



UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO
ESCUELA DE SOCIOLOGÍA Y TRABAJO SOCIAL

**CONFIGURACIÓN DEL HABITAR EN LA COMUNIDAD MAPUCHE TRAITRAICO: UNA
MIRADA A LA LLEGADA DE NUEVOS HABITANTES Y LA RECONFIGURACIÓN DE
LOS CAPITALES CULTURALES Y SOMBÓLICOS EN EL TERRITORIO**

Estudiante: Miguel Sebastián Madrid Cayumán
Profesora Guía: Javiera Cienfuegos Illanes

Tesis para optar al Grado Académico de Licenciado en Sociología y al
Título Profesional de Sociólogo

Santiago, 2023

Tabla de Contenidos

| | |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| Agradecimientos | 4 |
| Introducción | 5 |
| Pregunta de investigación: | 8 |
| Objetivo general: | 8 |
| Objetivos específicos: | 8 |
| 1. Antecedentes | 9 |
| 2. Marco Teórico | 11 |
| 2.1 Historización del Contexto Mapuche | 12 |
| 2.1.1 Periodo Pre-Colonial y Contacto Español | 12 |
| 2.1.2 Independencia de Chile y Conformación del Estado-Nación | 13 |
| 2.1.3 Siglo XX: Reforma y Contrarreforma Agraria | 15 |
| 2.1.4 Siglo XX: Movimientos Sociales y Conflictos | 16 |
| 2.1.5 Siglo XXI: Desafíos Contemporáneos y el Habitar Mapuche | 17 |
| 2.2 Noción de Campo, Habitus y Capital. | 18 |
| 2.2.1 Teoría de los campos. | 18 |
| 2.2.2 El habitus y el espacio social. | 19 |
| 2.2.3 El Capital. | 20 |
| 2.2.4 Capital Cultural | 21 |
| 2.2.5 Capital Social | 23 |
| 2.2.6 Capital económico | 23 |
| 2.2.7 Capital Simbólico | 24 |
| 2.3 El habitus anclado en el entorno social. | 25 |
| 2.4 La construcción de la identidad. | 25 |
| 2.5 Cambio social-estructural Mapuche. | 27 |
| 2.6 La ontología relacional y la configuración del habitus indígena. | 28 |
| 2.7 El giro decolonial y el colonialismo interno. | 29 |
| 3. Marco Metodológico: características generales del diseño muestral. | 33 |
| 3.1 Objetivo. | 33 |
| 3.2 Diseño muestral. | 34 |
| 3.2.1 Tipo de muestreo | 35 |
| 3.3 Técnicas de recolección de datos. | 35 |
| 3.4 Técnica de análisis de datos. | 37 |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 3.5 Consideraciones éticas | 38 |
| 3.6 Inserción al campo: Descripción de los preparativos realizados para la aplicación de las técnicas. | 38 |
| 3.6.1 Actividades: | 39 |
| 3.6.2. Sobre el diseño de Instrumentos | 40 |
| 3.6.3. Utilidad de los Instrumentos: | 41 |
| 3.6.4. Validación del Instrumento | 42 |
| 3.6.5. Condiciones de Aplicación: | 43 |
| 3.6.6. Retribución a la comunidad | 45 |
| 4. Análisis de la información y presentación de los resultados. | 45 |
| 4.1 Interacciones y relaciones con el espacio social y cultural: | 46 |
| 4.1.1. Sentido de orgullo y pertenencia a la comunidad, ser Mapuche y naturaleza. | 46 |
| 4.1.2 Desafíos en las prácticas culturales, de integración y transmisión de los valores. | 49 |
| 4.2 Conflictos y tensiones en torno a la disputa de los capitales culturales y simbólicos en el territorio de la comunidad Mapuche Traitraico. | 54 |
| 4.2.1 Discriminación y desvalorización de la cultura Mapuche | 54 |
| 4.2.2 Pérdida de tradiciones y costumbres Mapuche..... | 56 |
| 4.2.3 Impacto de la Educación y la Socialización en la Preservación del Mapudungun | 58 |
| 4.3 Proceso de distribución de capitales culturales y simbólicos presentes en la comunidad, así como su relación con el capital económico. | 60 |
| 4.3.1 Cambio en el Uso y Extensión de los Terrenos | 61 |
| 4.3.2 Impacto de la venta de terrenos | 62 |
| 4.3.3 Impacto de la Extracción de Ripio | 63 |
| 4.4 Impacto de la llegada de nuevos habitantes en la configuración del habitar y la organización comunitaria tradicional en la comunidad Mapuche Traitraico. | 66 |
| 4.4.1 Inseguridad y cambios en la dinámica comunitaria | 66 |
| 4.4.2 Actividad industrial en la cotidianeidad..... | 67 |
| 4.4.3 Cambios en la utilización de espacios comunitarios | 68 |
| 4.4.4 Actitud en relaciones interpersonales | 69 |
| 5. Conclusiones | 71 |
| 6. Recomendaciones | 75 |
| Bibliografía | 76 |
| Anexos..... | 80 |

Agradecimientos

Deseo expresar mi sincero agradecimiento a todos aquellos que han sido parte fundamental de mi viaje académico y personal durante la realización de esta investigación.

En primer lugar, mi más profundo reconocimiento a los habitantes de la comunidad Mapuche de Trairaico. Su hospitalidad, disposición a compartir emociones y vivencias, y la generosidad de abrirme las puertas de sus hogares para las entrevistas han sido pilares en el desarrollo de mi investigación.

Un agradecimiento especial a mi madre y hermana, cuyo apoyo, comprensión y cariño incondicional han sido mi refugio y fortaleza. Sin su amor diario y sus constantes palabras de aliento para no rendirme, este logro no habría sido posible.

A mi prima Javiera, le estoy profundamente agradecido por su compañía y apoyo inestimable en el terreno. A ella y a toda mi familia, tanto de la comunidad Mapuche como de Santiago, les debo una enorme deuda de gratitud.

Mis amigas Daniela y Victoria merecen un reconocimiento especial por su ayuda desinteresada y constante a lo largo de este proceso. Su apoyo ha sido un regalo invaluable.

Agradezco a la profesora Javiera Cienfuegos y al Director de escuela, Raúl Zarzuri, por su apoyo, paciencia y comprensión en los momentos más complejos.

Finalmente, mi gratitud se extiende a todos mis antepasados Mapuche, cuya historia, cultura y resiliencia han inspirado profundamente mi reencuentro con mi identidad.

Introducción

La propiedad de la tierra en el sur de Chile, específicamente en tierras Mapuche, ha sido uno de los problemas más complejos de la historia del país. La resistencia del pueblo originario es de larga data y es que, desde el período de la llegada de los españoles, ya comenzaban a defenderse de gran manera como pueblo, obligando así a sellar acuerdos que permitieron una especie de tregua en algunos lugares del Wallmapu (Pinto, 2003).

Sin embargo, pasados tres siglos, la colonización de tierras por parte de los chilenos desde el norte y centro del país, impulsada por el avance de la actividad agrícola hacia el sur, llevó al “gobierno y al ejército chileno a desarrollar un plan de ocupación y sometimiento de la sociedad Mapuche” (Bengoa, 1996:155). Sin lograr el mismo resultado de siglos atrás, varias comunidades Mapuche resultaron desplazadas hacia otros sectores carentes del significado ancestral que tenían sus territorios originales.

A través de este proceso de unificación del territorio chileno, el Estado se hace propietario de tierras Mapuche, las que otorgó mediante diversos mecanismos tanto a privados como también inmigrantes extranjeros, extendiendo así un proceso de colonización que permitiera tanto la explotación agrícola, como después la forestal (Henríquez, 2013). Con el transcurso de los años, el Estado emprendió acciones para reparar los perjuicios sufridos por los propietarios originarios sin mucho éxito, debido a que estos se vieron afectados por diversos actos fraudulentos tanto en la venta de terrenos, como también estafas, entre otras, lo que no permitió una real reparación a las víctimas del despojo (Pinto, 2003).

El 1 de diciembre del año 1989, en un intento por establecer un nuevo acuerdo y superar la conflictiva relación entre el Estado y los pueblos originarios, el entonces candidato a presidente de la república Patricio Aylwin, junto a representantes de diversos pueblos indígenas, suscribieron un acta de compromiso conocido como el Acuerdo de Nueva Imperial, lo que se concretó en 1993 con la promulgación de la Ley No. 19.253 sobre Protección, Fomento y Desarrollo indígena y la creación de la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI) donde una de sus funciones se encuentra la compra y repartición de tierras a comunidades Mapuche, las cuales según el artículo 13 de la nueva Ley “no podrán ser enajenadas, embargadas, gravadas, ni adquiridas por prescripción, salvo

entre comunidades o personas indígenas de una misma etnia” (“Estatuto jurídico de las tierras Mapuche en Chile: Análisis legal”, 2019).

La promulgación de dicha Ley no resultó ser una iniciativa propia del gobierno de Patricio Aylwin, sino también debido a la rearticulación y organización pueblos originarios, en su mayoría Mapuche, que se fortaleció producto de las leyes y políticas impuestas durante la dictadura militar de Augusto Pinochet, la cual no contó con la participación de los pueblos indígenas y que implicó, entre otras medidas, la reducción de las tierras que fueron otorgadas por el Estado antes de la dictadura, teniendo también como consecuencia el otorgamiento de tierras de manera fraudulenta a personas no pertenecientes a pueblos originarios (“Estatuto jurídico de las tierras Mapuche en Chile: Análisis legal”, 2019).

Aunque la promulgación de la nueva Ley logró mitigar en cierta medida el despojo de tierras de las comunidades Mapuche, que como hemos visto ha sido devastador, este problema no se ha resuelto por completo. De hecho, ha evolucionado en formas diferentes a las empleadas en décadas y siglos pasados; a saber, una de las formas de ocupación de las tierras indígenas se da a través de la expansión urbana de las ciudades hacia territorios ancestrales, debido al incremento y concentración de la población, lo que se puede observar en la región de la Araucanía, donde varias comunidades se han visto afectadas, como los casos del Lof Rengalil (Núñez, Riquelme, Salazar, Maturana y Morales, 2022) y la comunidad Colimilla Burgos (Mansilla, 2020).

Esta situación ha tenido un impacto no solo en términos geográficos para las comunidades Mapuche, sino también en su forma de habitar. Más allá de concebirse simplemente como un espacio físico, la noción de habitar implica considerar el punto de partida y significado de su lugar, según lo planteado por Michel De Certeau (1994). De acuerdo con De Certeau, el habitar se refiere a la capacidad humana de dar significado e interpretar el espacio, lo que permite a las personas encontrar su posición en el entramado de relaciones sociales que existen en su entorno. Esta capacidad se expresa a través de las prácticas que llevamos a cabo.

Por lo tanto, el problema de la expansión urbana no solo puede abordarse desde una perspectiva urbana, sino que también es crucial considerar las consecuencias que conlleva, especialmente en el "habitar" de las comunidades Mapuche afectadas.

A partir de lo anterior, la presente investigación se centrará en la realidad habitacional de la comunidad Mapuche Traitraico de la comuna de Nueva Imperial, Región de la Araucanía. Según el censo 2017, la comuna de Nueva Imperial tiene 32510 habitantes; en cuanto a la comunidad de Traitraico, si bien no existe una cifra exacta, según información de la prensa publicada "Obras de instalación de sistema de Agua Potable Rural de Traitraico en Nueva Imperial entran en su fase final" se indica que serían 1265 habitantes.

La investigación de la comunidad Traitraico reviste una gran importancia debido a los desafíos y transformaciones en su conformación territorial que enfrenta en la actualidad. La llegada de nuevos habitantes y los cambios demográficos que ha experimentado han generado una serie de dinámicas y tensiones que requieren ser comprendidas y analizadas en profundidad.

En primer lugar, el crecimiento demográfico y la presencia de habitantes provenientes de fuera de la comunidad plantean interrogantes sobre cómo se configura el habitar en Traitraico. Como se dijo, el habitar no se limita únicamente al aspecto físico del espacio, sino que implica una relación estrecha entre las personas y su entorno, incluyendo aspectos culturales, simbólicos y sociales. En este sentido, es crucial investigar cómo estos nuevos habitantes se integran a la comunidad, cómo se relacionan con los miembros originarios y cómo se construyen significados compartidos en el espacio habitacional.

Además, el análisis de los capitales culturales y simbólicos presentes en el territorio resulta fundamental. La comunidad Mapuche de Traitraico posee una rica historia, tradiciones ancestrales y una identidad cultural arraigada. El repertorio de capitales culturales y simbólicos son fundamentales para la cohesión comunitaria, la transmisión intergeneracional de conocimientos y la preservación de la identidad Mapuche. Sin embargo, la llegada de nuevos habitantes y los cambios demográficos pueden generar tensiones y desafíos en la valoración y protección de estos capitales, así como en la construcción de un sentido de pertenencia y arraigo a la comunidad.

Por otro lado, es importante considerar la relación entre los capitales culturales y simbólicos y el capital económico. En el contexto actual, el desarrollo económico y la influencia de factores externos pueden tener un impacto significativo en la comunidad. Comprender cómo

se establecen estas dinámicas y cómo se relacionan los distintos capitales en el territorio de Traitraico permitirá identificar posibles tensiones que puedan ayudar a su solución.

De esta manera, la presente investigación se plantea la siguiente pregunta y objetivos de investigación:

Pregunta de investigación:

¿Cómo se configura el habitar en la comunidad Mapuche Traitraico en el contexto de la llegada de nuevos habitantes, qué tipo de capitales culturales y simbólicos existen en el territorio y cómo se relacionan con el capital económico?

Objetivo general:

Analizar la configuración del habitar en la comunidad Mapuche Traitraico a partir de la llegada de nuevos habitantes y la ocurrencia de reconfiguraciones de los capitales culturales y simbólicos en el territorio.

Objetivos específicos:

- 1- Explorar las dinámicas de interacción entre los distintos grupos de habitantes de la comunidad Mapuche Traitraico y su relación con el espacio social y cultural.
- 2- Identificar y analizar los conflictos y tensiones en torno a la disputa de los capitales culturales y simbólicos en el territorio de la comunidad Mapuche Traitraico.
- 3- Describir los procesos de distribución de capitales culturales y simbólicos presentes en la comunidad, así como su relación con el capital económico.
- 4- Evaluar el impacto de la llegada de nuevos habitantes en la configuración del habitar y la organización comunitaria tradicional en la comunidad Mapuche Traitraico.

1. Antecedentes

Un estudio titulado “Permeabilidad del Espacio Indígena” (Iturriaga, Rojo, Escalona, 2020), revela que el periurbano de Temuco sigue siendo codiciado y adquirido por agentes externos a las comunidades Mapuche. A pesar de los intentos del Estado por establecer resguardos para proteger la tierra indígena en la región de la Araucanía, existen estrategias que facilitan la ocupación de estas áreas, lo que promueve la expansión del mercado inmobiliario en Temuco. Los propietarios Mapuche en las zonas periurbanas reconocen que la permeabilidad de su territorio no solo se debe a la presión del mercado inmobiliario y al deseo de vivir en entornos rurales, sino también a una dimensión fundamental: la flexibilidad en los instrumentos de regulación y protección de la propiedad de la tierra indígena.

Se destaca que las tácticas de expulsión de las comunidades Mapuche ya no se basan en la coerción violenta, sino más bien en la implementación de acciones ilegales complementadas con lagunas regulatorias. Estas lagunas permiten interpretaciones poco rigurosas de la normativa de protección que rige sobre estas áreas, facilitando así la ocupación de tierras indígenas. En este sentido, según el estudio, el gobierno local de Temuco, en representación del Estado, parece estar creando condiciones para que el suelo indígena desaparezca.

A pesar de las presiones y la intervención activa del Estado en la planificación territorial, persisten resistencias en las comunidades Mapuche del periurbano de Temuco. Estas resistencias reflejan las luchas históricas por la defensa de sus tierras y ponen de manifiesto la existencia de un nuevo espacio de resistencia el cual llama “el periurbano indígena”. Sin embargo, es crucial tener en cuenta que el rol protector del territorio indígena asumido por el Estado se desvanece en la práctica, ya que las regulaciones del suelo operan de manera inconsistente y en diferentes escalas, generando incertidumbre sobre los futuros escenarios.

Así mismo, el estudio "Colonialidad del poder, desarrollo urbano y desposesión Mapuche: urbanización de tierras Mapuche en la Araucanía chilena" (Mansilla, 2020), se destaca la relevancia de comprender los procesos de expansión urbana y desterritorialización que han impactado a la comunidad Mapuche Colimilla Burgos en la comuna de Padre Las Casas. A lo largo del siglo XX, esta comunidad ha sido víctima de la apropiación de suelo urbano tanto por parte de actores privados como por el Estado, lo que ha tenido consecuencias

significativas en términos de la tenencia de tierras, el territorio y las dinámicas de relación de la comunidad con su entorno.

Un aspecto relevante que se destaca en el estudio es la subdivisión de la propiedad comunitaria de la tierra Mapuche en la comunidad Colimilla Burgos, impulsada por leyes especiales sobre tierras indígenas. Esta subdivisión ha facilitado la enajenación de tierras y su inserción en el mercado, lo cual ha puesto en peligro la existencia legal de la comunidad, situación que ha generado tensiones y conflictos en torno a la propiedad y el acceso a la tierra, con consecuencias significativas para la vida y las condiciones de habitar de la comunidad.

Además, el estudio resalta las difíciles condiciones económicas que enfrentaban las comunidades Mapuche, lo que llevó al arriendo de tierras para la construcción de viviendas precarias por parte de familias chilenas y Mapuche que migraban a Temuco en busca de trabajo. Este proceso de urbanización de los predios ha tenido un impacto profundo en la comunidad, afectando su modo de vida, sus prácticas culturales y su relación con el entorno.

Por otra parte, el estudio titulado “Dinámicas urbanas en territorio indígena: transformación en las formas de habitar Mapuche en el lof Rengalil, Labranza (región de la Araucanía, Chile)” (Núñez, Riquelme, Salazar, Maturana y Morales, 2022), tiene como objetivo comprender cómo la expansión urbana y el crecimiento de la ciudad de Temuco sobre territorio indígena han impactado en las prácticas y condiciones de habitar de la comunidad Mapuche en su territorio ancestral

El estudio revela que la urbanización acelerada sobre territorio indígena en la región de la Araucanía ha generado transformaciones tanto en las prácticas y acciones cotidianas especializadas como en las relaciones de la comunidad Mapuche con su entorno habitado. La expansión urbana y la subdivisión de la propiedad comunitaria de la tierra han sido factores determinantes en estas transformaciones, poniendo en riesgo la existencia legal de la comunidad y afectando su relación ancestral con el territorio.

Asimismo, se destaca la influencia de la cultura chilena en el lof Rengalil debido a su cercanía con la ciudad de Labranza. Esto ha generado una mixtura entre las formas de habitar Mapuche y las formas de habitar chilenas, dando lugar a adaptaciones y cambios en las prácticas y costumbres tradicionales de la comunidad.

La investigación resalta que el habitar Mapuche en el lof Rengalil ha estado históricamente ligado a la interacción con el entorno natural y la realización de actividades agrícolas y ganaderas. Sin embargo, con el crecimiento urbano y las modificaciones en el uso del suelo, se han observado alteraciones en las prácticas agrícolas tradicionales, la reducción de tierras y la pérdida de materiales y elementos simbólicos propios de la vivienda Mapuche, como la totora.

Estos hallazgos sobre las transformaciones en las formas de habitar Mapuche en el lof Rengalil brindan importantes antecedentes para la presente investigación. Permiten comprender cómo la urbanización acelerada y la expansión urbana han afectado las prácticas culturales y la relación de la comunidad con su territorio ancestral. Además, subrayan la importancia de valorar y preservar los conocimientos, prácticas y modos de vida de las comunidades indígenas en los procesos de desarrollo urbano, promoviendo el diálogo intercultural y el respeto por la diversidad cultural.

2. Marco Teórico

La presente investigación tiene como objetivo analizar las nuevas configuraciones del habitar en territorios ancestrales Mapuche, considerando la diversificación del espacio ocurrida en las últimas décadas debido a la compra y venta de terrenos, así como a la migración y retorno de los habitantes de comunidades Mapuche del campo a la ciudad. Esta redistribución del territorio está mediada por intercambios en los que las personas poseen diferentes capitales, generando tensiones en torno a la asignación de significados colectivos y compartidos al espacio habitacional.

Para una comprensión profunda del fenómeno del habitar, es crucial examinar las prácticas de los individuos que componen el espacio, barrio y comunidad. En este estudio adoptamos una perspectiva teórica alineada con el estructural constructivismo de Pierre Bourdieu, quien reconoce la existencia de "estructuras objetivas, independientes de la conciencia y voluntad de los agentes, capaces de orientar o coaccionar sus prácticas o representaciones" (Bourdieu, 1988: 127).

Como veremos en adelante, esta perspectiva nos permite analizar las configuraciones del habitar en los territorios ancestrales Mapuche, considerando las prácticas tanto de los

habitantes tradicionales como de aquellos que se han asentado recientemente o han regresado a estos territorios. Asimismo, nos ayuda a comprender cómo estas estructuras objetivas presentes en el espacio social influyen en la forma en que los individuos habitan, se relacionan y asignan significados a su entorno habitacional; identificando las tensiones y dinámicas surgidas en torno a la asignación de significados colectivos y compartidos al espacio habitado.

Para situar estas teorías dentro del contexto específico de los territorios ancestrales Mapuche, es esencial comprender la historia y la evolución de estas comunidades y su relación con la tierra.

2.1 Historización del Contexto Mapuche

En el marco de esta investigación sobre el habitar en la comunidad Mapuche Trairaico, es imprescindible conocer una parte importante de la historia de este pueblo ancestral que está profundamente entrelazada con la propia historia de Chile, dada a su resistencia y resiliencia frente a las dinámicas propias del ejercicio del poder en el país. Desde la resistencia al imperio Inca, seguida por una dura defensa ante la conquista española que culminaría en el establecimiento del río Biobío como frontera, y hasta las tensiones surgidas durante y después de la independencia de Chile. Por tanto, resulta imperativo entender estos eventos para tener un marco contextual que permita situar el objetivo de este estudio.

2.1.1 Periodo Pre-Colonial y Contacto Español

En la región de la Araucanía, antes del contacto con los españoles, se estima una población de aproximadamente medio millón de habitantes (Bengoa, 1996). La estructura social Mapuche se centraba en la familia, que no solo era el núcleo de la sociedad, sino también su principal institución social y económica. Esta estructura familiar implicaba que las mujeres, tras el matrimonio, se mudaban a la ruca de su esposo, siguiendo un patrón de residencia patrilocal. La división del trabajo se organizaba en torno a esta unidad familiar, y no existía una diferenciación social significativa que requiriera de un sistema de gobierno más complejo que la propia familia. Los grandes sabios desempeñaban un papel importante en la resolución de conflictos, manteniendo la armonía y el orden dentro de estas comunidades.

Con la llegada de los españoles en el siglo XVI, la sociedad Mapuche se vio forzada a una reestructuración significativa. La guerra constante contra los invasores españoles exigió una complejización de la estructura social Mapuche. Este periodo marcó el inicio de la percepción de los Mapuche como un pueblo de guerreros, una imagen que se fortaleció con el tiempo debido a la persistencia y la intensidad de su resistencia. Estas guerras no solo fueron costosas en términos de vidas humanas, con numerosas bajas en ambos bandos, sino que afectaron profundamente a los Mapuche (Bengoa, 1996).

Uno de los momentos clave en este periodo fue el Parlamento de Quilín en 1641 (Pinto 2003). Este tratado no solo estableció el río Bío-Bío como frontera, sino que también reconoció la independencia del territorio Mapuche. Este hecho constituyó un precedente importante, ya que significó el reconocimiento por parte de España de la autonomía Mapuche. Sin embargo, el tratado no fue siempre respetado por los españoles, lo que llevó a continuas tensiones y conflictos.

El Parlamento de Negrete en 1726 representó otro hito significativo. Este acuerdo trajo un período de paz relativa para los Mapuche, permitiendo un crecimiento en su población. Sin embargo, dicho período duró hasta poco antes de la independencia de Chile, momento en el que comenzarían nuevos desafíos para los Mapuche con la conformación del Estado chileno y los procesos de reducción territorial y asimilación cultural que se desarrollarían posteriormente (Bengoa, 1996).

2.1.2 Independencia de Chile y Conformación del Estado-Nación

La independencia de Chile y la conformación del Estado-nación trajeron consigo una serie de transformaciones fundamentales que impactaron en el pueblo Mapuche. Este proceso de cambio se reflejó tanto en la estructura política y social del recién formado Estado chileno como en su economía, la que tuvo una influencia importante en las relaciones entre ambas partes.

La consolidación económica de Chile en las décadas posteriores a su independencia se convirtió en un desafío para este nuevo Estado-nación. La actividad minera en el norte ya contribuía significativamente a la economía, pero la expansión económica mundial y las crecientes necesidades de alimentación a nivel global, en particular en áreas como la

colonización australiana y el crecimiento demográfico en Europa, impulsaron la necesidad de expandir la producción agrícola. Esta demanda, combinada con el deseo de Chile de integrarse en el mercado mundial, orientó la mirada del Estado hacia tierras del sur del Bío Bío.

El tratado de Tapihue, firmado en 1825, fue un indicador temprano de las aspiraciones expansionistas de Chile y marcó un cambio significativo en la relación entre el Estado y los Mapuche. Mediante este tratado, los Araucanos, como eran llamados tanto por españoles como chilenos, fueron reconocidos como ciudadanos de pleno derecho (Bengoa, 1996); una medida que buscaba, entre otras cosas, poner fin a la esclavitud y mejorar las relaciones entre ambos pueblos. Este reconocimiento, sin embargo, no impidió que colonos chilenos empezaran a expandirse lentamente hacia el territorio Mapuche, en un proceso gradual que se conoce como "colonización hormiga". Así, este tratado, aunque significativo, no logró detener por completo la expansión hacia el territorio ancestral, lo que llevó a una tensión constante en las fronteras de ambos territorios.

Este contexto de expansión territorial y económica, sumado a las tensiones preexistentes, sentó las bases para lo que posteriormente se conocería como la Pacificación de la Araucanía. Esta no fue una simple campaña de integración territorial, sino un proceso complejo y violento que buscaba incorporar las tierras Mapuche bajo la soberanía nacional y abrir estas zonas para la colonización por parte de inmigrantes europeos y chilenos no Mapuche. Dicha campaña de ocupación militar estuvo marcada por la violencia y el despojo, justificada bajo el pretexto de la "nacionalización" del territorio. Esta usurpación de tierras Mapuche, lejos de ser un proceso administrativo, fue un acto de violencia que redujo drásticamente la extensión territorial Mapuche.

Luego del proceso de pacificación, los Mapuche fueron confinados a "reducciones", espacios delimitados asignados por el Estado chileno que limitaban severamente su territorio y autonomía tradicional. Este confinamiento forzoso supuso una alteración profunda en su estructura social y política. Así, si antes los Mapuche vivían en unidades lideradas por lonkos que gestionaban la vida comunitaria y las relaciones con la tierra de manera autónoma, las reducciones, por el contrario, obligaron a distintas familias y comunidades a residir en áreas

restringidas, afectando las dinámicas de organización y liderazgo, desplazando su modelo tradicional de toma de decisiones y espacio sagrado.

Económicamente, las reducciones limitaron las oportunidades de los Mapuche. Relegados a tierras de menor calidad, se vieron forzados a integrarse en la economía de mercado, donde enfrentaban desventajas significativas debido a la pérdida de recursos y acceso limitado a mercados afectando su modo de vida tradicional y aumentando su dependencia y vulnerabilidad económica.

Paralelamente, el Estado chileno, en su esfuerzo por asimilar a los Mapuche, implementó políticas de "chilenización". Esta estrategia como indica José Bengoa (1996) incluyó el reconocimiento de la ciudadanía Mapuche, pero fue seguida por una campaña que los estigmatizaba como bárbaros y salvajes, necesitados de civilización. El rol de la educación estatal y las misiones religiosas, principalmente católicas contribuyeron de manera importante en este proceso. Las escuelas y misiones buscaban por una parte convertir a los Mapuche al cristianismo y por consiguiente inculcarles la lengua y las costumbres chilenas, en un esfuerzo por debilitar su identidad cultural.

La consecuencia de estas políticas fue una transformación radical en la vida de los Mapuche; la reducción de sus territorios y la imposición de un modelo cultural externo desafiaron su forma de vida tradicional y sus prácticas culturales. La pérdida de tierras, combinada con los esfuerzos por asimilarlos culturalmente, marcó el inicio de un largo período de lucha por la sobrevivencia del pueblo Mapuche, quienes de a poco comenzaron a reorganizarse debido a su capacidad de adaptabilidad permitiendo preservar en el tiempo, a la vez que las circunstancias fueron forjando también una cultura de resistencia.

2.1.3 Siglo XX: Reforma y Contrarreforma Agraria

Durante el siglo XX, la Reforma Agraria en Chile fue un intento de alterar las estructuras de propiedad de la tierra, con un impacto particular en las comunidades Mapuche. Iniciada en la década de 1960, su propósito era redistribuir las tierras para aliviar las desigualdades rurales y fomentar el desarrollo agrícola. Para los Mapuche, significó una oportunidad para recuperar parte de su territorio ancestral que había sido usurpado o mal adquirido. Sin embargo, la implementación fue desigual y en muchos casos, los Mapuche continuaron

siendo marginados en el proceso, con tierras de baja calidad o con títulos de propiedad colectiva que no se ajustaban a las prácticas estatales de propiedad individual (Mariman, 2017).

La situación cambió drásticamente con el golpe de Estado en 1973 y la instauración de la dictadura militar, que dio marcha atrás a la Reforma Agraria, iniciando un proceso de Contrarreforma. Esta política fue parte de un giro más amplio hacia el neoliberalismo, que priorizaba la privatización y el mercado como reguladores de la tierra. Las tierras restituidas o en proceso de ser entregadas a los Mapuche fueron a menudo vendidas a corporaciones agrícolas y forestales, exacerbando la pérdida de territorio Mapuche y su fragmentación (Correa, Molina, & Nancy, 2005).

Esta época también vio la emergencia y consolidación de movimientos de resistencia Mapuche, que lucharon contra las políticas de despojo y por la reafirmación de su identidad cultural y derechos territoriales. Movimientos como la "Coordinadora Arauco-Malleco" se hicieron conocidos por su activismo y resistencia, marcando el comienzo de una nueva era en la lucha Mapuche, una que se articuló dentro de los marcos legales nacionales e internacionales y que buscó visibilizar la continua lucha Mapuche en foros globales.

2.1.4 Siglo XX: Movimientos Sociales y Conflictos

A lo largo del siglo XX, la movilización social Mapuche tomó diversas formas en respuesta a los desafíos planteados por la modernización y la integración estatal. El renacer de la organización Mapuche en las décadas de 1960 y 1970 estuvo marcado por la formación de entidades como la Ad-Mapu, que buscaba unir a las comunidades en la defensa de sus derechos territoriales y culturales. Estos movimientos se construyeron sobre una base de resistencia cultural y política, intentando renegociar su lugar dentro del Estado chileno y la sociedad en general.

La industrialización forestal y la construcción de represas hidroeléctricas en territorios tradicionalmente Mapuche desencadenaron conflictos significativos. La lucha contra estas empresas se convirtió en un símbolo de la resistencia Mapuche a la explotación y degradación ambiental. Casos como el del embalse Ralco en el Alto Bío-Bío, donde la resistencia de las comunidades Pehuenche contra la empresa eléctrica Endesa ganó notoriedad nacional e

internacional, pusieron de relieve las tensiones entre el desarrollo económico y los derechos indígenas (Molina, 1997).

Las respuestas del Estado chileno ante estas movilizaciones han fluctuado entre el reconocimiento limitado y la represión. A pesar de la ratificación del Convenio 169 de la OIT en 2008, que promueve los derechos de los pueblos indígenas, la aplicación de políticas públicas que reflejen este compromiso ha sido irregular y, a menudo, insuficiente (Organización Internacional del Trabajo [OIT], 1989). La causa Mapuche ha adquirido visibilidad internacional a través de organismos como la ONU y la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, donde se han denunciado violaciones a los derechos humanos y se ha presionado al Estado chileno para que realice cambios sustanciales en su trato a los pueblos indígenas.

El activismo Mapuche del siglo XX, por lo tanto, no solo ha sido una lucha por la tierra y la autonomía, sino también una batalla por el reconocimiento y la dignidad, una que ha redefinido las relaciones entre el Estado chileno y el pueblo Mapuche y que continúa influyendo en las políticas y la conciencia social hasta el día de hoy.

2.1.5 Siglo XXI: Desafíos Contemporáneos y el Habitar Mapuche

En la era actual, la comunidad Mapuche se encuentra en una encrucijada donde la urbanización, el turismo y los proyectos de desarrollo plantean desafíos significativos para el habitar tradicional. La urbanización ha provocado migraciones forzadas y el consiguiente desarraigo cultural, mientras que los proyectos turísticos a menudo se diseñan sin una consulta adecuada, ignorando el impacto sobre las prácticas y el territorio Mapuche. Además, el avance de infraestructuras de desarrollo como carreteras y represas sigue presentando amenazas a la integridad de los territorios Mapuche, muchas veces sin cumplir con los estándares de consentimiento libre, previo e informado.

La educación se ha convertido en un terreno de lucha y afirmación para los Mapuche. La implementación de programas educativos que incorporan la lengua y la cultura Mapuche busca no solo preservar estos elementos esenciales sino también fortalecer la identidad y la transmisión de saberes ancestrales a las nuevas generaciones. Sin embargo, el acceso a una

educación que respete plenamente la cosmovisión Mapuche sigue siendo un desafío (Loncón, Gaínza, Hirmas, & Mellado, 2023).

La legislación y las políticas públicas han tenido un papel ambivalente en la conformación del habitar Mapuche. Si bien se han dado pasos hacia el reconocimiento de derechos indígenas, como la creación de la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI) y la discusión de una nueva Constitución que promete mayor inclusión, la implementación efectiva de políticas que protejan los derechos Mapuche sobre su tierra y cultura ha sido inconsistente. La comunidad Mapuche sigue abogando por una mayor autonomía y participación en las decisiones que afectan su modo de vida.

El habitar Mapuche, por tanto, no solo está definido por el espacio físico sino también por un conjunto de prácticas culturales, sociales y políticas que están en constante negociación con las fuerzas de la modernidad y el Estado. Los desafíos del siglo XXI requieren una reevaluación de cómo se conciben e implementan políticas que afectan a las comunidades indígenas, buscando un equilibrio que permita el desarrollo sin sacrificar la identidad y la sostenibilidad cultural.

2.2 Noción de Campo, Habitus y Capital.

2.2.1 Teoría de los campos.

Desde la vasta propuesta teórica de Pierre Bourdieu, el estructuralismo constructivista vendría a desarrollar, entre otras cosas, “El análisis de las estructuras objetivas-de los diferentes campos-inseparable por un lado, del análisis de la génesis de las estructuras mentales en el interior de los individuos biológicos, que son el producto de la incorporación de estructuras sociales (...) y por el otro lado, del análisis de la génesis de estas mismas corrientes sociales” (Bourdieu 1987:147). Esto se construiría a partir de los mecanismos de dominación y la forma en que las prácticas de los agentes se desarrollan en espacios sociales y desiguales (Gutierrez, 2017).

La teoría de los campos establece como base teórica la noción de que el mundo social se configura a partir de diferenciaciones culturales, económicas, políticas, etc. Donde el campo

se va a entender como “Una red o una configuración de relaciones objetivas entre las posiciones (...) Donde en las sociedades altamente diferenciadas, el cosmo social está constituida por el conjunto de microcosmos sociales relativamente autónomos, espacios de relaciones objetivas que son el lugar de una lógica y de una necesidad específica e irreductible a aquellas que reaccionan con los otros campos (Bourdieu & L.J.D Wacquant, 1989:72).

Bajo esta lógica, se establecen las formas en que la obtención de diferentes tipos de capitales permitiría la dominación del campo, donde se conforman fuerzas antagónicas u opuestas entre agentes sociales y/o estructuras que se diferencian por los volúmenes de capitales obtenidos, el objetivo de cada grupo, la forma de organización y estructura; estableciendo formas y herramientas de desacreditación del contrario. Bajo esta lógica pretende ir reconociendo a lo largo de esta investigación, las fuerzas principales entre el indígena Mapuche y el huinca o bien, el nuevo habitante.

2.2.2 El habitus y el espacio social.

En concordancia, se establece la noción de “habitar” entendida a partir del concepto de habitus y espacio social, desarrollados por Bourdieu, en el cual el “habitus corresponde a "sistemas de disposiciones duraderas y transferibles, estructuras estructuradas predispuestas a funcionar como estructuras estructurantes" (Bourdieu, 2007:86), es decir a cómo los individuos adoptan y expresan prácticas y maneras de ver el mundo, sin tener que pensar conscientemente o tener un conocimiento explícito sobre cómo actuar en cada situación.

Al considerar el habitus, podemos explorar cómo se manifiesta en las prácticas habitacionales arraigadas en su tradición cultural. Estas prácticas incluyen, por ejemplo, la organización espacial de las viviendas, el uso de materiales naturales en la construcción, la distribución de roles y actividades en el espacio habitacional, y la relación simbólica con el entorno natural y espiritual. Formas de habitar que son transmitidas de generación en generación a través de la socialización y la observación de los miembros más jóvenes de la comunidad. Así, el habitus Mapuche se encuentra estrechamente vinculado a la preservación de tradiciones y valores culturales, así como a la identidad cultural y la pertenencia a la comunidad.

Sin embargo, la llegada de nuevos habitantes a la comunidad Mapuche Trairaico y la reconfiguración de los capitales -culturales y simbólicos- plantean desafíos para la

transmisión del habitus tradicional. En efecto, estos nuevos habitantes pueden tener experiencias y formas de habitar distintas, lo que puede generar tensiones y cambios en las prácticas habitacionales y en la relación de la comunidad con su territorio. Por tanto, en este contexto, se encuentra un proceso de negociación y adaptación, donde los elementos tradicionales se entrelazan con las influencias externas.

Adicionalmente, el espacio social se entenderá “Como un espacio multidimensional de posiciones tal que toda posición actual puede ser definida en función de un sistema multidimensional de coordenadas cuyos valores corresponden a los valores de las diferentes variables pertinentes” (Bourdieu, 1990:29). Así, en una primera dimensión, según la cantidad de capital con el que cuenta mayor será su posición de privilegio. La cantidad de capital tiene que ver con los recursos económicos, culturales y sociales que los individuos acumulan y que les otorga cierto poder y ventajas dentro de la sociedad, por tanto a mayor cantidad de capital.

De manera contraria, es decir a menor capital, se ocuparán posiciones más desfavorecidas o menos legitimadas. Una segunda dimensión del capital refiere a su composición; esto puede mostrarse, para el caso de la presente investigación, en asuntos como: la posesión de tierras, el conocimiento tradicional, manejo del idioma ancestral, la red de relaciones sociales y otros recursos relevantes en el territorio. Así, la manera en que las personas combinan y distribuyen distintos tipos de recursos determinará su posición en la sociedad.

2.2.3 El Capital.

Bourdieu recoge la noción de Capital desde el enfoque económico para referirse a los contextos generales de acumulación que se pueden usar más allá de una función económica, es decir, una acumulación de aspectos culturales, educativos, políticos, etc. Como se mencionó anteriormente en la explicación de los conceptos de habitus y espacio social, el capital se refiere a los recursos que poseen las personas y que les otorgan poder y ventajas en la sociedad. Así, la posesión y distribución de diferentes tipos de capitales, como el capital cultural, económico, social y simbólico, desempeñan un papel principal en la relación de los individuos con el territorio y en la forma en que experimentan y asignan significados al espacio habitacional. Por ello, son cruciales para la descripción de nuestra unidad de análisis.

La adquisición y disputa de capitales influyen en la asignación de significados colectivos y compartidos al territorio, y en cómo se desenvuelven las prácticas relacionadas con el habitar en este contexto. Estas dinámicas de distribución desigual de capitales generan tensiones y determinan las oportunidades de éxito en la relación con el espacio habitacional y la apropiación de recursos y energía social (Bourdieu, 2000). A continuación, se explican los cuatro tipos de capitales en juego y su rol en la comprensión del fenómeno de interés.

2.2.4 Capital Cultural

El capital cultural, desarrollado por Pierre Bourdieu, es un concepto que nos permite comprender las dinámicas sociales y culturales en una comunidad, en particular en relación con el habitar; se refiere a los recursos culturales, conocimientos y habilidades adquiridos a través de la socialización y la participación en prácticas culturales (Bourdieu, 2000). Existen tres estados o formas: el estado incorporado, el estado objetivado y el estado institucionalizado.

El estado incorporado se refiere a las disposiciones duraderas del organismo y las prácticas habituales que se adquieren a través del proceso de socialización y aprendizaje. Estas disposiciones forman parte integral de la forma de ser, pensar y actuar de los individuos. En el caso de una comunidad Mapuche, el estado incorporado del capital cultural implica la internalización de conocimientos, habilidades y prácticas específicas relacionadas con su cosmovisión, organización social, espiritualidad y otros aspectos culturales.

Para la presente investigación, el análisis del estado incorporado del capital cultural cobra importancia, ya que se refiere a las disposiciones culturales internalizadas por los habitantes a lo largo de su vida y transmitidas generacionalmente. Estas disposiciones influyen en su forma de habitar y en la asignación de significados a su entorno habitacional. Al examinar el estado incorporado del capital cultural en esta comunidad, es relevante considerar que diferentes tipos de habitantes pueden manifestar y experimentar estas disposiciones de manera distinta. Los habitantes tradicionales, con una mayor conexión y arraigo a las prácticas y valores culturales Mapuche, pueden tener una forma de habitar distinta a la de los nuevos habitantes (migrantes) o aquellos que han retornado, quienes combinan influencias culturales externas con elementos de la cultura Mapuche.

Respecto al estado objetivado esta es la materialización del conocimiento y la cultura en forma de bienes culturales. Estos pueden incluir objetos, artefactos, monumentos, obras de arte, literatura, música, entre otros, que son producidos y que reflejan las disputas intelectuales, las teorías y las prácticas culturales de una sociedad (Bourdieu, 2000).

En el contexto de mi investigación sobre la configuración del habitar en una comunidad Mapuche, el estado objetivado del capital cultural ancestral se manifiesta en diversos aspectos, como el lugar sagrado donde se realiza el nguillatún y el cementerio Mapuche con sus figuras espirituales talladas. Estos objetos y espacios representan manifestaciones concretas de la cultura Mapuche y poseen un valor simbólico y ritual significativo para los habitantes tradicionales de la comunidad.

Sin embargo, es importante reconocer que el valor atribuido a estos elementos puede variar según los diferentes tipos de habitantes presentes en la comunidad. Para aquellos que vienen desde afuera a vivir en la comunidad, estos objetos culturales pueden adquirir un valor distinto, relacionado con apreciaciones estéticas, interés cultural o turismo. Esta perspectiva externa puede influir en la forma en que se aprecian, interpretan y se les asigna significado a estos elementos culturales objetivados en la comunidad Mapuche. Es decir, esta forma de capital y su legitimación se vuelven difusas.

Finalmente, el estado institucionalizado se refiere a las formas de objetivación cultural respaldadas por instituciones y prácticas sociales reconocidas. En el contexto de la investigación, el análisis de este estado adquiere relevancia al examinar cómo las instituciones externas influyen en la promoción, preservación y valoración de la cultura Mapuche en la comunidad.

Dentro de estas instituciones, la municipalidad y la CONADI (Corporación Nacional de Desarrollo Indígena) desempeñan un papel fundamental al respaldar y facilitar la realización de actividades culturales, como ferias y eventos, que permiten a los habitantes Mapuche exhibir y promover su patrimonio cultural. Estas actividades son importantes para fortalecer la identidad cultural y fomentar el reconocimiento de las prácticas tradicionales en el entorno habitacional de la comunidad.

Asimismo, el estado institucionalizado se relaciona con la forma en que los habitantes Mapuche acceden a beneficios y recursos proporcionados por el Estado. Sin embargo, en este acceso se debe considerar diferencias de beneficios para Mapuche y no Mapuche, las que pueden influir en las prácticas culturales otorgando facilidades, las formas de habitar entre estos habitantes y las relaciones de poder dentro de la comunidad, al percibirse incentivos para el intercambio con la institucionalidad

2.2.5 Capital Social

El capital social “está constituido por la totalidad de los recursos potenciales o actuales asociados a la posesión de una red duradera de relaciones más o menos institucionalizadas de conocimiento y reconocimiento mutuos” (Bourdieu, 2000, pág. 148), es decir, engloba todos los recursos que pueden ser aprovechados por los individuos en virtud de sus conexiones sociales y la existencia de relaciones duraderas y estructuradas: la influencia.

Para el caso de la investigación, adquiere importancia al examinar cómo las redes de relaciones basadas en el conocimiento y el reconocimiento mutuo influyen en la forma en que los habitantes se relacionan entre sí y con su entorno habitacional. En primer lugar, estas relaciones de capital social pueden estar institucionalizadas en la comunidad a través de la pertenencia a un linaje familiar por ejemplo. En segundo lugar, el capital social se manifiesta en el acceso a recursos potenciales o actuales que provienen de estas relaciones duraderas.

El análisis del capital social en esta investigación es importante porque nos permite entender cómo las relaciones basadas en el conocimiento y reconocimiento mutuos facilitan la transmisión de información, saberes y tradiciones, fortaleciendo la preservación de la cultura y la sostenibilidad del modo de vida en la comunidad Mapuche, incluyendo a aquellas no Mapuche. Además, nos ayuda a examinar cómo la institucionalización de estas relaciones fomenta la colaboración y la toma de decisiones en conjunto, involucrando a diferentes actores como autoridades comunitarias, líderes culturales y organismos gubernamentales.

2.2.6 Capital económico

El capital económico, según Bourdieu, se refiere al conjunto de recursos económicos que posee un individuo o grupo y que les confiere poder y ventajas en la sociedad. Estos recursos incluyen propiedades, ingresos, riqueza y otros activos que pueden convertirse en dinero o

utilizarse estratégicamente para obtener beneficios y oportunidades (Bourdieu, 1979). Este análisis permitirá comprender cómo los recursos económicos influyen en las prácticas de habitar y en la organización social ya que se considera cómo se distribuye y cómo se usa el capital económico en los diferentes tipos de habitantes presentes en la comunidad. Así, los habitantes tradicionales, arraigados en la comunidad por generaciones, pueden depender de la subsistencia agrícola y ganadera, teniendo un acceso limitado a recursos económicos. En contraste, los habitantes migrantes pueden contar con empleos remunerados, oportunidades de negocio y acceso a servicios y beneficios externos. Los retornados aportan recursos económicos a través de sus experiencias laborales y/o educativas fuera de la comunidad.

2.2.7 Capital Simbólico

Con capital simbólico, Bourdieu se refiere a las formas de reconocimiento social y prestigio que son atribuidas a un individuo o grupo en virtud de su posición en el campo social. Este tipo de capital se basa en la posesión y dominio de símbolos culturales, normas y códigos que son valorados y reconocidos por una determinada sociedad (Bourdieu, 2007).

Respecto a la investigación, este capital adquiere una relevancia importante al examinar cómo los habitantes Mapuche construyen y proyectan su identidad cultural a través de la posesión y exhibición de símbolos y prácticas culturalmente significativas. Así, se puede manifestar de diversas maneras, tales como el dominio de la lengua Mapuche, la participación en ceremonias y rituales tradicionales, la posesión de objetos simbólicos y la adhesión a normas y valores culturales. Estos elementos son reconocidos y valorados por la comunidad, y otorgan prestigio y reconocimiento a quienes los poseen.

Por otro lado, los habitantes migrantes o aquellos que han retornado a la comunidad pueden o no combinar influencias culturales externas con elementos de la cultura Mapuche. Su capital simbólico podría verse influenciado por la adopción de prácticas y símbolos Mapuche, así como por la valoración y reconocimiento que obtienen de la comunidad al participar activamente en eventos culturales y ceremonias. De esta manera, se examinará cómo el capital simbólico, representado por los símbolos culturales, incide en las prácticas de habitar y en las dinámicas sociales dentro de la comunidad. Se explorará cómo la interacción entre los diferentes tipos de habitantes puede afectar la valoración y preservación de estos

símbolos, y cómo estas dinámicas impactan en la configuración del entorno habitacional y en las relaciones en la comunidad.

2.3 El habitus anclado en el entorno social.

Para la sociología de Norbert Elías el desarrollo del concepto de habitus aparece como un marco necesario para la superación de la dicotomía individuo-sociedad donde, tanto los procesos civilizatorios como la tendencia al autocontrol individual, forman un habitus social que incorpora las normas y valores transmitidas por medio de las unidades de pertenencia (familia, comunidad, nación, tribu). De esta manera, hablar de habitus implica para Elías dos procesos: la socialización de las normas y la incorporación o individuación de habitus (Elías, 2000:19).

Asimismo, se establece una relación necesaria con el entorno social, pues “este *habitus*, es la composición social de los individuos, que es el suelo del que brotan las características personales que un individuo difiere de los otros miembros de su sociedad. De esta manera, el lenguaje algo común que brota como individuo comparte con los demás y que sin duda es un componente del *habitus* social” (Elías, 2000). El individuo se presenta como una síntesis compleja de su entorno socio histórico, dotado, lo social ajuste exterior y una interioridad. De esta manera *el habitus* de la sociología de Elías “es visto como un espacio de interacciones y redes de intercomunicación, donde las relaciones entre los individuos ocurren de manera siempre interdependiente, donde las identidades de los individuos se convierten en personales y sociales” (Koury, 2013). Esto implicaría entonces, que las conductas de los individuos socializados y los sentimientos individuales deja entrever el habitus social donde se está inserto, donde existen modelos de normas y valores propios que son compartidas por miembros de una comunidad o de una unidad de pertenencia (Zabludovsky, 2007).

2.4 La construcción de la identidad.

En el debate sociológico, establecer un significado único y consistente sobre el concepto de identidad aún presenta grandes desafíos teóricos a la hora de establecer definiciones claras del término, puesto que es posible abordarlo desde posicionamientos ontológicos, epistémicos, políticos, antropológicos, etc. No obstante, se establecerán algunos de los posicionamientos pertinentes al objetivo del estudio planteado.

François Dubet plantea la identidad como un concepto polisémico, donde es posible reconocer dos aristas: la identidad social y personal. Donde la primera se establece en la medida en que los actores interiorizan roles adquiridos a partir de las interacciones con otros. La segunda, implica reconocer que esta identidad está anclada en el espacio social y de la identificación colectiva, no obstante, “el actor puede manipular su identidad sin ser totalmente tragado por ella” (Dubet, 1987: 520-536). Establecer esta doble dimensión implica que la identidad no está totalmente determinada e impuesta por el espacio social, sino que, si bien el actor está incorporado en un contexto y cultura, es capaz de decidir reflexiva o irreflexivamente que incorporar a su proceso identitario (Navarrete, 2015).

En coherencia con lo planteado en las obras de Bourdieu, es posible encontrar teorizaciones de la identidad ancladas en la noción de habitus. En este sentido, la identidad social se va construyendo a través de la participación en diversos campos sociales, como la educación, la cultura, la política, etc. Los individuos adquieren capital social, cultural y económico en estos campos, y esta acumulación de capital influye en su posición y percepción dentro de la sociedad. La identidad social, entonces, se forma en relación con la posición de un individuo en estos campos y su acumulación de diferentes formas de capital, es por ello que se entiende a ésta como una construcción dinámica enraizada en las prácticas sociales, la acumulación de capital en distintos campos y la internalización de disposiciones duraderas a través del habitus (Prud'homme, 1988).

La identidad, entendida como una construcción en lo social, implica establecer una relación entre el individuo y su entorno. Es decir, se trata de una construcción del sujeto en el ámbito social. Por lo tanto, es crucial comprender que la formación de la identidad no proviene de fuentes externas, no se nace con una identidad fijada, sino que ocurre a partir de los procesos y trayectorias de socialización e internalización anclado en el contexto social donde se está inmerso, donde los demás individuos y el entorno desempeñan un papel vital en este proceso.

Frente al estudio de las ideas políticas Mapuche auto deterministas, Marimán (2012) dedica parte de sus escrito a la cuestión identitaria, donde esta, no puede entenderse sin establecer primero que la cultura se desarrolla en términos dialécticos y por ende, dinámicos en el

tiempo y entre generaciones. A partir de esto, la configuración de la identidad se plantea bajo los supuestos que: por un lado los sujetos pueden experimentarla en más de una forma y por otro, la identidad puede entenderse tanto como formas colectivas como individuales, pero siempre recíprocas. Esto es, desde las ciencias sociales, se reconoce la identidad como aspecto subjetivo de la cultura, constituida en términos dialécticos atendiendo que ninguna de ellas -la cultura y la identidad- surge en el vacío, sino que esta no puede entenderse separada de los contextos internos y externos que inciden en ella (Giménez, 2005).

2.5 Cambio social-estructural Mapuche.

Tras los periodos de conquista, la estructura social Mapuche sufre diversas variaciones, principalmente después de la denominada “pacificación de la Araucanía” donde se generó una reducción territorial y el debilitamiento del caciquismo, entre otras cosas. Pacheco (2011), establece que:

“Este cambio llevaría a una nueva situación de equilibrio entre ambas sociedades, en la cual la sociedad Mapuche, por un lado, realiza esfuerzos por mantener su sistema de relaciones sociales, estructura de poder y sistemas de normas y sanciones; y, por otro lado, la sociedad chilena que impone al Estado como institución que regula las dinámicas de la sociedad Mapuche a través del control policial, las políticas de colonización y tierras, y la paulatina introducción de patrones sociales "huincas".

Asimismo, la forma en que se configuran el núcleo familiar ha cambiado en tanto ya no cumplen funciones políticas ni económicas, no posee total control sobre el territorio que habita, así como tampoco las autoridades Mapuche son capaces de capitalizar el poder simbólico. Los cambios en la estructura social y familiar implica a su vez la debilidad para la persistencia de la identidad Mapuche, puesto que ante largos periodos de marginalización, pobreza y superposición cultural huinca, se ha debilitado la capacidad de socializar los valores, costumbres y formas de vida iniciales (Pacheco, 2011).

No obstante, para Sahlins (1998), el territorio como espacio social debe entenderse desde la arista de lo concreto/material y desde lo simbólico, esto para poder entender en profundidad como el territorio puede configurarse la vida en la sociedad humana. Lo concreto corresponde a lo observable y tangible de la vida cotidiana, esto es, la cosecha, la tecnología usada, la forma de organización, etc. Mientras que lo simbólico son los sistemas de símbolos, significados, las creencias, estructuras de poder, etc.

De esta manera, el territorio se puede entender bajo la lógica del espacio social de Bourdieu, donde la lucha por el territorio no implica una pugna por el espacio físico, sino que implica en su sentido más profundo, una pugna por un espacio social que se configura como plano principal donde se desarrollan las prácticas socioculturales que dan forma a las instituciones y formas de vida Mapuche (Pacheco, 2011). Donde la reducción territorial y la incorporación de circuitos culturales huincas implican una transformación en la estructura social, elemento clave para la configuración del espacio social.

2.6 La ontología relacional y la configuración del habitus indígena.

Juan Carlos Skewes (2019), a partir de la etnografía realizada en el sur de Chile, establece la premisa que hablar de paisaje y naturaleza cobra total relevancia para establecer los modos de relación del pueblo Mapuche frente a los nuevos -y no tan nuevos- desafíos que enfrentan a raíz de las acciones ancladas en el modelo extractivista chileno. De esta forma, hablar de paisaje se enmarca en “un punto particular y contingente de inflexión de las relaciones que se establecen entre los seres varios que cohabitan en un mismo universo o, si se quiere, entre la biología y la cultura, entre las prácticas de seres humanos y no humanos.

A partir de las corrientes materialistas, Skewes (2019) reconoce las ontologías que subyacen de diversos momentos históricos, donde el materialismo vital vendría a proponer un nuevo camino al acercarse a las cosmologías indígenas. En este sentido, se reconocen dos ontologías predominantes: ontología moderna y ontología relacional. Donde “mientras el pensamiento occidental (moderno) invirtió buena parte de sus energías en establecer un linde imposible, las cosmologías indígenas advirtieron que los seres en el mundo deben su existencia a las totalidades de las que son parte”(Skewes, 2019: 31). De esa forma, la ontología relacional

predominantemente indígena entiende una relación de igual a igual frente a la naturaleza, mientras que la ontología moderna vendría a poner en “jaque” su propia existencia al entender al humano externo a la naturaleza, traduciéndose en modos de vida y de coexistencia que atenta sobre la base de la vida (Skewes, 2019).

La forma en que la cosmología indígena determina ciertamente los modos de vida entre pares, así como también los modos de relación con el entorno. La naturaleza para el Mapuche implica un centro y esencia con la que mantienen una conexión durante la vida y muerte. En este sentido Beltrán-Véliz, Tereucán, Alarcón, Gálvez-Nieto, Klenner. (2022) establecen que:

“El Mapuche mantiene empatía, amor, cuidado y respeto con la naturaleza pues comparte y pertenece a la tierra, constituyéndose así la existencia del Mapuche (...) es el código de ética y comportamiento del Mapuche inserto en la naturaleza y comprende las relaciones del bien y del mal. Conforman una variedad de normas, procedimientos y protocolos que regulan el comportamiento que debe tener el Mapuche hacia todos los elementos, componentes, diversidad de vida y seres espirituales que forman parte de la naturaleza, así como también norma el comportamiento entre hombres y mujeres”.

Anclado en la noción de habitus, la ontología predominantemente Mapuche implica el establecimiento de vínculos con la naturaleza donde se está inmerso. En este sentido, establecemos una relación entre ontología y habitus en tanto, los modos de concebir la propia existencia en el mundo implican formas de vida determinadas, donde el habitus resultante genera un conjunto de valores, costumbres, prácticas constituyentes de modos de vida. De esta forma, la cosmovisión Mapuche anclada en una ontología relacional alude a una forma de comprender el mundo y construir conocimiento en torno al conocimiento y cuidado del entorno plasmando en cada aspecto de la vida diaria, pero por sobre todo en los aspectos ceremoniales y espirituales (Beltrán-Véliz, Tereucán, Alarcón, Gálvez-Nieto, & Klenner Loebel, 2022).

2.7 El giro decolonial y el colonialismo interno.

A partir de los estudios decoloniales, Pablo Gonzalez Casanova (1969) establece el concepto de colonialismo interno como parte de una sociología de la explotación más amplia, donde se busca remarcar una intersección entre dinámicas de explotación más complejas que las de clases. De esta forma, permite resituar la discusión del desarrollo indígena en América latina y algunas dinámicas que aparentemente, aún están bajo lógicas colonialistas. Frente a esto, González Casanova (1969), establece que

“El colonialismo interno corresponde a una estructura de relaciones sociales de dominio y explotación entre grupos culturales heterogéneos, distintos. Si alguna diferencia específica tiene respecto de otras relaciones de dominio y explotación (ciudad-campo, clases sociales) es la heterogeneidad cultural que históricamente produce la conquista de unos pueblos por otros, y que permite hablar no sólo de diferencias culturales (que existen entre población urbana y rural y en las clases sociales) sino de diferencias de civilización”

Considerar las formas colonialistas no tan solo en una lógica internacional, sino que también intra nacional, permitiría relevar otras explicaciones de fenómenos que enfrenta el desarrollo moderno en ciertas regiones. Donde lógicas de imposición, exclusión y explotación que provoca una dinámica colonial que no se agota con la dominación española.

Para Casanova, la estructura colonial está ligada a un desarrollo desigual en términos institucionales y culturales que no son en términos sucesivos como plantea Germani, sino más bien, en las colonias se convivan las relaciones feudales y de las empresas capitalistas con trabajos asalariados. Reconociendo una heterogeneidad técnica, institucional y cultural coincide con el hecho que las relaciones de dominio se den entre grupos heterogéneos y culturalmente diferentes (González-Casanova, 1969).

El colonialismo interno permite establecer problemáticas étnicas sin desprenderse de las problemáticas de clase, ni reducir la discusión a uno de sus partes. El colonialismo puede expresarse en términos étnicos, pero también en términos políticos y económicos; reconociendo que si bien existen jerarquías y/o autoridades en un pueblo indígena, estas

siguen estando en posición de inferioridad respecto a las poblaciones ladinas expresadas en tres categorías o dimensiones tales como:

a) La dinámica de monopolio y dependencia: existe una lógica entre centro-periferia que se replica al interior de los países, donde la metrópolis concentra los mayores avances modernos, al mismo tiempo que coexiste con el aislamiento y subordinación de la comunidad indígena. donde estas, son explícitamente las colonias internas. (González Casanova, 1969)

En términos económicos, se expresan formas de monopolios en el comercio favorable para el centro rector, así como también el creditaje que termina teniendo control por sobre la producción de los pueblos indígenas que va mermando una lógica de explotación del trabajo de la tierra de carácter monoprodutor y monocultivo que terminó empobreciendo la capacidad del indígena de crear sus propios mecanismos de producción para la reproducción de la vida, que, agregado a las lógicas de intercambio desfavorable y la falta de perspectivas económicas de los sectores indígenas, terminan produciendo una presión migratoria, generando despoblado y ausencia de mano de obra que podrían sustentar posibles formas productivas en las comunidades indígenas (Cortés, 2012).

b) Relaciones de producción y discriminación: esta dimensión implica una forma de explotación conjunta de las distintas clases del mundo ladino, donde se combinan diversas lógicas esclavistas, feudales y capitalistas. Bajo esta línea, el ejército de reserva implica el despojo del gran medio de producción del indígena y la búsqueda de crear asalariados que terminan constituyendo la masa marginal (Nun, 2001) .

Asimismo, a través de las diversidades de trabajos etnográficos; la migración del campo a la ciudad de poblaciones indígenas, frente al escenario económico y/o educativo desfavorable, ha traído consigo formas de discriminaciones lingüísticas, donde en específico, la práctica del mapudungun se ha ido perdiendo producto de una forma defensiva de los padres hacia sus hijos, para evitar las discriminaciones y el aislamiento, produciendo una consecuente pérdida de un elemento cultural e identitario. Sin embargo, la discriminación lingüística es una expresión de formas de discriminación social más amplias que implica la discriminación

a las formas culturales indígenas, instalaciones de estereotipos muchas veces promovidas por la historiografía oficial, como el caso de Sergio Villalobos en sus múltiples intentos literarios para mostrar a los indígenas bajo estereotipos de grupos alcohólicos e improductivos (Cortés, 2012). Estereotipos que se han ido transformando en la medida que el acontecer implica nuevas formas de asociaciones como la del Mapuche violentista y terrorista. Esta última ligada a las formas de discriminaciones jurídica.

c) Cultura y niveles de vida: El fenómeno del colonialismo interno se manifiesta de diversas maneras, incluyendo sus impactos en las formas de vida de las comunidades indígenas. Se observa que las tierras asignadas a estas comunidades suelen ser de menor calidad, lo cual, sumado a la falta de tecnificación en la agricultura y la ganadería, genera desafíos significativos en términos de eficiencia laboral y calidad de producción en comparación con los agricultores no indígenas, es decir, los campesinos ladinos.

Además, estos asentamientos indígenas se encuentran marginados en términos de acceso a servicios públicos esenciales y a infraestructuras necesarias para la salud y la educación. Esta carencia de recursos básicos crea dinámicas que promueven la pobreza y, en última instancia, impulsan la migración de estas comunidades en busca de mejores oportunidades.

Para González Casanova (1962), frente a las dinámicas de discriminación bajo el colonialismo interno permanecen tras la finalización del periodo colonial y los periodos de transformaciones sociales que han dejado entrever la desigual modernización, puesto que el colonialismo no ha implicado la finalización y erradicación de lógicas coloniales (Quijano, 1992). De esta forma, el colonialismo constituye un obstáculo para la integración de clases. La relevancia del colonialismo interno implica establecer dimensiones más profundas de las formas discriminatorias de las poblaciones indígenas, donde hablar desde las lógicas de clases termina siendo insuficiente para abordar las problemáticas propias del desarrollo colonial de América Latina, que si bien es un periodo ya finalizado, esto no ha implicado el cese de formas coloniales aún presentes en la actualidad, es más, el desarrollo de formas discriminatorias que han atravesado diferentes aspectos de la vida indígena nos podría ayudar a entender la adaptación de las formas de vida de la comunidad Trairaico pueden estar

relacionadas a formas adaptativas como herramientas para sobrellevar la discriminación racial en sus diversas aristas.

3. Marco Metodológico: características generales del diseño muestral.

La presente investigación se basa en un enfoque cualitativo con un nivel de investigación descriptivo. La metodología cualitativa, respaldada por diversas tradiciones metodológicas, nos sirve para comprender en profundidad la configuración del habitar en la comunidad Mapuche Traitraico y su relación con los capitales culturales y simbólicos, desde la perspectiva de los habitantes involucrados (Creswell, 2009).

El propósito de esta investigación es adquirir un conocimiento profundo acerca de la naturaleza y características de los fenómenos estudiados, y su aplicación específica en la comunidad Mapuche Traitraico. No se busca generalizar los resultados a una población en general, sino más bien, comprender la complejidad y diversidad de las experiencias y perspectivas individuales relacionadas con el habitar en la comunidad.

El enfoque cualitativo permite explorar y comprender en detalle los aspectos subjetivos, las interacciones sociales, los conflictos y tensiones, así como las prácticas y simbolismos culturales presentes en el contexto de la llegada de nuevos habitantes. Al sumergirse en un entorno natural y auténtico, se tiene la oportunidad de capturar discursos significativos y construir un panorama comprensivo de la realidad vivida en la comunidad (Flick, 2007).

La elección de un enfoque descriptivo se ajusta a los objetivos específicos de esta investigación, que buscan describir y comprender la configuración del habitar en la comunidad Mapuche Traitraico, así como los procesos de reconfiguración de los capitales culturales y simbólicos en el territorio. A través del análisis detallado de los datos cualitativos recopilados, se obtendrá una comprensión enriquecedora de los fenómenos estudiados en el contexto específico de esta comunidad.

3.1 Objetivo.

De la misma manera que se mencionó anteriormente, el objetivo de la presente investigación corresponde al análisis de la configuración del habitar Mapuche en la comunidad Traitraico

a partir de la llegada de nuevos habitantes y cómo este fenómeno permite -o no- procesos de reconfiguraciones de los capitales culturales y simbólicos en el territorio.

Bajo este contexto, los instrumentos tanto teóricos, como los de recolección de información y análisis han sido pensados como herramientas que permitan:

- a) Explorar las dinámicas de interacción entre los distintos grupos de habitantes de la comunidad Mapuche Traitraico y su relación con el espacio social y cultural.
- b) Identificar y analizar los conflictos y tensiones en torno a la disputa de los capitales culturales y simbólicos en el territorio de la comunidad Mapuche Traitraico.
- c) Describir los procesos de distribución de capitales culturales y simbólicos presentes en la comunidad, así como su relación con el capital económico.
- d) Evaluar el impacto de la llegada de nuevos habitantes en la configuración del habitar y la organización comunitaria tradicional en la comunidad Mapuche Traitraico.

3.2 Diseño muestral.

- **Universo de interés:** Comunidad Mapuche “Traitraico”, región de Los Ríos, Chile.
- **Población objetivo:** La población objetivo de las entrevistas son los habitantes residentes de la comunidad Mapuche “Traitraico” mayores de 18 años y que lleven viviendo al menos 5 años en la comunidad; este último criterio se basa en la idea de que los habitantes adultos que han vivido en la comunidad durante un período prolongado pueden brindar una perspectiva más profunda y una comprensión más sólida de las prácticas culturales, los cambios ocurridos a lo largo del tiempo y las relaciones interpersonales en la comunidad.
- **Unidad de observación:** Habitantes de la comunidad Mapuche “Traitraico”. Cada participante aportará su perspectiva, experiencias y conocimientos, y su participación contribuirá a la construcción de un panorama comprensivo del fenómeno estudiado. Se han definido, inicialmente, tres tipos de habitantes: a) Tradicional: El que ha vivido toda su vida en la comunidad Mapuche; b) Migrante: El que migra hacia la comunidad y c) Retornado: El que migró desde la comunidad y retorna a ella.

3.2.1 Tipo de muestreo

Al ser una investigación cualitativa, el tipo de muestreo utilizado implica una selección intencional de los participantes. Esto significa que se eligen deliberadamente a personas clave que se consideran relevantes para el estudio (Flick, 2007). En este caso, se busca incluir a individuos con diferentes experiencias y perspectivas dentro de la comunidad Mapuche Traitraico. Así mismo, se ha considerado la heterogeneidad, accesibilidad y disposición de participar de los informantes (Valles, 1999). De forma complementaria, se utilizará la técnica bola de nieve, la cual consiste en pedir a los participantes iniciales que recomienden a otros posibles participantes que cumplan con los criterios de inclusión (Flick, 2007).

Así, el primer criterio de interés será la edad, dicha elección se fundamenta en la premisa de que los adultos tienen una mayor experiencia y comprensión de las dinámicas socioculturales, así como de los capitales culturales y simbólicos presentes en la comunidad. Al enfocarnos en la población adulta, se espera obtener perspectivas más maduras y significativas relacionadas con el habitar en la comunidad.

El segundo criterio es la residencia. Se establece que los participantes hayan vivido en la comunidad Mapuche Traitraico durante al menos 8 años. Esta decisión se basa en la premisa de que aquellos que han residido en la comunidad durante un período significativo de tiempo tienen una mayor familiaridad con las tradiciones, prácticas culturales y cambios que han ocurrido en el lugar a lo largo de los años.

3.3 Técnicas de recolección de datos.

a) Entrevistas en profundidad.

Para la presente investigación, se utilizaron entrevistas en profundidad a partir de un formato presencial y cara a cara con los entrevistados; aplicadas entre agosto y octubre del presente año, con el objetivo de obtener relatos detallados de los participantes en la comunidad Mapuche Traitraico a través de preguntas guía, es decir, de guiones semiestructurados que

contienen temas relacionados con la experiencia de los participantes en la comunidad, su percepción sobre los cambios y tensiones surgidos por la llegada de nuevos habitantes, así como su visión sobre la reconfiguración de los capitales culturales y simbólicos en el territorio. Sin embargo, se brindará flexibilidad al entrevistador/a para adaptar el orden de los temas, profundizar en áreas de interés y formular preguntas de acuerdo con el flujo de la conversación.

La elección de la entrevista en profundidad como técnica de recolección de datos se justifica por sus ventajas en cuanto a la riqueza informativa y la posibilidad de obtener una comprensión holística, contextualizada y personalizada de los temas de interés (Valles, 1999). Además, esta técnica permite explorar aspectos más profundos y personales de la experiencia de los participantes, lo que es relevante para comprender cómo se configura el habitar en la comunidad Mapuche Trairaico y cómo se relacionan los distintos capitales.

A través de las entrevistas en profundidad, se espera obtener una amplia gama de perspectivas y experiencias que enriquecerán la comprensión del tema de investigación. Las entrevistas serán realizadas de manera respetuosa, fomentando un ambiente de confianza y apertura que facilite la expresión de los participantes y la obtención de datos significativos.

b) Grupos de discusión.

En un inicio, se planteó como objetivo trabajar con grupos de discusión como una técnica complementaria a las entrevistas en profundidad. Los grupos de discusión (Valles, 1999), ofrecen un espacio interactivo que permite explorar las dinámicas grupales y las perspectivas colectivas relacionadas con la configuración del habitar en la comunidad Mapuche Trairaico y la reconfiguración de los capitales culturales y simbólicos en el territorio.

En este contexto, se pretendía llevar a cabo grupos de discusión conformados por participantes de la comunidad, donde se fomentará un diálogo abierto y colaborativo. El formato de los grupos de discusión permitiría explorar temas claves y facilitar la interacción entre los participantes, quienes podrán compartir sus experiencias, percepciones y puntos de vista de manera más dinámica.

La elección de grupos de discusión como técnica complementaria se basa en su capacidad para capturar las interacciones grupales y las dinámicas sociales presentes en la comunidad.

Además, la estructura colaborativa de los grupos de discusión puede ayudar a identificar patrones compartidos de pensamiento y a profundizar en temas que podrían surgir durante la interacción grupal (Valles, 1999).

Bajo el contexto situado donde se buscó establecer grupos de discusión, se transparenta que existieron diversas dificultades para su realización, relacionada principalmente por las disposiciones de los habitantes a conversar en modalidad grupal, el tiempo disponible del entrevistador y el entrevistado.

3.4 Técnica de análisis de datos.

El análisis de datos desplegado en esta investigación se fundamenta en la técnica del Análisis de Contenido. Dicha técnica fue seleccionada para llevar a cabo una interpretación profunda y rigurosa de los datos recopilados a través de las entrevistas en profundidad y los grupos de discusión en relación con la configuración del habitar en la comunidad Mapuche Trairaico y la reconfiguración de los capitales culturales y simbólicos en el territorio.

El enfoque del Análisis de Contenido se ajusta a los objetivos de este estudio al permitir la exploración de los significados subyacentes en las narrativas de los participantes (López, 2002). A través de esta técnica, se busca no solo capturar las palabras expresadas, sino también desentrañar los matices y perspectivas implícitas en ellas, revelando las dimensiones latentes de los temas tratados (Echeverría, 2005).

El proceso de análisis se articulará en dos fases, alineado con el enfoque metodológico de Echeverría (2005). En la primera fase, se realizará una codificación inicial de los datos recolectados. En esta etapa, se identificarán citas y fragmentos relevantes que aborden los temas centrales y los objetivos de la investigación. Estos extractos serán agrupados para formar códigos que categoricen los elementos esenciales de las narrativas de los participantes.

La segunda fase del análisis se centrará en la identificación de patrones, conexiones y categorías emergentes a partir de los códigos. Las categorías representarán niveles de abstracción más elevados y permitirán agrupar los códigos en temas más amplios y conceptos relacionados. Durante esta etapa, se explorarán las conexiones entre los datos y el marco teórico establecido, enriqueciendo así la comprensión del fenómeno investigado.

Cabe mencionar que este proceso de análisis mantendrá una flexibilidad inherente para adaptarse a las particularidades de los datos y permitir la emergencia de nuevos aspectos relevantes. La incorporación del marco teórico en la interpretación de los resultados será esencial para comprender las interacciones entre los hallazgos empíricos y los conceptos teóricos, otorgándoles profundidad y significado.

3.5 Consideraciones éticas

En el desarrollo de esta investigación, se abordan de manera responsable los posibles conflictos éticos que puedan surgir durante el estudio. Estas consideraciones éticas son esenciales para asegurar el respeto, la integridad y el bienestar de los participantes y la comunidad en general.

En primer lugar, se busca obtener el consentimiento informado de todos los participantes. Antes de su participación, se les proporcionará información clara y comprensible sobre los objetivos del estudio, los procedimientos involucrados, los posibles riesgos y beneficios, y su derecho a retirarse en cualquier momento. La confidencialidad será respetada y se utilizarán seudónimos para proteger la identidad de los participantes.

En segundo lugar, se promoverá el respeto y la sensibilidad hacia la cultura y las creencias de los habitantes de la comunidad. Se establecerá una comunicación abierta y respetuosa con los participantes, evitando la imposición de perspectivas externas. Se buscará una colaboración activa y se valorarán las experiencias y conocimientos de la comunidad en todas las etapas del estudio.

La privacidad y confidencialidad de los participantes serán protegidas en todo momento. Los datos recolectados se manejan de manera confidencial y solo se utilizarán con fines académicos y de investigación. Se respetará la privacidad de los participantes y se tomarán medidas para garantizar la seguridad de la información recopilada.

3.6 Inserción al campo: Descripción de los preparativos realizados para la aplicación de las técnicas.

3.6.1 Actividades:

En el proceso de preparación para la aplicación de las técnicas de investigación en la comunidad Mapuche Traitraico, se llevaron a cabo una serie de actividades estratégicas que permitieron establecer un vínculo con la comunidad y coordinar la realización de entrevistas. A continuación, se detalla la secuencia de acciones realizadas:

En primera instancia inicié el contacto con una familiar que es residente de la comunidad Traitraico, donde pude contarle sobre que iba a abordar en la investigación cuáles eran mis pretensiones y que para ello, necesitaba entrevistar a distintos tipos de persona. Esto lo desarrollé para que en la conversación, me pudiese dar un bosquejo de cómo funcionaba la comunidad, quienes la componían para prestar atención a esos detalles.

Después de este primer acercamiento, contacté a una prima residente de Nueva Imperial que me permitió ir identificando algunas personas claves que podrían cumplir con los criterios de la selección de mi muestra. Al ser una persona reconocida en la comunidad, me facilitó mi acceso a la comunidad y el acercamiento a los posibles entrevistados.

Cuando mi conocimiento era más o menos claro sobre la comunidad y sus dinámicas, viajé desde Santiago a Nueva Imperial, en específico, a la comunidad Traitraico, donde me alojé en la casa de mis familiares que me permitió estar inmerso en la comunidad en el día a día. Una vez ya acomodado en la casa donde me estaba hospedando, con orientación y acompañamiento de mi prima recorrimos la comunidad, visitamos algunas casas presentándome y explicitando cuál era mi propósito de estar en ese lugar y extendí la invitación a ser parte de este proyecto de investigación. Esta forma de cercanía me permitió agendar algunas de las entrevistas.

A partir de la última semana de agosto se llevaron a cabo las primeras tres entrevistas con las personas que habían accedido a participar. Estas entrevistas se realizaron al interior de sus residencias y se utilizaron documentos impresos tales como el consentimiento informado y la pauta de la entrevistas, las que fueron grabadas por medio de mi celular personal.

Ya de regreso a Santiago, mantuve contacto con mi prima lo que me permitió concretar más entrevistas a través de los contactos que me enviaba. Y ya en Septiembre volví a viajar a la comunidad Traitraico para retomar el trabajo de campo y agendar las demás entrevistas en sus domicilios directamente, esto, porque tras las respuestas de las primeras entrevistas me di cuenta que algunas opiniones que se den en espacios públicos o donde pueden escuchar los demás vecinos podría generar conflictos en la comunidad. Por lo mismo, mencioné el parentesco con mi familia residente en Traitraico para fomentar un clima de confianza.

En cada casa que se visitó, se les leyó a los participantes el consentimiento informado, se aclararon dudas y se obtuvo la firma de todos. Esta estrategia de aproximación personalizada y colaborativa permitió establecer una buena conexión con los habitantes de la comunidad Mapuche Traitraico y coordinar eficazmente las entrevistas en el contexto de la investigación.

3.6.2. Sobre el diseño de Instrumentos

El diseño de la pauta de entrevista utilizada en esta investigación se basó en el marco teórico y metodológico establecido, que se centra en comprender en profundidad la configuración del habitar en la comunidad Mapuche Traitraico y su relación con los diferentes tipos de capitales. La pauta de entrevista se diseñó cuidadosamente para abordar los aspectos clave de la investigación y vincularlos con el enfoque teórico-metodológico propuesto, así como con la pregunta de investigación.

- *Fundamentos Teóricos y Vinculación con la Pregunta de Investigación:*
- El marco teórico proporciona una base sólida para la elaboración de la pauta de entrevista. Por ejemplo, la pregunta inicial, "¿Qué significa para usted vivir en esta comunidad?", se relaciona directamente con el concepto de "habitar" en el enfoque teórico, que involucra dimensiones culturales y simbólicas. Esta pregunta busca comprender la significación subjetiva de la comunidad para los habitantes.

- *Las preguntas sobre relaciones sociales y tradiciones, así como la participación en actividades culturales Mapuche*, se basan en la idea de que las prácticas culturales y las interacciones sociales son elementos esenciales para comprender la vida en la comunidad y cómo esta se relaciona con los capitales culturales y simbólicos.
- *Las preguntas relacionadas con los cambios en las costumbres y las diferencias entre antiguos y nuevos habitantes* se vinculan con la preocupación por cómo los cambios en el territorio y la llegada de nuevos habitantes pueden afectar las tradiciones y la vida comunitaria.
- *Las preguntas sobre la percepción de la comunidad y la naturaleza, así como la colaboración y ayuda mutua*, se refiere a la idea de que la relación de los habitantes con el entorno natural y su capacidad de colaboración son indicadores importantes de la vida en la comunidad y cómo se relaciona con los capitales culturales y simbólicos.
- *La pregunta sobre la posición socioeconómica y la distribución de recursos* se basa en la consideración de cómo los factores socioeconómicos pueden influir en la vida comunitaria, lo cual podría ser relevante para la comprensión de las desigualdades y tensiones en la comunidad.

De esta manera, la pauta de entrevista se ha elaborado con la intención de capturar aspectos multidimensionales de la vida en la comunidad y cómo estos se relacionan con los capitales culturales y simbólicos. Cada pregunta se ha diseñado para permitir una exploración profunda de los temas relevantes y su vínculo con el enfoque teórico-metodológico de la investigación.

3.6.3. Utilidad de los Instrumentos:

La pauta de entrevista se ha construido teniendo en cuenta la utilidad de las preguntas para obtener información contextualizada y enriquecedora. Flick (2007), nos dice que las entrevistas en profundidad son adecuadas para obtener una comprensión holística y

contextualizada de los fenómenos estudiados. Además, la elección de preguntas abiertas permite a los participantes expresar sus puntos de vista y experiencias de manera libre, lo que facilita la exploración de aspectos subjetivos.

Así, las preguntas se han diseñado para ser sensibles a la cultura y las experiencias de los participantes, lo que contribuye a una mayor validez y relevancia de los datos recopilados. Además, el uso de preguntas que abordan tanto aspectos individuales como colectivos de la vida en la comunidad permite una comprensión más completa de los fenómenos estudiados.

3.6.4. Validación del Instrumento

La validación del instrumento, la pauta de entrevista, se llevó a cabo siguiendo una serie de pasos para garantizar su calidad y adecuación a los objetivos de la investigación.

- *Revisión inicial:* En una primera etapa, se diseñó una pauta de entrevista con base en el marco teórico y metodológico de la investigación, como se ha mencionado anteriormente. Esta pauta inicial fue enviada a la profesora a cargo del seminario de tesis, Javiera Cienfuegos Illanes, para su revisión.
- *Retroalimentación y edición:* La profesora Javiera Cienfuegos Illanes proporcionó retroalimentación sobre la pauta de entrevista inicial. Sus comentarios y sugerencias fueron fundamentales para mejorar la claridad, relevancia y coherencia de las preguntas. Se realizaron ajustes significativos en las preguntas y en la estructura general de la pauta para asegurar que estuviera alineada con los objetivos de la investigación.
- *Enfoque en Preguntas Claves:* Durante el proceso de edición, se prestó especial atención a las preguntas que se consideraban cruciales para la investigación, asegurando que estuvieran formuladas de manera efectiva y que no fueran repetitivas. Se añadieron preguntas específicas relacionadas con hitos relevantes para obtener información más precisa.

- *Aprobación Final:* Después de realizar las modificaciones sugeridas por la profesora, se envió nuevamente la pauta de entrevista para su aprobación final. La profesora Javiera Cienfuegos evaluó la pauta revisada y consideró que cumplía con los estándares necesarios para la investigación.
- *Prueba piloto:* Las primeras entrevistas me permitieron reformular algunas preguntas que dificultan la comprensión de los entrevistados. Después de dos correcciones, se estableció la pauta definitiva.
- *Uso en el Trabajo de Campo:* Con la aprobación de la pauta de entrevista final, se procedió a su implementación en el trabajo de campo. Las entrevistas se llevaron a cabo con los participantes de la investigación, siguiendo las preguntas y el enfoque establecido en la pauta validada.

De esta manera, la validación del instrumento aseguró que las preguntas fueran relevantes, claras y coherentes con los objetivos de la investigación. Además, el proceso de revisión y retroalimentación con la profesora permitió mejorar la calidad del instrumento y garantizar su adecuación para obtener datos significativos.

3.6.5. Condiciones de Aplicación:

Las entrevistas se llevaron a cabo en un entorno íntimo y familiar, en las casas de los participantes dentro de la comunidad Mapuche Traitraico, ubicada en la zona rural de Nueva Imperial, Temuco, en la región de la Araucanía, Chile. Si bien tradicionalmente se realizan las entrevistas en lugares que los entrevistados frecuentan, se optó por hacerlo en sus domicilios por dos motivos: a) Se expusieron temas sensibles sobre otros habitantes de la comunidad que podrían haber desencadenado conflicto de ser escuchado por un tercero o tergiversar. b) Estar en sus domicilios, que es donde la mayoría pasaba la mayor parte de su tiempo, permitió establecer confesiones de norma que no son aceptadas o son mal vistas en

espacios públicos (Callejo, 2002) alimentando las estrategias de confianza desde el entrevistador hacia el entrevistado.

El acceso a la comunidad se logró gracias a la colaboración de familiares y conocidos, principalmente mi prima que actuó como informante principal haciéndome los nexos con los residentes de la comunidad ya que es una persona estimada, reconocida y respetada en la comunidad, presentarme como su familiar lo que permitió que a su vez que me reconocieran como el nieto de antiguos habitantes de la comunidad, Aurelio Cayumán y Carmela Huenul. Esto contribuyó en gran medida a que los participantes accedieron a ser entrevistados y compartieran sus experiencias de manera abierta. Este acercamiento desde la experiencia de ser familiar, implicó para mí una facilidad para adentrarme en el campo y una tranquilidad de que existían personas dispuestas a colaborar con información y de que no me veían como una persona externa. Este ambiente de confianza y seguridad que me transmitieron me permitió sentirme más cómodo a la hora de preguntar sobre situaciones más conflictivas o más complejas.

La interacción con los participantes se caracterizó por un ambiente acogedor, con gestos de hospitalidad por parte de los anfitriones, como ofrecer té y galletas. Esto ayudó a crear un ambiente relajado y propicio para la comunicación. Además, se les leyó y explicó el consentimiento informado antes de cada entrevista, y una vez que manifestaron su comprensión y conformidad, proceden a firmarlo.

Durante mi primer viaje a la comunidad, que tuvo lugar la noche del sábado 19 de agosto, llegué a la casa de mi tía la mañana del domingo 20 de agosto. Las entrevistas se realizaron durante los días martes 22 de agosto y miércoles 23 de agosto en las casas de los participantes. La elección de realizar las entrevistas en el hogar de los entrevistados se basó en la comodidad y la familiaridad que ofrecía este entorno, lo que permitió establecer un ambiente de confianza. Cada entrevista se programó previamente con los participantes, acordando una fecha y hora conveniente para ambas partes.

El primer conjunto de entrevistas se llevó a cabo en la última semana de agosto, específicamente el martes 22 y miércoles 23 de agosto, de acuerdo con las fechas previamente acordadas.

Sin embargo, debido a condiciones climáticas adversas, que incluyen intensas lluvias, mi segundo viaje a la comunidad programado para septiembre enfrentó algunas dificultades logísticas, lo que limitó la cantidad de entrevistas realizadas durante ese período. Por tanto, decidí extender mi estancia en la comunidad hasta el sábado 7 de octubre, para completar el resto de las entrevistas programadas durante estos días.

3.6.6. Retribución a la comunidad.

Establecer vínculos con las personas entrevistadas una vez terminados los periodos de entrevistas, participar en las actividades que se realizaron durante mi estadía, compartir con la comunidad como un habitante más y como familiar de habitantes tradicionales antiguos me permitió desprenderme de una forma colonizadora de entrar al campo, es decir, tomar lo que necesito e irme. Al contrario, a partir de la experiencia de las entrevistas me permití conocer a los vecinos y establecer comunicación con ellos cada vez que vuelvo a esa comunidad y a partir de eso, ser reconocido no como una persona externa y aislada, sino como alguien que cada cierto tiempo vuelve a convivir con sus raíces.

4. Análisis de la información y presentación de los resultados.

A partir de los objetivos y pretensiones de esta investigación, se presenta los siguientes resultados que buscan en primera instancia, develar los principales hallazgos de los tres grupos de habitantes de la comunidad Mapuche Traitraico y en segunda instancia, su correspondiente conexión con las discusiones teóricas presentadas en el marco teórico presentado.

4.1 Interacciones y relaciones con el espacio social y cultural:

En cuanto a las interacciones y relaciones con el espacio social y cultural, los habitantes entrevistados mencionan una serie de temas que consideran importantes en sus prácticas cotidianas, dentro de las más mencionadas se encuentran las siguientes:

4.1.1. Sentido de orgullo y pertenencia a la comunidad, ser Mapuche y naturaleza.

Habitantes tradicionales.

En el caso de los habitantes tradicionales consultados, las respuestas reflejan un profundo sentido de orgullo y pertenencia. Esta conexión se manifiesta en un fuerte vínculo con la tierra y la naturaleza, que es vista no solo como un espacio físico, sino también como un elemento central de la identidad cultural ancestral. Los entrevistados expresan un sentimiento de satisfacción y felicidad al vivir en la comunidad, destacando la importancia de sus raíces y el valor intrínseco de la tierra, que va más allá de lo material.

La resistencia a vender sus tierras, incluso frente a ofertas económicas significativas, demuestra una profunda conexión con el legado familiar y la historia personal. Este sentimiento se extiende a la percepción de la comunidad como un lugar de libertad y conexión con el entorno natural como también de calidad de vida. La naturaleza y la tierra son vistas como fuentes de bienestar y como elementos fundamentales de la medicina (plantas) y las prácticas cotidianas, esta última representada en la plantación de árboles nativos en los terrenos de sus habitantes. Esta relación simbiótica con el entorno natural se contrapone a la vida en las ciudades, que se percibe como restrictiva y desconectada de estas raíces culturales.

Por ejemplo, una de las entrevistadas expresa su identificación con la comunidad, enfatizando cómo vivir fuera de ella significaba perder una parte esencial de quién es. Nos dice:

“Vivir es importante porque aquí están mis raíces, mi cultura y me siento identificada con ello. Yo creo que vivir en una ciudad o vivir en otra región para mí es no sentirme parte de dónde vengo, de dónde, de qué soy. En definitiva, yo soy Mapuche y me identifico aquí en mi comunidad (Entrevista 03 - Entrevista Carmen gloria, Pos. 8)”

Habitantes retornados.

Para el caso de los habitantes retornados, sus experiencias reflejan un reencuentro con sus familiares, raíces ancestrales y una reafirmación de su identidad cultural. La conexión con la tierra y la naturaleza es un tema recurrente, expresado en prácticas como la agricultura sostenible y la conservación de la vegetación nativa. A través de estas actividades, estos habitantes demuestran un compromiso profundo con la preservación del medio ambiente y también un amplio conocimiento en la producción de plantas y alimentos para consumo propio.

"Tengo mi invernadero, trabajo en ellos, me saca la mugre, en eso siempre ando leseando. Hago mis hortalizas yo, tengo mis cosas yo, las hago, he aprendido y no solamente yo, no tengo ningún excuso, a mí no me han ayudado ningún programa, proyecto, nada y tampoco me han enseñado porque antes no se hacía tanto de la... de lo que es el invernadero."

(Entrevista 06 - Entrevista Valeria, Pos. 17)

En la cita anterior, se puede observar un enfoque autodidacta y autosuficiente hacia la agricultura, enfatizando la importancia de mantener un vínculo personal y directo con la tierra. En general, los retornados exhiben una fuerte conexión emocional y espiritual con su tierra y cultura, y ven su retorno como una oportunidad para reafirmar su identidad y contribuir al bienestar de la comunidad. La fuerte conexión con la historia familiar les ha impulsado a retornar al lugar donde nacieron y crecieron, llevando actualmente una vida insertada en el trabajo de su tierra.

Habitantes migrantes.

Finalmente, los habitantes o migrantes, sus respuestas revelan un contraste entre sus experiencias previas en entornos urbanos y su vida actual en la comunidad, donde no solo enfatizan la apreciación de un entorno más tranquilo y seguro, sino también una conexión más íntima y respetuosa con el medio ambiente. A diferencia de su experiencia habitacional anterior donde mencionan problemas sociales cotidianos como la delincuencia, vida más agitada y tensa propias de las zonas urbanas.

"Para mí la naturaleza aquí es para mí, es calidad de vida, lo que no se vive en la ciudad. Para mí es una calidad de vida donde uno puede respirar tranquilo, eh, hacer muchas cosas más tranquilas que lo que la ciudad vive, por ejemplo aquí yo en mi casa que

prácticamente ninguna casa tiene protecciones y una gran ventaja a la ciudad. Yo salgo y quedan las llaves puestas y vuelvo está todo intacto. Puedo jardinear, que en la ciudad no se puede hacer." (Entrevista 05 - Entrevista Richard, Pos. 31)

Acá se refleja no sólo la búsqueda de una vida más segura y pacífica, sino también el deseo de una interacción más cercana y directa con la naturaleza, algo que consideran imposible en las ciudades. Además, las narrativas muestran un profundo respeto por la conservación del entorno natural y en ese aspecto, mencionan que dentro de sus prácticas está la plantación de árboles nativos y el cultivo de sus propios alimentos como elementos clave de su vida diaria, destacando un cambio hacia prácticas más sostenibles y conscientes del medio ambiente.

En el contexto de los descubrimientos presentados, la comunidad Mapuche tradicional concibe el territorio, o la tierra, como más que simplemente un espacio físico. Para ellos, la tierra adquiere significado tanto en las dimensiones materiales como simbólicas de su existencia. Siguiendo la perspectiva de Sahlins (1998), se enfatiza que la utilización tangible de la tierra no puede separarse del componente simbólico, ya que este último desempeña un papel fundamental en la comprensión profunda de los conflictos abordados en este estudio.

Desde la perspectiva de la comunidad Mapuche -tanto tradicionales como retornados-, la tierra no solo sirve como escenario para llevar a cabo sus prácticas culturales, las cuales configuran su sentido de pertenencia comunitaria, sino que también emerge como un elemento central en su cosmovisión. La tierra, cargada de simbolismo, influye en la forma en que la comunidad se organiza y en los materiales simbólicos que poseen. En este sentido, la conexión entre la tierra y la identidad cultural Mapuche se manifiesta tanto en las prácticas cotidianas como en los elementos simbólicos que dan forma a su percepción del mundo y a su organización como comunidad.

Asimismo, el vínculo que la comunidad Mapuche establece con la naturaleza responde en palabras de Skewes (2019), a una ontología relacional, donde el indígena es capaz de entenderse de igual a igual con la naturaleza, es esta el centro y esencia a partir de la cual no solo han forjado elementos culturales, sino también normativos. esto, se presenta en tensión con la ontología moderna con la que llegan los afuerinos, los huincas. Pues la misma necesidad que presentan de encontrar nuevas formas de vinculación con la naturaleza expresa que la forma citadina o moderna, se ha acostumbrado a establecer un linde con la tierra. La

ontología moderna anclada durante gran parte de la socialización del individuo afuerino implican desafíos en presentarse frente a la naturaleza como un igual, la costumbre de las formas de vida pasadas puede generar tensiones y verdaderos desafíos para avanzar hacia una ontología relacional, sin embargo, se expresa la intención en la construcción de este camino que no solo implica escapatorias de las inseguridades que se viven en la ciudad, sino el desafío de avanzar a nuevas formas de relaciones, de valoraciones, de costumbres y prácticas que les permitan constituir y adaptarse al habitus como un espacio social y cultural.

4.1.2 Desafíos en las prácticas culturales, de integración y transmisión de los valores. Habitantes tradicionales.

En la comunidad Mapuche Traitraico, las prácticas culturales y la integración son fundamentales para mantener su herencia ancestral, lo que revela una profunda conexión con sus raíces y tradiciones. Los habitantes tradicionales, a través de sus relatos, expresan cómo actividades como el We tripantu y el Nguillatún se han mantenido al ser esenciales para su identidad cultural, celebrándose año tras año. Estas prácticas, no solo preservan las tradiciones, sino que también fomentan la integración, extendiéndose a todos los miembros de la comunidad y fuera de ella, incluyendo a los no Mapuche.

Uno de los testimonios que refleja esta integración y compromiso cultural es el de una entrevistada que afirma:

“Sí, aquí se hace, hacemos nosotros We tripantu todos los años, tenemos incluso la sede, es una parte sagrada de nosotros, tenemos una cruz, tenemos canelo, donde tenemos todo ahí, hace más o menos como diez años que nosotros estamos haciendo We tripantu ya.”

(Entrevista 02 - Entrevista Betty, Pos.23)

En cuanto a esta misma integración, no solo se da en cuanto a invitar a participar de las ceremonias a habitantes no tradicionales, si no que también incluso adaptarlas en ciertos casos, tal como menciona la entrevistada:

“depende de la persona porque si es una persona común y corriente no se le hace ceremonias, se le hace nada más que el wenche mawiin que le llaman, le cuentan la historia de la persona esa.” (Entrevista 02 - Entrevista Betty, Pos. 31)

Esta cita indica que si bien, no se realiza la ceremonia Mapuche como tal al habitante que no pertenezca a la cultura, sí existe una integración al realizar una parte de ella.

Además, la participación en trueques y ceremonias de entierro, donde se comparte y celebra la vida de los miembros de la comunidad, subraya la importancia de la cohesión social y cultural. Los habitantes tradicionales de la comunidad también han intentado adaptarse a los nuevos tiempos, por ejemplo, con la creación de una junta vecinal. Aunque este intento no fue completamente exitoso, demuestra la disposición a encontrar nuevas formas de integración y participación comunitaria.

A pesar de que algunos habitantes lamentan que las prácticas han disminuido en número de participantes, se mantiene un firme compromiso de perseverar y adaptar las tradiciones, asegurando que las generaciones futuras continúen valorando y reproduciendo esta herencia cultural tal como lo hacen actualmente y como lo realizaron generaciones anteriores.

La transmisión de valores y conocimientos culturales en la comunidad Mapuche Trairaico es un proceso esencial que se manifiesta en las prácticas cotidianas y las interacciones entre generaciones. Los habitantes tradicionales entrevistados reflejan la importancia de inculcar el respeto por las tradiciones y los mayores, sobre todo por lo que representan con el fin de mantener la cultura, así lo mencionan una entrevistada:

“La familia de mi papá, de mi papá, los hijos... empezamos como a enseñar a los hijos a como que se metieran también en el tema de la cultura nuestra porque mi papá igual nos empezó como a exigir. Si él tenía tanta sabiduría, ¿por qué nosotros no... igual no nos teníamos que involucrar en eso? Y tenía mucha razón.” (Entrevista 04 - Entrevista Margarita, Pos. 12)

Este proceso de enseñanza va más allá de la simple transmisión de conocimientos; es una inmersión en un sistema de valores y prácticas que forman la columna vertebral de la identidad Mapuche. Se observa un fuerte énfasis en incentivar la participación activa de las generaciones más jóvenes en las prácticas culturales:

“Y hoy en día yo te puedo decirte que sí, yo estoy tremendamente orgullosa de mi familia mía porque los hijos míos, todos participan. Todos ellos aman, aman la cultura. Ellos

colaboran con su instrumento, tienen que bailar, tengo un niño que baila muy lindo, yo que es muy lindo.” (Entrevista 04 - Entrevista Margarita, Pos 14)

Asimismo, se refleja una conciencia sobre los cambios rápidos en la sociedad y la necesidad de adaptarse, manteniendo al mismo tiempo las raíces culturales. Este equilibrio entre tradición y modernidad se convierte en una tarea compleja pero vital para la supervivencia cultural:

“Sí, sin duda vamos evolucionando mucho, muy rápido. Lamentable, nada que hacer. Asumirlo y tratar de vivir de la mejor manera y poder entregarle a mi familia, a mi hija, a mis nietos parte de mi historia. Porque yo creo que esos son valores que deberían tener cada familia, es lo único que me queda por entregarles porque más allá de eso tampoco podía aportarles mucho. Que respeten la cultura para participar siempre eso recordarles, cómo era cómo vivíamos ya es parte de la historia. (Entrevista 03 - Entrevista Carmen gloria, Pos. 128)”

De esta manera, se subraya la importancia de mantener viva la cultura Mapuche a través de la educación y el respeto, asegurando así que las futuras generaciones continúen reproduciendo y valorando su herencia en un mundo que avanza de forma rápida y dinámica.

Habitantes Retornados.

Desde la perspectiva de los habitantes retornados entrevistados, se detecta una dinámica compleja marcada por la intersección de la nostalgia, el deseo de reconexión cultural y los desafíos de integración. Aunque algunos retornados muestran entusiasmo al participar en actividades culturales como el Nguillatún y el We Tripantu, también se percibe una sensación de distancia o desapego causada por la evolución de estas prácticas y la aparición de nuevos intereses. La inclusión de deportes tradicionales como el palín se sugiere como una vía para fortalecer la cohesión comunitaria, reflejando un esfuerzo por encontrar puntos de encuentro entre las tradiciones y las nuevas dinámicas, estas últimas representadas en actividades como festivales que se hacen actualmente que, desde la perspectiva de una de las entrevistadas, no pertenece a la tradición ancestral pero comprende su inserción, puesto que admite también que es una forma de crear nuevos espacios de convivencia comunitaria.

“Lo que sí he estado es los nguillatún, pero también en el último año tampoco fui. No fui. Por otros motivos personales. Pero no... pero antes iba. Y eso es como... Y en el We Tripantu igual. Pero... también como que he estado alejado de ese asunto porque... veo que hay otros intereses. Entonces ante eso yo me abstengo y me quedo con lo antiguo.”

(Entrevista 06 - Entrevista Valeria, Pos. 96-98)

Por otro lado, la integración de los habitantes retornados también se ve dificultada por la desconfianza y falta de comunicación con los habitantes más antiguos, lo que se manifiesta en la limitada participación en reuniones comunitarias y en la percepción de estar marginados. En este punto, una de las entrevistadas indica que cree que no la integran porque se fue por mucho tiempo y volvió casada con un “winka”:

“no sé si fue por el hecho de haberme casado con un winka, no me integraban y todavía no me integran del todo.” (Entrevista 07- Yolanda, Pos. 9)

Así, se evidencia una dicotomía en la experiencia de los retornados: por un lado, un fuerte deseo de reconectar con sus raíces y, por otro, ciertas dificultades para poder integrarse a una vida comunitaria.

Habitantes Migrantes.

Las respuestas de los habitantes migrantes revelan un proceso de inmersión y adaptación a las prácticas culturales de la comunidad. Estos habitantes expresan su participación en actividades tradicionales como el Wetripantu y el Nguillatún, reflejando un esfuerzo por comprender y respetar la cultura Mapuche.

“En principio. Yo no sabía mucho de la cultura. Entonces había muchas cosas nuevas que yo no entendía y que fui y con el tiempo fui preguntando y con el tiempo fui aprendiendo. Y bueno uno cuando primera vez es como algo chocante, porque algo que nunca lo había visto, pero después con el tiempo uno va aprendiendo, va participando y incluso hasta participó hasta los mismos bailes de ellos.” (Entrevista 05 - Entrevista Richard, Pos. 21)

Esta reflexión destaca la apreciación de las costumbres locales y el nivel de involucramiento también por parte del entrevistado.

La participación en ferias costumbristas y trueques también es significativa, ilustrando cómo logran participar dentro de ellas. Aún así es importante mencionar que las personas entrevistadas destacan que al menos en estos espacios existe la integración, sin embargo, es más por iniciativa propia, ya que no ven que haya una difusión de las actividades hacia la comunidad en general o bien hacia habitantes que no están tan involucrados con la comunidad. En ese aspecto, creen que la comunicación entre los distintos tipos de habitantes debe mejorar.

Tanto la integración del no Mapuche, como las otras formas de celebración de ceremonias tradicionales han implicado los esfuerzos de rescate de aspectos culturales claves para la configuración de la identidad Mapuche. Las transformaciones no pueden entenderse aisladas del contexto interno y externo que inciden en ella. La llegada de nuevos habitantes aislados de las prácticas culturales Mapuche y los esfuerzos de los habitantes tradicionales en integrarlos pueden generar tensiones y disputas. Sin embargo, estas acciones implican entender la identidad en términos dialécticos, donde Maripán (2012) reconoce que la identidad es dinámica, muta en términos dialécticos, donde podemos establecer que los hallazgos en torno a los cambios y adaptaciones de ceremonias Mapuche implican procesos de dinamismo en aras de preservar elementos culturales claves para la identificación indígena y para ello, establecer nuevos métodos para que otros grupos se integren a formas culturales Mapuche, no es más que el deseo de subsistencia cultural y de formas de construir y transformar su identidad en lo social, anclado en los nuevos desafíos del entorno.

Asimismo, los procesos de socialización a los que se han sometido los Mapuche tradicionales y sus aspiraciones de transmitirlos a las generaciones venideras destacan la adquisición de valores específicos y la internalización de estructuras sociales, dando lugar a la conformación del habitus. La relevancia que la comunidad Mapuche otorga a la idea de transmitir su cultura parece estar vinculada con el establecimiento de experiencias sociales, una forma de interacción basada en el respeto mutuo, la transferencia de sabiduría y la arraigada conexión con la naturaleza. Este enfoque busca instaurar disposiciones perdurables, asegurando que sus percepciones del mundo y sus acciones perduren en el tiempo como un habitus compartido. Sin embargo, cabe señalar que, a pesar de que los habitantes retornados también buscan reconectar con las prácticas culturales de sus ancestros, este proceso no ha implicado

necesariamente una integración total en el espacio común. Las formas organizacionales vigentes los mantienen al margen de ciertas prácticas culturales. Estructuralmente, persiste una división cultural arraigada en derechos y deberes: aquellos que han perdurado en el territorio de origen mantienen prácticas ancestrales, mientras que quienes han experimentado procesos de socialización imbuidos en las formas huincas se encuentran en una posición diferente.

4.2 Conflictos y tensiones en torno a la disputa de los capitales culturales y simbólicos en el territorio de la comunidad Mapuche Traitraico.

En el marco de este segundo objetivo de investigación, se busca identificar y analizar los conflictos y tensiones relacionados con los capitales culturales y simbólicos en la comunidad Mapuche Traitraico. Es importante señalar que, para este análisis, se considerarán conjuntamente las perspectivas de todos los tipos de habitantes entrevistados, independientemente de su categoría (tradicionales, migrantes o retornados). Esto se debe a que las tensiones y conflictos descritos no emergen de diferencias entre estos grupos en sí, sino más bien de las interacciones y experiencias que tienen con otros habitantes, particularmente migrantes. En este sentido, las respuestas de los entrevistados reflejan una percepción común sobre las dinámicas de conflicto en la comunidad, centradas en la interacción con individuos que no pertenecen originalmente a ella y que pueden tener visiones o actitudes divergentes respecto a la cultura y tradiciones Mapuche.

4.2.1 Discriminación y desvalorización de la cultura Mapuche

En las entrevistas realizadas a los habitantes de la comunidad Mapuche Traitraico, emerge un tema recurrente de conflictos y tensiones relacionadas con la discriminación y desvalorización de la cultura Mapuche. Aunque los habitantes tradicionales han intentado integrar a aquellos menos involucrados, especialmente los migrantes, el éxito de estos esfuerzos ha sido limitado.

Algunos migrantes expresan un interés y respeto por la cultura Mapuche, señalando la necesidad de una mayor comunicación y difusión de las actividades culturales. Sin embargo, también se han reportado actitudes despectivas y discriminatorias por parte de otros migrantes, quienes no comprenden o valoran las tradiciones Mapuche:

“Una persona dijo, ¿qué gusto tiene con el We tripantu? Yo cuando era presidente lo invité a la persona que compró aquí y me dijo 'yo me río de ustedes' dijo '¿Y por qué?' le dije, toda la noche gritando ahí bailando, a un mono le bailan' dijo 'ninguna gracia, dijo, le cantan al mono, le bailan a los monos un palo de madera' dijo, yo le dije, 'pero si no les gusta pa' que va'.” (Entrevista 01 – Oroico, P 76)

El capital cultural, según Bourdieu, se refiere al conjunto de conocimientos, habilidades, educación y ventajas que una persona posee, lo que influye en su capacidad para navegar y tener éxito en la sociedad. En el contexto de la comunidad, el capital cultural Mapuche incluye el conocimiento de rituales como el Nguillatún y el Wetripantu, el uso del mapudungun, y la comprensión de la cosmovisión Mapuche.

Cuando los habitantes migrantes desvalorizan estas prácticas, no solo muestran falta de respeto hacia la cultura, sino que también desafían la validez y la importancia de este capital cultural. Esto se manifiesta en la jerarquización de las culturas, donde lo Mapuche es percibido como inferior o menos legítimo en comparación con otros estándares culturales, en este caso el occidental. Esta actitud crea una barrera para la integración cultural; perpetúa y reproduce estereotipos y prejuicios, reforzando una división entre 'nosotros' y 'ellos' dentro de la comunidad.

Dicha situación actual en la comunidad Traitraico, no es un caso particular, por tanto, no puede desvincularse de su contexto histórico más amplio. La estigmatización de los Mapuche como 'salvajes' o 'bárbaros' al ser 'carentes de civilización' durante la colonización tanto española como chilena y la posterior marginalización en la sociedad de esta última, han dejado un legado duradero que influye en las interacciones actuales. Este legado histórico ha configurado y continúa haciéndolo, al reproducir prácticas de discriminación y desvalorización por parte de habitantes migrantes hacia las prácticas ancestrales llegando a tener un impacto significativo en la imagen e identidad cultural de habitantes Mapuche:

“los huinca, los mismos huinca que llegan a la comunidad como que nosotros mismos nos avergonzamos de que nosotros llevamos una apellido indígena en este caso. Porque también quieren ser, quieren ser ellos huinca, pero no lo pueden ser porque ellos llevan un

apellido Mapuche, entonces como que ellos se avergüenzan de ser Mapuche, por eso la gente no habla en mapudungun.” (Entrevista 08 – Antonio, P: 87)

La respuesta a esta desvalorización es compleja. Como se observa en la resistencia a hablar mapudungun o en la vergüenza de portar apellidos Mapuche, hay una internalización de la marginación lo que refleja la absorción de actitudes discriminatorias externas y una pérdida gradual del propio capital cultural Mapuche. Este fenómeno puede llevar a una disminución de prácticas y tradiciones, contribuyendo a una disminución del capital cultural colectivo de la comunidad e incluso su pérdida de legitimidad como capital simbólico.

4.2.2 Pérdida de tradiciones y costumbres Mapuche

La discriminación y desvalorización de la cultura Mapuche por parte de algunos habitantes migrantes, como se detalló anteriormente, está vinculada también a la pérdida de tradiciones y costumbres entre los propios habitantes tradicionales y retornados Mapuche, así como aquellos que se identifican con la cultura. Según relatan los entrevistados, en las últimas décadas se han observado cambios significativos en elementos que antes eran habituales en la vida cotidiana de la comunidad.

Uno de estos cambios se refiere a la vestimenta tradicional Mapuche. Anteriormente, era común ver a los habitantes de la comunidad, especialmente a las mujeres, usando la *ikiilla*, una prenda de vestir similar a una capa que cubría todo el cuerpo. En otras ocasiones, tanto hombres como mujeres usaban el chamal. Estas prendas, junto con ciertas joyas, no solo tenían un propósito funcional, sino que también desempeñaban un rol importante en diversas ceremonias y en la vida diaria, tanto dentro como fuera de la comunidad.

Sin embargo, el uso de estas vestimentas tradicionales ha disminuido con el tiempo. Los entrevistados señalan que, en la actualidad, la influencia de la cultura urbana potenciado por la cercanía a la ciudad ha traído un cambio en el modo de vestir. La vestimenta tradicional Mapuche se ha relegado principalmente a ceremonias específicas, como el Guillatún, el We Tripantu, el Machitún y los entierros. Algunos miembros de la comunidad expresan preocupación por esta transformación, percibiendo que la vestimenta se ha convertido en un 'disfraz Mapuche' utilizado solo en ocasiones especiales, en lugar de formar parte de la vestimenta diaria, lo que refleja una evolución en la manifestación de su identidad cultural:

“Quizás porque estamos muy cerca de la ciudad y eso hace que uno, incluso hasta vergüenza vestirse con los atuendos. Nada más que cuando hay alguna ceremonia, para We Tripantu, ni siquiera en esa fecha la mayoría se visten, son pocos.” (Entrevista 09 – Bartolomé, Pos. 61-62)

Esta tendencia hacia la adaptación de la cultura no ancestral se evidencia en los cambios en el uso y estilo de las prendas tradicionales. Una entrevistada lo describe así:

“Y si tú ves en otros lados, de repente yo lo veo a las chicas que no lo usan, en ocasiones cuando hay fiestas, cuando hay ceremonias de Mapuche, cuando hay un evento Mapuche, ya con orgullo dicen vamos nos vestimos de lo que es ropa Mapuche, pero hoy en día también ya está bien ahuincado, como se dice, la vestimenta Mapuche. Porque cuando siempre que el rebozo... ya no es como antes, mi abuelita andaba con un rebozo, era grueso, grueso, grueso y se rebosaba, se me andaba como dos vueltas más encima la cuestura esta, la ikülla, la cuestión se da mucha vuelta, era muy larga, muy larga y se daba mucha vuelta. Hoy día te vestí con una y se ponen una fajita con una vuelta y nada más”
(Entrevista 06 - Entrevista Valeria, Pos. 42)

Entre estas dos perspectivas, se destaca una dualidad en la relación actual con la vestimenta Mapuche: por un lado, una continua valoración y respeto en contextos ceremoniales, y por otro, una marcada transformación en su uso cotidiano. Esta dualidad muestra una adaptación más profunda a un entorno que está en constante evolución, influido por la proximidad a la ciudad y la interacción con culturas no Mapuche.

Este cambio en la vestimenta es emblemático de un fenómeno más amplio dentro de la comunidad: la adaptación y evolución de las prácticas culturales en respuesta a las dinámicas contemporáneas. Mientras que algunos habitantes ven estos cambios como una pérdida de la autenticidad cultural, otros los interpretan como una necesaria evolución para mantener viva la cultura Mapuche en un mundo en constante cambio. Sin embargo, persiste la preocupación de que estas adaptaciones puedan diluir aspectos fundamentales de la identidad Mapuche y llevar a un eventual debilitamiento de prácticas y valores tradicionales.

4.2.3 Impacto de la Educación y la Socialización en la Preservación del Mapudungun

Un tema recurrente entre los entrevistados es la preocupación por la pérdida del uso del mapudungun en los habitantes de la comunidad. Esta tendencia que representa un riesgo lingüístico, también afecta la identidad Mapuche.

“No hay incentivo, no hay incentivo porque los niños no captan esa esencia de ser así. De hablar de mapudungun. Y el mapudungún tiene que hablarlo de niños, desde siempre, porque ahí a los niños se les pega la esencia de ser Mapuche. Porque si usted le trata de inculcar después, los niños no tienen interés. ¿Por qué? Porque los niños ahora, con toda la tecnología que hay, los niños prefieren la tecnología porque está a la mano.”

(Entrevista 08 – Antonio, Pos. 176)

Desde temprana edad, los niños enfrentan un entorno que carece de incentivos adecuados para aprender y valorar su lengua. Dicha ausencia resulta importante en esta etapa formativa donde se forjan los cimientos de la identidad cultural. Si el aprendizaje del mapudungun se retrasa o se ignora en estos primeros años, se reduce significativamente el interés y la capacidad de los niños para conectarse con su herencia lingüística y cultural en etapas posteriores de su vida.

Además, el estigma histórico asociado con ser Mapuche, especialmente en términos de hablar mapudungun, ha influido en la transmisión intergeneracional del idioma. En el pasado, los jóvenes que hablaban mapudungun eran a menudo objeto de burlas y discriminación. Esta experiencia de marginalización llevó a muchas personas a tomar la decisión consciente de no hablar mapudungun, y por extensión, a no enseñar el idioma a sus hijos para protegerlos de experiencias similares:

“Porque yo creo que antiguamente el Mapuche también era mal mirado. Entonces si alguien, un muchacho joven, hablaba... si lo escuchaban hablar en Mapuche se burlaban de ellos, entonces por ese temor la mayoría no optó por hablar Mapuche y al final después ya se transformó en una costumbre de que los papás, si bien cierto ellos sabían, pero tampoco les inculcaron a los hijos de que sí tenían que conservar la lengua de Mapuche.”

(Entrevista 09 – Bartolomé, Pos. 51)

Las y los entrevistados también realizan una forma de denuncia hacia la educación formal de la escuela debido a que su orientación a la cultura chilena dominante e idioma español, impacta directa y significativamente en la transmisión y preservación de la lengua y cultura Mapuche tal como lo representa el siguiente relato:

“Pero nosotros sufríamos mucho en el colegio, por el hecho de ser Mapuche. Y no tan solo a nosotros, sino que a la gran parte de acá de la comunidad sufriendo muchas discriminaciones. Una fue ser pobre y otra fue ser Mapuche y no nos dejaban hablar nuestra lengua o dirigirnos con...con respecto a nuestra cultura, si nosotros cuando íbamos al colegio nosotros no nos hablaban de nuestra cultura, nosotros aprendimos todo lo que es Huinca no más, todas las celebraciones eran ajenas a la nuestra y al final lo acostumbramos.” (Entrevista 04 - Entrevista Margarita, Pos. 10)

Este testimonio describe cómo, durante su educación, las prácticas y celebraciones ancestrales eran excluidas, en cambio sólo se promueven aspectos de la cultura occidental. Esta situación lleva a una asimilación forzada y en consecuencia a la desvalorización de elementos esenciales de su cultura nativa. La discriminación vivida en la etapa escolar es una experiencia compartida en las y los habitantes tradicionales y retornados quienes encuentran en este espacio uno de los factores principales en la pérdida de sus tradiciones.

Otra habitante sin embargo, agrega que el aprendizaje efectivo del mapudungun y su preservación no solo es responsabilidad de la educación formal en las escuelas, debido a que, aunque se enseñen los aspectos básicos de la lengua, no es suficiente para mantener la fluidez y el uso cotidiano requerido para que se internalice en los niños. De ahí que también recalca la importancia de la transmisión dentro del hogar y la comunidad.

Finalmente, si bien en algunos relatos se podría inferir una especie de pesimismo en cuanto a la perduración de la cultura ancestral en el futuro debido a los factores mencionados, también se evidencia una cultura de resistencia que es la que hoy en pleno 2023 y luego de varias décadas y siglos, sigue existiendo y ella queda representada en las siguientes palabras que muestra una suerte de retorno a la esencia misma del ser Mapuche:

“Y bueno, al final pasaron mucho, mucho, mucho tiempo y que cada uno, por ejemplo, nosotros, al volver a nuestra comunidad... Voy a hablarlo por la familia de nosotros, la familia de mi papá, de mi papá, los hijos... empezamos como a enseñar a los hijos a como que se metieran también en el tema de la cultura nuestra porque mi papá igual nos empezó como a exigir. Si él tenía tanta sabiduría, ¿por qué nosotros no... igual no nos teníamos que involucrar en eso? Y tenía mucha razón.” (Entrevista 04 - Entrevista Margarita, Pos. 12)

La discriminación y desvalorización de la cultura Mapuche por parte de migrantes y en la educación formal reflejan un conflicto entre el habitus Mapuche y el occidental. Este choque evidencia una lucha por el poder simbólico, donde el capital cultural Mapuche, representado en prácticas, lengua y tradiciones, se enfrenta a una hegemonía occidental dominante.

La educación, funcionando bajo el paradigma eurocéntrico y colonialista, perpetúa un colonialismo intelectual, marginando la lengua y cultura Mapuche. Esta dinámica refuerza la colonialidad del poder, donde la imposición de una cultura dominante busca asimilar y transformar la identidad Mapuche. La asimilación cultural forzada y la marginalización de las prácticas Mapuche en la educación se manifiestan como una forma de epistemicidio, erosionando el capital cultural Mapuche y su legitimidad como capital simbólico.

Sin embargo, frente a este escenario de dominación y marginalización, la comunidad Mapuche Traitraico muestra una agencia significativa. La resistencia a esta asimilación y la revitalización de prácticas culturales representan un esfuerzo consciente por reafirmar la identidad Mapuche y salvaguardar su capital cultural y simbólico. Este proceso de resistencia y adaptación resiliente es un claro ejemplo de la agencia dentro del habitus Mapuche, donde, a pesar de las presiones externas, la comunidad busca preservar y transmitir su identidad y valores culturales.

4.3 Proceso de distribución de capitales culturales y simbólicos presentes en la comunidad, así como su relación con el capital económico.

En el contexto del tercer objetivo de esta investigación, se enfoca en explorar y describir los procesos de estratificación y distribución de los capitales culturales, simbólicos y económicos dentro de la comunidad Mapuche Traitraico. Este análisis implica una mirada detallada a

cómo estos capitales se manifiestan, se interrelacionan y evolucionan en el entorno de la comunidad, considerando la diversidad de sus habitantes, que incluye a los tradicionales, migrantes y retornados.

La importancia de este objetivo radica en su capacidad para ofrecer una comprensión más profunda de las dinámicas internas de la comunidad, evidenciando cómo los cambios en el uso de la tierra, la urbanización y las aspiraciones económicas están reconfigurando las estructuras sociales y culturales tradicionales. Este análisis aborda cuestiones de suma importancia relacionadas con la preservación de la identidad cultural en el marco de una sociedad cada vez más globalizada y las tensiones que surgen como resultado de la interacción entre diferentes visiones y estilos de vida.

4.3.1 Cambio en el Uso y Extensión de los Terrenos

La transformación del uso y la extensión de los terrenos en la comunidad Mapuche Trairaico representa un cambio significativo en las prácticas agrícolas y, por ende, en la vida cotidiana de sus habitantes. Tradicionalmente, la comunidad había estado caracterizada por la posesión de amplios terrenos distribuidos entre alrededor de diez familias, todas dedicadas a la agricultura, principalmente trigo, cebada y papas, las que eran comercializadas tanto en ferias como también a pequeñas empresas. Dicha actividad agrícola ha disminuido notablemente en la comunidad:

“Tengo mi invernadero, trabajo en ellos, me saca la mugre, en eso siempre ando leseando. Hago mis hortalizas yo, tengo mis cosas yo, las hago, he aprendido y no solamente yo, no tengo ningún excuso, a mí no me han ayudado ningún programa, proyecto, nada y tampoco me han enseñado porque antes no se hacía tanto de la... de lo que es el invernadero. Antes se hacía solamente la cosecha de poroto, de lenteja, de trigo. De eso se vivía, de la papa se vivía acá. Pero ahora como se ha reducido, entonces las cosas hay que pensar en escala pequeña pero sí, para producir, para vivir, sobrevivir de la tierra para tu casa y que mejor que ir a buscar al invernadero algo que tú mismo produces.” (Entrevista 06 - Entrevista Valeria, Pos. 17)

El proceso de parcelación y venta de terrenos, influenciado en parte por prácticas de negocio externas, ha llevado a una reducción considerable en el tamaño de las que entonces fueron

propiedades agrícolas. Este cambio espacial conlleva profundas implicancias en estas actividades y por tanto en la vida comunitaria; ya que antiguamente, la división de los trabajos de la agricultura la realizaban las mismas familias y con ayuda de otros comuneros.

Hoy en día, la reducción del tamaño de los terrenos limita la variedad y cantidad de cultivos posibles, orientando la producción hacia el autoconsumo y fomentando un trabajo más individual en lugar de colectivo. Esta situación ha desplazado la agricultura de ser una actividad económica primaria, impulsando a los miembros de la comunidad a buscar posibilidades económicas fuera de ella.

4.3.2 Impacto de la venta de terrenos

El fenómeno de la venta de terrenos en la comunidad Mapuche Traitraico representa una transformación en la estructura social y cultural de la comunidad. Este proceso, influye en las dinámicas sociales, económicas y culturales de sus habitantes.

La venta de terrenos, impulsada en parte por la necesidad económica y el atractivo de una ganancia rápida, ha llevado a una reconfiguración de la comunidad. Los terrenos, que tradicionalmente eran extensos y utilizados para la agricultura, han sido parcelados y vendidos, lo que ha traído consigo un incremento en la densidad de población y una transformación en el uso del suelo. Esta forma de urbanización, si bien ha proporcionado beneficios económicos a corto plazo para algunos habitantes, también ha generado cambios importantes en la forma de vida de la comunidad.

Uno de los impactos más mencionados de esta urbanización es la reducción en la disponibilidad de recursos naturales, especialmente el agua. Como señala una entrevistada:

“Gente ha vendido sus tierras en parcelas aprovechando que hay acceso a agua y luz, entonces venden pequeños terrenos. El problema es que han llegado cada vez más familias y la presión del agua comenzó a bajar. Ahora no hay más factibilidad para dar agua potable a más casas. Así que se hizo un reglamento donde no se dará agua a compradores, sino que solo a herederos de tierras que hayan nacido acá o sean hijos de comuneros, etc.”

(Entrevista 04 - Entrevista Margarita, Pos. 58)

Este testimonio refleja cómo la urbanización ha generado presión sobre los recursos esenciales, llevando a la comunidad a tomar medidas restrictivas para proteger un bien comunitario que fue logrado gracias a la organización de la comunidad y además de eso, también intentar frenar el avance de la venta de terrenos.

Dentro del relato de las y los habitantes, se ve con preocupación los cambios que han ocurrido en las últimas décadas y sobre todo en los últimos años, siendo espectadores de cómo sus mismos vecinos o bien familias de aquellos habitantes con quienes compartían antiguamente, comenzaron a ver la tierra como una mercancía, quitándole su significado ancestral. De ahí que existe una desvalorización no solo de esta si no a la vez de la propia cultura Mapuche.

4.3.3 Impacto de la Extracción de Ripio

La extracción de ripio en el sector llamado “La isla” de la comunidad Mapuche Trairaico ha desencadenado un conjunto de transformaciones catastróficas, tanto en el paisaje como en las dinámicas sociales de la comunidad. Originalmente este terreno era propiedad colectiva de la comunidad, por tanto, representaba un espacio propio de todas y todos los antiguos habitantes, simbolizando la conexión histórica y espiritual con la tierra. Sin embargo, la progresiva venta y explotación de esta área para la extracción de áridos ha alterado irreversiblemente esta relación. Un testimonio clave ilustra esta problemática:

“Si ese es un daño que nadie le ha dado importancia. Una cosa es el paisaje, como se deterioró... antiguamente había matorrales, pero era todo plano, los animales podían circular libremente. Y hoy en día se...se han excavado, todos los hoyos, casi la isla completa. Más encima. sacan el material, el ripio en este caso, y van dejando los cerros, van dejando los hoyos y cambió totalmente lo que era el paisaje antiguo de la isla.”

(Entrevista 09 - Bartolomé, Pos. 40)

De esta manera, la explotación de “la isla” refleja una transformación en la percepción y utilización de los recursos naturales. La extracción intensiva, principalmente realizada por empresas externas, ha modificado el paisaje, creando enormes pozos y alterando los ecosistemas, pero también ha generado ciertas tensiones entre las y los habitantes de la comunidad donde la venta de terrenos para la explotación ha creado una dinámica donde el beneficio económico individual se enfrenta a la preservación de la tierra como bien común.

Por tanto, este fenómeno trasciende más allá de la problemática meramente económica debido a que también implica una redefinición de los valores comunitarios y sobre todo ancestrales. La venta y explotación de “la isla”, que antes era un recurso compartido, plantea interrogantes sobre la cohesión y solidaridad comunitaria en el contexto de presiones económicas externas y oportunidades de ganancia individual. De esta forma, la extracción de ripio se convierte en un símbolo de la tensión entre la conservación del patrimonio cultural y la adaptación a las realidades económicas modernas.

Estos cambios en el capital económico están intrínsecamente relacionados con el capital cultural y simbólico. El capital cultural, en el contexto de la comunidad Mapuche, incluye conocimientos tradicionales sobre agricultura, prácticas de manejo de la tierra y la lengua mapudungun. Con la reducción de la agricultura tradicional y el aumento de prácticas orientadas al autoconsumo, estos conocimientos y habilidades pueden perder su valor y relevancia, llevando a una posible disminución en la transmisión de este capital cultural a las generaciones futuras.

El capital simbólico (Bourdieu, 2007), que se refiere al prestigio, honor y reconocimiento dentro de la comunidad, también se ve afectado por estos cambios. La venta de tierras, vista como una mercantilización del suelo ancestral, puede llevar a una desvalorización de las prácticas y valores tradicionales Mapuche, erosionando el capital simbólico asociado con la conexión con la tierra y la preservación de la cultura Mapuche. Este fenómeno podría generar tensiones entre aquellos que mantienen las prácticas tradicionales y aquellos que adoptan enfoques más orientados al mercado.

Además, la llegada de nuevos habitantes y la urbanización de la comunidad introducen nuevos hábitos y formas de capital, que pueden estar en conflicto o en diálogo con los existentes dentro de la comunidad. La presión sobre recursos esenciales como el agua, y las medidas restrictivas adoptadas para protegerlos, son ejemplos de cómo el capital económico y las estructuras de poder dentro de la comunidad están siendo reconfigurados.

En este contexto, Bourdieu argumentaría que estamos presenciando una lucha por el capital en sus diversas formas. Los habitantes tradicionales, migrantes y retornados deben navegar estas transformaciones, adaptando sus hábitos y estrategias para acumular y preservar capital

en un entorno cambiante. Esta dinámica refleja la relación dialéctica entre estructura y agencia (Bourdieu, 2012): mientras los individuos actúan dentro de las limitaciones impuestas por las estructuras económicas y culturales, también tienen el poder de influir y modificar estas estructuras a través de sus acciones y decisiones.

Primero, considerando la teoría de habitus de Bourdieu (2007), la identidad de la comunidad Mapuche Traitraico se ha construido históricamente a través de la interacción en diversos campos sociales, incluyendo la agricultura, la organización comunitaria y las prácticas culturales. La transformación en el uso y extensión de los terrenos, que ha llevado a un trabajo más individualizado y al autoconsumo, puede estar alterando este habitus. Este cambio implica una posible reconfiguración de la identidad social de la comunidad, alejándose de las prácticas agrícolas colectivas y acercándose a formas de vida más individualizadas y orientadas al mercado.

La ontología relacional, tal como la describe Skewes (2019), destaca la relación simbiótica del pueblo Mapuche con la naturaleza. La venta y fragmentación de tierras, y la consecuente urbanización y presión sobre recursos naturales, desafían esta relación y, por lo tanto, pueden estar impactando en la identidad colectiva Mapuche. La pérdida de la conexión con la tierra y la naturaleza, que son centrales en la cosmovisión Mapuche, podría llevar a una erosión de la identidad cultural y espiritual que ha sido fundamental para la comunidad.

El concepto de colonialismo interno, propuesto por González Casanova (1969), es especialmente relevante en este contexto. La venta de terrenos y la adaptación a las prácticas de mercado pueden ser vistas como manifestaciones de un colonialismo interno, donde las estructuras y lógicas coloniales continúan influenciando y modificando las formas de vida Mapuche. Este proceso puede estar exacerbando las desigualdades y perpetuando las dinámicas de dominio y explotación dentro de la propia sociedad chilena, lo que tiene implicancias directas en la identidad y la cohesión social de la comunidad Mapuche. Además los cambios en la estructura familiar y social (Pacheco, 2011), sugieren una transformación en la forma en que la comunidad Mapuche se organiza y se relaciona tanto internamente como con el mundo exterior. Estos cambios estructurales pueden estar contribuyendo a una debilidad en la transmisión de la identidad Mapuche, enfrentando desafíos en la preservación de sus valores, costumbres y formas de vida tradicionales.

4.4 Impacto de la llegada de nuevos habitantes en la configuración del habitar y la organización comunitaria tradicional en la comunidad Mapuche Traitraico.

Este objetivo se centra en evaluar el impacto que la llegada de nuevos habitantes tiene en la configuración del habitar y en la organización comunitaria tradicional en la comunidad Mapuche Traitraico. Así, el presente análisis busca comprender cómo la inclusión de individuos con diferentes antecedentes, culturas y aspiraciones está remodelando las prácticas tradicionales y la dinámica comunitaria. Por tanto busca entender los desafíos y las oportunidades que surgen de la interacción entre los habitantes tradicionales Mapuche y los recién llegados. Se abordarán temáticas diversas, cada una destacando un aspecto específico mencionado por las y los entrevistados.

4.4.1 Inseguridad y cambios en la dinámica comunitaria

En la comunidad Mapuche Traitraico, la llegada de nuevos habitantes ha desencadenado importantes cambios en la configuración del habitar y la organización comunitaria. Un primer aspecto de este cambio es la creciente sensación de inseguridad, que ha alterado la percepción de los habitantes sobre su entorno y las interacciones dentro de la comunidad, lo que se expresa en las siguientes palabras de una entrevistada:

“Es que ahora antes, por ejemplo, se veía en las puras casas de los comuneros de acá ¿no? Era más, más amplio, más libre. Y ahora no, por uno camina dos metros, tres metros y una casa. Entonces, como que estamos invadidos ahora, no como antes, que teníamos la libertad, que teníamos mucho campo para caminar, mucho campo para mirar. Ahora no, pues ahora tú mirás para allá, hay casa, para allá hay casa, ya no es lo mismo. Ese es lo otro. Puede ser de... Uno dice, tanta gente que llegó ahora. No sé pue, y eso mismo es la inseguridad que uno tiene.” (Entrevista 02 - Entrevista Betty, Pos. 193-194)

La percepción de inseguridad se manifiesta en varios aspectos; Por una parte, el aumento de la densidad poblacional y la construcción de nuevas viviendas en espacios antes abiertos y comunitarios ha generado una sensación de invasión y pérdida de libertad. Los habitantes tradicionales expresan nostalgia por un pasado donde la comunidad era más abierta y menos congestionada.

La inseguridad también se relaciona con el aumento de actividades ilícitas, como robos y delitos menores, que eran prácticamente desconocidos en la comunidad. La introducción de nuevos hábitos y costumbres por parte de los recién llegados ha generado tensiones y conflictos, alterando la armonía que caracterizaba al lugar. Este cambio ha llevado a los habitantes a adoptar medidas de seguridad como la formación de grupos de ayuda en algunos momentos y también la implementación de sistemas de alerta entre vecinos por Whatsapp, algo que antes no era necesario.

“Y de hecho tenemos hasta un grupo de WhatsApp, donde en caso de que cualquier motivo, por cualquier motivo, basta que uno de la alarma y todo, acudimos. Y es lo que yo creo que... es una costumbre que todos éramos ya tenerla, con cómo han ido cambiando los tiempos, vamos a tener que adaptar ese tipo de cosas porque antes no era necesario, pero ahora sí se hace necesario y es muy útil. Porque es la única forma que tenemos de ayudarnos y de defendernos entre los vecinos y los familiares y los parientes que vivimos cerca.” (Entrevista 09 - Bartolomé: 87)

La necesidad de adaptarse a estas nuevas realidades está reformulando las relaciones entre los habitantes, sus prácticas cotidianas y su sentido de pertenencia. Estos cambios reflejan una compleja interacción entre las tradiciones ancestrales y las influencias externas, poniendo de manifiesto la evolución continua de la comunidad en respuesta a su entorno cambiante.

La llegada de nuevos habitantes, con diferentes antecedentes y perspectivas, puede en algunos casos desafiar las normas y estructuras establecidas antiguamente en la comunidad, forzando a esta a negociar y redefinir continuamente su identidad y cohesión social. La inseguridad, por tanto, es un importante indicador de cómo se están reconfigurando el habitar y la organización en Trairaico, evidenciando la necesidad de nuevas estrategias para preservar la integridad comunitaria en un contexto dinámico y diverso.

4.4.2 Actividad industrial en la cotidianeidad

Otro punto mencionado por las y los entrevistados tiene relación con la actividad industrial con la que deben convivir diariamente en el territorio, lo que refleja ciertas tensiones asociados con la llegada de nuevos habitantes y sus prácticas económicas. Estas actividades industriales, a menudo introducidas por residentes no tradicionales o empresarios de fuera de

la comunidad, han generado algunos conflictos debido a su influencia en el ambiente y la calidad de vida.

Una de las principales inquietudes expresadas por los habitantes es el aumento del ruido y la contaminación resultante de estas actividades industriales, especialmente en lo que respecta a la explotación de recursos naturales y la producción de madera, las cuales han alterado la tranquilidad y el equilibrio ecológico que caracterizaban tradicionalmente a la comunidad:

“Porque imagínate que hay los ruidos. Nosotros aquí mismo, ahora ya nos acostumbramos, porque los camiones a las 3 de la mañana a las 4 de la mañana, que saliendo, que llegando, entonces, una sonajera y en el verano una de polvo. Entonces, hasta que paramos al cabro, el que compró ahí, y si iba a entrar entre con calma, más despacito, porque ese tipo, 4 de la mañana, yo cuando tenía mi mamá enferma y la bochería los camiones ahora, y a las 5 de la mañana saliendo de vuelta. Entonces mi mami si que era enferma decía “oh pero tanto boche, mucho” decía de esos camiones.”

(Entrevista 02 - Entrevista Betty, Pos. 176)

Este relato de una de las entrevistadas muestra la molestia que genera esta actividad industrial y con la cual ha tenido que convivir diariamente. La llegada de camiones y maquinaria pesada en horas inusuales ha perturbado el descanso y la paz, impactando negativamente en la salud y el bienestar de los residentes, especialmente de aquellos más vulnerables como los ancianos y los enfermos.

Además, se observa una falta de consideración y respeto por parte de los empresarios hacia las normas y el modo de vida de la comunidad. Este enfoque utilitarista hacia la tierra y los recursos, centrado en la maximización del beneficio económico, contrasta marcadamente con la relación tradicionalmente sostenible y respetuosa que los Mapuche han mantenido con su entorno.

4.4.3 Cambios en la utilización de espacios comunitarios

Dentro de la comunidad se ha evidenciado un cambio en la utilización de los espacios, especialmente con la llegada de nuevos habitantes. Estos cambios reflejan un choque cultural y de estilos de vida entre los habitantes tradicionales y los recién llegados (migrantes). Un

aspecto central de esta transformación se relaciona con el uso de espacios para la recreación y el ocio, particularmente en lo que respecta a la celebración de fiestas y reuniones sociales.

“Bueno que se ha sabido que esas cosas han pasado, ¿por qué?, porque la gente que viene de afuera viene con la mentería de hacer fiesta todos los fines de semana, ponen la música, a todo carrete, hacen sus propios carretes, su propia casa y la gente alrededor no estaban acostumbrados a eso. Y, poco a poco ha tenido que ir acostumbrándose porque los otros siguen con su día y sigue con su carrete los fin de semana. Música fuerte.”

(Entrevista 05 - Entrevista Richard, Pos. 57)

Este testimonio refleja cómo la llegada de nuevos residentes ha introducido un estilo de vida más orientado hacia el entretenimiento y la socialización ruidosa, lo que ha generado algunas tensiones con aquellos acostumbrados a un ambiente más tranquilo y respetuoso del entorno. El uso de música a alto volumen y la celebración de fiestas frecuentes han alterado la paz y la tranquilidad que caracterizaban tradicionalmente a estos espacios comunitarios.

Además, la decisión de cerrar la cancha comunitaria, que antes estaba abierta para el uso de todos, refleja una medida tomada para controlar y limitar estas nuevas prácticas. Este cierre simboliza un esfuerzo por parte de la comunidad para preservar la calidad de vida, a pesar de las tensiones generadas por la divergencia en las formas de utilizar los espacios comunes.

4.4.4 Actitud en relaciones interpersonales

En la comunidad Mapuche Traitraico, las relaciones interpersonales también han experimentado algunas situaciones con la llegada de nuevos habitantes. Estos cambios se manifiestan en una serie de tensiones y conflictos, que a menudo se centran en la percepción de sumisión por parte de los habitantes tradicionales frente a actitudes más dominantes y agresivas de los recién llegados.

“por ejemplo, un asunto que hay del asunto del agua que hay un problema grave, ahí yo estuve hablando porque eso es lo que tiene el de malo, que acá cuando tal la cuestión que hay algo para el bien de la comunidad la gente como que tiene le tiene miedo a la gente afuerina a la gente huinca porque la gente huinca viene con otro desplante se gana adelante y son más prepotentes y el Mapuche es más sumiso, es más tranquilo excepto a

algunas mujeres que somos más tenemos más bla bla.” (Entrevista 06 - Entrevista Valeria, Pos. 90)

Esta declaración pone de relieve cómo los Mapuche perciben una discrepancia en las actitudes y en el ejercicio del poder entre ellos y los habitantes migrantes. La llegada de personas con enfoques y formas de interacción diferentes, a menudo más directas y confrontacionales, ha impactado las formas tradicionales de resolución de conflictos y toma de decisiones en la comunidad que, en esta situación específica, afecta la gestión de recursos comunitarios.

El sentimiento de inseguridad y la alteración de la dinámica comunitaria descritos por los habitantes tradicionales pueden interpretarse a través del concepto de habitus de Bourdieu. Este habitus (2007), que ha evolucionado en un entorno de interacción comunitaria y respeto por la naturaleza, se ve desafiado por la llegada de nuevos habitantes cuyas prácticas y valores difieren significativamente. La formación de grupos de WhatsApp para la seguridad refleja una adaptación del habitus comunitario a estas nuevas condiciones, mostrando cómo los individuos y la comunidad en su conjunto responden activamente a los cambios en su campo social.

Las actividades industriales, llevadas a cabo por nuevos habitantes o empresarios externos, no solo alteran el paisaje físico y la calidad de vida en Trairaico, sino que también desafían el capital simbólico de la comunidad, que valora la armonía con la naturaleza y prácticas sostenibles. Dicho conflicto entre diferentes formas de capital simbólico destaca la lucha por el reconocimiento y la legitimidad dentro del campo social de la comunidad.

La transformación en el uso de espacios comunitarios, donde la tranquilidad y el respeto por el entorno son reemplazados por fiestas ruidosas y estilos de vida más individualistas, ilustra un choque de habitus y la reconfiguración del capital simbólico dado a que la comunidad está intentando negociar y adaptarse a estas nuevas formas de habitus, lo que refleja la complejidad de su campo social en constante cambio.

Respecto a las relaciones interpersonales, las tensiones y conflictos emergentes subrayan cómo los habitantes tradicionales, con un habitus arraigado en la colaboración y el respeto

mutuo, enfrentan actitudes más dominantes y agresivas de los recién llegados. Esto evidencia una lucha por el poder y el reconocimiento dentro del campo social de la comunidad, donde diferentes habitus y formas de capital simbólico se encuentran y a menudo entran en conflicto.

Desde la perspectiva del habitus anclado en el entorno social de Elías (2000), estos cambios reflejan cómo los individuos y la comunidad como un todo están sintetizando su entorno sociohistórico en respuesta a la llegada de nuevos habitantes. La interdependencia de relaciones dentro de la comunidad se está transformando, lo que a su vez afecta la construcción de la identidad individual y colectiva.

5. Conclusiones

Podemos confirmar que en la comunidad Mapuche Trairaico, la convivencia de los habitantes tradicionales, los retornados y los migrantes ha creado una diversidad de experiencias y perspectivas que reflejan una profunda conexión con la tierra, un sentido de orgullo y pertenencia, y un continuo esfuerzo por integrarse culturalmente en un contexto en constante cambio.

Los habitantes tradicionales mantienen una identidad profundamente arraigada en sus raíces y en la tierra, viendo esta relación no solo como parte de su patrimonio físico, sino también como un pilar central de su cultura y bienestar que, a pesar de los retos impuestos por influencias externas, han logrado preservar un respeto profundo por la naturaleza y las prácticas ancestrales, demostrando una firme resistencia a cualquier factor que pudiera amenazar su legado cultural.

Los retornados, en su reencuentro con la comunidad, no solo se reconectan con su espacio físico, sino también con su cultura y tradiciones. Sin embargo, este retorno conlleva desafíos, especialmente en términos de integración plena, debido a los cambios en las prácticas culturales y las dinámicas comunitarias. A pesar de estos obstáculos, su regreso representa una oportunidad para reafirmar su identidad Mapuche y contribuir al bienestar comunitario.

Por su parte, los migrantes, en su proceso de adaptación, enfrentan el desafío de armonizar sus experiencias previas en entornos urbanos con las realidades de la vida comunitaria Mapuche. Su esfuerzo por comprender y respetar las prácticas culturales es crucial, aunque

reconocen la necesidad de una mayor comunicación y colaboración para lograr una integración más efectiva con los habitantes tradicionales y retornados.

A pesar de la riqueza de estas diversas experiencias, la comunidad se enfrenta a conflictos y tensiones significativas relacionadas con la discriminación y desvalorización de su cultura. Estos desafíos surgen principalmente de las actitudes de algunos migrantes, quienes, por falta de comprensión o respeto, contribuyen a la jerarquización de culturas y crean barreras para una integración cultural genuina. El impacto de la historia de estigmatización y marginalización de los Mapuche en la sociedad chilena sigue siendo palpable, afectando la imagen y la identidad cultural de sus habitantes.

La pérdida de tradiciones y costumbres es una consecuencia directa de esta dinámica, manifestándose en aspectos como la vestimenta tradicional y el idioma mapudungun. Sin embargo, frente a estos retos, se observa una resistencia y un esfuerzo consciente por parte de la comunidad para reafirmar su identidad Mapuche y proteger su capital cultural y simbólico. Este proceso de resistencia se evidencia en la revitalización de prácticas culturales y la determinación de transmitir valores y conocimientos a las futuras generaciones.

al enfrentar la urbanización y la venta de terrenos, ha experimentado una transformación significativa en sus estructuras sociales, culturales y económicas. El cambio en el uso y extensión de los terrenos ha alterado la relación con la agricultura y la tierra, llevando a una adaptación hacia el autoconsumo y la producción individualizada. Esta transición, si bien responde a las necesidades económicas contemporáneas, ha impactado en las prácticas comunitarias y colectivas que definían históricamente la comunidad.

Esta reconfiguración de la estructura social y cultural de la comunidad, impulsada por la venta de terrenos, muestra cómo el capital económico puede influir y transformar el capital cultural y simbólico. Aunque esta venta ha generado beneficios económicos a corto plazo, también ha creado tensiones y cambios en las relaciones comunitarias. La agricultura, antes actividad económica primaria, ha sido desplazada, fomentando un enfoque más individualizado.

La extracción de ripio y la alteración del paisaje han transformado no solo la utilización de los recursos naturales, sino también la percepción de la tierra como un bien cultural y

ancestral. Este deterioro de la identidad colectiva Mapuche y la pérdida de la conexión con la tierra y la naturaleza son ejemplos del impacto de estas actividades en el capital cultural y simbólico de la comunidad.

Ante estos cambios, la comunidad Mapuche Traitraico se ve obligada a equilibrar la preservación de su identidad cultural y sus valores tradicionales con las exigencias de un mundo cada vez más globalizado y dinámico. El desafío reside en cómo mantener y adaptar sus prácticas culturales y económicas para que sigan siendo relevantes y sostenibles en este nuevo contexto.

En paralelo, la llegada de nuevos habitantes ha marcado un período de transición significativo en la comunidad. La creciente sensación de inseguridad y los cambios en la percepción del entorno reflejan cómo la introducción de nuevos estilos de vida y prácticas ha desafiado las normas y estructuras comunitarias tradicionales. El aumento de la densidad poblacional y las actividades industriales han afectado la tranquilidad y armonía tradicionales, generando necesidades de adaptación y medidas de seguridad adicionales.

La transformación en el uso de los espacios comunitarios y la incursión de estilos de vida más individualistas han generado tensiones entre los valores y prácticas tradicionales Mapuche y las nuevas influencias. La comunidad enfrenta así el reto de equilibrar la preservación de su identidad cultural y prácticas ancestrales con la adaptación a un entorno cambiante y diverso.

En las relaciones interpersonales, la lucha por el poder y el reconocimiento refleja la coexistencia de diferentes habitus y formas de capital simbólico, sugiriendo una reconfiguración del capital cultural y simbólico de la comunidad. Se están renegociando continuamente las formas de interacción y cohesión social.

Finalmente, la transformación en la comunidad Mapuche Traitraico, impulsada tanto por la urbanización y la venta de terrenos como por la llegada de nuevos habitantes, ha desencadenado un período de cambio significativo. La comunidad navega por un paisaje social y cultural en evolución, buscando formas de integrar nuevas influencias mientras mantiene su herencia cultural y valores tradicionales. Este proceso evidencia la resiliencia y la capacidad de adaptación de la comunidad ante los desafíos emergentes de un mundo en

constante cambio, destacando la importancia de la cohesión, la comprensión y el respeto mutuo para asegurar la continuidad y el enriquecimiento de su herencia cultural.

6. Recomendaciones

Se recomienda una investigación futura enfocada en las perspectivas y experiencias de los jóvenes de la comunidad. Este estudio debería explorar cómo perciben y se relacionan con las transformaciones culturales, sociales y económicas actuales en su entorno, incluyendo su visión sobre la urbanización, la tecnología, la educación superior y los cambios en las prácticas tradicionales.

El enfoque particular en los jóvenes es esencial, dada su posición única en el cruce entre la tradición y la modernidad. Deben ser exploradas sus experiencias en la educación formal y superior, su relación con la tecnología y los medios digitales, y sus opiniones sobre las tensiones y conflictos dentro de la comunidad, incluyendo temas como el consumo de drogas y alcohol.

Además, sería valioso analizar cómo estos jóvenes visualizan su futuro dentro de la comunidad y en la sociedad más amplia, y cómo conciben su rol en la preservación de las tradiciones en el caso de jóvenes Mapuche frente a las presiones de la modernidad. Este estudio puede ofrecer perspectivas interesantes para el desarrollo de políticas y programas que apoyen eficazmente a los jóvenes en Trairaico mejorando así la calidad de vida y el mantenimiento y desarrollo de su cultura en el futuro.

Bibliografía

Aylwin, J. (2000). Los conflictos en el territorio Mapuche: Antecedentes y perspectivas. *Revista Perspectivas*, 3(2).

Beltrán-Véliz, Juan, Tereucán Angulo, Julio, Alarcón, Ana María, Gálvez-Nieto, José Luis, & Klenner Loebel, Maura. (2022). Fundamentos éticos que sustentan la relación Mapuche y naturaleza. *Aportes para una salud intercultural. Acta bioethica*, 28(1), 19-24.

Bengoa, J. (1996). *Historia del Pueblo Mapuche (Siglos XIX y XX)* Santiago de Chile. Santiago: Ediciones Sur.

Bourdieu, P. (1979). *La distinción: Criterio y bases sociales del gusto*. Madrid: Taurus.

Bourdieu, P. (1988). *Cosas dichas*. Buenos Aires: Gedisa.

Bourdieu, P. (1990). *Culturas Contemporáneas*. Obtenido de *Culturas Contemporáneas*: https://www.culturascontemporaneas.com/culturascontemporaneas/contenidos/espacio_social_y_genesis.pdf

Bourdieu, P. (2000). *Poder, derechos y clases sociales*. Bilbao: Desclee de brouwer.

Bourdieu, P. (2007). *El sentido práctico*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.

Bourdieu, P. (2012). *Bosquejo de una teoría de la práctica*. Buenos Aires: Prometeo.

Callejo Gallego, Javier. (2002). Observación, entrevista y grupo de discusión: el silencio de tres prácticas de investigación. *Revista Española de Salud Pública*, 76(5), 409-422. Recuperado en 09 de diciembre de 2023, de http://scielo.isciii.es/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1135-57272002000500004&lng=es&tlng=es.

Correa, M., Molina, R., & Nancy, Y. (2005). *La reforma agraria y las tierras Mapuches Chile 1962 - 1975*. Santiago: LOM Ediciones.

Cortés, Alexis, (2012). Modernización, dependencia y marginalidad: itinerario conceptual de la sociología latinoamericana. *Revista Scielo Brasil*.

Creswell, J. W. (2009). *Investigación Cualitativa y Diseño Investigativo*. California: SAGE.

De Certeau, M. (1996). *La invención de lo cotidiano*. México: Universidad Iberoamericana.

Dubet, Francois (1987). "De la sociología de la identidad a la sociología del sujeto", *Estudios Sociológicos*, vol. 7, núm. 21, pp. 519- 545.

Elias, Norbert (2000), *The Civilizing Process. Sociogenetic and Psychogenetic Investigations*, Oxford, Blackwell.

Echeverría, G. (2005). *Análisis cualitativo por categorías*. Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Escuela de Psicología.

Estatuto jurídico de las tierras Mapuche en Chile. Análisis legal. (2019, September 30). Retrieved from http://www.bcn.cl/asesoriatecnicaparlamentaria/detalle_documento.html?id=75212

Flick, U. (2007). *Introducción a la investigación cualitativa*. Ediciones Morata S.L.

González Casanova, Pablo. (2006). "Colonialismo Interno [Una Redefinición]." In *La Teoría Marxista Hoy: Problemas Y Perspectivas*, edited by Atilio Borón, Javier Amadeo, and Sabrina González, 409–34. Buenos Aires: CLACSO.

Iturriaga Gutiérrez, Eric, Rojo Mendoza, Félix, & Escalona Ulloa, Miguel. (2020). Permeabilidad del espacio indígena. Discursos de propietarios Mapuche sobre la expansión urbana en el periurbano de Temuco, Araucanía-Chile. *Urbano (Concepción)*, 23(42), 124-134. <https://dx.doi.org/10.22320/07183607.2020.23.42.10>

Jaramillo, Luis Henríquez. (2013). Cinco décadas de transformaciones en La Araucanía Rural. *Polis (Santiago)*, 12(34), 147-164. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-65682013000100008>

KOURY, Mauro Guilherme Pinheiro. Emociones y sociedad: un paseo por la obra de Norbert Elias. *Historia: Temas y Debates*. n. 59, p. 79-98, 2013

Loncón, E., Gaínza, Á., Hirmas, N., & Mellado, D. (2023). Colonialismo cultural y ontología indígena en comunidades pewenche de Alto Bío-bío. Santiago: LOM Ediciones.

López, F. (2002). El análisis de contenido como método de investigación. *Revista de Educación*, 174.

Mansilla, P. (2020). Vivienda y movilidad. Colonialidad del poder, desarrollo urbano y desposesión Mapuche: urbanización de tierras Mapuche en la Araucanía chilena. *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*. Barcelona: Universidad de Barcelona, 15 de enero de 2020, vol. XXIV, n° 630. [ISSN: 1138-9788]. <https://doi.org/10.1344/sn2020.24.21225>

Marimán, J. (2012). Autodeterminación. Ideas políticas mapuche en el albor del siglo XXI. Santiago: LOM Ediciones.

Mariman, Pablo. (2017). El pueblo mapuche y la Reforma Agraria: una reforma entre cuatro contrarreformas. *Anales de la Universidad de Chile*. 10.5354/0717-8883.2017.47204.

Molina O., R.. (1997). Proyecto Ralco: un impacto irreversible sobre comunidades pehuenches. *Ambiente y Desarrollo*, v.13, n.2. páginas 19-21.

Núñez, Amapola, Wladimir Riquelme Maulén, Gonzalo Salazar, Francisco Maturana y Mauricio Morales (2022). Dinámicas urbanas en territorio indígena: transformación en las formas de habitar Mapuche en el lof Rengalil, Labranza (región de la Araucanía, Chile). *Revista de Estudios Sociales* 80: 75-96. <https://doi.org/10.7440/res80.2022.05>

Nun, José. (2001). *Marginalidad Y Exclusión Social*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Navarrete-Cazales, Zaira (2015). ¿Otra vez la identidad? Un concepto necesario pero imposible. *Revista mexicana de investigación educativa*. vol. 20.

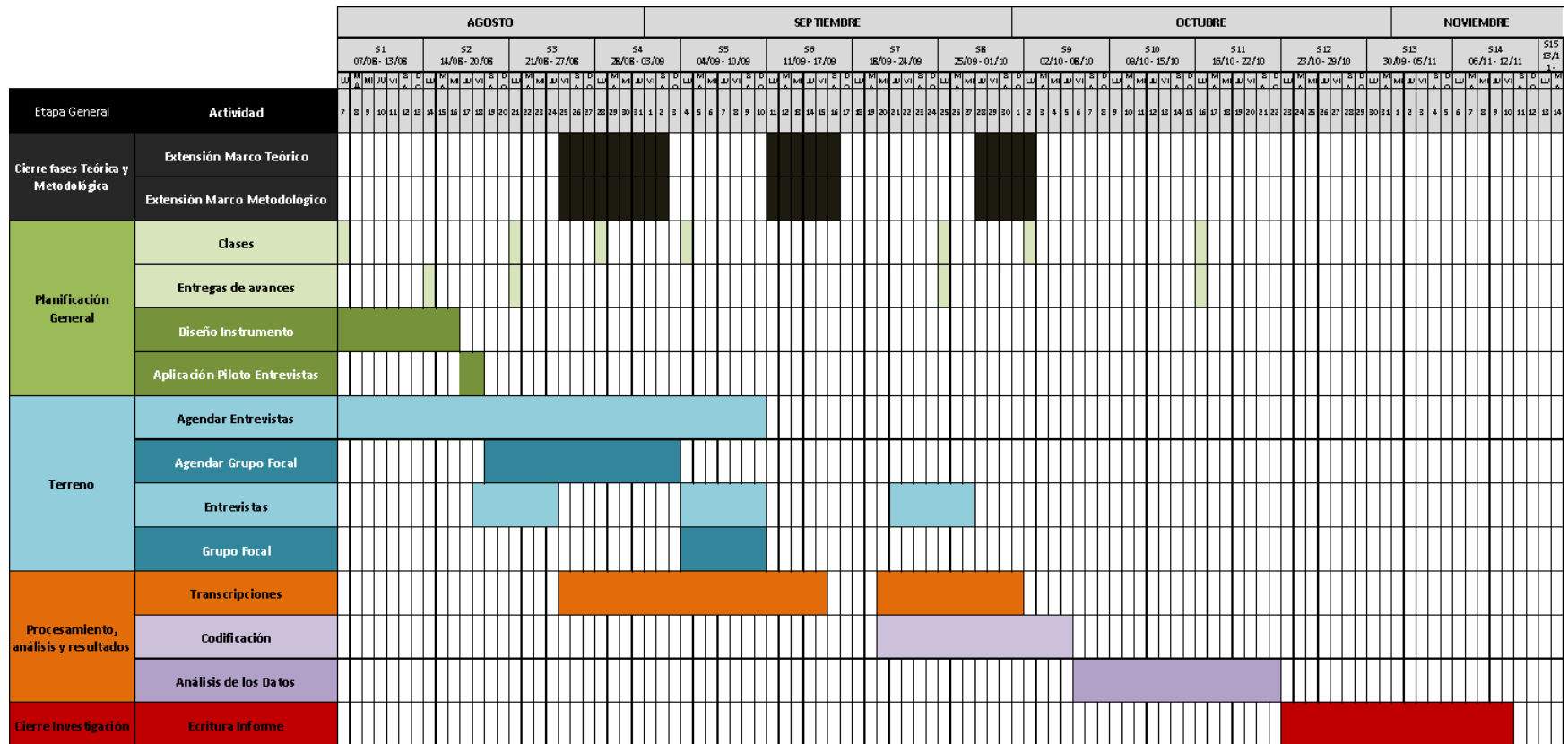
Organización Internacional del Trabajo (OIT), Convenio (N. 169) sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes, 27 Junio 1989, C169, disponible en esta dirección: <https://www.refworld.org/es/docid/50ab8efa2.html> [Accesado el 17 Noviembre 2023]

Pinto, J. (2003). *La formación del Estado y la nación, y el pueblo Mapuche*. Santiago: DIBAM.

Prud'homme, Jean François, (1988). Identidad social y representación política en la obra de Pierre Bourdieu. Revista Sociológica, Universidad Autónoma Metropolitana.

Anexos

1. Definición de etapas de la investigación:



CONSENTIMIENTO INFORMADO

ENTREVISTAS INDIVIDUALES TESIS HABITAR EN LA COMUNIDAD MAPUCHE TRAITRAICO

Antes de comenzar con la entrevista, es importante que lea detenidamente esta carta de consentimiento informado y comprenda la naturaleza de la investigación en la cual se le invita a participar. Si decide participar, le solicitaremos que firme este documento para confirmar su consentimiento.

La presente investigación tiene como objetivo principal explorar y comprender el habitar en la comunidad Mapuche Traitraico, centrándose en los procesos de configuración del habitar y la reconfiguración de los capitales culturales y simbólicos en el territorio. El enfoque de este estudio es cualitativo, buscando adquirir un conocimiento profundo acerca de las experiencias y perspectivas de los habitantes de la comunidad.

Su participación en esta investigación consistirá en una entrevista individual, en la cual se explorarán aspectos relacionados con su experiencia de habitar en la comunidad Mapuche Traitraico. La duración aproximada de la entrevista será de sesenta minutos y se llevará a cabo en un entorno cómodo y confidencial. Durante la entrevista, se le animará a compartir sus experiencias, perspectivas y reflexiones sobre el habitar en la comunidad.

Es importante destacar que su participación en este estudio es voluntaria y **no está obligado/a** a participar de ninguna manera. Si decide participar, puede retirarse en cualquier momento sin ninguna repercusión negativa. Además, **se mantendrá la confidencialidad** de su información y se utilizarán seudónimos en los informes y publicaciones para proteger su identidad.

Sus respuestas y opiniones serán de gran valor para la comprensión del habitar en la comunidad Mapuche Traitraico y contribuirán al conocimiento en esta área. Si tiene alguna pregunta o inquietud antes, durante o después de la entrevista, no dude en comunicarse con el investigador responsable, cuyos datos de contacto se proporcionarán al final de esta carta.

Al firmar este documento, usted confirma que ha leído y comprendido la información presentada en esta carta de consentimiento informado y consiente voluntariamente participar en la entrevista.

Nombre y firma del participante

Investigador responsable: Miguel Sebastián Madrid Cayumán

Número de teléfono: +569 87542383

Correo electrónico: mmadridc1988@gmail.com

Pauta Entrevista

Hola, mi nombre es Miguel Sebastián Madrid Cayumán, estudiante tesista de pregrado de la carrera de Sociología en la Universidad Academia de Humanismo Cristiano y estoy llevando a cabo una investigación que busca comprender en profundidad cómo se vive en la comunidad Mapuche Trairaico. Quiero conocer su experiencia y opinión sobre la vida en la comunidad, cómo las personas se relacionan entre ellas y cómo las tradiciones han cambiado con el tiempo. Esto es muy importante para entender la vida en la comunidad y cómo diferentes aspectos, como las relaciones sociales y las tradiciones, se vinculan con la llegada de nuevos habitantes y los cambios en el territorio. Su participación en esta investigación es esencial para conocer las diversas perspectivas y enriquecer nuestro conocimiento sobre este tema. Agradezco su colaboración.

1. ¿Qué significa para usted vivir en esta comunidad?
2. ¿Cómo cree que se lleva la gente acá?
3. ¿Tiene familiares o amigos cercanos que también viven aquí? ¿Cómo se relaciona con ellos?, ¿qué hacen juntos?
4. ¿Hay algo que hace regularmente aquí que sea parte de la cultura o tradición Mapuche como, por ejemplo: participar de ceremonias, actividades culturales u organizaciones de la comunidad?
5. ¿Cree que hay diferentes tipos de personas aquí? ¿Cómo cree que esto afecta a la forma en que se toman decisiones?
6. ¿Cómo se siente usted respecto del lugar donde vive y la naturaleza que lo/la rodea?, ¿qué significa la naturaleza en su vida?, ¿Hace algo para cuidar de ella?
7. ¿Ha notado que algunas de las costumbres o tradiciones han cambiado desde que comenzaron a llegar más personas a vivir a la comunidad? (aquí tengo que replantear la pregunta, mencionando hitos como la extracción de ripio, forestales pequeñas, llegada de inmigrantes, la venta de tierras, etc) ¿Cómo cree que esto afecta a la forma de vida en esta?, ¿me podría dar algunos ejemplos?
8. ¿Ha notado que hay algunas diferencias entre las personas que han estado aquí por mucho tiempo y las que han llegado recientemente? ¿Algo que cause problemas o dificultades con usted, con los otros?
9. ¿Participa en actividades o ceremonias que tienen que ver con la cultura Mapuche? ¿Por qué?

10. ¿Y qué piensa usted sobre las personas nuevas que se vienen a vivir a la comunidad?
¿Ha habido peleas o situaciones difíciles por eso?
11. Mirando en los habitantes de su comunidad, ¿Cree que algunas personas tienen más cosas que otras, como dinero, bienes o propiedades? ¿Cómo piensa que esto influye en la vida en la comunidad?
12. ¿Hay gente aquí con la que usted se siente especialmente cercano/a o que te ayuda en algo? ¿Cómo cree que esto afecta a la forma de vivir aquí?
13. ¿Y hay gente con la cual se sienta muy distinto/a?
14. ¿Alguna vez ha recibido ayuda de otras personas en la comunidad? (como cuidados de niños y ancianos, apoyos monetarios, llamadas telefónicas, compartir alimentos y celebraciones) ¿Ha ayudado a alguien más?, ¿cómo?
15. Ahora me gustaría saber un poco más de usted. ¿Qué le gusta hacer en su tiempo libre aquí? ¿Cómo se relaciona con lo que ve usted que hacen las otras personas?
16. ¿Puede decirme cómo conoció esta comunidad y por qué decidió venir a vivir aquí?
17. ¿Cree que la forma en que se vive aquí ha cambiado a lo largo del tiempo? ¿En qué aspectos?
18. ¿Planea o le gustaría vivir acá por un largo periodo de tiempo?
19. ¿Cómo cree que las personas en esta comunidad se ayudan entre sí? ¿Cree que la gente trabaja en conjunto para solucionar problemas de la comunidad? ¿Cómo lo hace?

CONSENTIMIENTO INFORMADO

GRUPO DE DISCUSIÓN TESIS HABITAR EN LA COMUNIDAD MAPUCHE TRAITRAICO

Antes de comenzar con el grupo de discusión, es importante que lea detenidamente esta carta de consentimiento informado y comprenda la naturaleza de la investigación en la cual se le invita a participar. Si decide unirse al grupo de discusión, le solicitaremos que firme este documento para confirmar su consentimiento.

La presente investigación tiene como objetivo principal explorar y comprender el habitar en la comunidad Mapuche Traitraico, centrándose en los procesos de configuración del habitar y la reconfiguración de los capitales culturales y simbólicos en el territorio. El enfoque de este estudio es cualitativo, buscando adquirir un conocimiento profundo acerca de las experiencias y perspectivas de los habitantes de la comunidad.

Su participación en esta investigación implica formar parte de un grupo de discusión, en el cual se explorarán aspectos relacionados con su experiencia de habitar en la comunidad Mapuche Traitraico. La duración aproximada del grupo de discusión será de noventa minutos y se llevará a cabo en un entorno cómodo y confidencial. Durante la sesión, se le animará a compartir sus experiencias, perspectivas y reflexiones sobre el habitar en la comunidad.

Es importante destacar que su participación en este estudio es voluntaria y **no está obligado/a** a participar de ninguna manera. Si decide participar, puede retirarse en cualquier momento sin ninguna repercusión negativa. Además, **se mantendrá la confidencialidad** de su información y se utilizarán seudónimos en los informes y publicaciones para proteger su identidad.

Sus respuestas y opiniones serán de gran valor para la comprensión del habitar en la comunidad Mapuche Traitraico y contribuirán al conocimiento en esta área. Si tiene alguna pregunta o inquietud antes, durante o después de la actividad, no dude en comunicarse con el investigador responsable, cuyos datos de contacto se proporcionarán al final de esta carta.

Al firmar este documento, usted confirma que ha leído y comprendido la información presentada en esta carta de consentimiento informado y consiente voluntariamente participar en el grupo de discusión.

Nombre y firma del participante

Investigador responsable: Miguel Sebastián Madrid Cayumán

Número de teléfono: +569 87542383

Correo electrónico: mmadridc1988@gmail.com

Pauta Grupo de Discusión

Hola a todos, mi nombre es Miguel Sebastián Madrid Cayumán y soy estudiante tesista de pregrado de Sociología en la Universidad Academia de Humanismo Cristiano. Estoy llevando a cabo una investigación para entender en profundidad cómo se vive en la comunidad Mapuche Trairaico. Estoy muy contento de tenerlos aquí hoy, ya que su opinión y experiencias son muy valiosas para mi investigación. Quiero conocer sus puntos de vista sobre la vida en la comunidad, cómo interactúan entre ustedes y cómo han observado los cambios a lo largo del tiempo. Esta discusión nos permitirá explorar juntos cómo la llegada de nuevos habitantes y los cambios en el territorio han impactado las relaciones sociales y las tradiciones. Agradezco mucho su participación, ya que su aporte en este grupo de discusión nos ayudará a tener una visión más completa y enriquecedora de este tema. Muchas gracias por estar aquí y compartir sus experiencias.

Tema 1: Vivir en la Comunidad

- 1- ¿Qué significa para ustedes vivir en esta comunidad?
- 2- ¿Cómo se sienten respecto a vivir aquí?

Tema 2: Relaciones y Conexiones

- 3- ¿Tienen familiares o amigos cercanos aquí? ¿Cómo se relacionan con ellos?
- 4- ¿Creen que hay distintos tipos de personas aquí? ¿Cómo afecta esto a las relaciones y decisiones?

Tema 3: Tradiciones y Cambios

- 5- ¿Participan en actividades culturales o tradiciones Mapuche?
- 6- ¿Han notado cambios en las tradiciones desde la llegada de nuevas personas? Ejemplos y efectos.

Tema 4: Cambios en la Comunidad

- 7- ¿Han experimentado situaciones difíciles debido a cambios en la comunidad?
- 8- ¿Han notado cambios en la forma de vida aquí a lo largo del tiempo?

Tema 5: Relación con la Naturaleza

- 9- ¿Cómo se sienten acerca de la naturaleza en su entorno?
- 10- ¿Qué hacen para cuidar de la naturaleza?

Tema 6: Ayuda y Colaboración

11- ¿Han recibido o brindado ayuda a otros en la comunidad?

12- ¿Cómo colaboran las personas en la comunidad para resolver problemas?

Tema 7: Capitales y Recursos

13- ¿Piensan que algunas personas tienen más recursos que otras? ¿Cómo afecta esto a la vida aquí?

Tema 8: Futuro en la Comunidad

14- ¿Tienen planes de quedarse aquí a largo plazo? ¿Por qué sí o por qué no?

Entrevista Semi estructurada

Oroico

Duración: 53 min.

Entrevistador: Bueno, mi nombre es Miguel Sebastián Madrid Cayumán, soy estudiante tesis de pregrado de la carrera de sociología de la Universidad de Academia de Humanismo Cristiano en Santiago. Y estoy haciendo mi investigación que busca entender en profundidad cómo se vive acá en la comunidad. Entonces quiero hacer su experiencia, conocer su experiencia y opinión sobre la vida en comunidad, cómo la gente se relaciona entre ellas según lo que usted ha visto en diferentes aspectos como las tradiciones, cosas así y también qué es lo que sucede con la llegada de los nuevos habitantes que llegan acá a la comunidad. Entonces su participación en esta investigación es muy importante para conocer justamente esas perspectivas, o sea, esa forma de cómo usted ve acá en la comunidad.

Entonces mi primera pregunta es, ¿qué significa para usted vivir aquí en la comunidad?

Entrevistado: Vivir me siento orgulloso de vivir aquí en nuestra comunidad, Me siento contento de tener un buen Mapuche, eso le voy a contestar.

Entrevistador: Por ejemplo, usted, de lo que se siente orgulloso, bueno, ¿usted vive acá desde toda su vida?

Entrevistado: Todo, vivía nacido y criado aquí en la Vega, de Traitraico, comunidad Juan Luis Huenul.

Entrevistador: Claro, Traitraico es como el nombre de la, como una comunidad dentro de la comunidad Juan Luis Huenul.

Entrevistado: Sí, la comunidad Juan Luis Huenul es toda la comunidad y ya eran dos comunidades, pero se repartieron, había personas que se vinieron. Y hay dos comunidades, la que se vinieron cuando vivían en una, la de Traiful y la otra de Traitraico, con nosotros de Traitraico, y la otra de Traiful, la que está allá dentro, donde participó en Nguillatún.

Entrevistador: Ah ya.

Entrevistado: Y antes era solo una comunidad pero había personas que éramos muchos, se dividieron.

Entrevistador: ¿Y qué le parece a usted esa división?

Entrevistado: Mal.

Entrevistador: ¿Por qué?

Entrevistado: Porque en cada cual se tira barro de repente, de esa comunidad. Por eso po. Nosotros tenemos la personalidad jurídica que dice Juan Luis Huenul de Traitraico.

Entrevistador: Y, por ejemplo, vivir acá en Traitraico, ¿qué ha significado...? ¿qué es para usted? Claro, usted me dice que es orgulloso de vivir acá, cierto, de ser mapuche. ¿Cómo cree usted que se lleva la gente acá en la comunidad?

Entrevistado: No, perdone, porque se me salió el...

Entrevistador: No se preocupe, le preguntaba, ¿cómo cree usted o cómo ve que la gente de la comunidad se lleva entre ellos, en general, de lo que usted ha visto?

Entrevistado: Regular, porque cada cual hace lo que tiene que hacer, no lo conocemos ni los mismos vecinos, yo con el Lucho no conversamos, y eso que está cerquita, y yo saludo ahora. Y ya sé cuándo hacen aquí, con otro vecino así, cada cual, hace lo que tiene que hacer no más, ¿no? Pero no hay buenas relaciones.

Entrevistador: Entre todos los vecinos de acá, en general la gente no hace relaciones, no habla.

Entrevistado: En realidad porque ahora todo tienen vehículos, van al pueblo, yo mismo aquí llamo, ahora mismo tengo que ir para el hospital. Después como a las 12 tengo que llamar un Uber y me lleva. Mi mismo hijo está ahí al lado, en la casa de alto. Viene acá un rato en la noche, en el día no lo veo. Y al hijo que estamos llamando, tampoco. Viene un ratito y ya está ahí.

Entrevistador: Claro.

Entrevistado: Mi nieto viene... Un año en cuanto aquí yo sé que estamos cerquita.

Entrevistador: ¿También vive acá en la comunidad?

Entrevistado: Sí, sí, vive acá. Es ingeniero automotriz.

Entrevistador: Y la gente en general acá, bueno, usted me dice que ve que no se relaciona mucho la gente acá en general, ¿cierto?

Entrevistado: Los vecinos... Claro, casi en general.

Entrevistador: ¿Y por qué creo usted que ha pasado?

Entrevistado: Antes no era así. porque cada cual es el mismo...su tío Lucho está haciendo su trabajo entonces no tiene tiempo para atenderlo...Perdón, ¿sí?

Entrevistador: Sí

(Interrupción)

Entrevistado: El Lucho está ocupado, no conversamos. Y mi hijo está en el hortaliza, en Betarraga, en el día no tiene tiempo y ahora mismo, siempre por ahí, por aquí y por allá pasa un ratito, ¿no? ¿cómo estáis? y nada más

Entrevistador:¿y antes no era así? ¿antes era diferente?

Entrevistado: Antes era todo diferente porque había más comunicación que cada cual nosotros sí nos lo visitamos. Cuando la gente se puso a sembrar en la hortalizas y ya apartamos casi todo. Nos vimos en nuestras sedes no más, solamente allá. Con el que teníamos buenas relaciones y hasta relaciones buenas fue con su abuelo, Aurelio Cayumán. Lo visitamos y él venía para acá, porque no trabajaba la hortaliza. Y yo también de que me metí a la hortaliza, dejé de visitar trabajando la hortaliza.

Pisando la zanahoria y el agua el día entero después me dio trombosis. Después de la trombosis tomaba pura bebida tres litros de bebida... teníamos una hectárea de tomate picado, fumigando, regando, allá acaloraó. Con harina me mandaban los tres litro y a las doce de un vaso grande, el que está ahí.

Entrevistador: Pero por ejemplo usted dice que antes la gente sí se comunicaba.

Entrevistado: Más comunicación había.

Entrevistador: Y ahora ya no es tanto...

Entrevistado: Sí, no es tanto.

Entrevistador: Claro.

Entrevistado: No hay comunicación casi, donde nos juntamos un poco más cuando hay entierro.

Entrevistador: Ah, en ese tipo de ceremonias o eventos es cuando la gente se reúne nuevamente.

Entrevistado: Claro. Vamos a dar el pise, ahí los juntamos, repartimos carne, la gente que está ahí, toda la gente. Y te juntas a gente, gente del pueblo también. La comunidad, la otra

comunidad desde adentro, cuando digo en un Traiful, viene para acá a agujerar carne. Se le da carne y las personas que salen van después para allá cuando muere otro.

Entrevistador: Claro.

Entrevistado: Y la gente así es. Y ya teníamos más comunicación con la gente. Ahora poco a poco ya. Yo por lo menos, con la... Beatriz Huenul, la... ¿La conoce usted? ¿La ve?

Entrevistador: Ah, sí.

Entrevistado: Y eso que estamos cerquita. Cuando era presidente, yo lo veía todos los días. pero ya hace como... como cuatro años de que me enfermé, ya no lo vemos. Así con nuestra comunidad. Y lo triste es que hay personas que... han llegado gringos a nuestra comunidad también, pa dentro pa allá. Apellidos Fuller compran.

Entrevistador: Siente que no es de acá, gente que está fuera.

Entrevistado: Gente de afuera.

Entrevistador: ¿Y eso también cree usted que ha perjudicado quizá el hecho de que la gente no se relacione acá?

Entrevistado: Yo digo que la gente que compra acá son prepotentes.

Entrevistador: ¿Prepotentes? ¿Por qué?

Entrevistado: Porque tienen plata piensan que llegó un fulano que tenía un campo. le mataban a los chanchos, les disparaban a los chanchos y no como... y hasta así no, a veces, oiga vecinos cuide a sus chanchos y los que llegaban, mete balas a los chanchos

Entrevistador: Ah, o sea, que si llegaban animales al terreno de esa persona esa persona los mataba ¿eso es?

Entrevistado: Sí, los mataban. así que llegaban a la gente de afuera y la gente toda de afuera que están llegando yo no conozco a la gente de abajo, que conozco a Lucho, la gente de al lado allí, para los de la gente antigua, pero la gente nueva que ha llegado, o los mismos cabros de la comunidad, no los conozco. Porque antes... Y antes yo estaba para los torneos, ver los partidos, y conocerlos. No conozco, ni a los chiquillos. Y nuestra comunidad ya creció, como les dije ayer, el agua potable que tenemos aquí. Y sobre eso la gente, como ven, luz y agua potable, llegan a comprar. Y hay personas que han vendido este terreno re barato. Una persona me dijo, yo compré medio en dos millón de pesos.

Entrevistador: ¿Media hectárea en dos millones?

Entrevistado: En dos millones de pesos. y la persona hace la que compró sacó como tres sitios o cuatro sitios de la de la media hectárea. Acomodó por sitio como ahora, 7 millones de pesos el sitio.

Entrevistador: Y ahí llegó gente más gente que no es de acá.

Entrevistado: Más gente y ya no. Hasta allá abajo, usted anduviera...del puente que se sigue allí, de la copa de agua, pa abajo, hay una población grande. Para allá, yo, como una población que yo a la gente ni lo conozco. Así que, toda esa gente, nosotros aquí luchábamos también por intermedio sacamos una pasarela de 100 metros aquí para la comunidad. ¿La ha visto usted? Que está allí.

Entrevistador: ¿Raimundo?

Entrevistado: Sí, Yo en ese tiempo era presidente. Y le dije a la vecina de ahí, de la pasarela de este lado, oye, luchemos para poner... Y ya antes había unos álamos extendidos para los lados. La gente pasaba con baranda, gente se caía en otro lado al agua y luchábamos. Y encontramos buena gente también en obra pública, lo vinieron a ver, no puede ser tan cerca del pueblo que la gente se caiga, va niño al colegio, persona adulta. Yo le salí del puente, lo hizo el... Y la misma persona dijo, “yo le ayudaré a que salga la luz eléctrica también para acá”. Para la pasarela salió la luz eléctrica. Ahí tuvimos.

Después andamos con una persona que cooperó re hartó junto a la Mire. Íbamos siempre a la muni a pedir la luz que llegara para acá. El tendido eléctrico lo usábamos, después... Que pasara la basura y el camión...como son dos años, tres años, luchando para que pasara el camión de la basura.

Y el alcalde después lo escuchó y pasa un camión el día sábado de la tarde y el día... miércoles. Y así... yo recuerdo por el camino toda la basura botada y ahora no.

Entrevistador: O sea, ustedes de acá se han preocupado de poder tener, claro, electricidad, agua potable, lugares seguros como la pasarela también, cierto? como me decía, para que la gente no tuviera problemas en llegar al pueblo. Y eso ha hecho por otro lado de que la gente que no era de acá ve que ahora hay todas estas cosas y decide comprar acá.

Entrevistado: Compran acá bien barato alguno vende su frío y a mi me da lástima, me dijo una persona que es de plata “yo tengo dos hectáreas y media de tierra aquí, 2,47. Oye si te dieran 500 millones vendí tu campo”. No le dije yo, no lo vendo, mi campo me vio crecer mis hijos crecieron.

Mi papá también murió y vivió en su campo. Yo no lo vendía, aunque me den toda la plata. Por qué con el tiempo nuestra comunidad ya no va a ser comunidad porque hay puros huincas casi más. Hay gente de los pueblos que compran, gente de Santiago, de Temuco están comprando aquí y hay personas que no les gustan la cuestión del mapuche, critican. Y los

mapuches también critican también porque dicen *“y estos huincas aquí ¿qué vienen a hacer aquí en nuestra comunidad”* Vienen a mandarse a la parte. No respetan a la gente. Así que es triste. Yo me alegro por las personas campesinas que no han vendido su tierra. Los felicito porque como le digo yo, esta tierra lo vio nacer, lo vio crecer.

Entrevistador: O sea, para usted, claro, esta tierra significa su vida en ese caso. Toda su familia, o sea, claro, usted nació y vive acá y hacia atrás su padre, su abuelo ¿todos también vivían acá en la comunidad?

Entrevistado: Mi papá nacido y criado acá.

Entrevistador: Ya. Ya, entonces, bueno, acá... ¿Hay algo que usted haga regularmente aquí acerca de la cultura, tradición mapuche, como participar en ceremonias? ¿Usted me decía de los entierros, es cierto?

Entrevistado: Sí, de los entierros, el We tripantu también, voy, participo. Y no mucha gente participa ya, como le digo, mucha gente empieza... como las seis, hasta las doce de la noche, hasta las 3 de la mañana comiendo, compartiendo. Viene gente de la CONADI, se invita a la alcalde también a participar, con la gente que... han llegado diputados también, senadores, abogados de la CONADI, y han participado también.

Entrevistador: Y la gente que llega de afuera, los chilenos, los huincas ¿participan alguno de este tipo de ceremonias o no?

Entrevistado: Alguno, contaditos con los dedos.

Entrevistador: ya son muy pocos.

Entrevistado: Si porque tienen el oro, yo hasta octubre. Y una persona dijo, ¿qué gusto tiene con el We tripantu? Yo cuando era presidente lo invité a la persona que compró aquí y me dijo *“yo me río de ustedes”* dijo *“¿Y por qué? le dije, toda la noche gritando ahí bailando, a un mono le bailan”* dijo *“ninguna gracia, dijo, le cantan al mono, le bailan a los monos un palo de madera”* dijo, yo le dije, *“pero si no les gusta pa’ que va”*.

Entrevistador: Claro

Entrevistado: Deja a la gente que baile tranquila y no los perjudique usted y hasta ahí cortamos la comunicación.

Entrevistador: Bueno, y acá se siguen haciendo entonces actividades tradicionales, propias de la cultura de Mapuche. ¿Eso se ha mantenido o se ha ido perdiendo en el tiempo? ¿Cómo lo ve usted?

Entrevistado: Ya hay personas que la mantienen como la familia Huenul y la mantiene bien viva, participan. Casi todos los Huenul participan así. Nosotros... se invitan personas del pueblo que vengan a participar y a veces les golpeamos la puerta también. Una persona un

día andamos con un amigo en el pueblo, lo conocía a un candidato a alcalde y *“pasemos a saludarlo”*, me dijo, es domingos, aquí lo que dije, yo no conocía al candidato. En nuestra parte le dije... *“¿qué quiere amigo?”*, me dijo, *“En nuestra parte hay candidatos”* le dije, *“hay invernaderos, hay motocultores, hay tractores y nosotros tan cerca del pueblo no tenemos”*

Y la persona dijo... pesca el teléfono como candidato, llama al director nacional de Temuco y de INDAP... *“oiga, director”* le dijo *“yo soy candidato, ustedes me llevan como candidato. Quiero que me ayuden. Hay dos comunidades que no tienen invernadero, no tiene el PDTI y lo quieren”* Y el director le dice, *“plata no hay, pero habla con Aristía, el director nacional, si ahí te puedes conseguir las lucas”* Y yo escuchando ya Aristía le contestó *“Pero habla con el Senador García, va a estar en Temuco el día jueves a las cuatro de la tarde, él autoriza la plata en el Senado para que salga el día jueves”* Y lo cuidó el candidato. Y me llama el día jueves, como a las seis, seis y media sería, amigo Santibáñez me dijo que hay 52 millones de pesos para la comunidad, para tractores, para tres comunidades, para un PDTI. Y ya llegaron hasta tractores aquí, equipados, el micro, llegaron.

Entrevistador: Ah, llegaron.

Entrevistado: Sí, llegaron. Y lo dijo el candidato, no miren porque de la derecha era él, “no miren al color del gato. El gato que caza el ratón, ese gato sirve”

Entrevistador: Está bueno el dicho.

Entrevistado: Porque mucho, mira el color del gato, que este gato me sirve y este gato no me sirve, como queriendo decir, y este candidato sirve, este no.

Entrevistador: Claro.

Entrevistado: Y es que le ayude, saca y lo ayudó. Cuando llegaron tractores, se vendió unos materiales en la isla, cuando estaba yo se hizo el galpón grande para guardar tractores. Después con los materiales nos compramos un tractor también. Por PDTI sacamos un tractor de 85 y anda corriendo aquí, que lo dejé ahí, no así no. Así, y así no se cubrió. Y ya se lo compuso la montura de la gente porque otros me sembraron zanahoria, betarragas...

Entrevistador: Eso como un beneficio que se pueden obtener acá la gente de la comunidad, pero para eso tiene que ser de la comunidad, tiene que ser mapuche o también, por ejemplo, personas que compran acá ¿también pueden optar a eso?

Entrevistado: Personas que acredite que son mapuche.

Entrevistador: Ah, que acredite que son mapuche.

Entrevistado: Hay un vacante en nuestra comunidad, somos 66 y para que dentro de una persona, tiene que morir otra persona.

Entrevistador: Ah, ya.

Entrevistado: Para conseguir el PDTI.

Entrevistador: Y acá usted cuando me hablaba de las ceremonias que se hacen acá como We tripantu, o sea ese guillatún, la gente que organiza esas actividades igual intenta de que la gente que no es de acá, o sea la gente que ha comprado, ¿participe también o no?

Entrevistado: Si quiere participar, sí.

Entrevistador: Pero se le llama como a alguna...se le invita, ¿se le va a decir?

Entrevistado: La invitación se hace para todos.

Entrevistador: Ya, ¿y de qué forma lo informan como a la gente?

Entrevistado: Mira, aquí nosotros tenemos el We tripantu, entonces le dicen “personas que quieran participar con nosotros, que vengan” Está disponible todo.

Entrevistador: O sea, siempre la comunidad no es cerrada en este aspecto, o sea, siempre está abierta. Hay que participar de la gente que no es de la cultura.

Entrevistado: Pues porque ya ahora mismo. Yo mismo tengo dos nueras chilenas.

Entrevistador: Ya.

Entrevistado: Y un tiempo llegó un candidato que no me gustó y dijo “hay que sacar a los huincas de la comunidad”

Entrevistador: Y el candidato no era de acá.

Entrevistado: No, no era de acá y varias personas, yo le dije, yo no estoy de acuerdo y varios que estaban dijeron “yo tampoco” porque yo tengo mi esposa chilena y tendría que echar a mi esposa.

Entrevistador: Claro.

Entrevistado: O viceversa, tienen lleno huinca, tendría que separarse y que se vaya el Huinca. Y hay comunidades que son bien cerradas sí.

Entrevistador: No es el caso, al menos acá en Traitraico, siempre está abierto a la gente

Entrevistado: Siempre está abierto. Y ya llegó los que se opusieron y dijeron “¿qué? ¿que los huincas? que viene a quitarnos” Pero, como le digo yo, la mayoría, la gente está mezclada ya.

Entrevistador: Claro.

Entrevistado: Aquí mismo en la Vega, hay mucha gente mezclada, como le digo yo. Tengo dos nueras chilenas. Bien. Siquiera de otra parte, otras son de...de Maipú, otros son de aquí por... Constitución, así que uno tendría que separarse.

Entrevistador: Y usted acá en la comunidad, con toda la gente que vive actualmente, ¿podría identificar cómo distintos tipos de personas que viven acá? como por ejemplo ustedes acá vendrían siendo los que viven toda su vida acá. ¿Qué otro tipo de persona cree usted que hay acá en la comunidad? Ya me hablaba también como del chileno, ¿cierto? gente que no es de la comunidad y que llegó a comprar acá.

Entrevistado: Una persona que ayudó a re hartó con nosotros aquí, que le dicen “El Huinca” que tiene un tractorcito, “El migramine” ayudó a los camiones, el tractor disponible para la comunidad, hacíamos un mingaco con la señora que en paz descansa, la mamá de la Betty, el Moncho, el Bartolo, Tirtalo, cargando camiones, cargando colosos. Nosotros trabajamos un rato con la Betty. Comprábamos chanco, tipo un mingaco, ocho carretas.

Entrevistador: Antes era eso, ahora ya no.

Entrevistado: Los caminos están buenos, como les digo y antes era un pantano grande aquí, este bajo, ahí atrás, el vecino abrió un pozo, acá adentro, allá adentro, en la esquina abrió otro, nosotros abrimos otro pozo allá. y así nuestra comunidad se mueve componiendo.

Entrevistador: Y ahora usted, ¿cómo se siente respecto al lugar donde vive con la naturaleza que lo rodea? ¿Qué significa para usted la naturaleza de acá?

Entrevistado: ¿Cómo qué?

Entrevistador: Como por ejemplo la tierra, ¿qué significa el espacio? Cómo, a ver, ¿cómo ve usted? ¿Para usted qué es la tierra, por ejemplo? Porque a lo mejor para una persona de afuera la tierra puede ser vista solamente para producir. Pero a lo mejor para usted puede ser distinta, desde el pensamiento mapuche, por ejemplo.

Entrevistado: No, porque la tierra es para producir, ya que hay varias personas que están produciendo, como le dije, vuelvo atrás, el cilantro, el poro, la beterraga, la achicoria.

Entrevistador: ¿Hay distintas formas de producir entre un chileno a un mapuche?

Entrevistado: No, casi no, porque es la misma dosis de...la misma matamalezas para sembrar, hay personas que llegan con más plata y eso sí.

Entrevistador: Claro, hay una diferencia en la forma de producir.

Entrevistado: Sí

Entrevistador: ¿Qué diferencia cree usted que hay entre una persona que ha vivido toda su vida acá con una persona que llega de afuera?

Entrevistado: Bueno, las personas que viven aquí producen bien también, porque tienen un agrónomo que los asesora, los ayuda, hacen sus cosas. El vecino Lucho nos sembraba hortalizas, después sembró cilantro, sembró poro, beterraga. Después ya se maneja bien con lo que hace.

Entrevistador: Claro. Pero, por ejemplo, en general, ¿qué lo diferencia usted, una persona que ha vivido toda su vida acá, con una persona que ha llegado afuera? ¿Qué diferencia cree que hay en cómo a lo mejor se trata con los vecinos? Por ejemplo, usted me decía de esta persona que si veía que un animal se metía a su terreno y le disparaba, ¿cierto?

Entrevistado: Sí.

Entrevistador: ¿Qué diferencia cree usted que hay entre la gente de afuera con la gente que es de acá de la comunidad? La gente de afuera me refiero a los que llegaron a comprar acá.

Entrevistado: Sí, a comprar, sí.

Entrevistador: ¿Qué diferencia cree usted que tiene usted con una persona de allá, por ejemplo?

Entrevistado: Hay diferencia porque los hombres tienen plata, si quieren hacer lo que... hacerse respetar, yo estoy... me da susto.

Entrevistador: Ah ya, es una persona quizás más violenta la que viene de afuera como que no respeta la forma de vida tranquila que hay acá porque, por ejemplo, en el caso de esta persona que usted decía que si un animal se pasaba a su terreno esta persona lo mataba. ¿acá cómo se soluciona entre la gente de acá ese problema? por ejemplo, si a usted se le vienen a meter animales acá usted en vez de... usted no le va a disparar, usted le va a avisar al vecino.

Entrevistado: Lo avisa con buenas palabras, pero hay vecinos también que son porfiados con sus animales, los dejan sueltos casi también a mí me ha pasado casos así, yo por lo menos no me gusta hacerle daño a nadie, aquí mismo con cuando... Mi vecino Lucho aquí sembró y colindaba el cerco. Yo le puse malla al tiro para que los pollos no le hicieran daño. Entonces, puede tener buena relación porque toda la persona... las semillas de arvejas que es cara, la bolsa de 25 kilos vale como 30 mil pesos, como 130 mil pesos.

Entrevistador: O sea, la gente de acá, al menos cuando tiene ese tipo de problemas, lo trata de solucionar de buena forma a diferencia de la gente que está afuera que no conoce a lo mejor cómo la gente se relaciona acá.

Entrevistado: Si claro.

Entrevistador: ¿Y qué piensa usted acerca de las personas que han llegado a vivir de afuera? ¿Ha visto de repente que hay problemas, por ejemplo? ¿Qué problemas ve usted de la gente que llega de afuera acá?

Entrevistado: Como que...

Entrevistador: Como por ejemplo lo que me contaba eso del caballero ese ¿del gringo era? Que le disparaban a los animales o a lo mejor gente que no respeta la cultura ¿Ha visto que ha ocurrido algún otro problema también?

Entrevistado: No sí la mayoría de las que no respetan la cultura...no participan con nosotros esa persona y hay otras personas como algunos... gente chilena, como se dice, para lo entierros, ellos han dicho, me da asco comer la carne que andan...repartiendo a la gente. No saben cuántas manos pasaron y después...

Entrevistador: Sí, lo he visto. He visto de hecho parte de la familia también que ya...las nuevas generaciones que no les gusta eso, no entienden que es parte de la tradición. Claro, ¿ha visto usted acá que hay, por ejemplo, de la gente que llega de afuera, a lo mejor ¿usted se siente seguro hoy en día acá? ¿Cree que a lo mejor el hecho de que haya llegado gente que no es de aquí hace que el lugar sea más inseguro?

Entrevistado: Si, personas que como he dicho, el día atrás robaron 5 galones de gas. Y el día atrás también, a mi hijo, el equipo de riego, le robaron los aspersores. Para el riego, esos que dan vuelta al agua. Así que yo mismo aquí me levanto en la noche como 3 veces cuando ladra el perro. A mi hijo le robaron la bicicleta a las seis de la mañana de la puerta a la casa, gente que andan aquí mirando en el día que agarran y se mete para eso no

Entrevistador: ¿y esas cosas antes no pasaban?

Entrevistado: Nos pasaba que gente del pueblo también salen y en vehículo y hasta una señora dijo que una peluquera donde se corta el pelo y yo... por lo menos, dijo “no me iría para el campo” dijo “¿Por qué?” Dijo “en el campo está inseguro porque van personas, que la casa está lejos, ven que tiene algo, lo asaltan en el campo” Pero gente de afuera que viene se mete para los campos.

Entrevistador: ¿Y por qué cree usted que la gente ahora viene de afuera al campo a robar?

Entrevistado: Por necesidad. O por mala costumbre. Como en la ciudad, todos los días asaltan, roban, quitan vehículos todos los días, llegan a la... lo pegan seis, siete veces, ándate a la casa, y de la casa sale al tiro, ahora...

Entrevistador: A delinquir.

Entrevistado: Entonces, la justicia está mala. Y ahora mismo hay más justicia para un perro que le pegue uno. Una persona le pegó un perro y cayó preso. Le dieron cuenta y un asesino mata a una persona, queda en su casa y arresto domiciliario

Entrevistador: Claro

Entrevistado: Y para el perro...

Entrevistador: Usted acá ¿cree que en los habitantes de la comunidad hay gente que tiene más cosas que otros? más terreno mejor o más bienes ¿Y siente que a lo mejor eso perjudica la forma de cómo la gente se relaciona?

Entrevistado: Bueno, la persona que tenía tierra ya vendió su tierra y la persona como le dije yo, dos personas me dijeron si te pagaran bien tu venderías tu campo si te van a pagar 500 mil pesos por dos hectáreas y media, dije no porque la tierra me vio crecer, nacer y en la tierra tengo que quedarme en mi cuñada, porque personas que ven de sus tierras para Santiago.

De otra comunidad, desde la Oaza, la otra me contaba, uno a otro dijeron, una mano que le dijo “véndeme la tierra como dos hectáreas y te pago la mitad ahora y la mitad el otro año. No se lo vendió. Y vino un comprador de afuera, un industrial, lo engrupió, lo venía a buscar a la casa en auto, le compraba cosas, le traía 120 con la señora, lo llevaba a Temuco, lo traía. Vendió su tierra y partió para Santiago y de Santiago llegó, puso una cantina. Le fue mal la cantina, tendrá la patente y el negocio quebró y se vino a pedir trabajo y a la persona que le vendió la tierra y a la grasa. No le dio trabajo, ni boleto. Después andaba...de inquilino, entonces el otro por casar de la tierra no, para pescar la tierra.

Entrevistador: Ahora, ¿hay gente con la que usted se siente especialmente cercano que le ayuda a usted acá en algo? ¿en la comunidad tiene como ese tipo de relación con gente de acá o no? Dice usted necesita ayuda, por ejemplo, ¿hay algún vecino que le ayude o si usted ayudaba a otras personas de acá ahora?

Entrevistado: Mi hijo está... y en parte ayuda mi hijo porque tiene los medios. Si usted compró una sembradora, tiene tractor también, cuando le piden, pero... los multicultores todo tienen... casi todo.

Entrevistador: Todos tienen como su máquina bien hoy en día, entonces la gente no en verdad no tiene necesidad a lo mejor de buscar ayuda con los vecinos.

Entrevistado: Casi nada

Entrevistador: ¿y ha recibido usted alguna vez ayuda de gente de la comunidad acá? en cualquier cosa de repente no sé, cuidado de persona o de repente algún favor que necesite ¿Usted tiene como la confianza de que algún vecino y vecina le pueda ayudar, por ejemplo?

Entrevistado: Como hay un dicho que... cada cual manda su pio.

Entrevistador: Ah bueno, o sea, usted me contaba igual porque la gente ya no se relaciona como antes.

Entrevistado: No, no se relaciona, como le digo yo... hay pura juventud. De aquel lado hay vecinos que teníamos contacto antes cuando estábamos...

No teníamos, pero ahora mismo no hay contacto. Yo ahora mismo tengo que estar andando al hospital, más tarde una persona conocida que me atiende. Ahora mismo me salió mi animal ahí, mi hijo anda corriendo.

Entrevistador: O sea, finalmente se ayuda entre la familia nomás.

Entrevistado: En la familia, hoy en día... yo le dije “oye Lucho, ven a ayudarme” porque Lucho está haciendo su trabajo aparte.

Entrevistador: De hecho, yo ni lo veo tampoco, está todo el día dando vuelta.

Entrevistado: Pero buena persona, Lucho, es como vecino es buena persona, bien respetuoso, “vecino”, nos decimos siempre. Con buenas relaciones, que no tenemos el momento para conversar, parar, como digo, Lucho pasa para allá, pasa a mojito. Después vamos tarde, para dentro, ¿sabes?

Entrevistador: Sí, y después sale otra vez.

Entrevistado: Claro, entonces no... esa es como la comunicación, ya esto poco, ¿sabes?

Entrevistador: Claro. Usted, bueno, estas ya son las últimas preguntas. ¿Cree que la forma de vivir en la comunidad ha cambiado? Últimamente.

Entrevistado: Sí.

Entrevistador: ¿Qué diferencia hay con lo que era antes, con lo que es ahora?

Entrevistado: Hay una diferencia grande porque con la gente ahora cada cual hacemos lo que tenemos que hacer, se vive mejor, la gente ya no le hace falta porque personas, la mayoría de los que estamos metidos en el PDTI tenemos la ayuda del gobierno, no es tanto, pero ya se le enseña a sembrar, su hortaliza, su quesere. En los casos de un repente llega el marzo, unos par de sacos de abono también, que es plata y lo que le falta, la gente come mejor, vive mejor ahora.

Entrevistador: O sea que al menos en el lado económico ha mejorado las cosas como eran antes.

Entrevistado: Sí

Entrevistador: Y la forma de vivir acá, de relacionarse con la gente, eso ha cambiado.

Entrevistado: Sí.

Entrevistador: Como usted me decía, antes la gente hablaba más y ahora es poco la comunicación que hay.

Entrevistado: Es poco. Pues porque la persona está... Vuelvo a tratar... Todo que... haciendo, todos sus quehaceres. Ahora mismo tengo los dos hijos que están en hortaliza. No tienen tiempo para sacarme el animal que está haciendo daño.

Entrevistador: Claro.

Entrevistado: Y después del otro hijo... partió con beterragas y con la camioneta llega pa Temuco. Mañana tienen que ir para el hospital. Estos perotes a la vista. Y ahora, médico particular, me pillaron 1.400.000 para operar en particular.

Entrevistador: Sí, po es caro.

Entrevistado: Yo mismo aquí para operarme también con la de la trombosis, casi \$80.000 pesos, médico particular. Pues porque especialistas aquí en esta parte no hay.

Entrevistador: No hay. A pesar d tener el hospital, igual no hay especialistas, ¿cierto?

Entrevistado: En el alto, pero cuesta re hartó. Y particularmente uno lo consigue luego. Rápido.

Entrevistador: Y bueno, entonces usted me dice que en lo económico acá las cosas han mejorado.

Entrevistado: Sí.

Entrevistador: Y en la tradición mapuche ha cambiado también, ¿o no? ¿Cómo ha cambiado la tradición mapuche acá en la comunidad? A cómo era antes.

Entrevistado: No le entiendo, en qué sentido...

Entrevistador: Por ejemplo, antes había más actividades mapuche en comparación ahora.

Entrevistado: Sí, más actividad. Ahora hay menos... es que la juventud no se llega ahora, están estudiando. A lo mejor el colegio les hace mal también porque se olvida cómo... la gente ahora de la juventud... tengo yo varios nietos aquí, pero ninguno ya habla mapuche, no

porque se avergüenzan, yo mismo nací y he criado. Mi papá casi nunca hablaba y él era mapuche. Como su mamá, yo creo que no entiende, entiende, pero no habla correctamente.

Entrevistador: Entonces eso se ha ido perdiendo.

Entrevistador: Sí. Ah, y allá había un Peñi que estaba en el SAC. Le decían un vallotero. Todas las personas que iban al SAC para sacar la... para tener... no le hablaron en Mapuche y le decía “¿qué te creí que soi huinca? ¿te avergonzai de tu raza? ¿no soi mapuche?” pero le decía... “*conversación en mapudungun” *. Te avergonzai de tu sangre.

Entrevistador: y se le dijo en mapudungun.

Entrevistado: Entonces los otros le decían “ahora en castellano colega” para que le entendamos, entonces decía “me cae mal cuando le dice en mapuche le hablo yo y se avergüenza cuando están los huincas” y él no se avergüenza...

Vino un mapuche de la CONADI, pero correctamente estudia la lengua mapuche, hablaba mucho mapuche en una ceremonia y todo lo tradujo. La gente quedaba colgada... los mapuches colgados y quedaban... “oye, ¿qué es lo que dice este? Yo no lo entiendo”.

Entrevistador: La misma gente de acá, mapuche, no entendía.

Entrevistado: Sí, po... Y entonces les decía, “y yo antes, cuando el cabro lo venía, el mapuche, a imperial con mi papá, traíamos trigo, vendía... Mi papá se venía cantando, acarriaba la carretera después.

Era así. Y una persona antigua, todos dijeron, “los viejos eran así antes”. Pero los mapuche no entendían porque nunca, nunca el papá o la mamá le hablaba en el mapuche.

Entrevistador: Claro.

Entrevistado: Así y ahora mismo lo mismo, la Betty como se dice, habla mapuche. Yo creo que el Talo, Bartolo no hablan correctamente el mapuche.

Entrevistador: Se ha perdido la lengua.

Entrevistado: Sí, se ha perdido. La educación... pero la persona, cuando es buena persona tiene que sentirse orgullosa cuando es honrado. La persona cuando es de mal ambiente, ya es un pato malo ya puede ya avergonzarse

Entrevistador: ¿y acá antiguamente la gente se hablaba acá en mapudungun”

Entrevistado: Mi abuelo conversaba de Mapuche cuando venían a verle, un tío, venía a verle al tío, llegaba y *Conversación en mapudungun*

“¿cómo está tu comunidad? No hay problema” en Mapuche, toda esa pregunta.

Entrevistador: ¿Entre ellos hablaban en mapuche...? ¿usted hablaba en Mapuche?

Entrevistado: Sí.

Entrevistador: Y después eso con el tiempo se fue perdiendo.

Entrevistado: Sí. Y ahora no, porque la persona llega... “¿Cómo estás tú?”

Entrevistador: Claro, y ¿cree usted que ha influido también el hecho de que hayan llegado muchos chilenos también acá, que a lo mejor acá ahora la lengua se hable cada vez menos?

Entrevistado: Yo creo que está también eso.

Entrevistador: ¿Y qué piensa usted respecto a eso?

Entrevistado: Mal... Porque como le digo, si a la persona... Yo me siento orgulloso cuando... se te escucha de un doctor Mapuche y no se avergüenza, un agrónomo Mapuche. Me conversó un agrónomo de la CONADI a nivel nacional. El director de la CONADI, yo vendía leche para educarme. Era pobre. Me saqué la mugrienta para sacarme el título y lo conseguí. Y entonces mis tarros de leche para comprarme zapatos, vestimenta. Y el acusó de unos gringos se reían de mí. Los gringos no pasaron, dijo, repetían y yo pasaba. Entonces me siento orgulloso de ser un mapuche director a nivel nacional.

Entrevistador: Claro.

Entrevistado: Entonces, contento y bien humilde, me siento contento cuando de repente hay un doctor mapuche que no se avergüenza, una doctora, dos doctoras mapuche bien, que no se avergüenzan. Una doctora, dos doctoras mapuches que no se avergonzaban ellas de ser mapuches y hay otros que tienen... no son nada y se avergüenza.

Entrevistador: Claro, bueno, esas han sido las preguntas que tenía que hacer. Le agradezco su tiempo y su respuesta. Han sido hartas cosas muy interesantes de las que me ha contado de esa experiencia acá. Usted ha vivido toda su vida acá. Entonces, claro, usted ha visto más que nadie cómo ha salido transformando como toda la tierra acá. Bueno muchas gracias, voy a cortar la grabación de acá.

Entrevista semiestructurada.

“Betty”

Duración: 59 min.

Entrevistador: Bueno, tengo que presentarme mi nombre es Miguel Sebastián Madrid Cayumán, estudiante tesista de pregrado de la carrera de sociología en la Universidad Academia de Humanismo Cristiano en Santiago. Y mi investigación busca comprender en profundidad cómo se vive en la comunidad mapuche Traitraico. Lo que lo que quiero conocer es su experiencia y su opinión sobre la vida en la comunidad, sobre cómo las personas se relacionan entre ellas y cómo las tradiciones han cambiado en el tiempo. Entonces esto es importante para entender la vida y la comunidad y cómo diferentes aspectos como las relaciones sociales y las tradiciones culturales se vinculan o se ven afectadas -puede ser de forma positiva o negativa- por la llegada de nuevos habitantes y los cambios que hay con eso en el nuevo territorio.

Entonces, la primera pregunta que le quiero hacer es, en general, ¿qué significa para usted vivir en esta comunidad?

Entrevistada: A mí es como un orgullo vivir en esta comunidad, porque yo soy nacida y creada acá, mi familia toda es de acá y yo soy parte de la comunidad. Entonces, es algo, no es como cualquier cosa porque la comunidad es una comunidad indígena.

Se respeta, son gente y además yo prácticamente es que tengo uso razón, que conozco la comunidad.

He conocido a los dirigentes, he sido parte dirigente de la comunidad, soy dirigente de la comunidad también. Yo supongo, no te digo, uno siempre lucha por su comunidad, se siente orgulloso de su comunidad y a la vez orgulloso de ser Mapuche igual. Y además que nuestra comunidad ya es el apellido de nosotros, somos Huenul y la comunidad es Juan Luis Huenul. Nosotros somos Huenul, prácticamente somos como tatará, tataranieto del cacique Juan Luis Huenul. Pues mucho orgullo.

Entrevistador: Y acá, por ejemplo, cuando se habla de comunidad Traitraico, quiere decir, como en la comunidad de Juan Luis Huenul y dentro de la comunidad de Juan Luis Huenul como que hay subcomunidades, ¿sería algo así o no?

Entrevistada: No, no es una subcomunidad. La comunidad Juan Luis Huenul compone Traitraico y Traiful. Se pusieron así porque antes era muy grande la comunidad. Siempre ha sido grande, hay mucha gente. Y pasaba de que cuando llegaban esos proyectos, toda la gente no podía tocar proyectos, tocan algunos.

Entrevistador: Ah, por la cantidad de gente.

Entrevistada: Por la cantidad de gente. Entonces ahí decidieron los dos presidentes, o sea, el presidente que era de aquí y el vicepresidente dijo ya, mejor nosotros nos vamos a separar para poder tocar proyectos porque no podían tocar todos. Y ahí se dividió Traitraico y Traiful. Pero desde la misma comunidad. No es subcomunidad, sino que es sector.

Entrevistador: Ah, sector dentro de la comunidad.

Entrevistada: Claro, dentro de la comunidad se dividió el sector Traitraico y sector Traiful, eso está dividido en sector.

Entrevistador: ¿Y usted cómo cree que se lleva la gente acá en la comunidad?

Entrevistada: Nosotros bien. No, no, no, nunca hemos tenido problemas con Traiful, O sea, es como una familia esto. Bueno, los antiguos siempre fueron así.

Y sigue la comunidad así. Siempre en buena con la gente, nunca hemos tenido problemas, nunca habíamos peleado, como en otras partes a veces un grupo se divide en pelea con el otro grupo, pero no, aquí nunca hemos tenido gracias a Dios esos problemas nosotros. Siempre como familia, todo familia, pasa algo, allá estamos nosotros allá, pasa algo por acá, por el lado Traitraico, o allá vienen ellos a acompañarnos a nosotros, así somos nosotros, no hay ninguna diferencia ni problema con ellos.

Entrevistador: Usted acá tiene familiares, ¿cierto? Ha crecido toda su vida acá en la comunidad, entonces me imagino que, claro, son muchas familias. ¿Cómo se relaciona con la familia? Que se hacen cosas juntos, me refiero por ejemplo acá, si en otras casas vive parte de su familia, ¿cómo se relaciona?

Entrevistada: Bien también, pues nosotros aquí, todas las familias para cualquier cosa nos juntamos todos. todo como grupo familiar, en el caso mío de mi papá y mi mamá, nosotros, cualquier cosa ahí estamos, somos como 26 o 28 grupos familiares y los 28 estamos, o sea, por algo, no sé, por una fiesta, un cumpleaños, lo que sea, años nuevos, todos nos juntamos, llegan los chiquillos de Santiago, los que están afuera, llegan todos y los de Punta Arena, todos nos juntamos, siempre contamos como 30, 35 que somos de un grupo familiar de nosotros. entre nietos, hijos, llenos.

Entrevistador: Claro.

Entrevistada: Entonces, somos hartas aquí nosotros.

Entrevistador: ¿Hay algo que haga regularmente aquí que sea parte de la tradición mapuche, como, por ejemplo, We tripantu, ngillatún? ¿Me puede ir contando un poco de eso?

Entrevistada: Sí, aquí se hace, hacemos nosotros We tripantu todos los años, tenemos incluso la sede, es una parte sagrada de nosotros, tenemos una cruz, tenemos canelo, donde tenemos todo ahí, hace más o menos como diez años que nosotros estamos haciendo We tripantu ya.

Entrevistador: Todos los años.

Entrevistada: Todos los años, si, el 23 de junio, todos los años a la misma fecha, llega mucha gente. Antes invitábamos mucha gente de afuera de nosotros, por ejemplo, diputados, senadores, alcalde, que gente no venía a la sede cuando hacíamos empezamos con los We tripantu.

Igual los entierros. Eso también lo llevamos, pero en la sangre nosotros eso, no podemos cambiarlo, los Nguillatún igual, eso no se puede perder, son tradiciones. Nosotros aquí en los entierros todo, sea quien sea, entre o no entre con nosotros. porque a veces la gente dice “ah, pero ese no entra nunca al entierro, porque él no va a ayudar.

Y si es familia de nosotros, nosotros vamos a ayudar. Ayudamos, llevamos de todo, vamos a ayudar a atender gente, y cuando es la persona que entra, con mayor razón. Claro y aquí todos nosotros, por ejemplo, mi papá, mi mamá, los tíos de al lado, todo se hizo ahí en la cancha.

Entrevistador: ¿Ese es el espacio?

Entrevistada: Ese es el espacio que tenemos nosotros como familia para un entierro. Siempre se hace. Así que toda la gente ayuda. Aquí lo que somos nosotros por parte de Huenul, la mayoría de la gente de la comunidad entra, todos casi entran, pero cuando hay otra persona que no es de la familia de nosotros, entran algunos, no entran todos. Pero aquí nosotros pasamos con la familia de Huenul, todos los que son de la comunidad casi entran.

Entrevistador: ¿Y qué otro tipo de ceremonias se hacen acá?

Entrevistada: depende de la persona porque si es una persona común y corriente no se le hace ceremonias, se le hace nada más que el **huenche magún** que le llaman, le cuentan la historia de la persona esa.

Entrevistador: En el entierro.

Entrevistada: En el entierro, en el último día del funeral, se le hace como un **huenche magún** que llega la gente, le hablan la vida de esa persona, hablan con otro y se conversa. Y cuando es una persona que ha estado ligado a estas cosas de como los We Tripantu, así que las personas que les gustan, se les hace ceremonia mapuche. Porque nosotros aquí, yo y mi mamá, ella hacía la ceremonia mapuche, ahí en los We Tripantu.

Tenía un don ella, no era un don de que iba a hacer medicina, que iba a ayudar en esa cuestión, pero ella tenía mucha sabiduría en cuanto a las cosas antiguas que se hacían. O sea, prácticamente era como una machi, pero sin de esas machis que hacen remedios, ella solamente tenía ese don para hacer un Nguillatún, que se llama, un Nguillatún, que le llaman ahora a la gente, le llaman...tiene un nombre que es como una rogativa, eso lo hacía ella,

participaba en el colegio aquí que hay un colegio que también es de Traitraico, el colegio República, que también pertenece acá porque todo lo que es Imperial hasta por allá llega al terreno bueno. Entonces siempre ese colegio lo tomaron en cuenta como de Traitraico y nosotros íbamos a hacer el We Tripantu a los chiquillos con la comunidad mapuche.

Nosotros hicimos una ruca ahí en ese colegio como mapuche. Todas las familias aquí, el profesor nos dio una, de repente nos llamaron como apoderados, y allí la Ceci, que tenía una idea del director. Y llegamos allá, llegué yo y me cuñaron no más. Y él dijo, ¿sabe? Tengo esta y esta idea para hacer ustedes, que son antiguas de aquí del colegio. Y nos metió la cuestión de la ruca. Entonces, ahí empecé yo a buscar gente para poder hacer la ruca. Me conocí a chicos que eran mapuche, que sabía y entendían. Ahí participó el tío Pello, ayudando ahí el Juan, Chilenco y todo.

Mi papi no teníamos idea cómo techar una ruca. Y mi papi, como siempre antes, existían las casas pajas. Entonces mi papi hacía ese techo de paja, porque teníamos una cocina antiguamente de paja nosotros. Hicimos una, los dieron una meta que el día 20, me acuerdo de junio, la ruca tenía que estar lista porque el 24 era el We Tripantu, el 22 nosotros teníamos la ruca hecha.

Entrevistador: Y hasta la actualidad todavía se...

Entrevistada: La quemaron po`, la población, siempre en la población hay gente mala, no sé si tiraron un pucho de cigarro, no sé, porque estaba bien apegada en toda la esquina ahí, estaba bien apegada ahí, le tiraron no sé qué cosa y la quemaron. Y hasta ahí quedó pues se perdió la ruca ahora, estuvimos unos tres meses nosotros trabajando para hacer la ruca

Entrevistador: ¿y ya no se hace entonces tampoco el We Tripantu ahí en el colegio?

Entrevistada: lo hacen igual porque la ruca, el We Tripantu se hace afuera y la ruca era para compartir con fogones grandes, hacer tortilla, todo se hacía ahí, pero igual se hace en el colegio porque quedó el patio ceremonial ahí donde pusimos un rehue.

Entrevistador: ¿Pero lo hacen ustedes todavía?

Entrevistada: Yo no, desde que mi mami se enfermó no fui más. Pero igual lo hacen, todos los años. Y a mí todos los años me invitan del colegio, que tengo que ir como invitada, pero no, nunca puede ir, ahora último también andas a los profes del colegio buscando. Pero bien, fue bien entretenido ese trabajo que hicimos ahí, siempre.

Entrevistador: Ahora, respecto acá a la comunidad, ¿Cree que hay diferentes tipos de personas acá en la comunidad? Por ejemplo, Bueno, y quisiera hablar de que existe el tipo de habitante que ha vivido toda su vida acá. Pero hay otros tipos de habitantes que usted podría identificar, aparte del que ha vivido toda su vida acá.

Entrevistada: Ah si pues, la gente que está llegando ahora. Hay mucha gente nueva, la comunidad está muy grande, muy expandida, creció mucho, pero con gente de afuera, gente de afuera que compraron, la gente acá ha empezado a vender los terrenos. Es poco el terreno que hay aquí dentro de la comunidad, pero igual lo empezaron a vender, como a lotear los terrenos.

Entonces, llegó mucha gente, mucha gente. Incluso aquí mismo nosotros, esto era libre aquí. Mírate, ahí hay una casa, acá hay otra. Y esos son, ese Huinca que compró, esta igual.

Entrevistador: Ya, o sea, bueno, ha llegado gente entonces que no tiene ningún tipo de vínculo con el espacio ni con la gente.

Entrevistada: Porque toda gente que viene, bueno, todos los que compran, según dicen que llevan el apellido Mapuche, por eso pueden comprar. Con cuarta hasta quinta, hasta sexta generación, parece que le dan la calidad indígena ahora.

Entonces, eso son la gente con apellido Mapuche sí, pero con nosotros no tiene nada que ver, porque esa gente, toda la gente que llega a otro sector, a una comunidad, ellos vienen de otro lado, formados en otra generación, de otras familias, y esas familias tienen sus raíces en su comunidad donde viven como un tronco que queda ahí dentro de un árbol, el árbol viejo queda ahí donde

nació el árbol ahí queda, y esta gente pasa lo mismo. Entonces después llegan ellos acá, acá ya no quedan, quedan prácticamente en el aire porque no pueden participar en la comunidad, o sea, integrarse a la comunidad.

Entrevistador: ¿No pueden participar porque no se pueden inscribir?

Entrevistada: No, no se pueden inscribirse porque la persona afectada en una comunidad tiene que ser nacida y criada dentro de la comunidad.

No puede ser gente de afuera porque todas las personas, porque si yo me voy a otra comunidad, yo tengo mi raíz aquí. De aquí nací y crie yo, no puedo ir a inscribirme en otra comunidad.

Entrevistador: Y ha sucedido también gente que... nació, se quería acá, tuvo que migrar a otra ciudad y después retorna a vivir.

Entrevistada: Sí, están volviendo toda la gente para acá ahora, los chiquillos, ahora los jóvenes. Ellos tienen derecho porque ellos cuando se fueron ya eran parte de la comunidad. Ya cumpliendo 18 años los niños se inscriben en la comunidad porque siempre los colegios les piden calidad indígena. Que le piden que tengan que estar en una comunidad indígena, en una asociación indígena. Entonces los niños tienen que cumplir 18 años y ya pasan a inscribirse en la comunidad y después tienen derecho de retornar cuando quieran ellos y tienen todo el apoyo, la posibilidad de llegar a su comunidad de vuelta y le dan alguna herencia, alguna cosa.

Entrevistador: Claro. ¿Qué significa? Bueno, entonces tenemos a la persona, a la que ha vivido toda su vida acá, como usted, por ejemplo. Tenemos también a las personas que llegan de afuera que no tienen ningún tipo de relación con la comunidad, pero compran y llegan a vivir y por otro lado quienes retornan.

Entrevistada: Claro.

Entrevistador: Que vuelven después de haber estado años fuera y regresan.

Entrevistada: Claro como...

Entrevistador: En el caso de estas personas nuevas que han llegado, ¿qué opina usted al respecto? ¿Cómo es influido en la vida de la comunidad?

Entrevistada: es que ellos son nacidos y creados, son familia.

Entrevistador: No, o sea me refiero a los que llegaron de afuera, que no son de acá.

Entrevistada: Ah, no, porque poco se congenia con ellos, porque muchas veces uno ni los conoce porque no hay ningún vínculo con ellos, ellos viven en su metro cuadrado y nosotros vivimos donde tenemos que vivir.

Entrevistador: ¿No hay relación?

Entrevistada: No, sí, pero de, por ejemplo, de amistad, de vecinos, si uno tiene un vecino, nosotros nos guiamos superbién con el vecino de ahí, con el vecino de allá igual. No tenemos ni un problema con ellos. Igual los cabros, cualquier cosa que pasa, los vecinos están apoyando, o por ejemplo, en el mismo equipo, hay chiquillos que juegan a la pelota, se juntan, hacen partidos y ahí están jugando igual, pero... Pero eso se trata de que un vecino nomás, porque con el resto de la gente uno no sabe quiénes son.

Yo creo que cada uno considera a su vecino, porque no sé para allá la gente donde hay una población que queda ahí adentro, a lo mejor ellos se conocen o no se conocen, no tengo idea, porque nosotros no tenemos nada de vínculo para allá con la gente.

Entrevistador: ¿Y antiguamente, antes de que llegara quizá tal cantidad de gente desde afuera, la relación de la comunidad era distinta?

Entrevistada: Claro, porque antes... en general, éramos todos, o sea, la comunidad todos nos conocemos, todos sabemos quién es, dónde es, qué familia es, los hijos, todos se conocen, de la comunidad. Entonces no, la comunidad sigue siendo igual la equipa, si nada más que cambia por la gente que llegaron, que uno no la conoce, pero la comunidad en sí sigue siendo igual. Nosotros nos juntamos cuando tenemos reunión, cuando hay que elegir directiva, todos estamos nosotros ahí, toda la comunidad.

Entrevistador: ¿Y en qué aspecto podría verse lo mejor haber cambiado? Bueno, la comunidad antes igual era distinta, la gente se relacionaba más que ahora.

Entrevistada: Sí, eso sí, más relacionaba bien, porque antes estaban los antiguos, los antiguos eran los que llevaban, ahora ya la juventud, es poco lo que comparte con la gente mayor ya. Pero ese es el cambio, porque ya los antiguos hay que, por ejemplo, no nos van quedando ya. Son pocos los antiguos que quedan, allá para abajo en Traiful quedan como tres o cuatro antiguos. Además, pura juventud y la juventud a veces uno tampoco la conoce del otro lado, porque ya son cabros jóvenes, son niñas jóvenes, uno de repente se encuentra con la persona o se saluda, pero no sabe quién es.

Entrevistador: El hecho de que haya llegado gente de afuera, ¿cómo usted podría ver como un cambio? a lo mejor si se imagina la comunidad como era antes de la llegada de personas de afuera, ahora que ha llegado gente de afuera, ¿qué cambio cree usted que, aparte de que haya más casas, ¿qué otros cambios hay? A lo mejor en la forma de cómo se vive en la comunidad ha cambiado.

¿Qué aspectos cree usted que son importantes que antes existían, ahora no, o que antes no existían y ahora sí? ¿Cómo qué cosas han cambiado en ese aspecto?

Entrevistada: ahí sí que me pillaste que pueda hacer cambios de... porque nosotros como yo te digo nosotros no... claro, que ahora quizás por la gente que llegó hay dudas, es decir, buenas personas, malas personas las que llegaron y ahora como está la situación uno no sabe quiénes son los que llegan entonces ahí como que los vecinos desconfían de los otros vecinos si no lo conoces

Entrevistador: antes eso no pasaba...

Entrevistada: No po` porque la gente se conocía

Entrevistado: claro...

Entrevistada: todos se conocían, ahora no, pues ahora tú... aparece una casa cerca y dice uno ¿Quién será el que llegó? ¿Será buen vecino? ¿Será una persona mala que llegó? ¿Vamos a tener problemas con esa persona o no? Es el... lo que cambio... yo... cuatro años que cambió ahora porque ahora hay tanta gente que uno no, como te digo, uno no los conoce uno no sabe quiénes son, de dónde son y qué clase de gente es.

Entrevistador: En ese aspecto ¿podría haber a lo mejor una sensación más de inseguridad con la llegada de gente de afuera?

Entrevistada: Eso sí, que la mayoría de la gente que es... como conversado nosotros, que no se ven muy seguros, por ejemplo, esa población que se hizo allá abajo que no no es muy

seguro de lo que puede pasar, porque uno no conoce la gente, porque ahora mismo existen tantas cuestiones, tantas cosas que uno mira a la gente, la ve y no sabe ahora mismo es que... el miedo que da aquí en la gente que han comprado la droga... la droga está llegando mucho.

Entrevistador: ¿Esa es un problema como nuevo?

Entrevistada: Era un problema nuevo que estaba surgiendo en la comunidad. Nunca había pasado eso. Entonces, eso da miedo y la gente no se encuentra mucho seguro porque en la noche hay muchos disparos, muchos balazos, no se sabe de dónde, quiénes son, entonces, esa es la inseguridad porque la mayoría de los que están cerca de esa gente se sienten inseguros.

Entrevistador: Claro.

Entrevistada: Bueno, nosotros aquí, gracias a Dios, no tenemos ese problema pero hay una población que se vendió ahí ante, entre por cementerio y unas casas ahí, ahí está. Hay gente mala y ahí se escuchan balazos y toda la noche.

Según la comunidad Traiful iba a hacer una denuncia, no sé qué cuestión, y se iba a oponer ellos para que salieran a la gente, pero ¿cuándo lo van a sacar?, si es que compraron, no lo pueden echar a la calle. Entonces ellos tienen problemas para allá en ese sentido.

Entrevistador: Eso podría ser como uno de los cambios que...

Entrevistada: Sí, un cambio que hay inseguridad con la comunidad ahora. Ahora nadie va a caminar, por ejemplo, en la noche, tranquilamente, que te vaya, por ejemplo, de aquí caminando donde vive tu abuelita allá, en el día. Da miedo, da miedo porque no sabe lo que se va a encontrar.

Y antes no, uno caminaba, por ejemplo, de aquí a la carretera, a la pasarela también era segura que uno salía, pues ya podía volver a las nueve de la noche caminando sola, no tenía problema. Pero ahora no. Ese es el otro problema que hay porque se ganan gente que no son de acá, se ganan a tomar a la salida de acá y no sabe qué gente. A veces pueden ser vecinos y uno como no lo conoce.

Esa es la inseguridad que hay ahora con la gente nueva que no conoce, serán gente de estos lados. No se sabe quiénes son, pero ese es el problema que hay ahora.

Entrevistador: ¿Y existen instancias lo mejor de...? Bueno acá la gente de la comunidad se junta, ¿cierto?

Entrevistada: Si

Entrevistador: Tiene reuniones... Tienen como forma de organizar, ¿qué tipo de cosas tratan de resolver como comunidad?

Entrevistada: Nosotros estuvimos ataos peleando mucho tiempo con carabineros, porque era mucho la inseguridad que había, pedimos los firmas de escribir en el sistema de carabineros de Chile, porque cualquier cosa había que llamar para que ellos vinieran, y se comprometieron de que tres veces la semana iba a pasar el furgón supuestamente por acá y los otros tres, dos días ya era pasar los motorizados por aquí por el puente. Pasaron dos veces y no se vieron más. Entonces, aquí uno llama...esa es la inseguridad más grande que hay, que porque se llama a carabineros y no llegan.

Entonces no... no puede decir uno, no, si yo estoy segura aquí caminando, no. Ahora no hay seguridad en ningún lado, donde sea uno está con el peligro.

Entrevistador: Y en ese aspecto, por ejemplo, han habido, bueno, cuando se junta la comunidad, solamente la gente de la comunidad, la gente que llegó de afuera a vivir acá no participa en alguna instancia, puede que a lo mejor sea otra cosa aparte de la comunidad donde hablan como de ciertos temas.

Entrevistada: No, ahora hay un programa que se llama PDTI, incluye varias gentes que entraron, que compraron. Hay gente, no hay tantas, pero ahora hay 3 o 4 personas que participan.

Entrevistador: ¿Y qué temas se trata?

Entrevistada: El PDTI son proyectos que llegan de INTAP, apoyando al agricultor. Tenemos un grupo, nosotros somos 63, pero de la comunidad.

Y hay como 3 o 4, parece que son del otro lado allá que no nos lo ubicamos, ya como llevamos como hartos años nosotros, ya ahora ya lo empezamos a conocer.

Entrevistador: Esa es como la única instancia donde se relaciona gente de la comunidad con gente que vive acá pero que no pertenece.

Entrevistada: Sí, sí.

Entrevistador: O sea, se trata de ese tipo de tema, pero no otro.

Entrevistada: No, no, no, no, no otro porque nada, igual aquí nosotros, bueno, entonces se ha invitado a la gente que quisieran participar en alguna cosa, pero no se acercan tampoco porque saben que no, no conocen la gente y uno tampoco lo conoce.

Entrevistador: ¿Y a qué instancia lo han invitado a la gente?

Entrevistada: La otra vez se hizo en la que teníamos una junta vecina nosotros.

Y ahí llegaron a inscribirse varios. Pero ya era mucho que teníamos nosotros y que al final éramos los de la comunidad, lo mismo que estábamos en la junta de vecino. La junta de vecinos como que se fue perdiendo porque éramos los mismos de la comunidad, éramos pertenecidos a la junta vecino.

Entrevistador: Y la idea de la junta vecino era justamente tener una instancia para que los vecinos que no pueden entrar a la comunidad...

Entrevistada: si, eso...

Entrevistador: pudieran tener un espacio y participación también, y no resultó.

Entrevistada: No resultó. Así que ahora ellos, el sector de allí, hicieron un comité de junta de vecino, creo, y por acá hay otro, por este otro lado en Traiful, hay otro, otra población que también parece que están organizadas.

Entrevistador: O sea, se organizan ellos en su espacio, pero no se relacionan...

Entrevistada: no, pero muchos los que se conocen, pero como te digo yo cuando son vecinos, a lo mejor cada vecino tiene buena relación con la gente, como te decía yo, de aquí nosotros no tenemos ningún problema con los vecinos nosotros de acá al lado, de hecho, compraron el lugar... nosotros si hay problema cualquier cosa, o yo por ejemplo aquí cuando voy a salir, llamo a mi vecina *“aló vecina, ¿está en la casa?”* así, *“yo voy saliendo vecina y me dijeron que mirara la casa”*. Igual que cuando no va a venir porque tiene que vender laña. Así alguien me dice *“vecina si me busca alguien, que me llame por teléfono porque yo voy a Temuco”*. Nosotros nos cuidamos aquí, nos ayudamos entre vecinos.

Entrevistador: Ah ¿En la relación entonces, se da más que nada por la proximidad?

Entrevistada: Cercano de uno. Uno los conoce, ya tenía mucho tiempo acá, ya teníamos idea de quiénes son los que viven acá.

No tenemos problema con los vecinos aquí. Para allá lo mejor pasa lo mismo con la gente donde tienen vecinos alrededor.

Entrevistador: Claro. Ahora, respecto a usted, ¿cómo se siente con el lugar donde vive actualmente la naturaleza que la rodea? ¿Qué significa la naturaleza para usted de acá, del sector?

Entrevistada: La naturaleza es... bueno, todo campo tiene que tener naturaleza porque si no hay naturaleza, parecemos... con la gente de yo, hasta en el pueblo existe y ya plantan un árbol, una cosa simple. Entonces nosotros vivimos de esto. Esto es lo que nosotros, uno considera uno que toda casa tiene que tener árboles, ya sean frutales, sean de lo que sean, pero tener harta naturaleza, hartito...Aquí existen mucho estas cuestiones que le llaman los mapuches, los *“meconos”*, no sé cómo le llaman, es una parte que salen cosas

medicinales igual. Hay lugares igual aquí, todo natural, no es que uno lo planta, uno lo puede usar en toda la naturaleza. Así que yo creo que tomo en cuenta eso, que es bonito tener y es bueno la naturaleza. Es para... hay tantas plantas, estas medicinales que uno puede tener que son de la parte mapuche, hay muchos árboles que uno los planta porque sabe que son naturales y son cosas medicinales igual.

Entrevistador: ¿Siente usted que usted tiene una relación, oye la gente de acá, una relación distinta con la naturaleza, con la gente que viene de afuera?

Entrevistada: No creo, no creo porque toda gente tiene su...se han creado en el lugar que uno vaya la gente tiene su naturaleza propia. Entonces toda la gente es criada, yo creo que de la misma forma de la...del mismo ambiente. Yo creo que todos tienen que tenerlo igual. La naturaleza es importante.

Entrevistado: Y respecto ahora, no sé si anotado usted que a lo mejor algunas de las costumbres o tradiciones que se hacen acá en la comunidad ¿ha cambiado desde que a lo mejor llegó gente desde afuera?

Entrevistada: No.

Entrevistador: ¿Se mantiene?

Entrevistada: No, no. Las tradiciones de nosotros no cambian de ninguna forma. Nosotros seguimos y así como los mayores se van yendo van quedando y se sigue, se sigue con lo... no se puede, no pueden cambiar las cosas porque eso es parte de nosotros, parte de la cultura, no cambia.

Entrevistador: Y la gente de acá de la comunidad trata de perseverar que se siga, que no se pierda.

Entrevistada: Que no se pierda, así como van quedando, vamos nosotros, se van bien de la mayoría, los más chicos, por eso es que se involucran a todos los niños, lo que sea de la familia, de la comunidad, se involucra lo que hay que hacer po`. Entonces después los niños quedan con eso. Yo aprendí de mi mamá, aprendí todo yo de ella, me gusta lo que es el Nguillatún, me gusta lo que son los entierros, los We Tripantu, y yo siempre he ido apegada a ella, siempre, donde hay que tener esto ya, sus vestimentas, mapuche y todo. Yo aquí, a mi hija le tengo vestimenta mapuche.

Todos, hasta mi nieta chiquitita tiene, mi hija que está en Portaleña tiene todo, todo, todos esos elementos. Y el año, y siempre yo ayudando a mí me gusta. Por ejemplo, tocar cultrún, yo sé tocar cultrún. Ahora que no está mi mami, lo tengo que hacer yo. Pero lo único que a mí me juega en contra es que no puedo hablar mapuche, no sé hablar en mapuche, pero yo entiendo todo.

Entrevistador: ¿Entiendes?

Entrevistada: Entiendo todo, todo. A mí me conversan en Mapuche y yo lo entiendo todo, pero no puedo responder.

Entrevistador: ¿Y a qué cree usted que se ha debido eso?

Entrevistada: Porque aquí en la casa nunca se hablaba en el Mapuche.

Toda la vida. En castellano. Todo así no más, mi papi, mi mami nos hablan en el Mapuche ellos, pero nosotros nunca lo involucramos en nada. Y yo con mi abuelita, con la mamá de mi papá, siempre como ella iba para allá y ella me hablaba en mapuche, en mapuche, en mapuche, hasta que fui aprendiendo y aprendí todo lo que pude, a mí me fue a estar conversando en mapuche y todo, pero yo respondo en castellano.

Todos somos así aquí, aquí algunos los cabros no entienden que mi mamá me antele a hablar en mapuche o decirle, pásame eso así en mapuche, ¿qué es lo que están diciendo? nadie entiende aquí, la mayoría de los cabros, mi hermano...

Entrevistador: ¿y por qué cree usted que se ha perdido igual un poco, a lo mejor, la lengua?

Entrevistada: porque bueno, antiguamente dicen que los niños chicos aprendían mucho de chiquitito porque lo involucraban los niños a eso, pero nosotros no, nosotros, la otra generación ya no, como que no le tomaba importancia a uno eso y aparte que en tu casa si no te hablan en un idioma, uno tampoco entiende, no ves de qué se trata.

Entrevistador: Claro. Y por qué cree usted que no hubo, como dice, involucración.

Entrevistada: No sé porque nosotros, a esa altura mi papi era bien castellano, por mi mamá igual, entonces hablaban mal castellano que el mapuche. Ellos de repente conversaban como desviándolos unos de las conversaciones y hablaron el mapuche.

Entrevistador: ¿Y acá la gente en la comunidad, hay gente que todavía hablan entre ellos mapuche?

Entrevistada: Sí, por ejemplo, de abajo todavía hay un lonco que es bien de edad, eso son, todavía hablan, pero yo encuentro poco...ahora dicen que están haciendo hasta curso de Mapudungun, estudiando pero bueno...

Entrevistador: Ahora, ¿qué piensa usted sobre... Bueno, nuevamente con las personas que han llegado a vivir a la comunidad. ¿Ha habido algún, a lo mejor alguna situación de pelea, situaciones difíciles? Quizá no usted, pero que usted haya visto, a lo mejor que de repente haya...

Entrevistada: No, eso nunca se ha visto acá en el sector, ni con gente nueva, no he escuchado yo decir que pasó algo como lo que estaban habiendo en otro lado, que están...que ni puede hacer algo al otro porque al otro se le va encima, que al otro como un héroe, que el otro viene de allá y se van a pelear. No, nosotros no nos metimos en nada en nuestro sector aquí, que es Traitraico. Porque un tiempo atrás hubo que la gente se querían tomar los terrenos que estaban

solos, un terreno de aquí, uno de allá, que Traiful estuvo metido en esa cuestión, pero nosotros siempre a un lado, nosotros no nos metimos al problema porque no nos gusta que el sector de nosotros ande en boca de todo el resto y que digan, es que la gente de Traiful están haciendo esto.

No, incluso peleamos con lo de Traiful si, por Facebook, porque la gente... empezaron a poner allá que Traitraico, la comunidad **Juan Luganura** es la que se estaba tomando ahí y nosotros nada que ver. No hay nadie del sector de nosotros metido en eso. Ahí lo involucraron en ese tema, que al final tuvieron que cambiar el letrero que tenían por el de Loftraiful, pero no Traitraico.

Nosotros nunca hemos tenido problemas con la gente, andar metido involucrados. Nosotros somos un sector reconocido en todas partes, en cualquier oficina que vamos nosotros, abiertas las puertas a Traitraico, porque nunca hemos andado con problemas de nada. No nos gusta andar con problemas porque uno nada saca con los problemas la comunidad tranquila, seguir tranquilo y vivir tranquilo.

Entrevistador: ahora, bueno, volviendo siempre como al tema de la gente que llega a vivir a la comunidad que no son de acá. ¿qué podría decir usted que ha sido lo bueno de eso? ¿qué cosas buenas puede traer el hecho de que llegue gente que no es de la comunidad?

Entrevistada: jaja, lo bueno es que la gente ganó plata, el que vende el terreno no más porque de lo contrario, lo demás no es nada bueno. Porque la gente, aparte que la comunidad nosotros es chica, es poco terreno, y cada grupo familiar son harto. Entonces la gente empezó a vender, a vender, como vender una docena huevo, a un precio miserable que les pagaron y empezaron a vender. Entonces nosotros no nos trae nada bueno eso. Nos podemos decir "*Oh la gente... estuvo bueno, lo que hicieron*".

No, porque nosotros andábamos peleando, la mayoría peleando por terreno, que tenían poco terreno, que había gente que se agrupaban para pedir terreno a CONADI y aquí se estaba vendiendo. Entonces, para nosotros no hay ningún, no es nada a favor de la comunidad, todo lo contrario, nunca estábamos, estuvimos de acuerdo, nosotros para venta de terreno, porque poca tierra que tenemos. Hay grupos familiares que son, nosotros aquí somos seis y tenemos... Tres hectáreas de terreno. Somos seis. Nos venimos a tocar... Alcanzamos a tocar una hectárea de terreno aquí entre los seis, más o menos. Y si se hubiera empezado o hubieran empezado a vender, quedamos sin nada.

Aparte de los hermanos, nosotros tenemos grupos familiares igual.

Entrevistador: Claro.

Entrevistada: Entonces, yo nunca encontré bueno de que la gente... Bueno, a lo mejor alguien lo hizo con necesidad de vender sus terrenos y otros que... que se fueron y tenían su herencia porque vinieron, vendieron y se fueron.

Entrevistador: Y el hecho, por ejemplo, que la gente vendió por quizá que motivo el terreno, entonces llegado a lo mejor a un terreno que era de una hectárea, llegó, llegaron varias familias en distintas parcelas ¿se puede decir? como de ese sitio.

Entrevistada: claro, sitio.

Entrevistador: Y la gente que llegó a esos sitios. ¿Qué aporte creen ustedes que ha hecho esa gente? ¿O qué aporte podría hacer, creen ustedes, a la comunidad?

Entrevistada: Ninguno, porque no se acercan a la comunidad. Ningún aporte. Ellos viven en su metro cuadrado. No comparten, como te digo yo, que tampoco ellos podrían entrar a la comunidad, ser como parte de la comunidad, pero no pueden. Entonces siempre quedan a un lado.

Entrevistador: y cosas negativas que puede, que cree usted que puede traer eso de lo que hablábamos quizás un poco al principio

Entrevistada: para mí como yo digo nos yo no lo puedo analizar de esa forma así porque yo no... no los entiendo a la gente como los que compraron, lo que vendieron, uno tiene idea. Entonces uno como yo ve su sector nomás, su lugar que le corresponde y ellos igual, ellos compraron y ven su metro guardado. Si se instalaron cinco, seis casas en un terreno así, ellos no más se comunican.

Entrevistador: ¿Y cómo ve usted, por ejemplo, la posibilidad que, a lo mejor de aquí, a diez años más, más gente siga vendiendo tierras, las sigan parcelando y siga llegando gente desde afuera?

Entrevistada: Es que eso es lo que se tiene que terminar, porque nosotros aquí, por ejemplo, en el agua potable ya se puso un... parálé, que la gente que vende no van a tener derecho de agua. Porque yo no sé cómo están vendiendo a la gente, si eso es lo que uno se pregunta porque de tres hectáreas no se puede subdividir.

Siempre se puede subdividir en forma de, en común, un grupo familiar, en el caso de nosotros. Nosotros tenemos tres hectáreas y lo dividimos los 6, pero en un terreno que uno quiere vender dicen que no se puede subdividir, pero aquí están todos subdividiendo, eso es lo que no entiendo. Cómo un abogado, no sé a quién le piden documentos, pueden hacer ese tipo de negocios. Siempre nosotros hemos tenido esa duda, incluso en directiva hemos dicho: bueno, hay que parar esta cuestión, pero no sacamos nada nosotros con que le vamos a parar la venta, le vamos a poner más con el que viene a comprar si CONADI o abogado con notaría han autorizado parar la venta.

Entrevistador: Claro.

Entrevistada: Entonces, no sé, yo no entiendo esa parte, cómo puede ser. No me cabe, siempre nos vamos a preguntar eso nosotros.

Entrevistador: Por ejemplo, ¿qué cosa han cambiado? Bueno, hice más o menos esta pregunta, pero ¿qué cosa ha cambiado aparte de antes cuando vivía solamente gente en la comunidad ahora que está cada vez con estas villas, todo eso? ¿Qué cambios ve usted?

Entrevistada: Aquí el cambio que tenemos, el más importante nosotros es el agua potable porque antes nosotros teníamos un pequeño pozo que abastecía como a 60 o 80 personas que era del sector. Pero después empezaron a vender y como todo vendía con facilidad de agua y luz, empezaron a meterse al agua potable, inscribirse y que le dieran agua. Resulta que el último vecino de allá tocaba el goteo de agua. Y el otro del allá de Caucache, goteo. La presión mala porque eran muchos. Entonces ahí empezaron a cuidar los viejos de acá, los dirigentes con qué estaba pasando con eso, con la venta porque empezaron a llegar mucha gente, mucha gente.

Entonces ahora mismo creo que hay como 300 que están fuera del comité porque no hay más factibilidad para entregar agua. Entonces, y la gente sigue vendiendo. Y ahora ya no, como empezaron, empezamos ya la mayoría a tener problema que a mí no me llega mucha presión de agua que esto, que el otro.

Entonces ahora ya se hizo un reglamento interno del agua potable que no se le va a dar a nadie mas agua potable, que sea comprador. Heredero si, porque un joven que tenga su herencia aquí y quiera hacer una casa aquí, que sea hijo nacido y criado, hijo de comunero, va a tener agua potable, ese es el único parálé que le hicieron porque o si no, no se va a poder parar la venta, eso si ha perjudicado en ese sentido, perjudicado en la parte del agua. Así que ahí, ese es el pero grande que hay con el tema del agua, por las ventas de terreno ha cambiado, esa forma ha cambiado.

Entrevistador: Y acá por ejemplo se ve también de que hay terrenos donde la gente tiene como... por ejemplo, acá que tienen camiones, ¿cierto? También hay otros terrenos que... Hay gente que llega de afuera también que ha comprado que tiene como su empresa se puede decir.

Entrevistada: Claro, todos tienen así empresas porque aquí al de esquina hay uno que compró también tiene una fábrica de pandereta.

Entrevistador: Ya.

Entrevistada: Allá abajo hay otro que tiene una fábrica de muebles parece y así está llegando gente por estos otros lados, hay talleres mecánicos.

Entrevistador: ¿Y qué piensa usted de ese tipo de...?

Entrevistada: Es que, bueno, uno puede decir que está malo, está bien. Ahí si yo no puedo opinar porque la gente a veces necesita, por algo lo compran y están haciendo su inversión en esa parte.

Entrevistador: Claro. Pero más ya de si es bueno o malo, a mí, a lo mejor me ha afectado en la forma de vivir acá en la comunidad.

Entrevistada: Claro, porque imagínate que hay los ruidos. Nosotros aquí mismo, ahora ya nos acostumbramos, porque los camiones a las 3 de la mañana a las 4 de la mañana, que saliendo, que llegando, entonces, una sonajera y en el verano una de polvo. Entonces, hasta que paramos al cabro, el que compró ahí, y si iba a entrar entre con calma, más despacito, porque ese tipo, 4 de la mañana, yo cuando tenía mi mamá enferma y la bochería los camiones ahora, y a las 5 de la mañana saliendo de vuelta. Entonces mi mami si que era enferma decía *“oh pero tanto boche, mucho”* decía de esos camiones.

Y ya tuvimos que hablar con los vecinos y si no, simplemente no entraban más no más po`. Y había que ponerse firme porque de la única forma, porque ellos compraban terrenos, los compraron para hacer esto, le llaman como un portoseco, algo así.

Entonces llegaban los camiones, tienen un taller el cabrito. Y al final se fueron. Pero entraban, pero a toda velocidad para dentro.

Había que tener cuidado porque ahora hay niños chicos. El problema era eso, que de repente no tienen cuidado porque en el campo no es lo mismo que en la carretera. porque en el campo de repente hay tanta salida de vecinos, sale un niño, sale un perro, sale un animal. Entonces, eso hubo harto problema en esa cuestión hasta que empezaron a parar los camiones, la gente pa allá.

Entrevistador: ¿La misma gente?

Entrevistada: Sí, la misma gente del sector empezaron a parar los camiones. Entonces, como tengo yo aquí, tuve que hablar con el vecino.

Ay ya son las cinco, ya empiezan a llegar la gente.

Entrevistador: Son las seis casi. Bueno ya como último, entonces se podría decir quizás, que como de los cambios que han habido en la forma de vivir en la comunidad por un lado ha sido el tema de la seguridad

Entrevistada: exactamente.

Entrevistador: esta como esa sensación de, quizá un poco de temor, de ya no sentirse segura como antes y eso es porque a lo mejor ya la gente no se conoce

Entrevistada: claro

Entrevistador: En cambio antes cuando la gente vivía solamente gente que se conocía de la comunidad hacía que uno anduviera más seguro

Entrevistada: claro

Entrevistador: Y por otro lado, en cuanto a la llegada también de gente que compra no para vivir como en el caso de los camiones, ¿cierto? Eso también ha influido en la calidad de vida que tienen acá

Entrevistada: Cambia mucho, mucho incluso allá a la orilla de donde vive Gonzalo, ¿no? ¿No ve que hay una barraja? que se metía guache todos los días y llegaba el polvo.

Entrevistador: Bueno, y qué otras cosas, aparte de lo que es seguridad, de lo que es mejor el ruido, ¿cómo que otras cosas puede ver usted que ha cambiado a cómo vivía antes?

Entrevistada: Es que ahora antes, por ejemplo, se veía en las puras casas de los comuneros de acá ¿no? Era más, más amplio, más libre. Y ahora no, por uno camina dos metros, tres metros y una casa.

Entonces, como que estamos invadidos ahora, no como antes, que teníamos la libertad, que teníamos mucho campo para caminar, mucho campo para mirar. Ahora no, pues ahora tú mirás para allá, hay casa, para allá hay casa, ya no es lo mismo. Ese es lo otro. Puede ser de... Uno dice, tanta gente que llegó ahora. No sé pue, y eso mismo es la inseguridad que uno tiene.

Claro. Ya el hecho de que hoy en día claro haya muchas más casas más cerca ¿influyó también en la forma de construir acá o no?

Entrevistada: ¿Cómo construir?

Entrevistador: Que por ejemplo, bueno se construye en terrenos más chicos o por ejemplo, o la forma en cómo se organiza también el campo, a lo mejor por eso se ha visto cambio, ¿no? ¿o se mantiene igual?

Entrevistada: No, bueno, bueno, igual igual no está el campo. El campo está dividido ahora, ya no es el mismo espacio de terreno, pues ya nosotros teníamos aquí la casa, y para allá era todo, desde uno para trabajarlo. Entonces ahora no, pues ahora se ven casas chicas, espacios chicos y no se utiliza mucho la agricultura porque la gente no trabaja en eso. La gente compra el terreno, hace su casa y la gente trabaja fuera, llegan en la noche.

Entonces ellos compran solamente para vivir un espacio no más, no es como para trabajarla en común, que aquí se siembra la papa, se siembra el trigo, todo. Entonces ese es el otro que uno ya no ve, siembra en este caso. No se ve como antes. Cada vez menos, antes habían unas tierras que sembraban lentejas, arvejas, porotos, papas, de todo trigo, ahora no se ve eso, se ve siempre poquito, porque no hay espacio.

Entrevistador: ¿y eso ha perjudicado también a la gente que vivía antiguamente de la agricultura?

Entrevistada: claro, antes la gente todo vivía de la pura agricultura, se sembraba, se cosechaba, se vendía y se compraba cosas que faltaban y el resto era un poco para la casa. Entonces eso es... ahora la gente tiene, bueno, hay gente que tiene otro tipo de... por ejemplo, ahí don Francisco, los hijos todos trabajan en hortaliza. Trabajan en la pura hortaliza, ya no siembran el trigo, todo eso no lo usan, o sea la pura hortaliza.

Entrevistador: Se dedican ahora a una cosa en específico.

Entrevistada: Claro. Y eso también porque los terrenos son más chicos.

Entrevistador: Más chicos, claro.

Entrevistada: Pero antes de que... aquí nosotros bueno, todavía yo siembro un poco de trigo todavía, papas... Yo también estoy dedicada a las flores ahora. Tengo un invernadero ahí. Trabajo con mi cuñada al frente, en un espacio grande con tramos, vendimos plantas y después se venden las flores. En eso trabajo yo ahora en la gestión de las flores. Pero igual sembramos el trigo, la papa, por otro. Todo de a poco para el consumo de la casa, todavía estamos con ese trabajo.

Ahora la comunidad tiene sus tractores, tenemos maquinaria, hemos logrado años a través de peleas, hemos logrado otras cosas. Pero aquí nosotros como son terrenos chicos, casi el poco el tractor, pero más se usa, tenemos un caballo que trabaja. Antiguo, como más antiguo, ¿no?

Entrevistador: Claro.

Entrevistada: porque ahora ya no existe ni los bueyes para trabajar.

Entrevistador: Claro, está la maquinaria.

Entrevistada: Y trabajan con pura maquinaria y estas cosas chicas se trabajan con puro muticultor, con pura herramienta. Ya nosotros trabajamos con caballo. Con un caballo se hace la pega.

Entrevistador: Y lo otro, bueno, acá hay diferencias, por ejemplo, el hecho de que se sea de la comunidad se puede optar a ciertos beneficios, a lo mejor de la institucionalidad, diferente a gente que viene de afuera y no pueda acceder. Por ejemplo, el hecho de las máquinas, por

Ejemplo, ¿Ese es como un beneficio solamente como para la gente que...?

Entrevistada: No, no.

Entrevistador: Ah, para todos.

Entrevistada: Eso es para el que lo necesita porque igual si toda la gente no trabaja y hay personas que tienen un poquito de terreno, trabajan porque se cobra por hora.

Entrevistador: Ya si...

Entrevistada: sí, va, ha ido para todos lados, sale el tractor, hay sembradora.

Entrevistador: ¿En ningún tipo de beneficio hay diferencia para la gente que es de acá con la gente que es de afuera?

Entrevistada: No, la gente igual, si pagando ellos, habiendo estado libre el tractor, que no lo ocupara un comunero, un beneficiario salen a hacer trabajo fuera porque tienen que generar plata el tractor para que también se puede mantener o nos vamos a las Paila.

Entrevistador: Bueno ya como para finalizar, ¿a usted le gusta vivir acá en la comunidad?

Entrevistada: Sí pue

Entrevistador: ¿Qué cosas le gustaría que hubiera en la comunidad?
¿O en cuanto a cómo se relaciona la gente? ¿Qué extraña a usted que a lo mejor le gustaría que se volviera a lo mejor como antes? ¿O qué extraña de cómo se vivía antes a cómo se vive ahora?

Entrevistada: Es que ahora está más civilizada la gente. Antes no había tanta civilización porque era más...

La gente, los viejos antes... vivían a su manera ellos. Entonces, era más libre una cosa. ahora la gente tiene más que trabajar, la mayoría se le trabaja afuera, estudian afuera. Y antes no, porque antes uno había que ir al colegio donde lo mandaban lo mandaran no más y era más... no sé, yo lo encontraba para mí no era... ¿Cómo te dijera yo? Bueno, para mí era bueno porque uno nunca pensaba en lo adelante después. Entonces ahora es como que es otra cosa, otra forma de vida, ahora nadie quiere que su hijo vaya a sembrar papa, vaya a picar papa, vaya a trabajar en esto de campo porque el niño tiene que estudiar afuera, tiene una profesión.

Nosotros antes no nos... Con suerte, el que quería estudiar estudiaba y el que no, no más. El que quería salir adelante como fuera, terminar un cuarto, por último, un cuarto medio lo hacía y no había tanto, tampoco antes, no había tanto apoyo, tanta ayuda para los estudiantes.

Si antes, donde había becas indígenas llegaban en su año cuando yo estudié, había unas becas escolares que siempre llegaban, que eran... como que llegaban unos overoles, unos delantales que nos daban de repente útiles escolares y esa era toda la ayuda que daban. Ahora te dan para el niño que empezó a ir al colegio, empiezan, si los papás trabajan, le dan su beca, de todo.

Entonces, ahora los cabros tienen toda la posibilidad de estudiar y antes no, nosotros que de primera vez con los chanchos, que esto, que ayudar a sembrar y ahora uno no quiere que su hijo se desgaste. Los cabros se levantan, limpiecito, bien comidos y a la escuela.

Entrevistador: ¿Y eso es como cree que podrían influir en el futuro, por ejemplo, de la comunidad? que ya las cosas, las prácticas que se hacían antes, ahora ya no son las mismas. Ahora como dice, la idea es que puedan seguir estudiando, sacar su profesión.

Entrevistada: Es que de hecho hay cambios con ellos, o sea, prácticamente en el sector cambia mucho, porque como te digo yo antes no era así, entonces ahora ya no es que uno va a ver un niño que no... bueno, el que tiene cabeza y el que quiere estudiar, uno tiene que estudiar. Saca un título y también ya teniendo un título ya no se va a quedar en la casa pues tiene que ir afuera a trabajar. Entonces, eso es el cambio que hay ahora que antes no existía.

Antes nadie me iba a decir *“oh yo voy a ir a estudiar”* y si no tenía la plata, los papás no va a poderlo mandar a un instituto o alguna cosa, no podía estudiar. Porque no había becas, no hay ayudas, no hay nada, po' ahora, chicos tienen alimentación, lo que tienen buenas notas, tienen la gratuidad. Tienen todo. La beca indígena que se le da una cantidad de plata así que al final de los papás no sale nada gracias a dios, solamente vestimenta

Entrevistador: claro, bueno, así que lo que quiero preguntar es que el hecho de que hoy en día los chicos, niños y jóvenes hacen ya más su vida fuera de la comunidad. Eso ¿en qué podría afectar en el futuro quizá a la vida en comunidad? O sea, puede afectar de forma positiva.

Entrevistada: Positiva, yo creo que puede, o sea, no afectar, sino que encuentro yo que hay niños, por ejemplo, jóvenes que están estudiando, después vuelven o, por último, no sé, se juntan grupos de jóvenes y dan sus testimonios de ellos, qué es lo que están haciendo, qué están estudiando, para poder involucrar al resto, porque todavía no digo yo que hay niños que ni siquiera hacen nada y que no hacen sector, no estudian. Como te digo que existe la famosa droga, entonces los cabros se están perdiendo.

Es el... y a lo fuerte llega otro, empiezan a conversar, y así se han involucrado porque hay un niño que está... el sector allá que estaba también... andaba metido en malos pasos el cabrito y al final un primo, un no sé qué lo que era, un chiquillo que era militar, de Tucapel y lo tanto empezaron a hablarle sobre -sobrino parece que era- para conversarle la vida, cómo era, cómo era antes, cómo va a ser ahora si no tiene una pega y el cabro entró a gendarme. Le cambió su vida, la mamá igual, cambió la vida de ese niño porque iba a formar los pasos. Por fin él recapacitó y salió de donde estaba metido y ahora es gendarme el cabrito, ya varios años trabajando allá y cambió la vida para él pues. Entonces, salen cosas positivas de repente, como digo yo, el que quiere salir adelante de alguna forma sale y el que no, aunque la tenga toda, no sale no más.

Entrevistador: La gente que sale de aquí y que ya ha estudiado, que le fue bien acá ¿Qué cosas positivas trae como de lo aprendido desde afuera?
¿Y en qué podría influir a lo mejor en la vida acá?

Entrevistada: No sé tanto de influir en una parte, sino que la gente que ha salido acá ya tiene su trabajo, son otras personas, después se juntan, por ejemplo, jóvenes que juegan a la pelota, conversan, dicen, *“oye tú, ¿a dónde estás y qué estás haciendo? Yo hago esto, todo otro y tú no sabes que yo no hago nada, que estoy acá, que no tengo esta oportunidad, todo esto otro”* y al final si tiene la oportunidad esa persona puede conseguir el trabajo con él porque aquí varios loros se fueron de chicos que uno llevó al otro en esos años a trabajar en la fruta. Mi hijo se fue a que un mayor de edad, puede decir como primo, lo conquistó más pa irse a la fruta porque ahí había trabajo. Salió de cuarto medio y se fue a la fruta.

Y en la fruta después él llegó, vino acá, tuvo buen ambiente, hubo buena llegada allá con él porque él es voluntario, le gusta trabajar, cabro sano. Después, dos o tres años se vino él y después a los mismos amigos le conversó *“mira, es que la pega es así, acá, si tú lo debes pegar, si te quieres ir”* llevó gente para allá trabajar. Y así se están.

Ahora mismo, otro chiquillo ahí al lado entró a la marina, le dijo a mi hija la Karina le dijo *“ya sabí que yo entré en la marina”* y el otro le dijo *“yo me quería ir al ejército”* *“¿Es bueno, es malo? No, es bueno, es esto, esto, acá y allá”* Y partió a dar examen a Santiago y quedó en el ejército.

Entrevistador: Eso ha sido bueno, la gente se va de acá

Entrevistada: Sí claro, se van comunicando, se van conversando, van diciendo, esto, esto es bueno, es malo aquí y al final se están llevando gente que quiere seguir y salir adelante, siempre han sido buenos logros en todo caso.

Entrevistador: Bueno esas eran las preguntas que quería hacerle, agradezco su tiempo, su respuesta y otras cosas que me hacen mucho sentido también con lo que me contó. Quedó súper.

Entrevista semi estructurada

Carmen Gloria

Duración: 60 min

Entrevistador: Hola, mi nombre es Miguel Sebastián Madrid Cayumán, estudiante tesista de pregrado de la carrera de sociología de la Universidad de la Academia de Humanismo Cristiano y estoy llevando a cabo una investigación que busca comprender en profundidad cómo se vive en la comunidad mapuche Traitraico. Quiero conocer su experiencia y opinión sobre la vida en la comunidad, cómo las personas se relacionan entre ellas y cómo las tradiciones han cambiado con el tiempo, esto es muy importante para entender la vida en comunidad y cómo diferentes aspectos como las relaciones sociales y las tradiciones se vinculan con la llegada de nuevo habitante y los cambios en el territorio. Su participación en esta investigación es esencial para conocer las diversas perspectivas y enriquecer nuestro conocimiento sobre el tema, así que agradezco su colaboración.

Bueno, primero que todo, ¿desde cuándo que vive acá en la comunidad Traitraico?

Entrevistada: Mi nombre es Carmen Gloria. Bueno, vivo desde los 6 años aproximadamente acá en la, con la comunidad Juan Luis Huenul de Traitraico. Mis padres circunstancialmente por trabajo se tuvieron un tiempo en Santiago y por lo tanto nací allá, pero a los seis años regresamos acá, siento que ellos son originarios de acá y así que desde ese periodo vivió toda mi vida acá.

Entrevistador: ¿Qué significa para usted vivir en esta comunidad?

Entrevistada: Vivir es importante porque aquí están mis raíces, mi cultura y me siento identificada en ello. Yo creo que vivir en una ciudad o vivir en otra región para mí es no sentirme parte de dónde vengo, de dónde, de qué soy. En definitiva, yo soy mapuche y me identifico aquí en mi comunidad y por lo tanto considero relevante ser consecuente y preservar algunos aspectos que son tanto culturales y sociales dentro de mi comunidad.

Entrevistador: En respecto a vivir acá en esta comunidad, aparte de que me dice que es mapuche, también está relacionado con toda la vida de la familia de acá, no sé si a lo mejor otros tíos, primos viven acá, se crio con ellos.

Entrevistada: La gran parte de mi familia vive acá, ciertamente han emigrado mucho por motivos laborales, porque no es que tenga una producción donde podamos permanecer y establecernos si nosotros queremos hacer familia, cuesta un poco, pero, sin embargo, eso yo creo que va a cada criterio de cada persona o de cómo se siente y cómo se pueda desenvolver dentro de la comunidad. Acá nosotros rescatamos mucho lo que es familia, antiguamente

nosotros compartíamos todo con familia. Mis abuelos nos incitaban mucho a reunirnos en ciertas festividades que se hacían con las familias, primos, tíos. Y era para conocerse, saber quiénes éramos, ver quiénes somos. Actualmente no es lo mismo, ha aumentado eso sí, y a medida que van emigrando y van regresando, ya vienen con otra costumbre y cada uno quiere vivir como su metro cuadrado, su espacio, ya buscando tranquilidad más que nada, pero al menos no siento mucha motivación en algunos casos, no puedo decir de todos pero sí me gustaría mucho que se pudieran integrar más, por ejemplo, acá nosotros nos gusta participar en todas las actividades culturales que se desarrollen principalmente y dentro de la cultura los procesos de costumbres igual.

Entrevistador: Actualmente, en la comunidad, ¿cómo cree usted que se lleva la gente acá?

Entrevistada: Creo que la había mencionado anteriormente, ya no es la misma unidad que había existido antes, antiguamente, yo recuerdo que mi niñez y mi juventud eran muy diferentes. Nosotras éramos muy participativas, éramos muy unidos, quizás porque éramos menos, a lo mejor teníamos esa posibilidad de compartir todos, fin de semana, como le decía, actividades y ahora ya no es tan así. O sea, los encuentros pasan o se reúne la familia o los encuentros dentro de la comunidad se desarrollan cuando hay un proyecto en común, hay una fiesta, una festividad o hay un acto de ceremonia de sepultura, porque acá se usa mucho todavía algunas costumbres de ceremonias de entierro, de funerales, y eso también se ha ido perdiendo y en las ceremonias culturales no todos participan.

Ahora, no puedo justificar a los demás en por qué no, porque sí, porque nosotros al menos siempre tratamos de participar en los Nguillatún, en los We Tripantu, pero no así en todo. Entonces, creo que eso se ha ido perdiendo, no sé si es por la llegada de otras religiones puede ser, otros intereses, me llama mucho la atención o más que nada porque ya no tienen esa raíz de arraigarse o de dónde vienen, también es más que nada yo creo que por estar y vivir su metro cuadrado.

Entrevistador: O sea diría que la gente no tiene mayor relación entre sí, más allá de a lo mejor festividad o algo.

Entrevistada: Exacto, no hay mucho lo que era antes. Antes por ejemplo se acompañaba mucho en la siembra. Toda la familia apoyaba a la otra familia que vamos, mi papá o mi abuelo decidía “*ya yo voy a sembrar tardía o voy a cultivar la tierra*” y toda la familia iba en apoyo de eso. O sea se preparaban con su yunta de buey, las mamás, mi mamá, mi tía, mi abuelita, todo iban con su olla de comida y era compartida para todos. Y ahora ya no se ve eso.

Entrevistador: Incluso con la misma familia.

Entrevistada: En la misma familia, cada uno, bueno, como decía anteriormente, ha crecido mucho, hay muchos jóvenes, mucha juventud, las familias han ido creciendo, por lo tanto,

también los terrenos han disminuido igual los espacios que teníamos antes eran más grandes, se podía cultivar, ahora ya no existe ese cultivo más de hectárea donde se sembraba, ahora ya todo en sitio la gente se viene a vivir o está viviendo, mi hijo vive al lado, mi hija vive al lado, entonces ya obviamente y cada uno vive su viento ya.

Entrevistador: Y a pesar de que hoy en día claro, antes los terrenos eran más grandes permitían mayor agricultura, cierto trabajo, ahora no, pero aun así los terrenos claro son más chicos, pero eso implica de que haya más proximidad física entre una casa y otra, ¿Cómo cree usted qué se explicaría el hecho de que, a pesar de que hoy en día los terrenos son más chicos pero viven más cerca uno del otro, no existe esa relación que había antes?

Entrevistada: Sí, yo siento que no existe mucho de eso ahora. Dependiente de que ya estamos más cerca, y por decirlo que antes nos costaba atravesar la laguna. Ahora estamos un paso, dos pasos, pero aun así estamos como limitados y me incluyo igual porque ya no es la misma visita que yo hacía todos los días al otro lado ver a mis primos, ahora ellos tampoco vienen y yo no voy mucho porque en definitiva hay muchos factores que nos separaron, algunos pueden ser política y religión. Eso creo que para mí es uno de los que no han afectado en las separaciones porque en política las discrepancias de apoyar algún partido o de sentirse participe y de que no le gusta, entonces lo hacen como propio, como una idea o como el sentir sino que lo apropian tanto que esas diferencias hacen que la familia ya no tengamos el mismo lazo por el hecho de no compartir los ideales de ellos, eso igual que la religión. la religión también pasa lo mismo, ellos son cristianos por decir evangélicos o porque yo no voy a una iglesia no comparto las mismas ideas de ellos entonces como se produce un distanciamiento.

Entrevistador: ¿Hay algo que usted haga regularmente acá en la comunidad que sea parte de la cultura tradición mapuche? Me contaba hace un momento acerca de algunas ceremonias, ¿cierto?

Entrevistada: Sí.

Entrevistador: ¿Me podría un poco describir cómo es la participación acá en respecto a las tradiciones mapuche actualmente?

Entrevistada: Bueno, actualmente yo hago una de las actividades familiares que antes se hacían en comunidad y ahora yo la trato de hacer como familia más cercana a los que están alrededor y los que quieran participar, por ejemplo, yo lo hice un año pasado, lo hice...Tengo mi nieta que le gusta participar en las actividades, como así en el colegio igual Y entonces decidí que vamos a renovar, hacer una ceremonia.

Y se les invita y las personas que llegan, que son más cercanas o que sean amigos, para compartir en familia y se hace como un año nuevo.

Y en la actividad que se hace a nivel de comunidad también, que es el Nguillatún que se hace cada dos años, ahí siempre estamos participando, al menos nosotros como familia, que ahora se ha ido reduciendo la familia. Por ejemplo, yo la compongo cuando vamos a las actividades con mi madre y mi hermano y mi hija, si es que están acá, y mi nieta, que antes éramos más. Ahora, bueno, mi hermana tiene otro grupo familiar y también ella participa, pero dentro de su grupo. Ya. Entonces, ya es más reducido, pero nos gusta compartir con los demás comuneros, vecinos, familia, amigos, se involucra todo ahora.

Entrevistador: Bien, ahora... respecto a la composición de la comunidad, ¿cree que existen distintos tipos de personas acá en la comunidad? me refiero a distintos tipos de habitantes, por ejemplo, antiguamente esta comunidad era familiar, ¿cierto? ya prácticamente familia, y después con el tiempo, ¿cómo evolucionaba eso hoy en día? ¿cómo qué tipo de personas, por un lado tenemos las personas que han vivido toda su vida acá, ve ustedes que hoy en día viven acá en la comunidad?

Entrevistada: Bueno, yo creo que igual nos afecta un poco de que estamos muy cerca de la ciudad y es atrayente para la gente que está en la ciudad, quiera adquirir un bien raíz cerca de la ciudad y no tan lejos, por tener una tranquilidad, un espacio, que no es lo mismo que las ciudades. Entonces esa migración de la ciudad a los campos está pasando o ha pasado aquí dentro de la comunidad considerando que estamos a un paso de la ciudad. Entonces, toda esa gente no tiene la misma cultura o los valores que nosotros teníamos dentro de la comunidad.

Entonces ellos vienen con otra mirada, de descanso, de relajó, de vivir tranquilo, pero no así como compartir con las personas de acá de la comunidad. Entonces eso también... Hay personas que sí se han integrado, no lo puedo decir así en general, pero siempre con algún interés, lo he notado porque dentro de la comunidad también se realiza, hay proyectos, muchos proyectos de emprendimiento grupal, familiar o individual.

Entonces, también esas personas están asociadas acá, pero no con un interés de participación cultural, sino más bien de un interés comercial igual.

Entrevistador: Claro. Que está fuera de las necesidades que podría tener acá es crear una vida en comunidad.

Entrevistada: Claro.

Entrevistador: Bueno, antes de entrar un poco como el tema de los distintos habitantes que han llegado desde afuera, respecto a usted, ¿cómo se siente actualmente del lugar donde vive y la naturaleza que la rodea? En otras palabras, ¿qué significa también la naturaleza para usted?

Entrevistada: Bueno, a mí me encanta la naturaleza, así que yo me siento identificada, me gusta el verde, me gusta el aire, me gusta mi espacio, me gusta la tranquilidad, lo libre que uno puede hacer acá, no con un encierro en metros cuadrados que es la ciudad, pero me gusta la independencia que dentro de ello involucra vivir en una comunidad.

Claro con altos límites que hay, pero esa libertad o ese espacio, esa tranquilidad que uno va, que tiene y saber que uno es de acá y es...

Aún puedo decir yo, yo conozco mi tierra, conozco mi espacio, conozco mi gente y salir con libertad dentro de ella, eso me da una satisfacción.

Entrevistador: ¿Se ha visto afectada, en este caso, la naturaleza acá, el lugar donde vive con la llegada de nuevos habitantes, se podría decir, de gente que viene de afuera?

Entrevistada: Sí. Sí. Se ha visto afectada sobre todo en la mantención de los espacios seguros, en el... otras cosas que son... mucho tránsito de ir y venir de gente que te da inseguridad de que no puedan invadir tu espacio, que invaden tu espacio y de repente sientes como ahí atrincherada, pero...

Entrevistador: ¿Cómo? ¿En qué aspecto por ejemplo?

Entrevistada: Es que ya no se siente un poco seguro de lo que antes uno podía salir y de lo que uno tiene por ejemplo ahora ya yo antes no teníamos cercos todo era libre casi, estaban los cercos muy limitados y ahora estai como atrincherado con tantos cercos por tu espacio, cada uno no sé qué ha pasado.

Entrevistador: Se redujo como el espacio donde antiguamente transitaba.

74

00:16:38,590 --> 00:16:55,590

Entrevistada: Sí, por ejemplo, tú caminabas y vas al río, a caballo, caminando, con tanta libertad. y ahora de ir, encuentras ahí está el agua contaminada, todo contaminado.

Entrevistador: ¿Y eso por qué cree usted que ha sucedido? ¿lo vincula quizá justamente al hecho de que haya llegado otra gente a la comunidad y que a lo mejor, no se, no entienda la forma de vida que se llevaba acá?

Entrevistada: A ver, cómo se vincula que no... a ver, explica un poquito la pregunta.

Entrevistador: O sea, si esos cambios justamente se dieron por la llegada de nueva habitante, cree usted, ¿o no? ¿O por qué otro motivo ha ocurrido ese cambio de que antes podía transitar libremente por distintos campos y que ahora esté todo cercado?

Entrevistada: Eh, sí, que igual antes... todos nos conocíamos, todos sabíamos donde vivía cada uno y todos sabíamos quién era, de dónde era, que Lamgen, de qué papá era, los pichichiwiches, que compartíamos en la cancha. Ahora ya no nos conocemos, mucha gente que no se conoce de dónde es, quiénes son, quiénes están viviendo ahí, por qué bueno, compraron o heredaron, eso ya mayormente ya no sabemos que es su procedencia y antes nosotros sabíamos nuestra procedencia, sabíamos quién era el vecino de allá, quién era el **laminiento**, y ahora es una invasión tan... no sé si es como... es tñ dañinas de repente o invasivas, no puedo distinguir bien el concepto como... Nos invadieron.

Entrevistador: ¿Ha notado que las costumbres, tradiciones han cambiado acá en la comunidad, en el momento en que ya dejó de vivir solamente gente que nació y se crió acá?

Entrevistada: Sí, se ha cambiado.

Entrevistador: ¿Cómo podría ser una diferenciación, quizás, de cómo era, cómo es ahora, respecto a las tradiciones específicamente?

Entrevistada: Ahora participamos, somos contados con los... mis diez dedos de las manos cuántas personas participamos de esas costumbres, esas tradiciones o cuántas familias, considerando que son una población acá en la comunidad, ha crecido inmenso, hay muchos habitantes, yo creo que hay más de 450 familias alrededor y antes éramos unas 50, 60 familias y todos participamos. Pero ahora de esas 400 familias y de las 50 que participamos ahora habremos 10 familias o quizás menos por el mismo hecho de que ya no tienen el interés o no tienen, han perdido ese arraigamiento, esa costumbre a lo que es la iglesia, a la religión evangélica porque ahora dentro de mi comunidad hay como cuatro templos evangélicos, atrae mucha gente, si está bien, no digo que está mal pero también debería ser que toda esa gente que van, esas familias que van a los templos, también deberían participar en estos eventos culturales.

Que en un templo pueden haber 15 o 20 familias que van, pero de esas 20, una familia puede participar en la actividad común, en la actividad de comunidad.

Entrevistador: Claro. ¿La Iglesia Evangélica, hace cuanto tiempo, más o menos empezaron a llegar acá a la comunidad? ¿Y fue a través de la misma gente que vivía acá? ¿O es gente que llegó y...

Entrevistada: Que llegó e impuso quizás esa religión igual. Yo creo que ya son como un poquito más de 20 años.

Entrevistador: Y ese nuevo como nuevo espacio religioso ha implicado, como usted decía, el hecho de que ya mucha gente a lo mejor se haya distanciado también de la tradición mapuche.

Entrevistada: Puede ser. No puedo decir que sí definitivamente, pero igual puede ser igual.

Entrevistador: ¿Podría ser como uno de los factores?

Entrevistada: Puede ser uno de los factores, pero igual el distanciamiento propio Y también puedo decir que a veces con todos estos hechos también ahora más, sobre todo con los hechos que han pasado a nivel regional, también involucra un poco eso la televisión, la comunicación que hay, entonces toda la gente de la comunidad que tiene acceso a la información, a las noticias y eso también cuando es débil la cultura, cuando no tiene un arraigamiento, o sea, no hay un ser consecuente con sus principios, con los valores, la cultura, entonces es fácil que las personas, lo que vean en la televisión, lo tomen y lo implantan en su familia diciendo que tenían una cultura y que si no identificaban la comunidad vamos a ser todos bélicos o no hacen... A ver cómo le...no... nos dicen que somos todos iguales, por decir de alguna manera. Lo posesionan de que tener esa cultura... puede ser, no es bueno. Entonces mejor alejarse y tiene su metro porque es lo mejor para los demás, que nosotros estemos haciendo una fiesta mapuche donde estemos bailando, porque obviamente en una fiesta mapuche como es el Nguillatún se grita se canta que se yo entonces para ellos a lo mejor puede ser muy invasivo y muy... que ya no está nada, que no entra parte de eso, no encaja en ello. Puede ser.

Entrevistador: ¿Ha notado usted que existe diferencia entre las personas que han vivido toda su vida acá como usted con las personas que han llegado desde afuera? En términos generales, que si usted se mira a sí misma y ve a la gente que vive en la comunidad desde siempre, con gente que ha llegado desde afuera, ¿qué diferencia podría distinguir usted o no ve diferencia? En cualquier aspecto.

Entrevista: Si, si hay diferencias. Ellos son observadores, nosotros somos participes, hacemos y ellos observan, pero se alejan y no hay mayor incidencia en todo caso con respecto a lo que nosotros podemos hacer, pero no hay participación y poca comunicación.

Entrevistador: ¿Y en la forma de vida cotidiana, por ejemplo, de que puede haber alguna diferencia o en ese aspecto o no la hay?

Entrevistada: O sea, tratamos de compartir, bueno ahora estamos como decía anteriormente en un paso de la ciudad, tenemos tecnología cercana, se usan las redes pero el único fin, curiosamente es, de emergencia y de protección, de seguridad que debería ser un WhatsApp, por ejemplo, donde nosotros podamos compartir y hacer quizás una reunión donde podamos tomar un fin de celebrar, de plantar algo, por ejemplo, en un espacio, delimitar un espacio y plantar algo y que eso sea significativo y que nos identifique como comunidad. Pero el fin de ese WhatsApp o de ese grupo es para poder hacer una red de seguridad y de protección más que nada.

Entrevistador: ¿Y eso a propósito de qué?

Entrevistada: Por la invasión, de la inseguridad a través de robo y asaltos. el camino que hay de acceso a interiores, la gente transita libremente, camiones, de todo.

Entrevistador: ¿Antiguamente eso no sucedía?

Entrevistada: No.

Entrevistador: O sea, cambió también el movimiento habitual que hay acá en la comunidad.

Entrevistada: Sí, por ejemplo, los caminos los arreglaba la comunidad, cuando veían entre todos los vecinos, arreglar la comunidad para el bien y pasaban los vecinos. Pero independiente de que la gente que vive acá, ahora yo he notado muchos camiones, vehículos grandes y que hay una destrucción en los caminos y ahora ya nadie se preocupa de eso porque obviamente pasa mucha gente y todos, unos con otros, es la culpa de que otras entidades nos tienen que venir a arreglar. Y también es verdad que hay unas entidades que están para poder hacer eso, pero antes era comunitario. Todos cuidábamos nuestros espacios, todos cuidábamos nuestros caminos, las redes donde nosotros poder circular.

Entrevistador: Claro, y antes se hacían reuniones justamente para ver esos temas.

Entrevistada: Para ver esos temas de reparaciones, de poder hacer un cerco, de tener espacios de esparcimiento compartido, cortar, participar en esas actividades deportivas. Pero ahora ya... los clubes atraían las familias, ahora yo no veo eso, al menos yo no lo he visto y eso que yo estoy a un paso de una cancha y no lo veo. Veo cierres perimetrales no más.

Entrevistador: ¿y cuál sería hoy en día la instancia por la cual la gente se reúne?

Entrevistada: Eso.

Entrevistador: solamente por seguridad...

Entrevistada: Por seguridad y proyectos económicos.

Entrevistador: ¿y de qué tipo de...?

Entrevistada: Micro proyectos que no es para todos tampoco, que se reúnen por ejemplo hasta el programa PDI, PDTI que se llaman, programa productivo donde hay pequeños agricultores que hacen, tienen su espacio para producir ya huertas, flores, dentro de lo que ellos tienen, invernaderos, gallineros, algunos proyectos productivos para el auto financiamiento de ellos, la auto economía que ellos puedan tener, que es mínima, pero es como...es eso.

Entrevistador: ¿Y ese proyecto no es para todos?

Entrevistada: No es para todos.

Entrevistador: ¿Quiénes pueden acceder y quiénes no?

Entrevistada: Bueno, también hay un requisito, que como es implementado por una entidad de gobierno que vienen en esos programas donde califican jefas de hogares con la cantidad de un sueldo mínimo que no tengan recursos, de acuerdo a la ficha de protección, de cuánto integrante hay en su familia, si es socio de la comunidad, si tiene cuánto cantidad de tierra tiene, si es sustentable con el tiempo y en varias características que puedan entrar que no todo porque vienen a un grupo minoritario, pero son, pueden ser, ya son 50 o 80 personas que no es el total de la comunidad y normalmente como decía, que la gente nueva que viene llegando también es considerada dentro cuando son socios, son consideradas y así que hay gente que puede quedar adentro pero no son para los socios antiguos, sino que hay gente que viene llegando y que por recibir un bien económico.

Entrevistador: Ah, o sea, no existe a lo mejor una preferencia para la gente que es de la comunidad, sino que...

Entrevistada: Debería existir, debería existir, pero se ha visto que no es para todos. Igual hay gente que ha adquirido terrenos y se ha asociado a la comunidad por el mismo bien, por tener un interés.

Entrevistador: Y acá en la comunidad... Bueno, desde la institucionalidad, ¿qué otro tipo de beneficio se puede tener acá en la comunidad? O más bien, desde la institucionalidad, ¿cree usted que se preocupan por el hecho de mantener a lo mejor las tradiciones, no solamente de la cultura mapuche, pero el hecho de vivir en comunidad? ¿fomenta que se cuide eso? ¿O en verdad tiene el mismo trato a lo mejor que alguna villa o algo así?

Entrevistada: La verdad es que no lo he visto, por ejemplo, la comunidad acá hace We Tripantu, cita a todos los comuneros, hacen una ceremonia y está bien, al menos hacen el intento en la comunidad, los dirigentes en hacerle eso. Pero los últimos años, yo no fui a este año porque antes de la pandemia no se hicieron, pero al final, esa actividad para mí no cumple el fin que debería ser, que es compartir, hacer ceremonias, conocerse entre todos los que quieran, los que son socios comuneros, pero se presta para reuniones. Han llegado políticos, siempre hay políticos que dan sus discursos, de votaciones y todo eso. Entonces, al final, las fachadas de la entidad que realizan, o en este caso, los dirigentes quizás consiguen algún recurso, desconozco porque no estoy muy involucrada con la directiva, solamente participo, pero he notado eso, que quizás por la vuelta de manos de que le están financiando la actividad,

aunque todos los socios colaboran, piden colaboración para poder realizar la actividad, considerando que esta comunidad en sí tiene recursos propios, tiene un ingreso propio, yo creo que es la única comunidad a nivel regional y local que tiene recursos propios.

Entrevistador: ¿Cómo es esto?

Entrevistada: Ingresos propios.

Entrevistador: ¿A través de qué?

Entrevistada: A través de la estación de áridos y de portería.

Entrevistador: ¿Cómo funciona eso?

Entrevistada: Porque tienen un proyecto donde tienen... cobran por los camiones que entran, bueno, nosotros tenemos espacios de isla, que hay mucho ripio, hay áridos. Entonces ahí se hace un cobro por la estación de áridos de las personas que venden los áridos, la estación de áridos, entonces hay un cobro en las porterías. Se supone que ese cobro es para mejorar los caminos y el compromiso de que las personas que van a sacar áridos tengan que mejorar los caminos igual. Pero no es para todos los caminos de acceso dentro de la comunidad, sino que hay un sector que sale directamente, que es el área de allá abajo, la junta que le llaman, que es de la comunidad. Pero tampoco es para todos. hay un puente igual, no se han visto muchas mejoras en relación a los beneficios que ellos obtienen para el beneficio que debería quedar en la comunidad. Por ejemplo, sabemos que ingresan recursos, dinero por la entrada, pero también deberían así como ingresan esos dinero que son recursos que se utilizan y van quedando en la comunidad, que se supone que son para mejoras, pero tampoco he visto mejoras, la sede la han ampliado enormemente la sede, pero en esa sede se hacen reuniones como los comités de agua, que estamos socios para el comité de agua, para el programa de proyectos en la cual no todos van ahí y para la comunidad que tampoco han hecho reuniones porque cuando hacen, los dirigentes tan mal enfocados o no sé qué les pasa, pero atribuyen todo. Cuando hacen la reunión de comunidad, la hacen en las mismas reuniones con el programa de productivo, que es del PDTI, que no debería ser, porque en el programa PDTI no son todos los socios. Es más, uno queda en el aire porque yo no estoy en ese programa porque está mi mamá, en realidad ahí está, entonces yo no voy a esas reuniones y por lo tanto cuando toman decisiones de comunidad, qué recursos van a utilizar, lo hacen a través de ahí, de ese programa y no de comunidad, entonces reuniones de comunidad la hacen una vez al año que es en el mes de mayo o abril que es para decir *“vamos a hacer el We Tripantu en junio”* pero no he visto otros proyectos, no he evidenciado de que hagan algún proyecto de mejora dentro de la comunidad por el bien común. Ni siquiera actualmente, ni siquiera tenemos un centro donde podamos hacer las ceremonias culturales. Ni siquiera lo tenemos aquí dentro de nuestra propia comunidad, vamos a otra comunidad cercana acá para poder

hacer esa actividad ceremonial que deberíamos tenerla nosotros, entonces no tenemos ese rescate por parte de los dirigentes de gestionar un espacio ceremonial si quiera, que debería existir. Entonces, si hubiera un interés de comunidad, al menos tener ese espacio, ni siquiera lo tenemos. Tenemos una sede amplia, es que sería para reunirnos pero que nos reunimos como una comunidad una vez al año. Del PDTI se reúnen siempre. Y del Comité de Agua Potable, que también es una entidad dentro de la comunidad, porque todos tenemos agua potable, también se hace dos veces al año. Y es todo lo que he evidenciado.

Entrevistador: Respecto, bueno, volviendo un poco como al a la diferencia entre los tipos de habitantes ¿cierto? qué me ha hablado ¿hay algo que cause problemas acá o dificultades por ejemplo entre la forma de vivir de acá tradicional a lo mejor con la forma de vida que trae las personas de afuera?

Entrevistada: No, no he visto mucho porque como te decía, ahora todos viven en su espacio, solamente la inseguridad que, gente que llega y que no sabe a dónde viene, pero nada más que eso, porque todos viven en ese lugar, entonces ni siquiera los conozco mucho, sé que viven ahí y que están encerrados con panderetas. Nunca me imaginé que en una comunidad íbamos a utilizar panderetas, es algo nuevo, pero se está haciendo. Entonces, pero mayormente no los conozco todos.

Entrevistador: ¿Y cómo la gente que no pertenece a la comunidad o que no tiene algún tipo de arraigo, cómo llega a obtener esas tierras?

Entrevistada: Yo sé que hay un proyecto, o sea, mucho tiempo de venta de sitios se han hecho a través de ventas de sitios o por herencia, por ejemplo... a ver, un ejemplo puede ser que... mi abuelo tuvo nueve hijos.

De los nueve hijos, cuatro vivían, sus hijos vivían acá, pero todos ellos tuvieron hijos. Se fueron a Santiago por razones de estudio, trabajo. Se fueron a Santiago la gran mayoría, pero después de los años vienen a reclamar su herencia y es evidente y es normal y es un derecho que le corresponde y tienen que venirse. Entonces ahí obviamente esa madre, ese tío, esa tía fue entregándole los espacios y ahí fueron llegando las personas, fueron llegando primos, sobrinos, el primo venía a casar con una prima que no era de acá, la prima vino casada con un primo con

su pareja que no era de acá era de Santiago, entonces ahí va creciendo la población, también es una forma de crecimiento, no todo que podemos decir, al menos son familias que vienen llegando.

Y otros que heredaron o compraron, adquirieron por venta, gente que nunca tuvo, se fue para Santiago y dejó su tierra y se fue allá y encontró la posibilidad de vender, vendió, porque nunca se iba a venir a vivir. Entonces hay gente que fue llegando así.

Entrevistador: ¿Y qué piensa usted en general acerca de las personas que se vienen a vivir a la comunidad últimamente? ¿Tiene algún...? bueno me dice que nunca no ha tenido ningún tipo de dificultad ni nada con esas personas porque todo viene como en su metro cuadrado. ¿Pero qué piensa usted acerca de la gente que viene de afuera a vivir a la comunidad? de lo que estuvimos como conversando un poco de cómo ha cambiado la forma de vida, de que también hoy en día se habla ya de temas de seguridad, por ejemplo ¿Qué le parece a usted que se venga a vivir gente en la comunidad?

Entrevistada: Creo que no nos podemos cerrar tampoco a cómo va creciendo los territorios y creciendo los territorios van a ir disminuyendo los territorios. Por lo tanto, sabemos que en diez años más y se viene ya encima, o sea, ya se viene ya que muy pronto nosotros vamos a estar poblados inevitablemente por la cercanía de la ciudad, inevitablemente se viene el avance creciendo y creciendo yo creo que en 20 años más nosotros ya vamos a estar como en medio de la ciudad al paso que vamos a estar en medio de la ciudad pero es inevitable el crecimiento poblacional porque mucha gente está emigrando de las grandes ciudades, está buscando lugares de tranquilidad y por lo mismo ha llegado mucha gente a la comunidad. Ya en Santiago, Temuco, en otras ciudades, ya cada vez es insostenible vivir en una tranquilidad familiar, lamentablemente la gente que llega tampoco tiene muchas oportunidades laborales y tienen que salir o queda alguien en su casa pero siempre busca arraigarse, parte de la mayoría son familiares igual, son familias igual que vienen por generaciones y es bueno que vengan, al menos saben que es lo que tienen pero lo importante es que vengan con una cultura de pertenencia, que es algo que les pertenece a ellos, no puedo hablar en generalizado porque yo sé que muchas personas, tengo primos que han llegado y están con el interés porque ellos se sienten parte de la comunidad independiente quizás que no tengan las mismas costumbres pero es cosa de que de a poco de cada persona vaya aprendiendo y interiorizándose un poco más pero así como estamos actualmente es un poco difícil, lo veo un poco difícil que cada vez vamos avanzando más al desarrollo y hay que crecer más y ser más urbanos que rural, es algo inevitable. Pero mientras se pueda ser un poco más rural, fabuloso que todos pudieran tener esa mirada.

Entrevistador: ¿Hay gente aparte o de la misma familia con la que usted se siente especialmente cercano o que se ayuden entre sí? ¿Cómo cree eso que...? o sea, ¿cómo afecta la forma de vivir acá? No sé, antes me decía que las relaciones de la familia eran más amplias, ¿verdad?

Hoy en día ya no es así, ¿cierto? ¿Usted, por ejemplo, con quién se relaciona más y necesita ayuda o algo? ¿O siente la confianza con la demás gente de la comunidad incluso de la que vivía ya desde antes o también eso se perdió?

Entrevistada: Mira curiosamente yo viví con un grupo de primos acá, yo me relacionaba a todos los de cuidar chanchos allá atrás, nos juntábamos en las tardes después del colegio o los veranos a cuidar chanchos a cuidar las papas nos juntábamos, todo un grupo de primos,

ya ahora ellos crecieron, se fueron y en sus momentos se fueron porque igual los estudios, la necesidad de tener una actividad, un ingreso, porque sus padres igual no eran suficiente acá y tuvieron que emigrar, ahora están volviendo. Espero poder tener esa relación porque ahora me alegra mucho de que muchas primas han vuelto, que yo pensé que nunca más iban a volver. Yo los veía venir en las vacaciones y disfrutar con ellos, compartir y recordar anécdotas. Era muy entretenido. Y ahora están volviendo. De hecho ya tengo dos primas que están viviendo y comparto mucho con ellos las ocasiones que puedo compartir, que ellas las dejé de ver cuando eran chicas pequeñas porque ellas las veía cuando venían a pasear nomás y ellas volvieron ahora y están radicadas acá y les gusta, quieren compartir, quieren integrarse, pero porque también ella siente que en el momento... que depende de cómo es el enganche que tengas tú con la otra familia, o sea, en cómo tú puedas enseñarle y darle a conocer cómo era antes y qué es lo que se puede hacer y qué podemos hacer.

Por ejemplo, yo con mis primas que llegaron, que viven más allá, entonces yo les explicaba cómo funcionan las cosas acá y esto atiende a incorporarse, pero sabemos que igual les faltan muchas cosas de sentir. Ellas quieren sentir eso de que es importante estar dentro de la comunidad y es valorable, pero les cuesta. El sentir y querer no es lo mismo, no es lo mismo porque han perdido base importante, historia.

Entrevistador: Claro, vienen también con otra experiencia de vida que no es propia de acá.

Entrevistada: Tienen otra experiencia de vida.

Entrevistador: ¿Cómo cuál les podría identificar a usted más o menos de esa experiencia que son distinta a lo mejor a las que se viven aquí en comunidad?

Entrevistada: Eh... A ver, ellos tienen con una mirada de crianza muy diferente, por ejemplo, ellos como crían a su hijo es muy diferente a lo que nosotros criamos a nuestros hijos o como fuimos criados. Nosotros tenemos que el trabajo comunitario era súper importante para nosotros, el apoyo de los papás, súper importante que nosotros teníamos que ir, y la obediencia de nuestros padres era como lo que ellos, lo que era se hacía.

¿Ya? Entonces ahora, en ese sentido, igual hay respeto, qué sé yo, pero también se ha perdido parte de lo que es la... el valor de quién eran nuestros abuelos, nuestros antepasados.

Me pasó un caso, por ejemplo, con uno de mis primos, que yo le decía, no que ella quería hacer algo diferente, que quería cambiarlo a los abuelos y sus opiniones y sus costumbres que era decir algo y que así tenía que hacerse, que ella tenía que juntar a su familia. Pero ella decía "no, porque ella y mi familia es diferente, no puedo juntarme con ella y yo no puedo ir porque ella ordena que vamos a su casa, que ella ordena, ella no me puede imponer a ordenar a que yo vaya a su casa y que yo le vaya a ayudar a hacer esto o que yo la vaya a ver todos los días. No, yo tengo mi casa, tengo mis propias cosas". Y es verdad, cada uno tiene su espacio y uno ha ido aprendiendo, pero antes no, antes nosotros lo que decían los adultos, un tío, un abuelo, una tía, era lo que se tenía que hacer por respeto. El valor de la gente adulta,

de la empatía, de la necesidad de que ellos sienten que así tiene que ser. Por ejemplo, yo sentía que mi tía si me decía esto y así tenía que ser, aunque no me gustara, pero igual lo tenía que ser por respeto y porque así esa crianza fue dada, así fui que de cierta manera fui criada, que tenía el respeto a mis abuelos, mis tíos, mis mayores siempre.

No le voy a rebatir eso porque a mí no me enseñaron a rebatirle a ellos porque independiente que no tengan la razón, pero yo a mi sentido, uno tiene que decir “*si está bien, así era*” aunque no sea así pero uno para darle el respeto que se merece a la persona eso y no entrar a discutirle a la otra persona que no es así entonces yo digo, no porque no es así ¿no sé si me entiendes? la que no porque yo no soy así, usted no me va a decir lo que yo tengo que decir, usted no me va a mandar a decir que yo le venga a ayudar a darle comida a los chanchos o a verme la casa no, porque yo tengo mi casa.

No, pues si a mi abuelo me decía “*oye, ya tenís que venir con tus cosas y tenís que quedarte con tu abuela*” y aunque mi mami no estuviera de acuerdo, mi mamá igual tenía que mandarme porque el abuelo lo estaba diciendo, o sea, mi abuela, mi abuelo lo estaban diciendo y así tenía que hacerse. Entonces era un respeto y una obediencia quizás puede ser malo o bueno, pero...

Entrevistador: se marcan diferencias...

Entrevistada: pero claro, la forma de crianza y a lo mejor eso también no...puede ser que también eso ha implicado mucho en que se nos desbandan, igual los hijos, por eso mismo puede ser o no, también que ahora hay muchas formas de crianza.

Entrevistador: Hay gente acá con la que usted... de la gente, bueno, insisto, de la gente que vivía siempre acá como usted, ¿se siente muy distinto de la gente que viene de afuera? Aparte, bueno, justamente estamos hablando como este tema de la crianza, pero de otra forma, a lo mejor de la forma de vivir cotidianamente en comunidad, por ejemplo.

Entrevistada: No, yo creo que no había mucha diferencia. Todos somos personas, cada persona quiere de... preocuparse por el bienestar de cada persona, de cada uno y en lo material, siempre uno quiere tener algo más y las personas que andan fuera siempre igual vienen más organizados. También uno igual está organizándose ya un poquito más y quiere siempre ser un poco más, igual. Yo creo que en eso no hay mucha... no se nota mucho acá, quizás más acá, puede ser en otras partes, pero acá no se nota mucho porque igual uno ya ha salido un poco y también entiende, entonces ya para uno no es mucha, no marca mucho la diferencia en ese aspecto.

Entrevistador: Usted acá, cuando usted está acá en la casa, en la comunidad, ¿qué cosa hace como en su tiempo libre?

Entrevistada: Ah... cortar el pasto, jardinear, mantener el verde, dentro de lo que me queda libre, sí, me gustaría hacer huerta, pero no es mucho.

Entrevistador: Y sale a caminar por la comunidad también.

Entrevistada: Sí, pues andar en bicicleta salgo. Ahí salgo a recorrer un poquito cuando me queda tiempo, salgo a recorrer cuando voy al cementerio, voy viendo quiénes están, quiénes son. Eso también me gusta hacer igual mucho.

Entrevistador: ¿Existe un espacio, así como marcado entre la comunidad donde se encuentra como con la gente que ha vivido siempre acá? Por ejemplo, el cementerio me decía recién que es uno de esos espacios.

Entrevistada: Ese es uno de los espacios, el cementerio es como un lugar de encuentro donde se encuentra todo porque ahí están los más antiguos.

Ahí están la gente de la comunidad sepultada, ahí de toda la gente, nuestros antepasados están ahí, o gran parte de nuestros antepasados. Entonces, ese es el centro común o cuando fallece alguien, ahí también, cuando hay un fallecimiento, ahí también hay un encuentro de familia. Como dicen siempre, escucha, las buenas o las malas. O sea, en los funerales... o las fiestas pocos vienen, pero en los funerales aparecen todos, toda la gente de la comunidad y ahí “*hola, ¿cómo estás?*” y ahí uno comparte un poco más que son como las instancias entre comillas que hacen que nos podamos reunir. La muerte de una persona y nos lleva a ese encuentro, lamentablemente pero el cementerio y la muerte de una persona por lo general nos llevan a esos encuentros.

Entrevistador: Más allá que lo que era antes, a lo mejor con que un Nguillatún que un We Tripantu que son espacios donde la gente ya participa, pero en menor medida...

Entrevistada: Claro, las mingas lo otro que se llamaban acá, cuando se reunían todos partían con sus cacerolas o todos partíamos arreglar el camino, todas las familias, en carreta, qué sé yo, o ir a reparar el cerco del vecino o ir a ayudarlo a sembrar allá al abuelo, que todos teníamos que ir a todas las familias, los vecinos, los amigos, todos llegaban y se hacían comida y hasta fiestas se hacían con esas siembras... o la cosecha. Pero ahora no, cada uno se siembra con un tractor y listo, se siembra. La cosecha viene un tractor y listo, y el resto ya no existe.

Entrevistador: Ehm... Bueno, a ver, ¿cómo se ve usted aquí a futuro, aquí en la comunidad? ¿Cómo ve usted, bueno, por un lado, ¿cómo cree que va evolucionando la comunidad en general? Y, por otro lado, ¿cómo se ve usted ahí en eso?

Entrevistada: Sí, sin duda vamos evolucionando mucho, muy rápido. Lamentable, nada que hacer. Asumirlo y tratar de vivir de la mejor manera y poder entregarle a mi familia, a mi hija, a mis nietos parte de mi historia. Porque yo creo que esos son valores que deberían tener

cada familia, es lo único que me queda por entregarles porque más allá de eso tampoco podía aportarles mucho. Que respeten la cultura para participar siempre eso recordarles, cómo era cómo vivíamos ya es parte de la historia.

Entrevistador: ¿Qué cosa le gustaría igual a lo mejor rescatar de cosas que se hacían antes que ahora ya no y que a lo mejor le gustaría que siguiera como ese legado de la vida en comunidad? ¿Qué extraña de la vida en comunidad de acá?

Entrevistada: La participación, la unión, la comunicación entre la comunidad en sí... que no me gustaría mucho eso que perdiéramos parte de nuestra historia, no sé cómo explicarlo, pero en realidad... rescatar, que no se pierda. Todo en algún momento ya nos vamos a estar y viene otra generación con otras ideas, pero siempre le he inculcado yo a mis hijas lo que mi papá siempre me dijo... los valores y el respeto, valores y respeto por lo que nosotros somos y por lo que nosotros debemos entregar.

Y ayudar en lo que nosotros podamos porque mi papá siempre fue una persona que fue mucho tiempo dirigente, deportista y nos llevaba a todos lados con él.

Se hacían torneos, campeonatos también, íbamos para todos lados con él. Motivados como familia, como todos partíamos. Era fin de semana, era encuentro, eran los momentos recreativos que teníamos como familia, como amigos, como vecinos que existían acá. Ahora ya no lo tenemos y me gustaría eso, no sé, a través, si yo pudiera implementar una actividad, tener el tiempo suficiente de retomar esa cancha de Galvarino que está ahí y levantar el equipo y hacer esos campeonatos donde nos podamos reunir todas las familias, los amigos, los vecinos y compartir de manera saludable, sana.

No que sea una fiesta donde se preste para ruido, desorden porque ahora ya da miedo hacer una fiesta de desorden. Ya lo hacen una vez al año y se llama un desorden inmenso que no era lo de antes, porque uno iba ahí y participaba y todos nos conocíamos

Entrevistador: Claro Y ahora ya no se puede, parece como una fiesta como en cualquier otra parte no más, como un evento

Entrevistada: Como un evento no más pero ahora ya... viene mucha gente de la ciudad de otro lado, se hace masiva, pero algo que sea de ahí, por ejemplo hacer un encuentro de ahí de que los niños los jóvenes pudieran participar pudiéramos hacer un por último un torneo un cuadrangular de niñas, hasta primas, teníamos un equipo de fútbol que éramos muchas, tan apañadores y ahora que me gustaría que pudiera hacerlo, reactivarlo dentro que me dieran las posibilidades de copilar todo eso, no podría hacerlo y eso sería como recuperar algo de mi juventud, podría ser...

Entrevistador: Bueno, eso sería la entrevista, le agradezco mucho su respuesta y su tiempo también para esto, así que muchas gracias.

Entrevistada: Gracias a ti que me hiciste recordar estas cosas.

Entrevista semi estructurada

Margarita

Duración: 55 min

Entrevistador: Mi nombre es Miguel Sebastián Madrid Cayumán, estudiante tesista de pregrado de la carrera de Sociología de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano y estoy llevando a cabo una investigación que busca comprender en profundidad cómo se vive en la comunidad mapuche de Traitraico. Quiero conocer su experiencia y opinión sobre la vida en la comunidad, cómo las personas se relacionan entre ellas desde su mirada y cómo las tradiciones han cambiado en el tiempo. Esto es muy importante para entender la bien comunidad y cómo diferentes aspectos, como las relaciones sociales, entre la gente, y las tradiciones, se vinculan con la llegada también de nuevos habitantes y cambian el territorio. Entonces su participación en esta investigación es esencial para conocer las diversas perspectivas y arriesgar también conocimiento acerca del tema.

Así que desde ya, agradezco su colaboración.

La primera pregunta que le voy a hacer más que nada es saber ¿Qué significa para usted en general vivir en esta comunidad?

Entrevistada: Ah, bueno, ya yo... Mi nombre es Margarita Jaramillo, Painequil, por mi mamá. Bueno, yo soy la criada acá en el sector. Mi papá es el Lonko de esta comunidad, Traitraico. Así que, por lo tanto, nosotros... bueno, mi familia igual es numerosa, la de mi papá; somos siete hermanos en total, siempre relacionado así también con la cultura porque nosotros fuimos enseñados así por él. A pesar de que yo igual me ausenté, mis hijos no nacieron acá y tengo dos que nacieron en Argentina y bueno... con respecto al cambio de la cultura, sí, pues se ve aquí en muchas partes; el cómo nosotros nos hemos alejado también de muchas cosas y que lo más importante igual es el Mapudungun, que igual lo perdimos.

Mis papás por lo que nos decían de que involucró mucho el chilenismo, el colegio, porque cuando nosotros a nosotros nos pusieron en el colegio nos ayudaron a hablar lengua chilena entonces es ahí donde se fue como alejando el Mapudungun de nosotros.

Los padres igual, pues, si no nos hablaban en su lengua, nos hablaban en castellano y claro, también en ese tiempo había muchas discriminaciones Mapuches, muchísimas. Nosotros sufrimos muchas, muchas discriminaciones con ellos. Por el hecho de que igual éramos pobres. Pobrísimos los padres, en definitiva, bueno ellos igual, no sé qué esperaban de nosotros. Educación, un mejor vivir, no sé, con respecto al colegio. Pero nosotros sufríamos mucho en el colegio, por el hecho de ser mapuche. Y no tan solo a nosotros, sino que a la gran parte de acá de la comunidad sufriendo muchas discriminaciones. Una fue ser pobre y otra fue ser mapuche y no nos dejaban hablar nuestra lengua o dirigimos con...con respecto a nuestra cultura, si nosotros cuando íbamos al colegio nosotros no nos hablaban de nuestra

cultura, nosotros aprendimos todo lo que es Huinca no más, todas las celebraciones eran ajenas a la nuestra y al final lo acostumbramos.

Entrevistador: Y esa educación desde el colegio empezó a repercutir en cómo ustedes llevaban su vida aquí dentro de la comunidad.

Entrevistada: Sí, sí. Y bueno, al final pasaron mucho, mucho, mucho tiempo y que cada uno, por ejemplo, nosotros, al volver a nuestra comunidad... Voy a hablarlo por la familia de nosotros, la familia de mi papá, de mi papá, los hijos... empezamos como a enseñar a los hijos a como que se metieran también en el tema de la cultura nuestra porque mi papá igual nos empezó como a exigir. Si él tenía tanta sabiduría, ¿por qué nosotros no... igual no nos teníamos que involucrar en eso? Y tenía mucha razón. Mucha razón. En lo que Nguillatún a aprender historia, porque hay historias mapuche muy lindas, mi papá tiene historias muy lindas, dolorosas pero lindas, de su antepasado y de que nosotros igual tenemos que seguir la cultura, de una u otra forma tenemos que seguirla igual. Y mi papá es muy... Devoto a su cultura, muy devoto, muy devoto.

Él en el Nguillatún, que es una ceremonia ancestral, muy ancestral, muy antigua y él por nada del mundo iba a dejar que eso se perdiera acá en la comunidad, jamás dejó de ser un guillatún. Para los años que tiene, tiene 82 años, 83 Perdón. Y... Y él siempre fue incentivar que teníamos que seguir en el Nguillatún, que no se perdiera. Y es la única comunidad aquí en Traiful que no ha perdido la cultura de Nguillatún, también Caucauche que está al fondo y Traitraico también, hay muchas... hay algunas familias que también participan en el Nguillatún acá pero muy poca.

Y hoy en día yo te puedo decirte que sí, yo estoy tremendamente orgullosa de mi familia mía porque los hijos míos, todos participan. Todos ellos aman, aman la cultura. Ellos colaboran con su instrumento, tienen que bailar, tengo un niño que baila muy lindo, yo que es muy lindo.

Es una persona que tú lo ves como que... como que.... como que hay asombrado de lo que hace y no tiene enseñanzas, sino que todo le sale... fluye, todo fluye ahí. La niña también tiene su Kultrún, participa también en aquella Nguillatún. Él también, o sea, la mayoría de mis hijos. y no es porque fueron obligados, sino que llegaron solos, o sea, todo fluyó en ellos no le enseñamos, nadie los llevó a la fuerza pero es como un complemento de cosas que eso uno lo lleva dentro y cuando quería hacerlo, todo fluye todo sale bonito, sale espectacular todo y eso te llena de alegría y ahí nacen muchas cosas... que quizá yo te podría estar toda la tarde diciéndote lo que yo siento pero una sensación que uno tiene que vivirla, que tiene que estar ahí para vivirla, así es la cultura, así es el Nguillatún también son los machitones, las machis. Aquí en la comunidad Traiful llegó una niña super joven de machi y esa niña vivió toda su vida en Santiago y de allá la trajeron los **puyi(9.30)** para acá, de allá, una niña que desconocía totalmente la cultura no sabía lo que le estaba pasando. Sí tenía sueños, tenía sueños ella y claro, los antepasados de su familia tenían... habían sido machis. Y cuando... bueno, según lo que nosotros entendimos es que cuando los machis mueren, por muchos

años, descansan. Pero, ponte tú, a los 40 años, o a los 100 años, o a los 200 años que ya murió, el espíritu revive y nace en otro de sus descendientes. No puede ser que una machi haya muerto en 100 años y vaya a despertar en cualquier persona, no, tiene que ser en sus descendientes, o sea, lo más probable que haya sido ella una...no se po' una... una nieta... así como... como muy de antes ¿no sé si me entiendes?

Entrevistador: Sí, sí.

Entrevistada: Pero nació en ella y esos espíritus, esos **pulli** (10:50) como le llaman, ellos eligen a sus descendientes, y no a cualquiera, y revivió en ella, en esta niña que es súper jovencita. Ellos vivieron en Santiago y de allá ellas empezaron a tener sueños de cosas que les iban a pasar. De ahí a un tiempo pasaron muchas cosas porque ellos también no lo entienden, reniegan muchas veces porque no quieren, porque los machis dicen que es una vida muy sacrificada y que tienen que cambiar su mundo, porque cambian, sí, de verdad cambian. Tienen que cambiar todo, su vestimenta, tienen que aprender muchas cosas, como nacer de nuevo. Entonces para ellos es una cosa que no lo tienen tan fácil.

Pero hoy en día nosotros igual la apoyamos hartito a ella en su proceso, llegó acá sin saber nada y hoy en día ya está atendiendo como médica, pasaron ya de esto como cinco años...

Entrevistador: Ya, desde que asumió por decir, hasta ahora...

Entrevistada: Sí, hasta ahora. Llegó entre otros Machi para que para que él le enseñara, pero hoy en día es una mujer, es una Machi tú la ves como es, como que, si nunca hubiesen tenido una vida huinca y ellos se vinieron todos de Santiago a apoyar, todos, sus padres, sus hermanos, no, hubo un apoyo incondicional ahí

Entrevistador: Entonces para usted, bueno, recordando como lo que es para vivir usted en la comunidad actualmente, está todavía muy ligado a lo que es la cultura mapuche.

Entrevistada: Sí, sí, a mí me...

Entrevistador: Y eso, usted lo vive aquí actualmente todavía.

Entrevistada: Sí, no, a mí si me sacan de acá no sé qué sería de mí, de verdad.

Entrevistador: ¿Y cómo ve usted que la gente de la comunidad se lleva entre sí, entre la comunidad? Todo tipo de personas me refiero, no solo los que viven acá desde siempre, sino gente que ha llegado afuera. ¿Cómo es la relación de la gente acá?

Entrevistada: No es que las relaciones con la gente no se notan mucho, porque en realidad cada uno vive su... si hay comunidades, hay sectores constituidos, pero de ahí a decirle...es que claro, obviamente uno tiene que aceptar la gente que llega de afuera... es malo que llegue gente de afuera porque uno no los conoce y si hay un cambio, hay un cambio porque hay más delincuencia o uno no sabe de la gente que está llegando. Todo eso son cosas, son los pros y los contras de la gente que viene de afuera y lo otro que esa gente no... No sé si lograría participar acá, por ejemplo, en los Nguillatunes. Sí hay una familia que vino de afuera, pero también del campo y que ellos sí participaron en nuestro nguillatún el año pasado.

Nosotros hacemos, cada dos años hacemos nguillatún y se fueron a presentar, dijeron que eran de otro lado, que eran de Santiago igual, pero que tenían, eran del campo. Y se adaptaron bastante bien, participaron muy lindo, pero son muy pocos, muy pocos. La comunidad Traitraico es la que más participa, o sea Traiful. Traiful, es la que más participa en los nguillatunes, Traitraico son contadito, hay mucha gente que se retiró del nguillatún. No sabemos muy bien por qué. cuáles son sus excusas, no lo sabemos.

Entrevistador: La relación, a pesar de que no haya participación, sigue siendo buena, ¿no?

Entrevistada: Sí, cuando nos vemos. Pero aquí, así como tener discusiones con los vecinos o tener malos ratos, no. La gente generalmente es tranquila. Casi nunca hay problemas con la gente que ha vivido toda una vida aquí. No. No se ve eso, ni discusiones con los vecinos, ni por qué se pasa un pollo pa' allá, nada.

Entrevistador: Claro ¿Eso importa?

Entrevistada: Sí, no, acá no.

Entrevistador: Bueno, usted acá tiene familiares que viven también acá en la comunidad, ¿cómo es la relación que tiene con ella en general?

Entrevistada: ¿Con mis familiares? Sí. Sí, buena. ¿Se apoyan como en cosas que necesitan de repente dentro de...? de la comunidad, entre las familias.

Entrevistada: Mira, así como necesitar, como visitarnos, no. Pero cuando les pasa algo, no sé, ahí sí estamos, ahí aparecen muchas familias, como cuando hay un fallecimiento, cuando hay una enfermedad. Ahí es como que hay un reencuentro de la familia. Es extraño, pero así es.

Entrevistador: El otro acá, me desea a usted que participara en Nguillatún y otras ceremonias ¿Eso lo hace usted regularmente, como participa en todo tipo de eventos que están relacionados a la tradición Mapuche?

Entrevistada: Sí, por supuesto. Sobre todo, cada dos años hacemos Nguillatún, también celebramos todos los años de We Tripantu.

Entrevistador: ¿Y eso ha sido siempre a lo largo del tiempo? ¿O quizás últimamente hay un cambio?

Entrevistada: No, no, esto...yo creo que empezó como hace... del guillado un no po` pero del We Tripantu... yo creo que como 10 años atrás más o menos.

Entrevistador: ¿Que se viene haciendo regularmente?

Entrevistada: Claro, como que se dio a la luz, como... porque hoy en día eso se celebra en los colegios... eehh sale en la televisión ¿No se si te has dado cuenta?

Entrevistador: ¿Y por qué se había perdido en algún momento?

Entrevistada: Se perdió porque yo digo que porque le dan poco énfasis a la cultura si nosotros existimos, nosotros estamos acá en Chile, pero como como que la cultura mapuche la dejaban siempre como un lado, no era reconocida. Por el país, aquí en Chile, por ejemplo, en Santiago o en muchas partes, hay mucha gente que no conoce al mapuche. No lo conoce. Por ejemplo, ven una machi vestida con su atuendo, con su kúpam y a la gente le llama la atención porque no conoce a un mapuche.

Entrevistador: Y acá dentro de la comunidad, ¿por qué cree usted que la gente no... hubo un tiempo que no se hacía esta ceremonia? ¿Qué podría haber influido en esas personas?

Entrevistada: Quizá que pudiera... Yo creo que igual como que se alejaron un poco por el tema de que...porque yo me acuerdo que antes la gente celebraba el San Juan para los 24 de junio toda la gente quiso celebrar San Juan pero la verdadera celebración que teníamos que tener nosotros era el We Tripantu, el renacer y... pero yo digo que, bueno, por lo que yo he aprendido después, dicen que el catolicismo igual influyó mucho porque ellos todos los años nos quitaba la fecha, o sea, nosotros no teníamos fecha en el calendario sí, pero sí en el... nosotros sabíamos que teníamos que hacer el We Tripantu pero el tema del gobierno y todo eso, no sé, yo creo, no sé, como que nos imponían otras cosas a celebrar.

Entrevistador: Bueno, en ese caso, la iglesia católica, y acá es fuerte igual, o sea, también me comentaba otra persona que, entre ustedes, la influencia también de la iglesia Evangélica, también dentro de la comunidad.

Entrevistada: Sí, sí. Sí, pero yo por lo menos yo respeto eso si al final a nadie se le obliga a participar en algo que no le nace. A mí me nace participar de mi cultura y yo lo hago, pero

sí, yo por lo menos yo respeto todo tipo de religión en las comunidades creo que tampoco nos apartan de ninguna manera porque todos le pedimos a un mismo Dios quizás de diferente manera, pero eso no involucra nada

Entrevistador: ¿Cree usted que pudo haber influido justamente la entrada de la Iglesia Católica, Evangélica? a lo mejor en que mucha gente deje de participar también en las ceremonias propias de la cultura.

Entrevistador: La católica, la católica sí, antiguamente sí. Toda la vida se involucró la católica, porque si bien es cierto nosotros antes teníamos que celebrar el 24 de junio el We tripantu, el renacer de la tierra. Esa es nuestra cultura de nosotros los mapuche. Pero la iglesia católica nos inculcó que teníamos que celebrar el San Juan y yo vi cuando yo era chica que aquí mucha gente celebraba San Juan. Mucha. y no entendíamos por qué. Al final cuando después ya crecimos ahí lo entendimos, que no es nuestra celebración. Creo que no. Para nosotros es otra celebración y es lo que estamos haciendo hoy en día, hoy en día ya se ha logrado ya que We Tripantu salga a la luz porque nos conozcan también

Entrevistador: ¿y ese propósito de que nació? ¿cuál fue a lo mejor como... lo que incentivó a que nuevamente se volviera a revalorizar y que volvieran a hacerse nuevamente las ceremonias propias de la cultura?

Entrevistada: Porque hubo un grupo de personas, de... un grupo de personas, huerquenes, gente así que lograron vincular el We Tripantu con el Maipo, la celebración nuestra. Quizás fueron a la tele, llamaron a la radio, no sé qué hicieron y también lo pusieron en los colegios, si esa no fui yo, pues fueron otros, otros que saben más que yo, por ello estamos celebrando hoy en día.

Entrevistador: Pero eso también claro se puede haber dado porque la misma gente acá veía que se estaba perdiendo, que la gente estaba participando de otras cosas y había que volver a...

Entrevistada: Sí, sí. Muchas comunidades se levantaron a través de un grupo de personas. De un grupo y hoy en día se está celebrando mucho el We Tripantu, por lo menos en Trairaico también la celebra, pero a su manera, nosotros la celebramos a su manera también, pero en todos lados el We Tripantu, en todos lados. En Santiago los niños también están aprendiendo Mapudungun... en los colegios. No, ahora ya se ve más.

Entrevistador: Otra pregunta, bueno, respecto a... justamente, ¿cómo usted ve la naturaleza? ¿Cuál es su visión, como mapuche, cierto, de la naturaleza? ¿Y qué la diferencia? ¿Cómo la puede ver la gente que no es mapuche? Y gente que llega acá que no es mapuche.

Entrevistada: Destruía. Destruía completamente por el hombre. Nosotros aquí en la comunidad, nosotros ya no tenemos naturaleza. Nosotros contábamos antes, tengo que hablarte, hace 30 años atrás, contábamos con una isla aquí, un sector que nos criamos nosotros antes, cuidando ovejas. La mayoría de la gente que nació y se crió aquí, tuvo vivencia en la isla.

Tenemos el río, tenemos un... Tenemos la Junta del río Cautín con el río Chorchol. Pero hoy en día eso está completamente destruido, muy destruido porque se metieron las empresas para extraer áridos en un tesoro que tenían ahí. Más importó la plata, la plata, la plata, la plata.

Y la gente acá, la mayoría de la gente de la comunidad aquí eran dueños de la isla, pero la necesidad también lleva la plata. la necesidad, la pobreza, ¿ves? Y vendieron sus terrenos la gente de acá y extrajeron, empresas vinieron de afuera a sacar a vida aquí, inclusive la municipalidad. Se metían en el río...maquinaria y eso destruye, destruye todo. Y claro, uno lleva ese sentimiento porque uno lo vivió de otra manera ahí y hubiese quedado así para siempre, pero no, ahora está completamente destruida la isla. No es nada de lo que eran 30 años atrás. Nosotros antes nos dirigíamos solamente por un nombre que le poníamos a las partes, pero hoy en día no existe nada de eso. No, nos tiraron los árboles, los cerritos...también se metieron a los caos y las máquinas no tienen respeto a nada de eso.

Entrevistador: ¿Y qué significado tenía todo ese espacio, ese terreno para ustedes?

Entrevistada: Oh, mucho porque nosotros, nosotros teníamos...toda nuestra vida, toda nuestra vida había una laguna, se secó la laguna por la sequía del eucalipto, todo eso trae mucha agua y se secó la laguna y para allá, para el fondo, no, es un desastre, pero terrible y eso lo hace la... la gente de pueblo en realidad porque si fueran gente de acá bueno, la gente de acá vendió, pero... los que autorizan, imagínate que la gente que autoriza son los...la gente está de...algo de hidráulico, no sé cómo se llama eso que tiene que ver con los permisos acá, que al final dan permiso para sacar 4 metros, pero tienen 10 metros para abajo. Las máquinas. Apenas se ven las máquinas. Y tienen un incumplimiento enorme ahí y eso duele, pero a la final no se puede hacer mucho tampoco porque cada hectárea que vendieron ahí tiene dueño y los dueños vendieron. Y la mayoría de acá, gente de Trairaico, gente de Traiful, gente que alguna vez tuvo tierra acá, esa fue a Santiago y también tenía Isla. Así se dividió esa isla. Por cada gente que tiene tierra acá, le dieron una hectárea de isla. Y eso es lo que vino a vender la gente después que se fue. Ah, no, pero un desastre. Un terrible desastre.

Entrevistador: También está el lugar donde se realizó el nguillatún el año pasado. Ese espacio de ceremonia ¿es un espacio que siempre saben realizar la ceremonia ahí? ¿o no?

Entrevistada: No siempre. Antiguamente se hacía en otro lugar. Cuando estaba la Machi Clarita, que era una machi que también se inició acá. Joven. Pero murió acá ella. Y con ella mi papá participó mucho en los nguillatunes y se hacía en otro lugar. Pero la machi tenía...

cuando lo hacía el nguillatún en otro lado, como que terminaba muy mal el guillatún, porque entró el tema del trago, la gente tomaba mucho, se peleaban en plena ceremonia, la machi tenía malos recuerdos de lo último que ella tuvo. Y las machis cuando esas cosas pasan se enferman, se enferman y hay que hacerle ceremonia para que vuelvan así. Entonces la machi sufría mucho en esos años. Ahí ella los ella trajo la cancha la cruz como le dicen, la trajo a la isla, a la cancha Mallarauco, ahí está la cancha del Nguillatún. Ella nos dejó ahí más o menos serán unos 40 años, más o menos. Sí, más o menos, tiene que ser eso.

Entrevistador: ¿Y ese terreno actualmente a quién le pertenece? ¿a una familia o a la comunidad?

Entrevistada: No, si ese terreno lo donó un caballero, un sobrino de la machi, en esos años. Él le dijo a su tía *“tía, acá, yo voy a donar ese terreno para que nadie más los moleste, para que nadie más diga, váyanse de acá o que vamos a estar mal”*. Él lo donó, pero lo donó de palabra. No hizo ningún papel. Y ahí hemos estado haciendo nguillatunes y el caballero ya murió y resulta que ahora la familia está reclamando ese terreno, es un terreno de isla también. Entonces ellos quieren vender.

Y eso es lo malo porque la familia igual no respeta las decisiones de los de antes, porque la palabra antes valía mucho. Cuando se hacía un compromiso, la palabra del mayor, de una persona valía mucho, pero ellos como que faltaron a muchos esos y ahora nos están pidiendo la cancha

o sea que se la compremos, pero aquí el nguillatún no tiene plata, hay que mover, hay que formar una directiva, hay que hacer muchos trámites

y ahora estamos, así como en la nada, no tenemos nada. Tenemos la creencia y sabemos que tenemos que hacer nguillatún, pero ¿a dónde?

Estamos como en el aire.

Entrevistador: Está en riesgo ese espacio

Entrevistada: Sí, está en riesgo. El hombre, el hijo del caballero que donó ese terreno dijo que este año solamente no iba a dejar hacer nguillatún porque quiere plata, no hay que hacerle.

Entrevistador: Bueno, un poco también con lo que habíamos hablado anteriormente, se han notado costumbres o tradiciones que han cambiado desde que comenzaron a llegar a vivir personas a la comunidad. ¿Ha visto eso? aparte de claro, ceremonias también, costumbres propias ¿qué cosas se han perdido a lo mejor desde el momento en que ha llegado más gente a vivir acá?

Entrevistada: No, no, no influyen nada. Nada, si al final nosotros somos los que somos nomás y el que quiere es bienvenido y el que no, no, no más también. Pero no, no, no nos hemos visto afectados nada más que por el tema de que la familia del caballero que donó ese terreno ahora lo quiere vender. Solamente eso, nada más. pero hay mucha gente que entra en nuestro nguillatún todavía. Mucha juventud, participa mucha juventud. Así que en ese sentido no tenemos problemas, la juventud se integra fácilmente para todo.

Entrevistador: Y usted, bueno, aparte más o menos. Por lo mismo en cuanto a los habitantes que tienen afuera, ¿qué diferencia vería usted, por ejemplo, si se pone como a lo mejor a observar a las personas que han vivido toda su vida acá en la comunidad con la gente que lleva afuera?

¿Qué tipo de diferencia, a lo mejor, es la forma de vivir o algo de general?

Entrevistada: Es que eso se ve así... Se ve más como en comunidad. Cuando llega gente de afuera o que son... es que no, no. o que vienes con prepotencia, cosas así será, pero no sé, no. Yo no le veo ninguna diferencia a la gente porque en realidad nosotros no estamos pendientes del que llega o del que se va, no. Para nada.

Entrevistador: claro, pero, por ejemplo, podría ser a lo mejor que la gente que está acá desde siempre se organiza más, se vincula más, se habla más y a lo mejor la gente que viene a vivir a la comunidad ¿puede que a lo mejor no se relacione tanto y que sea como más dentro de su propia casa?

Entrevistada: Si a la final, acá, por ejemplo, en Traitraico, pasa que para allá sí han llegado mucha gente, muchísima gente, con decirle que, por allá en la Junta, hay como una población. Y si se tocó el tema sobre la gente que estaba llegando acá, que ya era como demasiado y que al final las comunidades igual necesitan esa privacidad y a veces es como, lidiar con tanta gente, pero no, no, no se logra nada. No, porque uno no lo va a ir a echar.

Entrevistador: ¿Y qué tipo de problemas ha sabido que han tenido, por ejemplo, ahí la gente?

Entrevistada: Robos, gente que es prepotente, la gente de allá abajo decía que había cambiado muchísimo para allá. Mucho, mucho, mucho. Porque han llegado gente... que roban, se empezaron a desaparecer los animales, gente que llevaba sus animalitos para la isla, para allá, dice que no, no. Ahí empezó a haber un cambio, pero no con todos, no con todos.

Entrevistador: Antes la gente dejaba sus animales allá en la isla, ¿cierto? Y a esa hora ya no se puede hacer.

Entrevistada: No, ya no, ya. No. Cero posibilidades. Sí, se va a dejar en el día y lo van a buscar a la tarde, pero igual se han perdido muchos animalitos. La gente acá vive de eso. Yo he visto

Entrevistador: Y ha visto a lo mejor lo de transitar... Antiguamente a lo mejor era más seguro y ahora ha cambiado eso, ¿no? Como por esos sectores.

Entrevistada: Sí, sí, pues se ha cambiado mucho. Muchísimo. Sobre todo, bueno, a nosotros aquí, por ejemplo, a nosotros no nos afecta, pero en otros sectores sí hay mucho conflicto.

Entrevistador: ¿y qué le parece a usted eso?

Entrevistada: Mal, porque uno toda su vida vivió aquí tranquila, no digo que 100% feliz, pero para tener un problema con un vecino que viene llegando es fome igual pero yo no he sabido de gente que se hayan agarrado así o que han metido en cosas sino solamente que en la comunidad en una reunión se dijo que igual podían poner una cláusula para que no vendan más la gente porque acá en este sector la gente tiene muy poco terreno entonces no... no alcanzaría para sobrevivir. Pero ahí, cada uno con su tema, ¿no?

Entrevistador: ¿Creo usted que acá en la comunidad hay personas que tienen más cosas que otras, mayor terreno, mayores bienes, por ejemplo? ¿Existe una diferenciación así entre los distintos tipos de habitantes?

Entrevistada: Sí, por todos lados. Hay gente que vive mejor que él que otros. Y sí, sí, pues también tienen más terreno que otros. Pero...pero no, es como que eso no influye en el vivir. No. Yo digo que cada uno vive a su manera y al alcance, y al alcance también ¿cierto?

Entrevistador: Claro.

Entrevistada: Pero no, tú no hay que vivir igual que tu vecino. No, porque eso depende de uno no más.

Entrevistador: Y por ejemplo, acá cuando existe algún tipo de problema o algo que se necesita hablar en comunidad que afecte a todo, o sea que afecte tanto en manera positiva o negativa, ¿en qué espacio se reúne?

Entrevistada: Comunidad, comunidad, sede comunitaria.

Entrevistador: En la sede comunitaria ¿Y ahí tienen su representante?

Entrevistada: Sí po', son comunidades, sectores que están constituidos y ahí tiene su subdirectiva, su presidente, todo legal. También se postula proyectos, también se trabaja harto con INDAP, con la municipalidad. Por ejemplo... Yo vivo aquí en este sector, pero en cuanto a la cultura y todo eso, yo participo acá, en Traiful, pero participo en la comunidad Traitraico, no sé si me entiende.

Entrevistador: Sí, sí.

Entrevistador: La comunidad es como para... es una comunidad que representa a los socios, para un proyecto, para un documento, para todo eso y yo trabajo allá.

Entrevistador: Y bueno, respecto a las personas que se eligen como directivas, ¿qué cosas cree usted que pesan un poco para la elección de quiénes son dirigentes?

Entrevistada: No, cuesta mucho elegir dirigentes en las comunidades, sí.

Porque nadie quiere ser dirigente. Sí, nadie quiere ser dirigente porque igual se llevan un gran peso porque tienes que trabajar los cuatro años o dos años que lo eligen y la gente igual es muy reclamona, sí, sobre todo cuando las comunidades tienen plata, se junta dinero, qué se yo

no falta el... es que piensa mal, pero eso es como en todos lados, es como la política. Pero sí cuesta harto de que se elijan, pueden estar toda una mañana, toda una tarde, para ver si alguien se ofrece, después dicen ¿por qué no usted? Usted, no, nadie, no, yo no tengo tiempo, no, yo no tengo tiempo. Y así es, pero a todos lados, a mí me pasa que en Traiful me ha pasado en Traitraico igual.

Entrevistador: ¿Alguna vez usted, en general, como en su vida cotidiana, ha recibido ayuda de otras personas de la comunidad? A lo mejor no sé, ante alguna necesidad, no solo económica, a lo mejor de otro tipo.

Entrevistada: No.

Entrevistador: ¿Y en caso, por ejemplo, si sucediera algo, usted se siente como en la confianza de poder contar con su vecina, vecina?

Entrevistada: Sí. Sí, yo digo que sí. Sí, en ese sentido sí, cuando les pasa algo, siempre vamos a preguntar en qué podemos apoyar.

Sí, ahí esa unidad.

Entrevistador: Bien, ahora me gustaría conocer un poco más acerca de usted. ¿Qué le gusta hacer, por ejemplo, usted en su tiempo libre?

Si ese tiempo libre lo dedica aquí dentro del territorio.

Entrevistada: Yo, en mi tiempo libre, estoy en mi casa. Yo... tengo un emprendimiento de PDTI, por la comunidad Traitraico. Así que yo, en mi tiempo libre, yo estoy ahí, en mi cuarto, ese es mi emprendimiento. Tengo mucho trabajo ahora así que mi familia me ayuda mucho, mis hijos, mi marido igual. Entonces, sí se me hace un poco más fácil.

Entrevistador: ¿Qué significa ese PDTI? ¿Es un programa...?

Entrevistada: Sí, un programa de INDAP. INDAP nos da recursos a nosotros para trabajar ¿Y ese recurso puede costar a cualquier persona de la comunidad?

Entrevistador: ¿Y ese recurso puede costar a cualquier persona de la comunidad?

Entrevistada: No, solamente la que esté en el PDT. Son solamente los que acrediten en INDAP para participar en el grupo. INDAP lo tiene que acreditar para pertenecer al grupo, tiene que tener un pedazo de terreno, en arriendo o a su nombre. No tiene que estar DICOM. y no tiene que tener deuda en INDAP.

Entrevistador: Es solo lo requisito. ¿No hay diferenciación si es Mapuche o no? Nada de eso.

Entrevistada: Eh, no.

Entrevistador: Es como mientras sea parte también de la comunidad.

Entrevistada: De la comunidad, sí. Sí. No creo que no. No hay diferencia de eso.

Entrevistador: ¿Cree usted que acá en la comunidad se trabaja en conjunto para resolver problemas de la comunidad? ¿Cómo es la disposición de la gente ante eso?

Entrevistada: Sí, por eso están las reuniones en comunidad. Ahí se plantean los problemas que han surgido durante este último tiempo, la misma gente que va llegando, también se conversa en la comunidad porque también hay reclamos que se puede hacer porque una comunidad que está constituida indígena también tiene peso también pueden hacer muchas cosas, si un vecino es muy problemático y está haciendo muchos problemas ellos lo pueden expulsar de la comunidad

Entrevistador: ¿ya sucedió eso acá?

Entrevistada: sí se dio con un caballero aquí que era muy conflictivo el hombre y al final se tomó un acuerdo de que no iba a participar más en la comunidad se sacó de la comunidad y se sacó de la ceremonia Mapuche. sí, hay peso para eso.

Entrevistador: o sea, en ese aspecto claro, existen como protocolos, algo así como general, no tan específico obviamente, de donde se toman ese tipo de decisiones.

Entrevistada: Yo creo que igual son como reglas. No. Si, reglas que...que tiene que haber como grupos igual si no es nada al lote. No hay que ver que venga uno y quiere pelear. Eso es mala conducta.

Entrevistador: Y lo otro, por ejemplo, respecto al hecho de que en el sector de la isla, saquen áridos, eso ha provocado problemas también con la gente acá ¿o no?

Entrevistada: Mmm, mucha. Mucha porque... las comunidades no piensan igual. Por ejemplo, Traitraico se beneficia con el tema de los áridos y en Traitraico hay muchos que formaron empresas también. Entonces, por ese lado no... es como...pero sí, a ver, es como un beneficio para ellos, pero al mismo tiempo si esta comunidad acá dice *“oye, ¿saben qué? Nosotros necesitamos parar esto”* esta comunidad se pone, se levanta y paran a la empresa y así de simple. Pero como son gente conocida, los que tienen empresa, no se van a arriesgar a tener problemas con la gente de acá. Pero sí, esta comunidad en unos años, ya pasaron varios años, sí se interpuso por los pozos que hicieron en la isla y trajeron a Seremi, no sé qué más, vinieron aquí a verlo y lo que dijo el Seremi, dijo *“los pozos que se van a abrir acá van a ser hasta 4 metros y una vez que sacaron los áridos, tienen que volver a tapar”* ¿adivinen quién cumplió? Nadie, nadie, nadie cumplió, todo está abierto, todo quedó abierto y eso en un mar de laguna no se ve feo porque hay hartos patitos llegaron hartos, hartas aves, pero mucho, esos terrenos están divididos así, 1, 2, 3, como todo seguido y ahí es todo puro pozo ya no se ven árboles, no se ve es muy poco. Lo bueno sí es que... Oro hidráulico creo que... no estoy bien segura. Los que tienen que ver con el río.

Ya, el río... Porque el río no es de nosotros, el río es de otras personas. Son de los que tienen plata y a ellos... Pusieron una ley... Que... menos de 30 metros del río, tú no puedes extraer árido y ahí se salvaron esta parte de acá. Porque todos querían ir a sacar todo, todo.

Y ahí le quitaron gran parte de terreno a la gente para que no, no hicieran hoyos, por, no sacaran el árido porque si no, a esta hora ya estaría todo destruido Y así resguardaron todo al río, menos de 30 metros no puedes sacar árido. Así que por ese lado igual hicieron algo bueno. Si no, a esta hora estamos más que mal.

Entrevistador: Bueno y ya lo último respecto a la comunidad en sí, ¿cómo le gustaría a usted que fuera la vida en comunidad acá? ¿Qué es lo que esperaría quizás aquí a futuro? ¿Cómo cree que va encaminado?

Entrevistada: No, yo digo, bueno, a mi parecer y a mi vivir, yo lo digo por mí, yo soy tremendamente feliz aquí en esta comunidad. Yo no tengo una necesidad mayor así, porque lo vivimos a pleno. Sí, hay muchas cosas que nos molestan, pero eso no pasa por nosotros.

Entrevistador: ¿Cómo qué cosas por ejemplo?

Entrevistada: Por ejemplo, todo lo que es la estación de árido, todos los perjuicios que están haciendo en la isla, eso ya no va por nosotros, no pasa por mí.

Yo vivo mi día a concho feliz, con mis papitos que los tengo todavía, tienen 82 años, mi papá que es mi todo. Y que él a nosotros, bueno, a mí en particular me dejó una, nos va a dejar una gran enseñanza, creo que no vamos a llegar hasta ahí no más con nuestra cultura, vamos a seguir.

Y les vamos a seguir enseñando nuestros hijos, bueno, los hijos ya saben ya de eso. Entonces, eso a mí por lo menos me llena completa, que ellos no tengan vergüenza, de que ellos valoren también la cultura y puede que ellos también le enseñen a sus hijos y eso a nosotros nos llena como, a mí me llena como mamá, sí, me satisface bastante. No tengo mayores proyecciones que la comunidad, no, porque por lo menos yo lo que me llena o lo que trabajo me llena el día a día. No tengo problemas con los vecinos, no tengo problemas con mi familia. Una que otras discusiones por ahí, pero no es grave.

Entrevistador: Es un buen vivir finalmente.

Entrevistada: Así. No espero. O sea, igual soy eternamente agradecida porque igual nosotros llegamos... sin nada acá con mi marido, con cuatro niños tenemos, igual empezamos muy, muy, muy bajo, muy, muy bajito con una media agüita de dos por tres, no sé si tú ubicas la media agüita que da la municipalidad antes. Bueno eso, llegamos a vivir muy pobres y a lo que estamos hoy día, hay que ser agradecido, porque Diosito nos ha bendecido con muchas cosas. Por eso yo soy feliz y soy agradecida de la vida.

Entrevistador: Muy bonito, además. Sí. Bueno, ese es la entrevista. Agradecido de su respuesta, también de conocer su vivencia, también todo lo que bueno, todo lo que ha vivido acá. Voy a cortar aquí. Le agradezco.

Entrevista semiestructurada.

“Richard”

Duración: 00:29:43 min.

Entrevistador: Eh bueno, ¿La primera pregunta de la entrevista es, en general, qué significa para usted vivir en la comunidad Traitraico, en general?

Entrevistado: Para mí ha significado una experiencia, um, bien agradable en el sentido de que yo como vengo de una ciudad y llegar a una comunidad indígena, es difícil, pero tuve muy buena acogida por los todos los residente de aquí dentro de la comunidad, tuve una muy buena acogida donde me aceptaron y he compartido con ellos sin ningún problema a lo largo de todos los años que llevo viviendo acá. Pa mí ha sido una buena, una bonita experiencia para que, como para decir vivo inserto dentro de una comunidad indígena.

Entrevistador: ¿Eh, hace cuántos años llegó a vivir acá?

Entrevistado: ya más, menos como 22 años, 21 o 22 años más, menos.

Entrevistador: Y qué se refiere cuando ha sido de repente un poco difícil o complejo, no sé cómo fue lo que dijo al principio de vivir en una comunidad.

Entrevistado: Es que por lo mismo, por todo lo que se está viviendo dentro de todos los problemas indígenas que se ha dado aquí en la Araucanía, entonces para mucha gente que viene de afuera y decir llegar a vivir a una comunidad indígena es como algo fuerte, algo chocante, como que algo conflictivo que puede le puede porque lo pueden rechazar, por lo que a uno prácticamente lo miran como winka, como chileno. Entonces el caso mío no fue así, el caso mío no fue así, gracias a dios no fue, todo lo contrario, fui, fui bien recepcionado a la comunidad, fue aceptado, se puede decir y he tenido una sana y bonita convivencia, con todos y cada uno de los, de mis vecinos conviviente, a eso me refiero, que porque no, no he tenido conflicto con ellos.

Entrevistador: Y desde su visión, de lo que usted ha visto en estos años, eh, hacia la gente de la comunidad, cómo se relaciona la gente de la comunidad en general. ¿Cómo, cómo se lleva la gente aquí en la comunidad en general?

Entrevistado: Bueno, ejemplo...dentro de la comunidad aquí, hay una buena convivencia porque --de hecho, por lo que yo he escuchado, eh, esta comunidad está que como vieron organizada en el sentido que tienen varias, eh...de hecho tienen su Junta vecinal, se tiene, tiene su Junta vecinal, su Junta de la comunidad, tienen la directiva del cementerio, porque hay un cementerio propio, todas las comunidades no las tienen esta la tiene, está la PDI que también es otro grupo que se juntan, entonces y para lograr que se junten diferentes grupos y

se puedan comunicar y sacar algo en provecho, se llevan bien, se llevan bien. Porque no así, no pasa así en otras comunidades. También está el agua PTR que se llama, de agua potable, también la tiene la comunidad que en otras comunidades tampoco la tienen y eso fue logro de los que, la comunidad se lleva bien y se puede organizar y sacar adelante los proyectos.

Entrevistador: ¿Eh, ustedes acá tienen, familiares o amigos cercanos que viven en la comunidad?

Entrevistado: Yo familiares no tengo, solamente amigos por los que yo me lo he hecho con el tiempo.

Entrevistador: ¿Cómo se relacionan con ellos? ¿Qué hacen juntos, por ejemplo, si es que se hacen cosas dentro de la comunidad, con ella?

Entrevistado: Bueno yo de ellos aquí yo participado en varias actividades, propia inserta de aquí, de la comunidad, de todo un pueblo indígena, por ejemplo, guillatún, el wetripantu y bueno, el famoso entierro, que se llaman acá ellos, yo he participado. Eso por parte ya, algo ya propio de la de etnia indígena. Ahora, también he participado forma particular con ellos a través de una asao o convivencia deportiva y lo hemos terminao en un asado y eso ya es algo como más de amigos.

Entrevistador: ¿Eh bueno, recién me comentaba de que acá se realizan distintos tipos de ceremonia, cierto, celebraciones propias de la cultura, usted cómo llegó a participar en esas, en esas celebraciones o en esos evento?

Entrevistado: Bueno, yo llegué a participar, pero el hecho ya que como que me inserté aquí en la comunidad indígena, entonces yo no me, no quise quedarme atrás y me dirigí a participar con ellos porque ellos eh, como vivo aquí en la comunidad, entonces tenía como derecho a participar con ellos y ellos me aceptaron y me llegué a participar con ellos.

Entrevistado: O sea, de parte de la gente de la comunidad se hace una invitación abierta a las personas independientes, si son o no, eh, no sé mapuche, por ejemplo, ¿acá en la comunidad?

Entrevistado: No es una invitación abierta, sino que una invitación para los que tengan antecedentes indígenas, yo en este caso yo tengo la calidad de indígena, porque me como me inserté en esta comunidad, tengo la calidad, entonces por eso me da derecho mi participar en en la comunidad siempre cuando ellos lo acepten y como fui bienvenido, me aceptaron.

Entrevistador: ¿Y, qué le parece a usted eh, esto de las ceremonias propias de la cultura?

Entrevistado: Eh bueno, en principio. Yo no sabía mucho de la cultura. Entonces había muchas cosas nuevas que yo no entendía y que fui y con el tiempo fui preguntando y con el tiempo fui aprendiendo. Y bueno uno cuando primera vez es como algo chocante, porque algo que nunca lo había visto, pero después con el tiempo uno va aprendiendo, va participando y incluso hasta partícipo hasta los mismos bailes de ellos.

Entrevistador: Y eh respecto, a las personas que viven acá en la comunidad. Cree que existe, existen distintos tipos de de habitantes acá.

Entrevistado: eh, aquí eh... más clara pregunta, ¿a qué te refieres diferentes tipos de habitantes?

Entrevistador: Por ejemplo, que está el habitante que es mapuche, que vives desde siempre, por ejemplo en la comunidad, a lo mejor hay otros tipos de habitantes o también puede ser habitantes que se dedican a lo mejor a...

Entrevistado: Bueno, ya te entendí la pregunta. De hecho, hoy en día, eh ha llegado, ha llegado mucha gente de afuera, ¿cierto? gente de Santiago, y que han tenido la calidad indígena y se han podido comprar su terreno aquí y se han insertado aquí dentro de la comunidad, entonces mucha gente que no son mapuche, pero si tienen derecho a este lugar y mezclado y se han integrado a la Comunidad y todo, o sea, esto es el público está en el indígena, está el winka y está chileno. Que lleva a que el chileno y el winka es casi lo mismo, pero el winka es más pegado al indígena porque tiene un grado de parentesco o tiene una...universidad. No es no así el chileno, que viene directamente aquí y ha participado y han tenido buenas relaciones y buena comunicación con los de acá con la comunidad.

Entrevistador: ¿Y, qué diferencia cree usted que podría haber entre estos tipos de habitantes en cómo se relacionan dentro de la comunidad? ¿A lo mejor tienen distintas formas de vivir distinto, eh...costumbres quizá, qué podría identificar usted?

Entrevistador: De hecho, es son diferentes las costumbres por...unos vienen con otras costumbres, prácticamente de ciudades, porque aquí el indígena, cuando yo llegué aquí, el indígena vivía a campo abierto, donde todos sembraban, juntos y se metían a la máquina trilladora y sacaban los fardos de trigo, lo que hoy en día ya no se ve eso. ¿Por qué? Porque llegó la gente de afuera y llegó con su mentalidad de cercar su pedazo de sitio y todo cercado y todo y se empezó a dividir por sitio ya no existen sitios grandes, fundo grande que habían 15 años atrás, que era uno solo, ahora ya no hay puros pañitos y de hecho creo que significó eso que ya no se puede sembrar trigo. Aquí ya hace ya varios años que ya no sé siembra trigo por el hecho de que la máquina no caben en los predios para trillar.

Entrevistador: ¿O sea que a medida que cambió la configuración de los terrenos que éstos se hicieron más pequeños, también se cercaron y eso también hizo que cambiara la forma de qué producir acá en el sector?

Entrevistado: Justamente, la producción ya no es la misma de antes, ahora se produce todas cosas más pequeñas y dentro que de lo de la posibilidad que entrega el terreno físicamente. ¿Por qué? Porque ya como digo, acabo de decir ya la máquina trilladora, ahora ya no puede caber, entonces qué pasa la gente se dedica a sembrar cosas pequeñas: cilandro, beterraga, cosas así para poderla, después sacarla ellos mismos, que como más personal y poderla venderla en el mercado.

Entrevistador: Ya, ahora respecto a cómo se siente usted respecto del lugar donde vive, en este caso en la comunidad, por la naturaleza que lo rodea, ¿qué significa para usted la naturaleza en la en su día?

Entrevistado: Para mí la naturaleza aquí es para mí, es calidad de vida, lo que no se vive en la ciudad. Para mí es una calidad de vida donde uno puede respirar tranquilo, eh, hacer muchas cosas tranquilas que lo que la ciudad vive, por ejemplo aquí yo en mi casa que prácticamente ninguna casa tiene protecciones y una gran ventaja a la ciudad. Yo salgo y quedan las llaves puestas y vuelvo está todo intacto. Puedo jardinear, que en la ciudad no se puede hacer.

Entrevistador: Y respecto a bueno, otras personas han dicho de que el hecho de que haya llegado cada vez más gente a vivir a la comunidad ha cambiado la percepción de la seguridad, ¿cómo lo ve usted desde su perspectiva, eso?

Orador 3

De hecho ha cambiado. Pero eso va como es la par de la vida, del vivir de las grandes ciudades o mundial, porque esto es una cosa micro, es algo macro. ¿Por qué? Porque la seguridad es algo macro que todos lados sube, así como sube la delincuencia en Santiago, sube la delincuencia aquí, en los pueblos chicos. En menor escala que la obviamente que las ciudades, pero hay delincuencia ha llegado delincuencia que antiguamente no había. ¿Pero por qué no había? Porque la delincuencia era menor en menor escala, pero como a menor escala ya a cada vez tiene que llegar.

Entrevistador: ¿Cree usted que tenga que ver también el hecho de que hayan llegado más? ¿O sea, de qué forma podría influir? ¿Cree usted la llegada de nuevos habitantes a la comunidad en cuanto a la percepción de seguridad de de de la gente que ya vivía acá?

Entrevistado: Pues bueno, de hecho ha llegado mucha gente, ha llegado mucha gente buena, así como ha llegado gente mala, como en todo orden de cosas, en todos lados pasa lo mismo. Y esa gente mala lamentablemente se le ha desviado el caminos o se le ha perdido el norte y no y está haciendo sus maldades aquí dentro de la misma comunidad.

Entrevistador: Ha notado usted, bueno, ya lleva varios años viviendo acá en la Comunidad, de que algunas costumbres o tradiciones han cambiado en el tiempo a medida que ha se ha ido poblando de otros tipos de habitantes acá en la Comunidad. Denante hablamos un poco de, por ejemplo, el tema de las tierras, ¿cierto? de que antes estaba el tema de la trilla, entonces, a medida que se ha...las extensiones de terreno son más pequeñas, ya cambia la forma de producción ¿qué otras cosas ha visto que han cambiado en los últimos 20 años de lo que usted lleva acá viviendo?

Entrevistado: Bueno, aquí han cambiado cosas, han cambiado muchas cosas en el sentido de que antiguamente, la trilla ya no existe aquí, por lo que acabo de decirle ya no hay trilla, entonces ya la trilla desapareció acá. Uno va a ver a otro lado, a otras comunidades. Hay

costumbres que...hay costumbres se han conservado, en el sentido, porque mucha gente se ha preocupado en ese sentido, porque todavía sigue haciendo el guiyatun , todavía siguen haciendo el wetripantu y eso son costumbres netas de acá de la comunidad y no se ha perdido todavía y espero que no se pierda.

Entrevistador: ¿Y acá ha visto usted, por ejemplo, que la gente sigue hablando mapudungun, por ejemplo?

Entrevistado: Ya, eso se ha perdido, se ha perdido la lengua mapudungun, se ha perdido bastante. ¿Por qué? Porque ya ni el colegio se enseña. Antiguamente en los colegios era como un ramo más, hoy ya no lo es. Entonces ya la gente ya no aprende y aparte que la juventud hoy en día ya no está trabajando la agricultura, entonces la gente se está dedicando a estudiar y a emigrar del pueblo, se está yendo a las grandes ciudades. Porque hoy en día ya no, no, no están trabajando en sus propios tierras, ahora cercan su sitio, cercan su casa y se van a trabajar a las ciudades.

Entrevistador: ¿Y qué le parece a usted eso?

Entrevistado: Yo pienso que eso va de la manos de la civilización, porque todos quieren surgir. Porque pa qué vamos a una cosa por otra, que la agricultura hoy en día ya no está entregando los recursos como para surgir, por la pérdida de terreno que se ha visto aquí en la en la comunidad, por el hecho de que se han achicado los sitios. Porque ya no, la siembra ya no son en cantidades, ya son minoritaria, entonces lo que siembra es para sobrevivir no más, entonces la juventud ya no...quiere algo más. Quiere surgir. Ve la vida con otra expectativa de vida. Y aparte que tienen la posibilidad de estudiar, antes, antiguamente era muy escasa los recur...la gente que tenía pa estudiar, porque los recursos eran muy poco. Hoy en día, no, la juventud tiene los recursos para estudiar y se está dedicando a eso.

Entrevistador: Y bueno, por otro lado, eh, la juventud hoy en día no, no practica o no sé, no habla, por ejemplo el mapudungun, porque también ha comentado, otras personas. Claro, por otro lado, tiene que ver como usted dice con el hecho de que buscar otras oportunidades afuera, cierto, que a lo mejor le es más atractivo también. ¿Eh, pero qué le parece a usted eso, más allá de que eso sea propia de la civilización. Cree que esto eh, peligra un poco la vida de el ser mapuche aquí en la comunidad. ¿O, cómo lo ve usted?

Orador 3

Entrevistado: Yo pienso que a futuro, a futuro, en un tiempo no muy lejano, eh... se va perder eso se va a perder acá la cultura y va a ser como vivir en cualquier otro lado. Porque la juventud son escasos los que participan, si uno va a cualquier actividad, la juventud es la minoría. Entonces lo que lo están llevando son la gente mayor y eso ya están partiendo ya.

Entrevistador: ¿Ha notado usted alguna diferencia entre las personas que han estado aquí por mucho tiempo y las que han llegado recientemente? ¿En algún aspecto?

Entrevistado: Bueno, eso fue lo que pasa, yo me he dado cuenta que aquí pues, yo hablo del propio, de la misma comunidad donde vivo yo, gente que yo he visto aquí por todos los años que yo he vivido estaba aquí, la gente hablemos económicamente, no surge, como que marcan el paso no más. Y la que viene de afuera llega aquí y surge porque vienes con otra mentalidad. Aquí la gente se conforma con tener algo pal pan, vestirse y tener un techo, pero no ven más allá de hacer un progreso en la cabeza, hacer una linda ampliación, así, mejorar eso, no, no sé, no, no lo quiere.

Entrevistador: ¿Por qué cree usted que pasa eso?

Entrevistado: No sé, ahí sí que ahí me... Yo pienso que será por la falta de cultura, porque la gente de acá como que no, no tiene mayores ambiciones. Porque la gente de afuera viene con otra idea, porque ha visto el ambiente que tiene, el universo que tiene ellos es más amplio, entonces unos viene con otra idea, viene con otro perspectiva de vida, vivir con la mayor calidad de vida.

Entrevistador: ¿Qué aporte cree usted que trae la gente que llega a vivir a la comunidad hoy en día? ¿Qué cambios trae esa gente acá que se puede, a lo mejor evidenciar en algo o que usted mismo también cuando llegó acá la comunidad?

Entrevistado: Bueno acá la idea de ampliar el concepto de vida que hay acá, en todo sentido de la palabra, porque ellos vienen con la civilización, vienen con la otra idea, donde acá no las conocen y aprenden de ellos.

Entrevistador: ¿Como qué por ejemplo?

Entrevistado: Educarse, porque hoy en día la juventud ya se está educando. Participan más en vidas sociales que aquí antes en su grupo no más, ahora ya está más como en masa, participan más en masa. Esas cosas yo me he dado cuenta que ha ido cambiando.

Orador 1

Entrevistador: Y en la forma de lo mejor de construir la forma de...

Entrevistado: Aparte de eso, claro, aparte de construir y la forma de vestir. He cambiado mucho la forma de vestirse. Hoy en día la juventud ya no se viste cómo se vestía la juventud de antaño, de épocas pasadas.

Entrevistador: Ante acá en la comunidad.

Entrevistado: Claro. Entonces, eso ha cambiado.

Entrevistador: Bueno, y qué piensa usted, sobre la gente no sé, ¿identifica a lo mejor algún tipo de conflicto entre los nuevos habitantes al momento de llegar a la comunidad?. Conflicto no me refiero a lo mejor, a algo que sea como una pelea, una discusión, sino que a lo mejor en algún otro aspecto que pudiera implicar un choque quizá, con la forma de vida que antiguamente había acá y que ahora si la traen desde afuera.

Entrevistado: Bueno que se ha sabido que esas cosas han pasado, ¿por qué?, porque la gente que viene de afuera viene con la mentería de hacer fiesta todos los fines de semana, ponen la música, a todo carrete, hacen sus propios carretes, su propia casa y la gente alrededores no estaban acostumbrados a eso. Y, poco a poco ha tenido que ir acostumbrándose porque los otros siguen con su día y sigue con su carrete los fin de semana. Música fuerte.

Entrevistador: Eso es habitual hoy en día ¿no?

Entrevistado: Claro ya es habitual ya.

Entrevistador: Y mirando en general a los habitantes de acá de la comunidad, ¿cree que algunas personas tienen más que otra? ¿Se evidencia mucho esa lo mejor, diferencia en términos económicos?

Entrevistado: Hay diferencia. Ahora ¿que fuera tan notorio? no sabría decirlo porque...pero sí hay diferencias, pero tan notorio...no sabría decirlo. Pero que hay diferencias, si hay.

Entrevistador: ¿Y cree que eso puede afectar la forma de vida en la comunidad o no?

Entrevistado: Afecta, afecta en el sentido de que hay gente que se siente menoscabada al ganarse al lado de la otra. Va ahora, pero es porque la gente sirve a su trabajo solamente, no se llegó a surgir como persona, ni como económicamente.

Entrevistador: ¿Y crees que a lo mejor existe que esa diferencia se puede hacer, según el tipo de habitantes o es transversal?

Entrevistado: Transversal.

Entrevistador: Ya, no, no tienes que ver usted cree por la gente que ha vivido toda su vida acá, con la gente que viene de afuera por ejemplo.

Entrevistado: No, porque la gente de afuera viene, participa y no se fijan eso, sino que la de acá es la que es como que se siente menos, menos masculina, pero igual hace participar igual hace participar.

Entrevistador: ¿Usted alguna vez acá en la comunidad ha recibido ayuda de otras personas de acá cuando ha tenido no sé alguna necesidad de cualquier tipo?

Entrevistado: No no porque no gracias a dios no, no lo necesito. No, no he tenido la necesidad de decir ayuda porque no he pasado problemas.

Entrevistador: ¿Eh, ahora me gustaría hacer un poco más de usted. ¿Qué le gusta hacer a usted en su tiempo libre y si su tiempo libre se relaciona, eh a la vida en comunidad acá? Me refiero a que si parte de la actividades que usted hace son dentro de la comunidad o no.

Entrevistador: Aquí la comunidad que bueno, antiguamente uno dentro de la comunidad había un equipo de fútbol y participaba con ellos y ahí ya era una participación que tenía con con, inserto en la comunidad, porque eran todos de aquí. Ahora se perdió con el tiempo. Se

perdió, pero cuando hay actividades netamente yo participo sin ningún problema. Participamos en todas las actividades. Y bueno y mis otros ratos libres yo me dedico a jugar fútbol o a la mantención de la casa.

Entrevistador: Bueno eh, respecto a, en general y de como lo han mencionado otras personas, eh que les ha afectado, por ejemplo, el tema de la extracción de ripio del sector de la isla ¿Cómo cree usted si eso eh afecta o no la la calidad de vida de las personas que viven en la comunidad?

Entrevistado: Mire esa yo lo veo yo tengo otra expectativa de vista, otro punto de vista. Yo pienso que la gente está hablando porque quiere sacar provecho de esa cosa. Todos quieren sacar provecho, porque eso está generando plata. Que afecta la calidad de vida. Yo pienso que lo ...para nada, porque en todos lados donde uno vaya hay extracción de ripio en los ríos aquí, ahí hay un río. Eso de inevitable, porque el ripio sale de los caudales de los ríos. Entonces, ahora qué pasa, que justo aquí hay una comunidad y la comunidad cobra un porcentaje por la extracción de ripio. Entonces todos quieren tener beneficio de eso, todos. Pero todo no se puede. Y ahí donde se arma...hay gente que empieza a hablar cosas que no son. Pero que le ha afectado la calidad de vida no, porque no, no, no, no hay una contaminación. Ellos traen de su, del propio río, bajan su camiones y que pasa por, camiones en un camino rural y no afecta a nadie.

Entrevistador: ¿Por otro lado, cree acá que la actividad eh agrícola que se realizan en la comunidad, toma en cuenta también la valoración que puedan tener las personas acerca de tierra, por ejemplo desde la cosmovisión mapuche hay un tiempo cierto, hay un respeto por la tierra. ¿Cree que eso se mantiene actualmente o no?

Entrevistado: La verdad de las cosas no se mantiene porque aquí la tierra le da, le da, le da, le da hasta cuando...no la dejan descansar. Yo he escuchado gente antigua que la tierra que dejarla descansar. Se sembraba cierto tiempo y después había que esperar un año, dos años dejarla naturalmente que se recupere, ya después volver a sembrar. Eso se perdió hace muchos años, se perdió. A la gente aquí dale, dale, dale, le sigue dando.

Entrevistador: ¿Y qué le parece a usted?

Entrevistado: Si la gente lo necesita y no tiene otros recursos, na que hacer, na que hacer porque porque es su fuente ingreso que tiene, el único ingreso que tiene.

Entrevistador: Eso bueno también...

Entrevistado: Ahora si lo miramos, por otro punto de vista es malo porque no dejan descansar la tierra, es recuperarse de edad. Pero y si lo miramos por la parte necesaria del agricultor, la parte... el hombre no puede darle tiempo de la tierra, porque si el hombre no lo tiene po, el único recurso ingreso que tiene y cada vez es más más reducido.

Entrevistador: ¿Cree usted, a lo mejor que eso puede ser a lo mejor una influencia justamente desde afuera de la cultura que no es propia de acá, esta producción de la tierra de forma más acelerada?

Entrevistado: Es que como te digo la gente de afuera no viene a sembrar acá, no viene a hacer ese tipo de trabajo, con excepciones de uno o dos. Pero la gran mayoría no viene con esa, esa perspectiva de ocupar la tierra. Si se lo que ocupa la tierra aquí son la misma gente que vivía por décadas aquí, que pues son nacidos y criados acá, porque han dedicado toda la vida eso. Esa es la gente que... Y qué pasa, que yo no puedo, no pueden dejar descansar la tierra porque, como decía, últimamente cada espacio, cada tiempo que pasa se van reduciendo las tierras. Entonces tiene menos tiempo, espacio para sembrar y entonces se saca provecho a la tierra al máximo no más, sino hasta cuando ya (sonido de palmas) la tierra diga hasta aquí nomás doy y nada más po.

Entrevistador: Eh bien. Finalmente, usted ya me comentó lo que hace en su día libre, que le gusta también de vivir en la comunidad ¿cómo se imagina usted viviendo acá en el futuro? ¿Qué cambios cree que puedan haber? ¿Qué es lo que usted espera? ¿Cuáles son sus expectativas de vida dentro de la comunidad?

Entrevistado: Bueno la Comunidad ya... Mi expectativa sería que llegue la modernización en el sentido de que el que llegue a alcantarillado por ejemplo, que llegue el alcantarillado acá a las comunidades. Es parte todos los caminos rurales que hay aquí, que no falten, mejor iluminación. Cosa que llegue la especialización a este sector y no se enfoque solamente en los pueblos, en las ciudades. Que también llegue a las comunidades, que también hay gente que lo necesita y lo necesitamos. Por seguridad, por comodidad y por civilización.

Entrevistador. Bien eso sería entonces la entrevista, le agradezco su tiempo y también su respuesta. Muchas gracias.

Entrevistado: Espero que le sirva.

Entrevista semi estructurada

Valeria

Duración: 70 min

Entrevistador: la primera pregunta que le quiero realizar es en general ¿qué significa para usted vivir en la comunidad Traitraico?

Entrevistada: Vivir aquí, yo llevo años aquí viviendo, yo me crie aquí, salí para afuera por trabajo y volví acá, más que nada porque tengo mi raíz acá.

Aparte que yo soy mapuche de, como se dice, vengo de un apellido muy connotado acá de la comunidad. Tengo mi descendiente muy arraigado acá y por eso me llama mucho el hecho de vivir acá, volver a mi lugar de origen porque tengo mis raíces acá y vivir acá es vivir en comunidad, vivir y mantener las raíces, vivir lo que se peleó en esos años ya, de cuando llegaron los españoles y no perder el terreno. Vivir, volver acá, es como tener la sangre y no perder el terreno, o sea, mantenerlo, tratar de mantenerlo. Aunque ya, hoy en día ya estamos quedando con muy poquitos terrenos en muy poco lo que está quedando, pero es como natural en ese aspecto porque antes acá los terrenos eran potreros antiguamente, como decíamos nosotros, andábamos en libertad nosotros, no había cercos, había deslindes por los terrenos. Se delimitaban por lo que sembraba el vecino y no había cuando se llama pandereta que hoy en día llegaron hasta llegamos a ese extremo por el hecho que llegaron mucha gente de afuera entonces ya no hay seguridad también entonces uno ve eso y ya no hay como esa libertad, esa convivencia que se daba antes, el ayudarse mutuamente.

Cuando uno aportaba o necesitaba la ayuda de alguien, sembrar, hacer un mingaco, que se usaba a la palabra, el mingaco, que cuando la persona araba iba a sembrar algo y le pedía porque no... Tenía que tener, necesitaba manos de obra, animales, cosas útiles para elaborar la tierra. Entonces necesitabas la ayuda de tus vecinos, de tus familiares que aportaban, todo trabajaba en la comunidad. Eso se extraña. Y de verdad que lo extraño hartito yo ese asunto porque era la convivencia. Aparte de trabajar, se pasaba bien, se compartía hartito y se comía en la misma tierra. Las viejitas, nosotros, mi mamá llevaba las comías, todo lo que se podía, no sé, ya, grandes animales, gran cosa, pero se aportaba con lo que uno retribuía a las personas que te venían a ayudar con la comida, con el hecho de darle la comida, con darle un traguito, pero sanamente, nunca, eso se extraña. Eso es vivir en comunidad, vivir en la armonía, cosa que ya no existe esa cosa aquí ahora.

Entrevistador: ¿Usted por qué decidió volver a la comunidad y cuánto tiempo estuvo fuera?

Entrevistada: Bueno, yo me fui como 20 años de acá, por necesidad porque yo terminé de mi estudio, gracias a Dios terminé, me enseñaba media completa, tuve un título, trabajé acá, pero no había rentabilidad, me fui a trabajar a Temuco. Anduve buscando hartito trabajo, pero no

me daba para estar viajando de aquí a Temuco para allá, para mantener, para aportar algo con mis padres que entonces sacrificaron por mí.

Así que tuve que postular, trabajar afuera y tuve hartos tiempos, o sea, después yo me fui al norte, me fui a Arica, estuve como cinco años, después a Talca, de Talca a Vichuquén, de Vichuquén acá, Imperial. Entonces, baile hartos tiempos, tuve hartos tiempos vagando, y después tuve aquí como diez años, y tuve que de nuevo retornar al norte, tuve que irme a Iquique, que tuve como cuatro años y tanto, volver porque este es mi terreno, mi herencia, más que una casa es la tierra, porque de por sí a mí igual de repente no ha picado el bicho de vender el terreno, irnos para otro lado porque es más chico, por mis hijos porque tienen más sensibilidad de repente por irme a Temuco, por los viajes para ellos, para ir a la universidad, por la hora de las ventanas que tiene tanto mi hijo, tiempo libre, entonces a tal vez me gustaría tener una casa en Temuco para que no anduvieran para arriba y abajo a mis hijos, pero no puedo porque no tengo ni un pedacito de terreno aquí. Y no es por ambición, sino porque le tengo amor a la tierra, no tanto a la casa, porque si fuera por eso, yo te siempre he dicho, si tuviera plata, yo demolería parte de mi casa, porque está mal hecha de repente algunas cosas, pero irme de aquí, no. Por algo volví, estuve tantos años fuera pude haberme quedado como otros lados, otras personas, otras familias que se quedaron afuera, yo no, que si yo estaba en mí de poder y esta gracias a Dios me da la posibilidad de volver, yo volví.

También tengo la opción también de ya, como dije, no es tan grande mi terreno y tengo tres hijos, entonces de estos tres tengo que... yo lo que tengo no alcanza de tener una hectárea aquí y de la hectárea tengo que dividirlo en tres. Pero de ahí para nacer eso, tengo un hijo que ya está en Iquique, entonces él igual siempre le ha gustado acá. Entonces, ¿qué va a pasar cuando ellos te presidan su pedacito? De la casi la hectárea 900, esos 900 tengo que dividirlo en tres. Y de los tres, ¿quién se va a quedar aquí? Y se va achicando, se va achicando, se va achicando.

Entonces, ¿qué va a pasar después? ¿Se va a perder este ruego? ¿Se va a perder?

Entrevistador: Respecto a lo que mencioné en algún momento sobre la tierra y como ese arraigo que tiene a este sector ¿cierto? que va más allá de lo que está construida sobre ella, ¿Qué significa para usted la naturaleza, la tierra acá? ¿y hace algo para cuidar de ella?

Entrevistada: Sí, a mí yo amo la naturaleza. Para mí, como dije, yo tengo más espacio anti-jardín, atrás también tengo hartos espacios libres y todo eso lo trato de herosear. Me gusta harta las plantas, harta las flores.

Desde que volví, cuando yo me fui para afuera, yo dejé harta planta, hartas flores. Dejé de rentar, tuve que dejar de rentar mi casa. Mis arrendatarios, no me la cuidaron. Plantar de nuevo plantas, flores, árboles, árboles nativos, he tratado siempre de cultivar, de prevalecer los árboles nativos. De hecho, tengo Hualles, notros, son los que más tengo, el otro raulí, canelo, arrayán, avellanos también tengo, esos son los árboles nativos que tengo ahora, aparte de los árboles frutales, que también yo hago todo eso, que es lo que hago para arreglar más encima.

Tengo mi invernadero, trabajo en ellos, me saca la mugre, en eso siempre ando leseando. Hago mis hortalizas yo, tengo mis cosas yo, las hago, he aprendido y no solamente yo, no tengo ningún excuso, a mí no me han ayudado ningún programa, proyecto, nada y tampoco me han enseñado porque antes no se hacía tanto de la... de lo que es el invernadero. Antes se hacía solamente la cosecha de poroto, de lenteja, de trigo. De eso se vivía, de la papa se vivía acá. Pero ahora como se ha reducido, entonces las cosas hay que pensar en escala pequeña pero sí, para producir, para vivir, sobrevivir de la tierra para tu casa y que mejor que ir a buscar al invernadero algo que tú mismo produces. Y yo, la gallina tengo gallina también, de la gallina sacamos los huevos, nos matamos los gallinas, prohibido aquí, no se mata, nunca, la tenemos, de reliquia de bonita las tenemos, todos tienen hasta nombre mi gallina, de ahí sacamos los huevitos, guardamos las cáscaras, yo las tengo guardadas, las trituro y esas las tengo, las tiro a los árboles y los tiro al invernadero, las muelo bien moliditas. También tengo aquí nada se bota, o sea las cosas que el pancito, que para los pollos, que las verduras, todo lo que sea verdecito, todas las cosas así, todo lo orgánico para los pollos. Y de hecho, también me dio una cuestión de lombriz californiana para esa que se muelen las... muelen lo que es la... y la otra forma en tierra, pero para eso hay que tener algo más especial porque igual ahí no sé si me están subiendo las californias o no, no tengo idea pero eso es lo que hago con la naturaleza aquí, juego mucho porque tampoco me gusta mucho estar adentro, yo soy mala de estar afuera, si yo estoy acá adentro a mí me duele la cabeza y no puedo, tengo que salir a hacer algo fuera, a picar, a hacer un tablón, a jugar con las flores a poder. Aprendí a hacer acodo aéreo también, ¿no? sí, a cuantas cosas me gusta.

Entrevistador: Bien, ahora respecto a lo que es acá la vida en la comunidad, ¿cómo cree usted que se lleva la gente acá en la comunidad? en general desde su visión?

Entrevistada: No muy bien, no. Por el hecho de que hay como ciertas rivalidades, ciertos grupos que se apoderaron de los programas que da el gobierno, como el PDTI que es lo que más... y eso hace que los demás existan envidias o problemas entre la gente que está en el grupo. Porque lamentablemente yo he visto que siempre son las mismas personas que están en el grupo PDTI y a la vez también no hay acceso para que los otros ingresen y los que entran siempre son los que están en la cabecilla, quienes son los que son la directiva, son los que agarran siempre los proyectos y de por sí los familiares, los más cercanos, pero de repente dejan de lado al más pobre, al que realmente lo necesitan. Yo conozco unas personas que a todo año tratando de sacar un proyecto, de que la metieran, estaban en el proyecto, pero no ganan ninguno. Estaban lo mucho que le dan, unas flores. No es mucha la ayuda que ganaba ella.

Yo de por sí yo no gano nada, porque el programa del PDTI viene de gobierno pero viene para ciertas personas que van del 70% de vulnerabilidad de ahí para abajo y yo para eso, soy rica, así la cosa y eso tiene que calificarlo uno tiene que ir a INDAP y de INDAP lo ven, lo califican y lo ven a través del sistema de la ficha de clasificación Social...

Entrevistador: Del registro social de hogares.

Entrevistada: Sí, si tú perteneces y estás bajo el 70% puede ingresar al PDTI y el PDTI está organizado por INDAP, contrata a otros asesores y ellos los que vienen acá y vienen a orientar, ayudar, aportar a esos viene para la gente de acá y hacen sus reuniones todos los meses, todos los meses debería hacer.

Entrevistador: Y eso para usted, ¿por qué sería como a lo mejor un conflicto? El hecho de que algunas personas puedan optar a ese programa y otras que no. ¿Qué problema cree usted que hay?

Entrevistada: Porque uno viene con un... uno viene, por ejemplo, uno ganó el programa Foltaico, por ejemplo y otros todavía no lo consiguen. Y esa misma persona ganó el proyecto del agua. Y los otros no. Siempre son los que ya la cabecilla ya la directiva, son los que ganan. Tienen los proyectos más grandes, los otros son los proyectos más chicos, que son el invernadero, el cierre de un gallinero. No sé, ¿qué otra cosa? Porque yo he visto que hay otros que se han ganado el moto cultivador, no todos tienen moto cultivador y el moto cultivador es caro. Entonces no es equilibrado, ese es el problema. Entonces debería ser rotativo, debería ser, no sé, de hecho, si hay unas personas que ya no pueden ingresar a otras personas que realmente lo necesiten, pero de repente lo andan midiendo con pinzas, de repente, no sé... y, de hecho, he visto también que algunas personas ya se aburen, se aburen de tanta injusticia. Entonces, no hablan. Mejor quedarse hablado. Mejor irse por todo, tratar de sobrevivir con lo que uno tiene.

Entrevistador: Acá bueno, en cuanto a la gente que vive en la comunidad, ¿usted también tiene familiares, amigos que viven acá? ¿cómo se relacionan entre ellos, hacen actividades juntos o algo?

Entrevistada: aquí casi siempre hacen la comunidad, hacen las celebraciones comunes que el We tripantu, el cómo se llama... para la navidad, que hacen la actividad para los niños, pero mayormente, así como una fiesta, no, no hacen, no participan en otras cosas porque también hicieron...ganaron proyectos de conjuntos folclóricos pero no han hecho nada, no... se ganaron la plata así por... para comprar esos los implementos y ya antes lo habían tenido y se perdieron. Entonces ahora otra vez, no sé qué pasaría. La verdad que desconozco esa parte.

Entrevistador: Y en cuanto en general a la comunidad en sí, ¿cree usted, ve usted que existen distintos tipos de personas, distintos tipos de habitantes? Como, por ejemplo, si existe diferenciación entre la gente que ha llegado a la comunidad respecto a la que vivía siempre.
Entrevistada: Ah sí, hay harta diferencia. Hay alta diferencia porque ya la gente... los más antiguos para empezar, comparado conmigo que yo tengo 54 años y ya están quedando como viejitos. Por ejemplo, mi mamá que tiene 81 años, el lonco de acá, allá abajo el Jaramillo, el

tío Basilio, y los viejitos allá, son gente antigua que ya no se están moviendo de la casa, son dependientes de otras personas, de sus familias, de sus hijos.

Entonces, antes le han respetado ellos, los viejitos. Ya de mi edad están quedando como los de mi edad. Entonces, ya tenemos otro tipo de cultura, ya todo están preocupado de las familias, de tu grupo familiar, pero no habla tanto del vecino. Por ejemplo, yo por lo menos aquí yo vivo nosotros vivimos nosotros nomás, pero mi mamá está por allá, hay muchos primos están por el otro lado y no nos metemos mucho, ya no hay tanto acercamiento ni con la gente de al lado que son otros huincas, se puede decir, acá tenemos unos huincas, acá al otro lado también tenemos huincas. Entonces yo con ellos como vecino, como está, de repente que se yo...Pero ellos no se meten conmigo, ni yo con ellos. Y los de al lado de ellas, tampoco yo ni los conozco. No sé ni sé cómo se llaman y ellos tampoco se meten conmigo. Y para allá al fondo, o sea, para dentro de la comunidad, si están cerca, se hablan. Si no, no. Pero ya hay como cierta distancia entre las personas que han llegado y las personas que están aquí porque, como te dije, vivían sin cierres, sin cercos, era más abierto. Ahora no. Está la desconfianza, está la seguridad. Entonces, quienes llegaron, la gente de afuera, llegaron con la misma desconfianza a cerrar el lugar. Por la seguridad. Yo una misma también, pues nosotros lo hicimos porque, por nuestro trabajo, porque nunca estábamos en la casa. Pero ya estamos viendo que, para adentro, por ejemplo, para adentro para el cementerio, ya familiares que vendieron terreno por necesidad, qué sé yo, por otras cosas, y ya se hicieron como una villa. Esa villa tiene electrificación, y tú ya no te metes para allá. Ya nos caminas. antes yo me podía ir por el otro lado haciendo cortes, pero tú ya no te ves, no puedes, tú tienes que irte por el camino que son realmente caminos, caminos vecinales, tú no te puedes ir para adentro saltando cercos, levantando el cerco, ya no se puede, porque está mal visto, porque tú no conoces la reacción que vas a tener con esa gente de afuera que llegaron, entiendes, ya no hay libertad como antes. Aparte que la gente que te dice "*que se vienen a meter aquí, este es mi predio*" entonces ya viene esa gente que viene bien, viene con ese chip de medio conflictivo o defensivo para ellos porque es su propiedad porque a lo mejor están acostumbradas a Santiago, un metro cuadrado, y llegar acá, piensa que también nadie se tiene que meter en ese. Y no piensa en el vecino que antes uno circulaba ahí, caminaba libremente. Entonces, para ellos lo ven como están invadiendo su terreno, su predio, su seguridad. Entonces, no hay esa hermandad, se puede decir, como antes.

Entrevistador: Cuando usted menciona antes, de su madre, es cierto que la diferencia como generacional con usted, por ejemplo, de que ha cambiado la cultura, ¿a qué se refiere específicamente por ejemplo? ¿qué la diferenciaría a usted de las personas más de mayor edad culturalmente en las formas de vivir acá en la comunión?

Entrevistada: Voy a tomar el ejemplo más de tío Basilio, mi mamá está muy cerquita, pero tío Basilio, por ejemplo, es lonco de la comunidad de Traiful, a él yo lo conozco desde años. Él donde va, era como mi papá, respetado. La palabra de, va. Y todos se tienen que callar ¿Por qué? Porque se lo ganó, porque antiguamente eran como jefes de tribu... Lonco, y Baba también. También es respetable y hay gente que se gana de ese derecho. No así conmigo

porque yo, yo, yo no me manejo con toda la gente acá. Porque hay mucha gente, gente que ha llegado de otro lado.

Entonces es como, llegaste a un barrio, llegar a un sector, llegar a una comuna nueva y que tú tienes que conocer a esa gente, tienes que hacerte como con notar, hacerte notar, como no sé, hacerte publicidad a la gente para llevarte bien.

En cambio, no, antes el tío Basileo no, porque tú nos conocíamos y era mas antiguo y era respetable. Te inspiraba respeto.

Entrevistador: ¿Por qué cree usted que esa es la diferencia entre ambas que épocas?

Entrevistada: Por la educación, yo creo. Por la exigencia, por la salida, porque uno salió afuera. Uno se fue afuera, se educó y trajo otro tipo de cultura acá. Llegai con otro chip diferente a ellos que se quedaron aquí.

Ellos tienen, ellos ya la cultura... más adentro, más apegada. Ellos todavía están con ese asunto de las cosas más antiguas de las tradiciones, como debe ser, más de tierra, más apegado a lo que es el amor a las cosas naturales, a la naturaleza. Les enfocan más las cosas naturales que nosotros, a lo artificial, a las cosas más visibles, no sé, por las comodidades que uno tiene. Ellos no. Ellos vivían más de la naturaleza por eso es que ellos decían que dan gracias cuando rezan, cuando hacen los nguillatún. Dan gracias a todas las cosas, a las pequeñas y grandes cosas, como la siembra, como el agua, como la lluvia que le dan gracias a eso, le dan gracias a los alimentos y hoy en día aquí la civilización, la de mi generación, le da más gracias al techo. Pero antes los viejitos también tenían un techo, una ruca. Pero se cobijaron con eso, dan gracias a eso. Y acá mucha gente se desconfía, no da gracias a Dios, que tienen un techo, no sé, unas cuatro paredes, un subsidio, se enfoca más en eso.

Entrevistador: Bueno, respecto a lo mismo, ¿ha notado que las costumbres, las tradiciones han cambiado entonces desde que comenzaron a llegar más habitantes en la comunidad?

Entrevistada: sí, sí

Entrevistador: ¿en qué aspecto?

Entrevistada: es la convivencia, es la cultura, el hablar, es como te dijera, yo creo que eso más que nada es comunicarse, hablar, el vestirse, porque antiguamente se vestían con ropa más sencilla. Si bien es cierto, yo igual conocía hasta mi abuelita por parte de madre. Ella vestía mapuche de pie a cabeza. Nunca se vistió con ropa formal, una falda, una blusa. Y aparte que su blusa tenía que ser blanco con negro, no salía de ese color, no podía ser un rosado, un amarillo. Yo un día tuve una viejita vestía con colores. No, antes no era así. O sea, las viejitas tenían sus colores igual que de directo y que ahí no lo podías sacar, no lo podías meter. Como tampoco le podías poner un zapato de taco. Mi mamá con suerte igual anda con un terraplén, pero tampoco nos está acostumbrada a andar con zapatos altos. Y mi abuelita usaba esa ropa, cosas que ahora tampoco nosotros tampoco usamos ropa mapuche todo el día.

Y si tú ves en otros lados, de repente yo lo veo a las chicas que no lo usan, en ocasiones cuando hay fiestas, cuando hay ceremonias de mapuche, cuando hay un evento mapuche, ya con orgullo dicen vamos nos vestimos de lo que es ropa mapuche, pero hoy en día también ya está bien ahuincado, como se dice, la vestimenta mapuche. Porque cuando siempre que el rebozo... ya no es como antes, mi abuelita andaba con un rebozo, era grueso, grueso, grueso y se rebosaba, se me andaba como dos vueltas más encima la cintura esta, la quilla, la cuestión se da mucha vuelta, era muy larga, muy larga y se daba mucha vuelta. Hoy día te vestí con una y se ponen una fajita con una vuelta y nada más

Entrevistador: Ya no es como la misma razón por la que antes uno se vestía de tal forma a la instancia en la que hoy en día lo hacen.

Entrevistada: Exacto, no es lo mismo, no es lo mismo. Como también el vestirse mapuche, como ahora se visten solamente para la ceremonia, es quién se pone más joya ahora, hasta los hombres tampoco. Yo en mis tiempos de años, hasta que estaba mi abuelo, nunca los vestí de chiripas. Yo sabía que antiguamente en las fotos decían que antes los viejitos usaban chiripas. Pero hoy en día también están poniéndoles chiripas a los niños cuando hay un nguillatún. Pero en mis tiempos, por ejemplo, con mi abuelo que murió a los 110 años, yo jamás había mi abuelo vestido con chiripas. Jamás, jamás lo vi vestido de chiripas.

Entrevistador: ¿Y por qué crees que han cambiado eso?

Entrevistador: Porque está siendo... para que no se pierda la tradición, pero está llevándolo de una forma de que es medio errada, porque la tradición no se pierda con la vestimenta, no es solamente vestimenta. La tradición se lleva del corazón de las cosas que como uno recuerda antiguamente como llegaron los mapuches, como eran, de qué es lo que vivían los mapuche, cómo se socializaban antiguamente. Eso yo creo que es lo más importante, el vivir, el compartir, que ahora es medio artificial se puede decir. Cómo se vive.

Entrevistador: ¿Ha notado usted que hay alguna diferencia entre las personas que han estado aquí por mucho tiempo y las que han llegado recientemente?

Entrevistada: ¿Que se han notado qué cosas?

Entrevistador: ¿Existe diferencia entre estos tipos de habitantes de los que llegan de siempre acá con los que han llegado? ¿En qué se diferencia, creo usted?

Entrevistada: En la educación, la civilización, el hecho de cómo viven. Porque esas personas igual a las que antiguamente, igual han progresado en parte la forma de vivir, pero igual prevalece algunas cosas. Entonces, la civilización ha llegado también acá, entonces la modernización. Todas estas cosas de tener antes se creaban sin luz, ahora ya llegó hace años ya, la electrificación, el agua potable igual, el APR. también antes se habían pozos solamente, norias, y las norias no eran así entubado ahora, eran así nomás, encastrados con tablas; era el

hoyito a pulso nomás y después ponerles tablita a los lados, lo alastraban y hasta que muriera el pozo y con sacando con un balde con un... con un lazo y tiraban el agua, o sino con una garrocha y empezaban a tirar. Era un lujo que tenía la bomba esa que se hacía para arriba y para abajo, que las cisternas los tenían. Ellos tenían esa cuestión, era lo único que tenían esa bombita, que era el pozo profundo y lo tenían entubado y no hacían esfuerzo porque hacían con la bombita. Era lo único que tenían. Lo demás todos teníamos un pozo, noria.

Entrevistador: Y hoy en día eso cambiado y eso ha sido en cierta forma tendrá que ver también por la influencia de la gente que ha llegado acá de que a lo mejor muestra otras formas de hacer las cosas también.

Entrevistada: Sí, y de hecho uno también tiene que ir de... te ayuda también. Si la civilización está... el progreso ayuda. Ayuda y mata a la vez.

Entrevistador: ¿Qué piensa usted sobre las personas nuevas que se vienen a vivir a la comunidad? Gente que no tiene ningún tipo de vínculo. Por ejemplo, una persona que llega a comprar desde afuera un terreno acá en la comunidad. Distinto sería, por ejemplo, a que si viene una persona que era de acá y viene con su pareja. Es cierto que la pareja no vivía acá, pero el vínculo está a través de la esposa. Pero de ese tipo de gente que llega sin vínculo en la comunidad ¿Quién le parece a usted?

Entrevistada: La verdad es que no me gusta, no me gusta porque están otro tipo de vivencias, son personas que tienen otro tipo de costumbres de afuera que de repente vienen con malas costumbres y quieren dárselas acá más encima. A mí lo que me revienta es que vienen que se cree mucha la gente, ¿sabes? Que se cree como que los demás acá, los mapuche son todos ignorantes y que ellos son más, son superiores, eso es lo que me revienta más de la gente que llegan de fuera y que se la dan, que saben todo, que lo saben todo y quieren dejar mal al mapuche. Esa parte me revienta, no me gusta.

Entrevistador: ¿Cómo ha visto usted a lo mejor que ese tipo de gente que llega a la comunidad mira... se tenía alguna repercusión a lo mejor en las festividades que se realizan en la comunidad? ¿Participará en esa persona que no tiene ningún tipo de vínculo en las tradiciones propias de acá?

Entrevistada: Mira yo he visto poquita gente, pero porque la invitan porque lo invita al vecino, pero no porque ellos se acercan solitos, ellos no son los que se acercan y si, y a los otros que lo hacen para estar bien, para ganar algo dentro de la comunidad. Es para aprovecharse de alguna situación, no más, pero no porque quieran compartir, no, no lo veo así, la gente viene por un interés, por eso llega.

Entrevistador: Mirando a los habitantes de la comunidad Traitraico ¿cree que se marcan... o sea, que algunas personas tienen más cosas que otras, dinero, bienes, propiedades y si esto cree que influye en la vida de la comunidad?

Entrevistada: No, no, o sea, yo general así, como que hay gente que participa. Bueno, por allá abajo hay una persona que tiene ¿cuánto que se llama? unas piscinas, un restaurante, pero ellos no participan en la comunidad. Viven dentro del terreno de Traitraico, pero ellos no se involucran en nada con la comunidad, no participan en nada, son totalmente ajenos y son los únicos que puedo decir que tienen más dinero que el otro, pero la gente de afuera, de acá, de la comunidad, o han hecho algo en contra de ellos, de un comienzo se pusieron en que no pusieran la piscina pero esta gente igual se la arreglo, igual sacó el permiso a través de la municipio, en el municipio igual se la... era igual la cosa... corría el dinero igual yo creo más política.

Entrevistador: ¿Por qué la gente no quería que se instalara esa piscina?

Entrevistada: Bueno eso fue un tema más familiar creo para apoyar a otras familias que tenían una piscina entonces quería tener el monopolio acá el de acá se quería ganar eso. Entonces los otros familiares se opusieron porque también pertenecían a la directiva de la comunidad. Entonces ellos hicieron como un tejemanaje para que el otro no tuviera el permiso porque para esa cuestión del centro de recreación tenía que tener el permiso de la comunidad de esa gente. Eso es lo que le pidió la municipalidad. Y acá la comunidad le dijo que no, no firmó, nadie firmó. Todos se fue en contra de esas personas. Pero al final igual lo instalaron, igual corrió el dinero ahí y lo que dijo la comunidad, le valió un cuate a la demás.

Entrevistador: y más ya de bueno de este a lo mejor como conflicto entre familias cierto ¿Qué le parece a usted? Fuera de eso, ¿qué le parece a usted de que se instalen dentro de la comunidad un centro de recreación?

Entrevistada: Ah, yo lo encuentro bueno, sí. Sí, ¿por qué no?

Entrevistador: ¿Ves que puede traer algún tipo de conflicto u otras personas mencionadas que les molesta por algo, no sé, que les perjudica o que ayuda finalmente a la comunidad y en qué?

Entrevistada: No, yo creo que sí, puede ayudar, aporta porque es algo que no había otra alternativa más para que la gente vaya y aporta porque bueno, tiene centro de recreación, tiene cancha, así que si no va la gente es porque no quiere nada más, si es el tema, si no, si no, no quieres por orgullo no más.

Entrevistador: ¿Qué le parece a usted en la comunidad se ven varios lugares que venden madera por ejemplo? o sea que existe también parte como de la industria forestal dentro de la comunidad, ¿qué le parece a usted eso?

Entrevistada: Ahí sí que no me gusta, porque la madera, bueno, si hubiese sido con todos los reglamentarios que está para que no perjudique tanto el ruido como también el polvo que emana de la madera que perjudica la salud y lo otro que también, que si cumple con la reglamentación que tenga que sacar toda la viruta y la explote que la tire lejos, cosa que no vaya a hacer daño en cualquier momento, un incendio que se yo, que perjudique a las casas

aledañas que estén cerca, ahí sí que es malo. De por sí yo encuentro que la madera debe estar más lejos del sector.

Entrevistador: ¿cree que esa es consecuencia de la llegada de habitantes también de gente propia de acá o de gente de afuera?

Entrevistada: Sí, de afuera que se aprovechó del terreno que se de repente uno que estaba no... que está, estuvo años que no lo trabajaba, no hacían nada, no tengo idea quién era el dueño, pero de repente aparecieron y empezaron a explotar y eso es lo más grande y ahora está creciendo mucho más, porque eso tomó como dos predios más, entonces eso le está perjudicando a vecinos, a los demás y de por sí nosotros igual hicimos una gata porque yo también estaba involucrada en un asunto de un terreno ahí al que era justo a ellos y nosotros le fuimos a preguntar a decirle, a explicarle por favor que sacara su aserrín porque estaba cayendo por el terreno que estábamos recuperando nosotros y ellos dijeron que sí pero pasa un tiempo y de nuevo para atrás y echó todo el cerco abajo también y también le dijimos que tenía que sacar su aserrín lejos, que tenía que sacarlo porque se iba a hacer casa ahí y perjudicaba también el asunto pues de lo del aserrín por lo del pulmón y todo el asunto por salud, pero no ha hecho caso a ellos la persona.

Entrevistador: ¿Crees que la llegada de nuevos habitantes ha perjudicado quizás un poco en...? Claro, tiene por un lado como decía usted algunos aspectos positivos ¿cierto? Y también tiene otros negativo, que en este caso sería ese conflicto con con este, con esa industria de la madera. ¿Y qué significa? O sea, ¿Qué otras cosas han perjudicado, creo usted, la llegada de afuera? Por ejemplo, mencionaron también en otra persona que el tema de la extracción de ripio, por ejemplo, en el sector de la isla. ¿Cómo lo ve usted eso?

Entrevistada: La isla es un tema que, bueno, todos los habitantes en esos años cuando se hizo el asunto del título de merced, todos los que tenían un título, un terreno acá dentro de la comunidad recibieron casi una hectárea de predio ahí en la isla. Solamente, no le heredero, solamente las personas que tienen un título. Y bueno, fueron expropiando en esos años, igual que yo tengo uso razón, solamente al señor Reyes y ese caballero sacaba ripios, sacaba ripios y nunca nadie le dijo nada.

Sacó por años, sacó árido de allá. Nunca le dijeron que el caudal del río iba a perjudicar a los terrenos cercanos a la isla y que se iba a consumir, se iba a erosionar. Nunca le dijeron nada y esta persona se sacaba y sacaba. Después la persona se puso a comprar, a explotar el asunto de los áridos. Y empezaron a sacar otros y otros, otros más, otros menos, otros fueron comprando y la gente fue vendiendo a medida que si personas que no tenían los recursos para explotar se los fueron vendiendo a los otros. Y así se fueron haciendo pozones, pozones, pozones por todos lados y con eso se ve igual... a mí, de antes ahora, justamente de antes, andaba la isla con mi hija y pasamos por un lugar que antiguamente yo le explicaba a mi hija, por aquí había un camino. Antes y ahora no hay camino porque están llenos de pozones y

hay otra persona que también fue a cerrar la isla, nunca antes estuvo cerrada. Siempre estuvo abierta y esa parte que, bueno, independiente que sea dueño, pero estaba abierto.

Yo pasaba, yo andaba a caballo un tiempo antes, ahí le decían a Tamara, andaba a caballo por ahí. Yo iba, nadie conocía la isla, solamente nosotros los que vivía, mi abuelita que vivía allá y por ende yo pasaba tiempo allá, nadie conocía la isla... se hizo con... se hizo no sé en qué momento, me estaba recordando en qué momento la gente empezó a ir a carretear, a pescar, pasar el fin de semana porque hay gente que va a hacer asadito ya y van en familia no solamente en carreteros, pero llevan mucha mugre porque después, ahora, por ejemplo, hace pocas semanas habíamos ido y estaba todo lleno de agua y lo que llegó ahora, el agua bajó, el río se fue y está lleno de botellas, de cuestiones de cerveza, estas cuestiones, bolsas con limones, estaba media cochinada, vidrio, botellas, para que desiste botellas de cerveza, muchas botellas de cerveza, entonces está bien si va la gente y vayan de acá, nadie se lo impide. La comunidad podría incluso la comunidad cerrar, porque acá si viene el cierto no es público, no es público porque es de toda gente de la comunidad, pero si la gente fuera más unida, cerrarían el portón y no dejaría a nadie, y nadie podría hacer nada. La municipalidad no podría hacer nada, porque no es la municipalidad, no es, como te decíamos, no es un bien público no es de cuantos bienes nacionales, es de la comunidad, tiene dueño, toda la isla tiene dueño, toda. Y entonces... pero para eso, si fuera por eso, la gente podría, o sea, son buenas las gente acá de la comunidad porque dejan que pasen la gente. Han hecho eventos ahora, ahora están haciendo este evento, este verano. Hicieron muchas cuestiones de eventos allá en la isla, pero y de todos lados decía, letreritos que decían “llévate tu basura” Pero nadie respeta eso.

Entrevistador: Y ese tipo de eventos, bueno aparte de lo que es el daño medioambiental ¿ha traído otro tipo de problemas a la gente o no? El hecho que se realicen ese tipo de cosas

Entrevistada: No.

Entrevistador: ¿No?

Entrevistada: No que yo sepa.

Entrevistador: Bueno, eh... mencionaba... a ver, el tema de tierras acá, hay gente que llega de afuera, o sea, se venden tierra acá ¿por qué cree usted que la gente aquí vende los terrenos? ¿y qué le parece que llegan a esa necesidad de hacerlo?

Entrevistada: bueno, me cuesto más, pero también hay que verlo, uno no puede ponerse en el bolsillo de la persona porque como te dije cada vez se está haciendo más chico el terreno entonces ya no hay espacio, la gente para que críen no tiene la libertad, los animalitos no tienen el derecho de pasar para donde el vecino porque al tiro se muere, entonces no les queda

más otra y la gente ya viejita ya no tiene la fuerza para trabajar y la gente de afuera lo único que le interesa es el dinero y educarse por otras formas, pues irse por otros lados.

Entonces, si no tuvieron educación, no tienen otra parte, no tienen cómo de dónde sacar más plata, no les queda más que vender. Entonces uno tampoco puede andar como diciendo, ¿pa' qué vendí? ¿pa' qué vendí? Si uno no tiene plata, de algo tiene que sobrevivir.

Entrevistador: ¿Y qué le parece que eso, por ejemplo, o sea, ¿eso ha perjudicado esa venta de terreno a lo mejor a actividades o ceremonias que se realizaban antiguamente?

Entrevistada: No, no perjudica en nada.

Entrevistador: Por ejemplo, con el sector que se realizó el nguillatún, por ejemplo, ese terreno es un terreno privado ¿no?

Entrevistada: No po' ese terreno es de la Isla, de todos los dueños, no sé a quien le tocará ese pedazo, pero si tuviera el mapa así de la isla... está todo dimensionado está todo un sector, escuela de tanto 350, 350, 380... todo arriba de los 300 es... esta todo. Esa parte del nguillatún, la cancha del nguillatún, antiguamente era la cancha de Mallarauco, si Mallarauco un poquito más allá. Entonces pero también esa persona no sé qué le habrá tocado, pero nunca ha dicho nada que "aquí este sector no me lo toca, no lo pise" no ha hecho nunca nada. Así que, de ese uno, de acá, de la comunidad, todos son de la comunidad, pero alguien que está dispuesto a no cambiar, a no perjudicar las raíces para ser el nguillatún.

Entrevistador: ¿Alguna vez ha recibido usted ayuda acá de otras personas de la comunidad? ¿Ha ayudado usted a alguien más?

Entrevistada: Nosotros no, no, gracias a Dios no. No hemos recibido más, nada de ayuda económica o de un proyecto, nada de nada. Gracias a Dios hemos sobrevivido a eso y ayudar nosotros... ¿En qué hemos podido ayudar nosotros? nosotros independientes que no hemos ganado nada en un proyecto, yo siempre he pertenecido a la comunidad, porque de repente llega la gente de la comunidad, pertenecen a la, participan a las reuniones, pero para para ganar algo. Nosotros no, yo siempre voy y si necesitan, no que tenemos que contar tantas firmas para algo para presentar esto, nosotros siempre aportamos con eso porque no es que tampoco nos vemos como... tan bien, pues no tenemos como otra forma de aportar.

Entrevistador: En un caso hipotético de que necesitará algún tipo de ayuda, más allá de lo económico, sino que otro tipo de ayuda,

¿siente la confianza usted como en la comunidad para poder recurrir a ella?

Entrevistada: No, es que conozco a la gente de acá y lo primero que diría es "tú tienes, tú no necesitas ayuda" Y aparte que es cuando estáis en una asamblea, una reunión de la comunidad, donde te podrías presentar esas cosas, no te fusilan, no, la gente que en ese

sentido también, como yo tengo un poquito más, entonces todo ese “no, porque ella no, ella no necesita” entonces igual, aunque no te lo digan algunos frontales y empiezan todos los cuchicheos por aquí y por allá, entonces molesta, entonces ¿para qué me están arriesgando? ¿para qué te sentencien? ¿para qué te critiquen? mejor vivis tu metro cuadrado, y vivis con los que te guías bien o piensan, por lo menos igual encuentro yo que dentro de nosotros, yo que estoy casada con un Huinca, no yo, encuentro que donde voy, me conocen y me llevo bien. Nunca sentí un rechazo con alguien más que con un huinca que es el que pertenece siempre anda metido acá en la comunidad y siempre hemos rebatido y yo siempre andaba peleando, pero no por mí, por ayudar, por el bien, por el asunto. por ejemplo, un asunto que hay del asunto del agua que hay un problema grave, ahí yo estuve hablando porque eso es lo que tiene el de malo, que acá cuando tal la cuestión que hay algo para el bien de la comunidad la gente como que tiene le tiene miedo a la gente afuerina a la gente huinca porque la gente huinca viene con otro desplante se gana adelante y son más prepotentes y el mapuche es más sumiso, es más tranquilo excepto a algunas mujeres que somos más tenemos más bla bla.

Entrevistador: ¿Y por qué cree que sea esa diferencia con la persona afuera? Porque esa persona, bueno, habla obviamente de la prepotencia, ¿eso? ¿Pero qué otra característica?

Entrevistada: Porque tiene un poquito más de... O sea, ¿cómo te puedo decir? Más educación, no sé qué... más que roce. Más roce, más que nada eso, más desplante. Esa forma de ser más... como que crecen más fuerte, porque dentro de la comunidad acá también hay chicos que tienen alta educación, pero también esos educados, de repente, no vienen a la reunión porque dicen, “ay, ¿para qué vamos? y siempre es lo mismo” Y siempre los viejos se dejan manejar por un Huinca. Porque aquí, si estamos con hombres, debo decir, que aquí hartito que se deja manejar mucho por el de caballero Ramírez. Entonces, sobre esa base, que este caballero siempre anda como ganándose antes de la reunión, ya está todo interiorizado, se interioriza y se pone a hablar, cosa que él es, es como decir, el único que se maneja en el tema. Entonces, los demás se quedan como calladitos, como sumisos, y el que habla te calla al tiro y te dice “*No, es que no eres socio del agua, tú no puedes hablar*” entonces te ataca por algo que está dentro de los reglamentos. Entonces ahí es donde uno también, bueno si uno es bien así, bien desplante, si tiene ocasiones y tú tratas de que no te ha pasado a llevar, uno alega no más, no va a pasar. Y a mí ya me pasó y a mí me hizo callar y yo le dije que no, yo tenía más, aunque no soy socia del agua porque el agua... la boleta está a nombre de mi esposo, pero eso no quiere decir... yo llevo viviendo hartito criando aquí en Traitraico y él todavía no estaba acá. Entonces que me viene a mí a decirme “*Cállate*” yo sé de dónde, qué donó hasta el asunto del terreno del agua, que era un familia de nosotros, que ni siquiera le han hecho una placa, siquiera el viejito, Nada. Entonces, me viene a decir “*cállate*”. No, no lo aguanté, pero siempre con respeto.

Entrevistador: Bueno ahora, como para ir finalizando, me gustaría saber un poco más de usted, ¿qué le gusta hacer usted en su tiempo libre? Que esté relacionado con la comunidad ¿Si su tiempo libre está vinculado con la comunidad o no? ¿Y por qué?

Entrevistada: A ver, lamentablemente yo no me involucro mucho con la comunidad, porque...no puedo porque no... la única opción es que está...

es... es pertenecer al PDTI o estar en la comunidad y yo no estoy ninguna de las dos porque no... no... ¿cómo se llama? ¿cómo es la palabra? No puedo por mi asunto... mi ficha de clasificación. Lo que sí he estado es los nguillatún, pero también en el último año tampoco fui. No fui. Por otros motivos personales. Pero no... pero antes iba. Y eso es como... Y en el We Tripantu igual. Pero... también como que he estado alejado de ese asunto porque... veo que hay otros intereses. Entonces ante eso yo me abstengo y me quedo con lo antiguo.

Entrevistador: Antiguamente la relación de comunidad era algo más eh cotidiano ¿Cierto? Hoy en día se enmarca solamente en lo que es los programas ¿Cierto? Del PDTI, lo que es el proyecto de la comunidad, o sea son finalmente proyectos.

Entrevistada: Es que solamente la comunidad no tiene, no ganan a proyectos. No, no gana nada. La comunidad solamente gana a través del área del árido de la isla, ahí ganan un porcentaje por los camiones que sacan de Ripio. Entonces de ahí tuvieron plata la comunidad, sino antiguamente los comuneros daban su cuota para tener en estar las reuniones, para hacer algo, para hacer alguna dirigencia a la CONADI y cosas así. Todo se basaba en las donaciones que daban la gente, los viejitos. Después tuvieron el asunto de encontrar la... el nicho del asunto del árido. Entonces todos los meses ganan un porcentaje de allá de la sacá de ripio y eso se va acumulando acá, sino la comunidad no tendría plata, no tendría esa, no ampliarían la sede, no tendría maquinarias, porque con toda la plata fue del árido que se gana todo eso, no por un proyecto, los proyectos solamente los gana el PDTI, y ese es un proyecto de gobierno, no porque la comunidad se lo haya ganado, sino que todas las comunidades, incluso hay otros programas más que quedaron en *stand by* que encima acá dentro de la comunidad. La comunidad de Traitraico era uno solo con los de allá y después se dividieron entre la familia Traiful nació la otra y la otra pasando de aquí la carretera es la Caucache.

Pero antes Traiful y Trocaico era una sola y se dividió el tiempo después que mi papi y mi papá se salió de la... de presidente y ahí se dividió la familia Jaramillo para allá y los otros para acá. Como que hay una línea del cementerio ahí para acá son las de Traitraico para allá, son las de Traiful más acá.

Entrevistador: En cuanto a esa separación de las comunidades por decirlo así, entre Traitraico y Traiful ¿cree usted que existen diferencias si uno mira ambas comunidades?

Entrevistada: Si, si, los chiquillos allá yo he visto que como que es más equitativo la comunidad Traiful. Los programas, los proyectos por los que yo he conversado con otros chicos de allá como que ganan más, es más equitativo para todos, pero acá, Traitraico está siempre los mismos.

Son los mismos los que ganan, los mismos que están ganando. Y aparte que acá esta comunidad es más grande que la Traiful, es más grande. Entonces... Y allá han sabido sacar buenos proyectos igual más... aparte del PDTI, ganan otros proyectos mejores que acá, han sabido explotar esa parte igual.

Entrevistador: Bien, finalmente ya la última pregunta. ¿Cómo se ve usted acá en la comunidad, viviendo acá en la comunidad, de aquí en el futuro, qué cosas le gustaría lo mejor que cambiaran o que se mantengan? Algo así en general como de expectativa. En la forma de vivir en comunidad.

Entrevistada: No sé de qué forma se podría hacer acá porque como dije ya llegan muchas gente que uno los conoce. Entonces es como difícil hacer como vivir más en comunidad, es un encuentro difícil. Yo creo que, haciendo más actividades, yo creo que el deporte que hace la unidad,

hacer más deporte acá entre la comunidad, yo creo que eso se podría hacer y con eso también traer algunas actividades tradicionales dentro de lo que es los ancestros. Me gustaría de repente que a algunos no les gusta, pero sí me gustaría que hubiera competencias de palín cosas y esos deportes que antiguamente se dan y de hecho tengo unos amigos que son de afuera que siempre anda practicando y ando buscando esas cuestiones tradiciones y ando jugando que puertos Saavedra que tengo que aquí que ya en varios lugares y siempre anda jugando palín pero acá no está se cultura tampoco, se perdió y ya lo hace, la última vez lo hizo un amigo por ella por calcula, pero lo hizo porque venían a hacerle un reportaje.

Un reportaje por llenar un poquito más el asunto, pero no porque se hace.

Entrevistador: Acá en Trairaico no se realiza entonces.

Entrevistada: No se hace Palín, nunca se ha hecho, que yo tengo uso razón. No. Nunca se ha hecho esa cuestión. A lo mucho se ha hecho el Chasquintu, el cambio de producto, que también es algo como tan pequeño también que no tiene mucha trascendencia hoy en día, porque como todos se manejan en la hortaliza, cambian las papitas de las flores que pa' allá pa' acá, pero no hay mucha variedad tampoco. Entonces... y el año nuevo que se hizo acá como pues se hizo, ¿cuánto que hacíamos? un torneo, una cuestión así de... con cumbia de otros lados, ranchera y todo el asunto, se hizo y se involucró a otra gente que pusiera su artesanía, pero fueron más puestos de comida y cosas así pero no cosas como artesanías que hacen propias de lo que hacían los mapuche, que eran los Telarios, que era el asunto de hacer esta cuestión de tejer esta cuestión de bolsas pirhuas,

que antiguamente lo hacían con las cuestiones de... Mi tío, mi tío Abuelo, que hacía esa cuestión de artesanía, hacía las sillas con...con cuantos, de sillas, con mimbre. Nadie lo hace eso y lamentablemente, se murió de esa tradición del tío también. No se hace, nadie lo aprendió. Y mi abuelita, mi abuela Rosa, ella hacía esas cuestiones de telar, nadie lo hizo

Entrevistador: ¿por qué cree que se perdió eso?

Entrevistada: Yo creo que nadie se interiorizó, nadie quiso seguir eso todos se fueron, salieron, emigraron ¿qué se quedó aquí?

266

01:04:38,958 --> 01:04:51,958

mi papá no se iba a poner a hacer telar, él se puso a hacer cosas de lo que es trabajar la tierra, en eso siguió. Por otro lado, la parte de mi mamá... mi abuelita se puso a hablar mapudungun, solamente Mapuzungún, yo no sé cómo... yo me pregunto ¿Cómo que me hacía entender con ella? Porque algunas palabras hablaban en español. Más hablan en Mapudungun. Mi mamá nunca me enseñó a mí. Mi mamá vino ahora, vieja, a hablar Mapudungun. Ahora se empezó a hablar más, pero de la edad, no sé, pues yo tenía hasta los 18 años, yo jamás escuché a mi mamá hablando Mapuzungún. Nunca. Menos mi papá. Entonces... No sé qué les pasó. ¡Es que... ah! Por lo que dice mi mamá, decía que antes a ellas le hacían burlas porque le trataban de indias, de chinas. Entonces ellos... el hablar mapuche era como una burla para ellos, no lo dejaban vivir los chicos del liceo del colegio. Y hoy en día ojalá tú aprendieras Mapuzungún, le están enseñando los colegios más cercanos, el más cercano, la 115, el 96, el colegio República, ese es que más está más interiorizado en la cultura Mapuche, ese.

Entrevistador: O sea que hay quizá como una esperanza de que se pueda como revivir un poco la lengua.

Entrevistada: Posiblemente. Pero yo creo no solo de un colegio, yo creo que la enseñanza viene más de la casa. Porque ahí en el liceo, en el colegio te enseñan los básicos, pero no el fluido, el hablar, el conversar. Eso lo aprende uno de una persona que está todo el día hablando y se maneja en el tema. Entonces yo creo que esas personas... Y yo creo que la verdad las cosas, yo creo que eso va a morir. Porque aquí mi mamá se muere, yo no hablo más por su hijo, mi hermano tampoco.

Mi hermano quizá entiende, pero no lo hablan y ahí va a quedar, porque no se interiorizaban más. Yo menos, pues, yo no tengo de a dónde. Entonces, para allá... para el Traiful, creo que hay algunos chicos que hablan un poquito más, pero entienden, hay mucha gente que entiende, pero ya no hablan, no hablan en Mapuzungún.

Entrevistador: ¿Y qué le parece a usted eso? ¿Le gustaría que se hablara, se volviera...?

Entrevistada: Claro que sí, a mí me encantaría me encantaría escuchar, sabe más que nada, me gustaría para aprender para que cuando la Machi reza, cuando todas las cosas que... para no estar ignorante estar como diciendo *“oye que está hablando, que está diciendo”* porque siempre tengo que estar con alguien al lado *“y que está diciendo, que está diciendo”* entonces igual es bueno nuestro dialecto de nuestros ancestros. Es lo mismo que fuera que una persona fuera italiana de apellido italiano y no sabe nada de italiano. Se perdió ahí, tiene la pura apellido nomás. O fuera allá al extranjero, se fuera por otro lado y te perdió el inglés. ¿Quién sería de la persona? mata la tradición po`. Es lo mismo que acá. Si no aprendes, si no hay una

persona que hable fluido todo el día, bien sería, pero son pocas. Muy pocas las que están quedando solo es viejito.

Entrevistador: Eso sería la entrevista. Le agradezco su tiempo y su respuesta. Muchas gracias.

Entrevista semiestructurada.

“Yolanda”

Duración: 1:14:55 min.

Entrevistador: Bueno, la primera pregunta que le quiero hacer a usted es que a nivel general, ¿qué significa para usted vivir en esta comunidad Trairaico?

Entrevistada: Qué significa... Tranquilidad. Porque aquí hay una paz, como puedes ver, mira, no se escucha ni los pájaros ahora. Más que nada. Volver a mis raíces, oye. Me fui a Santiago con la esperanza de volver un día yo decía, si se encuentro un trabajo, pueda yo volver a, qué se yo cerca, por lo menos en Temuco y no fue posible. Trabajaba en el Ministerio de Educación en Santiago y de allá cuando se formaron las regiones, quise volver acá y me destinaron a Arica. A la primera Región yo la rechacé, pues hicimos una permuta a una niña que que era de allá y no pude volver a Temuco, fíjate. De allá como no me quise ir a la primera región, me, me dejaron en Santiago. Hasta que jubilé. Es increíble el hecho de ser mapuche lo que la tira la ti...lo que las raíces a una la tiran. Yo viví añorando volver y en las vacaciones trataba de tener el máximo de tiempo para estar acá. Y ahora que estoy acá me encuentro como un poco extraña en mi tierra porque los que eran niños en ese tiempo, cuando yo me fui por casi 39 años en Santiago, ahora son adultos y no me conocen. Lo mismo que yo porque del tiempo que llevo no hemos dedicado a afincarnos, a hacer la casa y poca vida social tenemos. Tanto así, que fíjate que aquí no me recibían en la comunidad. No sé por qué.

Entrevistador: ¿Cómo? ¿en qué sentido?

Entrevistada: Eh, porque en la en la comunidad hay que inscribirse, para participar para pertenecer a la Comunidad de Trairaico. Y a mí yo mandaba cartas y cartas la directiva y no me respondían. Y en una vez, en una oportunidad fui a una reunión y alguien dijo que los que venían llegando de afuera después tomaban los beneficios de la gente de acá. Yo no entendía qué beneficio. A lo mejor hay alguna ayuda...había alguna ayuda especial, no sé, pero cambiaron la directiva hace como 2 años o un poquito más y ahora fíjate que me aceptaron, sí. Recién ahora ya llevo como 8 años acá y recién ahora me respondieron hace meses no más.

Entrevistador: Siento que usted es nacida y criada acá...

Entrevistada: Nacida y criada acá porque yo me fui de más de 20 años, me fui a Santiago y en entonces. En eso yo me sentía como extraña aquí. Incluso un poco triste mi experiencia porque quedaron tantas amigas acá que fueron compañeras del Liceo, después en la Universidad, vivíamos viajando. Viajábamos en tren en ese tiempo para Temuco y no las encontré, hicieron lo mismo que yo se fueron y al volver ya no estaban. De a poquito me voy, ya voy ubicando a las familias conocidas. Eh tengo pocas amistades acá, muy poquito y en

la Vega yo no sé si fue por el hecho de haberme casado con un winca, no me integraban y todavía no me integran del todo. Y la gente hay muchos quien parece que el tiempo no ha pasado para ellos. ¿A pesar de que estamos al pie del pueblo, eh, tendría que ser todo diferente? Y estoy aquí contenta de todas maneras. Muy feliz de poder plantar, de estar en contacto con la tierra, trabajar, sembrar mis flores, hacer huerta, cosa que ya me había olvidado. Sí que tengo muy buenos vecinos y vecinas. Son puros matrimonios jóvenes ahí, ahí y allá, son como cuatro matrimonios jóvenes, muy buenos vecinos y las chiquillas vienen para acá ve cuando, sobre todo cuando recién llegamos fueron un buen apoyo. Todos ellos son jóvenes mapuche. También ha sido criado acá. Y ayudarme a enseñarme prácticamente cómo plantar para que se den la... para tener buen fruto del de los frutales para las huertas que en realidad me pasé estudiando cuando era joven y no me interesaba mucho en ayudar en los quehaceres de del campo, pero con la ayuda de mis vecinas he tenido, pero el apoyo más grande. Ahí me siento integrada. Ahora he podido ir a las reuniones del comité del agua potable, de la comunidad misma y hay otros comités del cementerio. En ese sentido, fíjate que es tan organizados, pero hay algunas cosas que no la gente como quien no sabe defenderse. No sabe luchar, no, no. La directiva deja pasar algunas cosas como es el asunto de los ripios. Ellos no debieron dejar entrar a la A los winkas acá, porque son chilenos los que explotan la isla.

Entrevistador: ¿Que no tienen ningún vínculo?

Entrevistada: No ningún vínculo, no son descendientes, no son ni champurreas, como decimos nosotros, nada. ¿Y, qué más? Los caminos los deterioran, los puentes no hace mucho se vino el puente abajo, el que está ahí y menos mal que la nueva directiva se movió para recibir, para pedir ayuda. Armaron, porque para dentro hay tantas casas. Y entonces ahí armaron de nuevo el puente y que aquí por las inundaciones hay que tener mucho cuidado con las con los caminos, sobre todo. ¿Qué más? Se nota un leve progreso, en la en las casas, por ejemplo, la construcción de las casas ya no es la misma y ahora cuesta mucho encontrar una ruca, prácticamente no hay. Antes, cuando yo me fui había varias familias acá y que tenían ruca. Incluso mi padre hizo una ruca grande, me acuerdo porque como nosotros nos juntamos de niños de joven con nuestras amistades en el pueblo, si estamos a un paso claro, entonces tenía esa ruca para hacer el, cómo se hay alguna mujer de mapuche de acá que se viste más bien como un disfraz, pero no para el vestuario diario como antes.

Entrevistador: ¿Por qué como disfraz, en algunas ocasiones en específicas?

Entrevistada: Claro para la ceremonia, con en los entierros, en la en los machitunes, los lunes. Nada más, pero todas, toda la gente, todas las mujeres mapuche de acá se visten.

Entrevistador: ¿Y, por qué cree que pasó eso?

Entrevistada: Bueno, la influencia del pueblo. De a poco fueron cambiando. ¿Y qué más te puedo decir? Lo que me llamó la atención al llegar, al quedarme acá, que antes la gente, todo

el vecindario, teníamos amigos de pueblo no más. Sobre todo, nosotros como familia y ahora no progresaron con la llegada de la influencia winca. No progresaron.

Entrevistador: ¿Gente de acá de la comunidad?

Entrevistada: De la comunidad y siento abandonada la comunidad porque les ha costado mucho a los dirigentes conseguir ayuda del Estado, por ejemplo, de la Municipalidad y he visto en otros lados. He visitado otros lugares, gente conocida en otras reducciones indígenas tiene mucho adelanto.

Entrevistador: ¿Como qué, por ejemplo?

Entrevistada: Los caminos, hay buenos caminos, buena conectividad. Eh una, en una oportunidad en el verano invitaron a mi hija a un guillatún, una amiga de ella de Imperial, que los papás eran son mapuche y me llevaron y fui. Fuimos era un lugar como se llama Peral, Catrianchi, si no me acuerdo bien el nombre del lugar, oye, pero todas las casas con sus elevadores de agua. Buenos caminos, con incluso paneles solares. Y eso yo aquí no veo ninguna casa con paneles solares en este lugar.

Entrevistador: ¿Pero y eso, por qué cree que pasa por la no organización?

Entrevistada: Porque la directiva se mueve, la juventud, hay lugares en que hay mucha juventud que se ha educado.

Entrevistador: ¿Pero por qué cree que eso no pasa acá en la comunidad?

Entrevistada: Eso es lo raro, que no entiendo. ¿Por qué la gente no ha adoptado las buenas costumbres del pueblo? Aparte de, eh fíjate que el asunto del agua, la luz primero, fue, o sea, la extendieron hacia acá por la lucha de nosotros, los que estábamos afuera. Yo me acuerdo de que viajé varias veces de Santiago y nos juntábamos con los vecinos de este lado. Y hacíamos reuniones para poder conseguir la luz, porque toda la gente así con chanchones no más, o sea lumbar y esto no hace muchos años. Y se logró eso, pero tuvimos que pagar nosotros y pagamos, compramos el transformador entre un grupo de gente de acá y después tuvimos que entregarlo porque mantenerlo salía muy caro. Y te ese tipo de ayuda nunca llegó de la Municipalidad. Tuvimos que entregar el transformador a Frontel . Y ellos nos cobraron, caro, tuvimos que hacer entre todos el dinero y para qué, porque sino a la gente ya iban a empezar a retirarse porque no, si aquí la cosecha es 1 año, no más, una vez al año, entonces no tenían dinero para estar pagando tanto.

Entrevistador: En ese sentido, entonces, eso cree que le falta acá en cuanto a la organización, de poder como modernizar ciertas cosas.

Entrevistada: Claro, eso y el agua. El agua potable también salió por la lucha de la gente que está viviendo fuera, que nos fuimos a trabajar a Santiago, yo creo que no, no hay mapuche que nos añore volver a su tierra y aparte que los que están bien en Santiago han tratado de ayudar a la comunidad. Y el Andrés, el pariente de ustedes, él donó el terreno donde está...yo

me acuerdo de que había gente que se negaba a que le ocuparan una orilla en su terreno para poner un poste de la luz y él dijo no importa pasen por el medio de mi predio. Y después cuando había que buscar, detectar dónde estaba la corriente del agua, él dijo, en mi predio encontraron una veta, abran ahí no más el pozo yo dono esa tierra ¿Por qué? Porque él estuvo fuera y aprendió. Aprendió que había que sacrificar algo para poder avanzar. Él fue don Andrés Huenul. Era mi cuñado. Fíjate que allá ni se acuerdan que él existió.

Entrevistador: Entonces la gente antes se organizaba acá para conseguir ciertas cosas independiente que estuviera fuera.

Entrevistada: Claro, con el empuje de la gente que venía de afuera y ahora fíjate que vinieron a medir aquí. Me preguntaron de quién es. Yo fui a preguntarle a los de casco blanco para qué estaban midiendo otra vez aquí, me dijeron, por qué vamos a asfaltar, hasta pasado el puentecito este me dijeron y llega hasta la Copa de agua, el asfalto. Pero la gente no quiere donar ni medio, ni medio metro. Noo.

Entrevistador: Tiene que enganchar para eso.

Entrevistada: Claro, sí, piden un ancho de la calle.

Entrevistador: ¿Y, por qué cree usted que la gente no hace eso?

Entrevistada: Porque no tienen el sentido de la civilización yo creo, oye, de vivir mejor. Porque, ¿quién le perjudica, a mí, por ejemplo, si yo dono 1 m 2 m en qué me va a perjudicar? Entonces yo le dije, anótenme, yo voy a donar. Donde esté muy angosto, si allá a la vuelta aquí yo dono hasta 2 m. Ya, me dijeron, me anotaron, pero no han vuelto a venir. Y para allá, como yendo hacia la donde vivía la Carmen, ahí nadie ha querido donar. Nadie, nadie, nadie y tú ves que los caminos son angostitos. Y están obligados a entregar porque si se hace una calle, están obligados, tienen que ensanchar no más. A lo mejor esperan que les paguen los indemnicen, no sé.

Entrevistador: ¿Bueno, eh respecto a la comunidad en sí hoy en día, ¿cómo cree usted que se lleva la gente de acá?

Entrevistada: ¿Entre ellos? entre nosotros?

Entrevistador: Sí o usted entre todas las personas que viven en la comunidad. Usted si lo ve de forma general, si viera la comunidad desde arriba, la visualiza, ¿cómo diría usted que se relaciona la gente?

Entrevistada: Pero yo diría que bien. Sobre todo, los que viven, han vi han vivido siempre aquí. Se llevan bien.

Entrevistador: ¿Y antiguamente ha cambiado algo respecto a como era antes? ¿Como era antes?

Entrevistada: Yo creo que ha cambiado porque antes había muchas disputas, entre familias. Claro que ahora ya no están los viejos. Pero se llevan bien, yo me he dado cuenta. No hay una cabeza visible si no hay un líder. Que diga mira esto está bien, esto está mal, vamos a tener que hacer esto, ponernos de acuerdo. No, no hay. Fíjate que hubo una estafa, ¿eso se puede decir?

Entrevistador: ¿Y, antiguamente en ese aspecto eso era distinto, ¿no? Como era antes.

Entrevistada: Distinto, porque el mapuche no aceptaba robo, no aceptaba estafa. Y yo de lo que me daba cuenta por mi padre que la palabra valía, siempre decían eso. Él, sus amigos, los vecinos, tú me diste la palabra ahora no puedes como quien dice desdeírte. Ahora no. La gente no es diferente, fíjate que ahí en la comité del agua potable incluyeron a unos winka. Al Ramírez, que vive por aquí al frente y un sobrino de él robó como 28000000 de pesos. Hay un litigio y hasta ahora ya ha lleva más de 1 año. No se sabe qué va a pasar. Porque si hubieran ido...mira había una niña que el papá de acá y ella estaba estudiando leyes, me parece. Que vino a, por el pedido del papá vino y vio las cosas y dijo, mire, vaya en directo a la Fiscalía, hagan esto, hagan esto, este dio todas las indicaciones, pero aquí: “ay no es que vamos a perjudicar al tío del ladrón. Porque es muy buen vecino, muy trabajador por la comunidad”. Entonces eso no puede ser.

Entrevistador: ¿Diría usted que hay como una actitud sumisa al respecto?

Entrevistada: Sumisos, total, ¡nadie levantó la voz! En la última reunión, como asamblea, los Huenules levantaban la voz. Ellos gritaban. ¿Qué cómo habían sido las cosas que sé yo? Y yo no podía ni siquiera consultar porque no me aceptaban en la comunidad.

Entrevistador: ¿Y qué me parece usted? ¿Por qué cree que pasa eso de que tengan una actitud sumisa?

Entrevistada: Por eso porque falta una cabeza visible. Un líder, algo que sea influyente. Que influía en la gente, por ejemplo, ahora los que están a mí no me significan. Claro me aceptaron de buena o de mala gana, no sé. Dirán esta no la vamos a incluir, dirían porque esta es buena para llegar diciendo que ni me conocían. Entonces sumisa la gente, oye. Ninguno y después entre ellos cuchicheo. ¿Como hablan en mapuche? De repente yo no entiendo mucho. Ah también siquiera aprendí a hablar en mapuche cuando estaba acá. Pero entiendo todo.

Entrevistador: ¿Y, qué le parece a usted al respecto, el tema de la lengua mapuche acá en la comunidad siente que sí igual o sea perdido?

Entrevistada: Se ha perdido la nueva generación. Por eso digo que hay cosas que han copiado de los winca, por estar tan cerca del pueblo debe ser. Y van olvidando. La mismo compromiso de la palabra, no sé cómo llamarle a eso, si respeto no respeto, no sé. Pero por el momento de votar un momento de decir las cosas, no las dicen. Están como con miedo a los vecinos, a la gente de más allá de acá. Sé yo.

Entrevistador: Y, ¿qué le parece a usted que la lengua mapuche se dice que se ha perdido, cierto, qué le parece eso?

Entrevistada: Triste po, porque a mí me da vergüenza, fíjate. Aquí viene un un maestro que antes de ayer no más estuvo aquí, él me enseña. Se crió con una familia mapuche y él es chileno. Se crió en el campo, dice que eran muy pobres, como cuando existía el inquilinaje, eh, los papás eran inquilinos, los abuelos también del fundo de los Suárez parece y empezaron a dar a los niños porque no hallaban que hacer y él se crió con una familia mapuche aquí en Manzanal, el Traiful Pero él sabe cantar en mapuche, sabe hablar, sabe clarito. Cuando llegué aquí llegó a tocó la puerta y se fue al auto porque se nos había reventado la llave de una de una pieza, un baño chico que tenemos allá, entonces llega el *chumai...* (*expresión mapuche*). Algo aprendió, dijo (risas) Me dio risa, porque él se ríe de mí y me dice: no puede ser, no puedo creer que vivió aquí su niñez y no sabe hablar mapuche. Sí sé, le digo yo, ¿cómo no voy a saber? cuesta hilvanar una frase po, cuesta mucho, ¿tú has aprendido algo?

Entrevistador: Palabras más que nada, pero sí, y qué le parece, o sea, ¿cree que acá la gente en la comunidad hoy en día no habla mucho mapudungun y antes sí?

Entrevistada: Antes todo hasta los chiquititos. Ahora no cuesta mucho y si hablan entre ellos los mayores es como chacota. No es con una con la seriedad de antes y hablar, hablar bien, pues el verdadero el dialecto.

Entrevistador: Acá la gente, por ejemplo, usted ve supongamos si ve gente dentro de la comunidad conversando ellos hablando y Mapudungun o hablan en español?

Entrevistada: No, no hablan en mapudungun, yo no he escuchado nunca a nadie. A nadie, eso me llamó la atención también. Porque yo decía menos mal que yo, yo entiendo todo y de lo que estén hablando, voy a entender. ¡Qué, si no hablan! Casi no hablan el Mapudungun.

Entrevistador: ¿Hay algo que usted haga regularmente acá en la comunidad que sea parte de la cultura o tradición mapuche, como participar en ceremonias, actividades culturales o algo?

Entrevistada: No. Ir a mirar. Acompaño a la Celia y le ayudo en su ceremonia. Pero nada más po. No me inte...¡si no me integraban po! entonces, no demostraron mucho interés, así y hay mucha gente que está llegando de vuelta. Hay mucha. Entonces yo digo, en esa gente le debe pasar lo mismo que a mí. Y, fíjate que mis padres eso hicieron mal, nunca nos hablaban en mapuche. O se conversaban entre ellos, mi mamá y mi papá, pero a nosotros no y nosotros sí teníamos algún amigo, vecino, amiga y venían por un rato, pero ellos no. Ellos querían mis papás, sobre todo si nosotros tuviéramos amigos en el pueblo no más. Eran todos bien recibido. Mis compañeros del colegio, mis compañeros. Venían acá. Pero en general no. Con decirte que cuando yo vine 1 año había un Guillatún acá y la Celi me invitó y fui para mí eso era nuevo,¿como una mapuche, no sabe lo que es eso? Increíble po y fíjate que todo eso y después he ido a todas las ceremonias que hay. A mí. A bailar.

Entrevistador: Ah, pero actualmente ha asistido a... ¿Y a qué tipo de ceremonia ha ido?

Entrevistada: Es, por ejemplo, los guillatún y bailo y bailo y bailo a bailar aprendí hasta ser purún Y cuánto se llaman los a los a los, cómo se llama esto otro? Guillatún en la ceremonia

Entrevistador: ¿El wetripantu?

Entrevistada: El wetripantu, fui una vez. Mas encima llovía a cántaros, nos tuvimos que

Entrevistador: ¿Machitún?

Entrevistada: Machitún. Fui también una vez. Pero nada más. Eso todo ahora que estoy vieja, pero cuando vivía acá no, no íbamos. En los entierros, a eso sí, porque mis padres participaban, cuando se moría, alguien le hacían los entierros y ellos se preparaban para la ceremonia del, hacían un misaún. Todavía existe.

Entrevistador: Eh, ¿ahora usted visualiza dentro de la comunidad que existan distintos tipos de habitantes, desde su mirada, y cuáles serían?

Entrevistada: Sí po, hay actos winka entremedio. Y que se han mezclado los que han ido fuera llegan con mujeres winka Y mi mismo caso que me casé con un winca.

Entrevistador: ¿Y qué le parece eso?

Entrevistada: Yo no sé, pero mi hija dice que ella se siente más mapuche que winca. No la conoces a mi hija, es muy linda, ella eh tiene más de cona que de manso. Es, pero ella se casó también con un winca, santiaguino. No, no es ...sus padres tienen campo acá arriba en la cordillera. Él se siente campesino y sacó su calidad de indígena. Los dos en Santiago antes de venirse para acá. Hay otro tipo de gente que ha comprado tierras. Y que viene de otro lugar, pero eh, aquí a mis sobrinos le compraron mapuche de otros lugares. Incluso el señor Painemal que tiene la feria ahí él no era de acá. Él era de Cholchol, creo, de Cholchol al campo, pero él no se ha integrado nunca a la comunidad. Eh hay gente como el señor Moraga, que tiene los aglomerados de cemento, camino a Almagro, él se integra totalmente con su familia, su señora. Si hay entierro, el primero que anda entregándola. Sí hay alguna ceremonia de la Vega, él anda con toda su prole.

Entrevistador: ¿O sea, hay gente, habitantes que no eran de la comunidad, no tenía ningún

Entrevistada: Ellos sí, el señor Moraga era de acá, vivía un poquito más allá, se criaron.

Entrevistador: Ah ya y qué le parece a usted acerca de aquellos habitantes que, sin tener ningún vínculo acá en la comunidad, ¿han llegado a comprar acá? ¿Qué piensa de ello?

Entrevistada: Pero que sí son mapuche, tienen derecho. Antes que le vendan a los winca. Eh, pero por la experiencia los que viven acá, no los conozco, pero los nombran mucho, ellos dicen que nos fueron aceptaban la comunidad.

Entrevistador: ¿Y, por qué?

Entrevistada: No sé. Ellos han solicitado, han pedido en todos los tonos, incluso ahora creo que hicieron una Junta de vecinos si hay mucha gente. Pero no fueron aceptados.

Entrevistador: O sea, la Junta de vecinos es aparte de lo que es la comunidad.

Entrevistada: Aparte. La Comunidad de Trairaico tiene un comité del agua potable y el y el comité del cementerio. Nada más. La Junta de vecino es aparte, creo que aquí hay una Junta de vecinos que de vecinos, que da vuelta hasta el pueblo.

Entrevistador: ¿Y, por qué surge esa junta de vecinos?

Entrevistada: Tampoco sé, porque a mí no me han participado, nunca han venido a pedirnos a nosotros si queremos participar. Yo lo único que quería era integrarme a la Comunidad de Traitalco. Así que más allá no. Y, fíjate que gente que compra, la mayoría no se quiere integrar los mis vecinos de aquí del frente, ellos, la mamá era mapuche, compraron los dos hermanos ahí, pero ellos no se integran para nada, no colaboran en nada. En ese sentido, no es bueno que venga gente de afuera. Sí, en una oportunidad a mí me preguntaron ahí en la reunión, si estaba de acuerdo en que se le vendiera tierra a gente de afuera. A mí me pillaron y le dije yo, pero ustedes tienen que ver si se integran o no. Si no se integran, claro que es malo. Pero si hay alguno que tenga interés en pertenecer a la comunidad porque se le va a negar, pero ahora hubo una reunión, yo no pude ir porque tenía que llevar a consola mucho a Temuco. Y fíjate que acordaron no darle agua a la gente de acá. Igual los están segregando. Apartando.

Entrevistador: ¿Y usted bueno, ahora respecto al lugar donde vive y la naturaleza que usted la rodea, eh, ¿qué significa para usted la naturaleza acá? ¿O en general, qué es para usted la naturaleza?

Entrevistada: Hola vida misma. sin eh, qué haríamos si en la naturaleza, vivir en un desierto, aunque dice la gente del norte es el desierto, es muy lindo, pero yo amo la los árboles, la tierra, el olor a la tierra, las plantas. Cuando estoy haciendo mi huerta echada, agüita para que quede más blanda para trasplantar esa olor a la tierra húmeda. En donde yo me crié, Eh una vez una Machi me dijo, una amiga del pueblo me dijo, acompáñame, quiero ir a hablar con una machi porque tengo una tía muy enferma. Y le voy a llevar, no sé los humores, no sé, parece que el pipí, ya le dije, fuimos, averiguamos y fui. Y ellos miraba nomás lo que la Machi la atendió, era joven la señora. ¿Y me dice, y usted que observa no más, ¿Tiene algo que decirme? Le dije mamita, yo quiero hacerle una consulta, yo soy mapuche no parece, me dijo así, sí le dije porque ando vestido de chilena, pero soy mapuche. ¿Ya y no, qué quiere consultar usted me dijo, mire bien, cómo llegó aquí para que venga para otra vez? No ahora le dije. ¿Quiero saber, yo estoy viviendo, le dije Santiago, ya no me acuerdo cuántos años eran? Le dije a ella. Hartos años me dijo, ta awinká, No, le dije yo, no estoy awinka. ¿Y me dijo, qué quieres saber, hija? A ver me, dijo, fue a buscar una taza y me dijo: saque de la llave que está allá en la subidita, saque un poco de agua. O vaya, ahí al agua de la vertiente era una bajada. Y volví corriendo con la tacita, con agua. Y me dijo, tome un sorbito, tomé y después me dijo, ah le dije yo quiero saber ¿Qué me aconseja usted, Porque no iba a decirle qué

adivina, ¿Qué me aconseja usted. volveré a mi tierra un día? Que es lo único que sueño. Me quedo a mirando, me dijo usted, quiere su tierra, como buen mapuche tenemos que amar a la tierra. Sí, le dije y en la parte donde yo nací, donde viví, hay un Estero, le dije , de un agua vertiente y pasamos el puentecito para llegar a mi casa. Y me dice, levántese temprano cuando esté acá todos los días. Y vaya a ese puente y pídale a Ngenechen que la haga volver, pero usted va a volver, me dijo. Aparte de todo lo que le pida a Ngenechen, usted va a volver a su tierra. Iba a ser feliz por fin, porque usted se tiene siente atrapada en la ciudad. Imagínate viviendo en pleno centro, o sea, no vivían en pleno centro, pero trabajaba ahí en medio de todo el bullicio. Entonces me dijo, va a volver, pero eso le aconsejo. Vuelve a su tierra. Aunque llegue a un pedacito chico. Are la tierra, trabaje en la tierra. Para que sienta me dijo que la permitieron volver a la fuerza que viene de la tierra es la que la va a hacer volver y en la mañana vaya a ese puente a ese puente que dice usted y escuche me dijo el sonido en la corriente del agua. Escúchela y escuche los pájaros. Fíjate que lo hice al comienzo, ahora ya me olvidé, no voy al puente casi y está ahí, no más puentecito. Y fui hartas veces de madrugada y en realidad era otra cosa, como que se te alegra el alma. Escuchar el ruido del agua, la corriente chiquitita que va corriendo por el Estero. Y los pájaros en la mañana todos despiertan a la vez, parece empiezan, por todos lados. Y ya me acordé de la machi. Le dije, mamita, le dije yo, se puede querer a la tierra, entonces, se ama la tierra, me dijo, no hay ningún mapuche que no quiere su tierra, por algo somos de la tierra, somos mapuche, me explicó todo. Y hablaba clarito castellano, fíjate, me pregunto, ¿por qué no habla mapuche? Le dije, sí, yo entiendo. No, usted entiende, pero por qué no habla mapuche? No sé mucho de... Bueno, cuando vuelva ahí va a tener que hablar. Todavía no hablo, le dije a *Avello* eh, cuando vino aquí, tengo que aprender a hablar mucho, a tener que venir más seguido. Felei felei!(risa) no me habla nada en castellano, todo me habla mapuche.

Entrevistador: ¿Y entonces como mapuche, ¿qué significa la naturaleza, como mapuche?

Entrevistada: Eso la vida misma. Que la tierra nace todo. Eso me da, para mí es lo primordial. Un mapuche no debiera deshacerse de su tierra nunca. Y es más. Y a mí me daba pena cuando una vez en Santiago, en una Junta, se estaba formando un grupo de hijos de imperial y en un director de un Liceo una vez me dijo: ustedes del sur, escuché que es del sur. Sí, le dije de imperial, pero vaya la reunión, me dijo. Alcancé a ir varias veces y después no seguí no hicieron más reuniones. Y ahí hablaban oye de las poblaciones que nunca tuve la oportunidad de conocer, por ejemplo, una población callampa que decían, deben ser los campamentos. Nunca tuve la oportunidad de ir en Santiago y ahí decía, me dijo ese director, que los mapuche lo único que aspiran cuando se vienen del sur, me dijo, es ser panadero y quién más fue que me dijo? Bueno, le dije es que no tiene la preparación suficiente. Y si están, se vienen a Santiago para trabajar. Yo misma me vine por trabajo. Ah me dijo, pero ¿para qué me dijo, se vienen, creen que aquí van a tenerla toda? Sí pues, le dije, porque uno ignora lo que es la gran ciudad. Así es que y ahí me daba pena a mí que la gente acá se ilusionaba tanto que se iban a Santiago. No fue el caso de mi hermano que se fue y no volvió nunca. Así que...y los viejos eran su mayor orgullo su hijo, su hijo mayor.

Entrevistador: ¿Yo creo para usted eh, pero de la forma que la naturaleza, qué hace usted para preservarla?

Entrevistada: ¿Qué hago? Riego mi plantita trato de que estén vivas les pongo abono, compro abono de animales. Y ahora mismo tengo atrás un montón porque le voy poniendo. No compré abono del pueblo. No, yo le pongo abono natural y viste que están lindos los árboles. ¿Qué hago? No permito que me pasen a botar ni una basura de plástico. Con decirte que un día me hice un coligue largo por un clavo en la punta y con eso andaba pinchando toda la mugre que volaba para no sé por qué volaba tanta mugre de hasta papeles, fíjate y ahora nada. Será porque prohibieron el uso de las bolsas de plástico te fijas que no hay. Si llega una que otro debe ser de allá del otro lado.

Entrevistador: Y, ¿qué le parece a usted respecto a la naturaleza? ¿Cómo ser la naturaleza acá la comunidad? Por ejemplo, respecto a la extracción de ripio

Entrevistada: Oh eso es la parte más triste. Que las autoridades hayan permitido que vengan los winka a explotar los arios y aparte de eso le es que la comunidad no haya hecho nada. Eso lo hizo ver un chico una vez en el en una reunión de la comunidad que yo me metí camuflada, fui donde la Celia y vine a la reunión. Él le dijo que él estaba al tanto de todo y por eso que la comunidad tenía que tomar carta en el asunto, poner un portón para que no entren a la isla. Pero quién... pasan igual po. Hay 2,3 empresarios, son ya, montar Macaya, Reyes y el otro es Narváez parece, que explotan en la isla y no sé cómo lo han hecho para comprar pedazos ahí a la gente. Y son mapuche los dueños y les vendieron. Eso es una compra mal, está esa compra mal hecha y nadie dice nada, pues si eso es te que por eso te digo que hace falta un líder que le haga ver a la gente que la tierra no la pueden estar transando por unas piedras, por un, por eh venta de, por recibir unos pesos. Así es que están haciendo rica a los winca. No estoy de acuerdo, bajo ningún punto de vista porque está toda la isla erosionada. Hay unos que otros caminitos por los que han hecho ellos mismos para poder pasar con sus camiones y en el verano, una vez fui a allá para di la vuelta para ir a mi tierra y se miraban los camiones abajo como en las minas. Como estamos en un periodo de sequía, nos salía agua. Y de ahí fíjate. Tendrán que pasar muchos años para que el arrastre de la de con el agua puedan taparse. Si ahí ahora en este tiempo ya llegan hasta los patos silvestres andan harto en el río, pero sí los cisnes de cuello negro, se llena. Ya deben andar ahora ahí, en lo tremendas lagunas, la que hicieron por todos lados. Y esa Laguna en el verano se secan y ahí es donde hacen caminos los camiones y siguen escarbando, escarbando.

Entrevistador: ¿y qué le parece a usted que aparte de esa atracción que obviamente daña el espacio, gente que winka de fuera se hace de dinero respecto a eso? ¿Más allá, qué significa para usted lo que sucede ahí en ese espacio?

Entrevistada: Yo encuentro que es un robo. Un robo porque ellos están haciendo rico y al mapuche que no le dejan nada. Y con la venia de la municipalidad no hace nada las autoridades. Y a veces encuentro razón cuando andan quemando los camiones y lo las

retroexcavadoras y todo. En otros lados nos los permiten. Ya esa extracción a la orilla de los ríos ya la gente, los jóvenes, que se han organizado y ahora hablan de que son revolucionarios y están defendiendo sus derechos. Sus tierras. Imagínate que aquí sacaran ripio un poco más arriba, viene una inundación, se cubre todo hasta el pueblo. Así es que no, no estoy de acuerdo.

Entrevistador: Ha notado usted que bueno habíamos hablado un poco de esto antes, que algunas de las costumbres tradiciones han cambiado desde que comenzaron a llegar más personas a vivir a la comunidad, por ejemplo, claro, hablamos recién de la extracción de ripio, quizá forestales, la venta de tierra, llegada de personas de afuera.

Entrevistada: Oye eso es lo más triste que la gente se entusiasma por un poco de plata. Y vende sus tierras y se van a vivir a la ciudad. Aquí en imperial, en el Alto hay tremendas poblaciones, ahora las conocí. La gente ha vendido sus tierras y se van compran un pedacito de tierra ahí en el Alto y se van a vivir ahí y después no tienen ni un pollo, no hayan qué hacer.

Entrevistador: ¿Y la gente que vende de aquí, de comunidad vende las tierras?

Entrevistada: De esta, han vendido muchas tierras.

Entrevistador: ¿Y eso qué ha repercutido con esa misma venta de la gente que llega a ocupar esos territorios?

Entrevistada: Han cerrado todos los caminos. No hay como antes que una atravesaba, ya llegaba como de me decías tú se agachaba uno por, bajo el cerco, atravesaba los potreros, acortaba camino por todos lados. Mi papá mismo por el cercaba, pero a la vez en cada esquina dejaba un paso con un palo para que la gente pasara. Nadie se encerraba, nadie, privatizaba nada como ahora. Aquí yo llegué con esta idea. Me había dicho mi marido, vamos a poner estaca de cemento para cercar bien todo. No le dice, no quiero gastar de más, deja así nomás, estamos viviendo en el campo. Aquí los vecinos de al frente es la zona de eventos ahí. Salen los curaos nos han echado abajo el portón, entonces un día le dije a la Priscila: oye, ustedes hacen sus feroces fiestas, quiero que me arreglen el portón, lo echaron abajo anoche. Está todo quebrado. Entonces me dijo, ya voy a mandar un hombre que lo arregle. Lo arregló y a los poquitos días le quebraron los travesaños. Entonces...pero ellos sí tienen portón de fierro.

Entrevistador: En ese aspecto bueno, ese es uno, quizá de los cambios que no había entre la comunidad y el hecho de que haya un centro de eventos u otro espacio hace que cambie el estilo de vida en la comunidad.

Entrevistada: Bueno, como están aislados ahí ellos, no influyen mucho, pero en otros lugares dicen que sí. Nosotros no vamos a poner, no nos vamos a encerrar, yo quiero que esté así nomás con un portón O a lo mejor de más fácil o hacer uno nuevo, pero no tanto encerrarse si es campo. Eh ahí allá en la esquina tenemos un portoncito, la gente pasa, los vecinos pasan para allá. Nadie le está diciendo: ¿mire, usted por qué pasaron por aquí? ¿Es que?

Entrevistador: ¿Usted trata de mantener entonces como esa tradición antigua?

Entrevistada: Claro, tener más abierto todo.

Entrevistador: ¿Qué otras cosas han cambiado, cree usted?

Entrevistada: A ver...

Entrevistador: Por ejemplo, la seguridad a lo mejor era más seguro antes transitar por la comunidad, vivir en la comunidad.

Entrevistada: Claro, claro que sí, pero ahora donde se han hecho poblaciones ahí y acá hay delincuencia. Oye y mira qué buen punto porque aquí no se puede andar en la noche como antes. Es peligroso. Entrarle por los caminos, así que yo no toda la gente tiene miedo y se encierra temprano. Yo de misma estudiante mundo y me venía en la noche, a veces llegaba a la en la última micro a las 12:00 h de la noche y pasaba sola atravesaba el portero, los perros, mi mamá mandaba a los perros, me esperaban allá a la entrada del pueblo. Pero miedo no me daba miedo a nada. Ahora te voy a decir que en la noche yo no salgo al portón, porque una que el perro casi se come a la gente en la noche y pasan, pasa gente de todas maneras por el camino. Pero no se ve lo de antes, la tranquilidad, la confianza que uno tenía. Yo no podría pasar a donde unos vecinos y a decirle, encamíneme. En cambio, antes al otro lado vivía los Bastías, los Parra y yo pasaba donde los chiquillos y les gritaba, de si me venía muy, muy tarde, muy de noche por estar pololeando también po, (risas) salía del colegio y nos juntábamos un grupo ahí en la plaza de Temuco. Entonces llegaba tarde y les gritaba a los vecinos y salían corriendo los chiquillos, venían encaminar.

Entrevistador: O sea, antes era porque ante la gente se conocía.

Entrevistada: Todo el mundo se conocía. Se conocía, bueno, yo no he ido transité nunca por el otro lado, pero era yo creo lo mismo. Así es que ahora no, todo el mundo está asustado. Dice que ahí, en esa población de los conapavez, digo yo, que vendieron mi sobrino, dicen que hay hartos delincuentes ahí. Pero bueno, Lo otro que cambió mucho a la gente no vive como antes. Todos luchan por arreglar su casita por vivir mejor. Desde que tienen agua y luz, como que la gente o cambió la vida, se alegran. Se alegraron mucho cuando entregamos él, mi hermana, la Margarita fue la que hizo cabeza en el asunto del transformador. Y juntamos la plata y pagamos el transformador. Fueron pocas familias las que engancharon al comienzo. La gente ya se empezó a dar cuenta que era bueno. No andar con los chonchones ya se entusiasmaron después y con mayor razón con el agua, porque es primordial, todos tenían pozo. Y ahora no ahora hasta se riegan, los pozos son para regar ahora. Hasta yo hice un oso profundo, o sea un hoyo, un pozo profundo. Tiene como 14 m para para regar. Todas esas cosas, no, no existían antes acá. Así como yo, los vecinos más arriba hicieron lo mismo. Después ustedes van a tener que hacer lo mismo también allá. Hacer un pozo profundo para sacar agüita.

Entrevistador: Sí, de verdad. ¿Eh ha notado usted que hay alguna diferencia entre las personas que han estado aquí por mucho tiempo y las que han llegado recientemente?

Entrevistada: Claro.

Entrevistador: ¿Y si eso ha ocasionado en algún momento algún tipo de problema en alguna dimensión?

Entrevistada: Eh de lo que me cuentan los vecinos que la nosotros llegamos con más con otros, otra forma de vivir, con más exigencia. Y somos los que queremos que esté todo más privatizado que no se metan mucho en las cosas de uno. Ellos le dicen que llegamos muy awinkao. Eh no sé en qué sentido, pero yo he tratado de conservar lo que es la forma de vida de mis padres. Eh del hecho mismo que nosotros nos prohibimos las pasadas, ninguna cosa pasa no más y les comparto todo si me vienen a pedir alguna cosa, yo les comparto. Pero no todas la personas, a lo mejor son iguales po.

Entrevistador: Respecto a lo que delante usted me comentó al principio de la entrevista de la forma de vestir. Y yo claro, le había preguntado antes de qué cosas han cambiado de la tradiciones mapuche y claro, usted al principio me había nombrado el tema de la ropa, si me puede hablar un poco más de eso y lo que que piensa al respecto?

Entrevistada: Oye fíjate que hasta mi madre se vestía de mapuche, ella tenía todos sus atuendos. Y si se vestía con el laiquilla, eh y en algunas oportunidades se ponía el chamal. Y si no se vestía, pero nunca se sacó el pañuelo amarrado a la cabeza. Y cuándo iba a ir a una ceremonia se ponía chamal, todo el vestuario completo. Pero su iquilla su nunca la dejó. Eh, en cambio, ahora yo... antes era bien típico ver era la señoras mapuche en el pueblo. Llegaban las carretas, esa es otra cosa que ahora no, no se conocen las carretas ni los caballos. Entonces llegaban en las carretas las mujeres mapuche a hacer su compra y todas vestidas alguna hasta con su joya completa. Mi mamá tenía todas sus joyas, pero las usaba a veces no más, pero ella se vestía de mapuche todos los días, todos los días, entonces, pero nunca influyó en nosotros. Éramos 6 mujeres, nunca influyó en nosotros, no nos decía ella, o sea, tienen que vestirse así o asá, no. Cómo será que nada, a ella le daba lo mismo que habláramos mapuche o no. Y si hablamos algunas palabras era para reírnos no más porque no es tan fácil. Hay que acostumbrar el lenguaje. Y en eso eh, ahora yo voy al pueblo, miro a la gente, a veces me siento en la plaza, tan diferente todo, no, como si no hubiera mapuche.

Entrevistador: Y acá en la comunidad tampoco, no ve...

Entrevistada: No, acá nadie se viste de mapuche.

Entrevistador: Y en un momento me comentó que acá era como un disfraz. ¿A qué se refería con eso?

Entrevistada: Para mí, para mí un día la Sally se enojó porque le dije, oye, voy a comprarme una iquilla, fui al mercado cuando, antes que se quemara. Y dejé tratado una iquilla de color

el color burdeo que usaba mi mamá y una azul, para disfrazarme para el... uy que se enojó, me dijo que te creí si aquí nadie se disfraza, eso es de los mapuche, eso es una tenida mapuche, pues no, ningún mapuche se disfraza y le dije: ¡qué! si se disfrazan, porque tú no te vistes todos los días de mapuche, Y la, yo lo considero así, fíjate, porque si van a ir a una fiesta, se unos se ponen lo mejor para ir a una fiesta, pero. Los mapuche, las mapuche se visten cuando hay un entierro, un guillatún, ahí andan con sus tenidas, pero normalmente no y los hombres igual, esos ponchos que usaban antes, las mantas, ahora ya no las usan, al menos acá en la Vega yo no veo que anden con manta los hombres. Y no y sombrero, menos.

Entrevistador: O sea, solamente la gente utiliza el atuendo tradicional mapuche solo para ciertas ceremonias. Celebraciones.

Entrevistada: Claro y lo otro que llegaban al pueblo el día lunes eh las mapuche, como te digo, en carreta, ahora llegan en auto o en camioneta. Antes venían de lejos, eh, viajando en las carretas, ahora no se ve, tú has visto alguna carreta en el pueblo? Caballos, tampoco nosotros acá había una señora que tenía... doña Carmela Martínez, un emporio a la entrada imperial por este lado al cerca del río, ella tenía de un todo, era como un mini Market. Y, fíjate que tenía para este lado para que pusieran las carretas, habían amarras ahí, tenían como un, no sé, un empalizado, una tranquera y una a la vuelta para los caballos. Y era, era bonito ver eso. Ahora no, está todo pavimentado. Ahora pavimentaron hace poco de nuevo la calle y las veredas, pero mapuche no se ven. Y se conoce por el físico, no más.

Entrevistador: Bueno, igual un poco redundando. ¿Qué piensa usted acerca de las nuevas personas que se vienen a vivir a la comunidad? En general.

Entrevistada: No noto que sean un aporte. Yo misma po, no he aportado en nada. Me afinqué aquí y aquí estoy. Cuando hay reunión voy a la comunidad ahora, he ido a pocas, este año. Pero trato de a poco voy a integrarme. Como que tienen desconfianza, lo típico del mapuche, desconfiado y tienen como miedo a que la gente intervenga mucho. Que hable y que como que están tan tranquilos todos que venga alguien a revolverla. A hacerles ver las cosas diferentes.

Orador 1

Entrevistador: Eh mirando ahora los habitantes de la comunidad cree que algunas tienen más que otras, como dinero, bienes, propiedades. ¿Y si eso influye en la forma en como se relacionan las personas?

Entrevistada: Yo creo que estamos todos iguales. Y el que lucha más logra más y el que no igual porque la gente ahora yo veo que ven tienen sus invernaderos. Y que venden mucha verdura antes eran pocas las comerciantes acá, es que iban a vender a Temuco, no vendían las cosas acá. porque cuando yo me iba en el tren, en la mañana iba en las negociantes, llevaban hasta los pollos y los gallos cantando en la mañana. Era bonito también eso típico, hasta eso hizo Pinochet, borró al tiro el ramal. Pero, no hay diferencia de clase aquí po, somos

todos iguales. Así es que. Yo veo sí que la juventud trata de estudiar ahora no, como antes. Por ejemplo, cuando yo di al año siguiente del que se terminó el bachillerato di la práctica académica, pues la única que de imperial que quedó en la Universidad. Pero no tenía recursos para seguir estudiando porque me gustaba periodismo. Ayer una amiga se acordó. Porque sé que tuve un alto puntaje, seguramente era puntaje nacional en ese tiempo, podía haber estudiado hasta medicina, cualquier carrera. Pero no había recursos para eso. Tenía que irme a Concepción a Santiago a estudiar.

Entrevistador: ¿Pero hoy en día usted cree que no hay diferencia? ¿Grandes diferencias económicas entre los habitantes de acá de la comunidad? No, lo importante no es algo que influiría en la forma de relacionarse, nada de eso.

Entrevistada: Muy, muy, unos que otros, qué, qué les gusta el trago. Pero en general no.

Entrevistador: ¿Hay gente con la que usted se siente especialmente cercana acá en la comunidad?

Entrevistada: A ver cercana... al Julito Huenul, a la María. Pero el Julio también estuvo afuera, mucha toda su vida casi. Entonces trae otra forma de ver las cosas.

Entrevistador: ¿Pero usted siente confianza, por ejemplo, en general con la gente de acá la comunidad o con alguna en específica solamente?

Entrevistada: Con ellos, por ejemplo, el Julito y la hermana. Eh, mis vecinas. Todas mis vecinas. Son cuatro matrimonios jóvenes. Y me entiendo requete bien no hay no hay, como diferencia generacional. Y conversamos, nos reímos, hablamos puras leseras, pero yo me entiendo con ella porque las veo que tienen mucho empuje, de acuerdo a sus limitaciones, siempre están luchadas, trabajando, sembrando, ayudándole a sus maridos, educando a sus hijos.

Entrevistador: ¿Ustedes se relaciona más entonces con su entorno más cercano de donde está su hogar?

Entrevistada: Claro, sí.

Entrevistador: Pero no tanto con la gente de la comunidad en general. ¿Por qué cree que se da eso?

Entrevistada: Es que como estoy, no salgo mucho. Y el Julio y la María viven no tan cerca po, cerca de la copa. ¿No conoce a Julito Huenul?

Entrevistador: No. Y lo otro, ¿sí?

Entrevistada: Y los Huenules de allá de la Celi, con ellos tengo más cercanía porque son familiares. La Carmen Gloria, La Vale.

Entrevistador: ¿Alguna vez recibió usted ayuda de otras personas acá en la comunidad? ¿O usted ha ayudado a otras personas o siente como esa confianza de que si en algún momento tiene la necesidad de recurrir a alguien por algún motivo? ¿Usted siente como que tiene esa confianza o no?

Entrevistada: Tengo confianza, sí, pero no, no he tenido la necesidad de pedir ayuda y ellos sí que me ayudan alto, me han ayudado. Si pueden decir cuando llegamos, me araron hasta los potreros.

Entrevistador: Ah, la persona cercana que decía usted

Entrevistada: Los maridos de las chiquillas. Y en el verano hay habas nuevas, yo de repente no estoy, llego un saco de habas ahí, hay un saco de porotos verdes. A veces voy al pueblo a repartir, porque no hallo que hacer tanta verdura. Me traen beterraga, me traen toda la verdura, de sus invernaderos, cosechan y me vienen a dejar y después no quieren cobrarme.

Entrevistador: Bien ahora ya la última pregunta, me gustaría hacer un poco más de usted, ¿qué le gusta hacer a usted en su tiempo libre aquí, en su hogar, en la comunidad, si su tiempo libre lo pasa aquí en la comunidad o en su casa, ¿cómo es?

Entrevistada: En mi casa. Me ha costado hartito echar a andar esto. No son muchos años que estamos acá, pero me gusta leer. En mis ratos libres si me doy un tiempito. Leer, también tejer, que nunca pude ahora estoy tejedora porque las chiquillas me enseñan. Y coser.

Entrevistador: Y esas actividades las hace usted sola en su espacio acá del hogar, claro. ¿A veces no hace alguna actividad mejor que sea con algunos vecinos, vecinas?

Entrevistada: No, porque todo el mundo está ocupado, sobre todo mis vecinas no tienen casi tiempo. Le digo a las chiquillas hagamos, sopaipillas para vender. Se ríen de mí. Hagamos pan amasado. Así que nopo.

Entrevistador: ¿Y ha visto que la gente de acá en la comunidad se ayuda en general o no? Por ejemplo, otras personas han comentado que antiguamente la gente se ayudaba, si había que hacer una reparación de no sé, de un camino iban todos los vecinos.

Entrevistada: Hacían los mingacos, ahora no he visto eso. Mi papá siempre hacía mingaco. Ah una vez se le quemó la casa una vez a unos vecinos bien lejos allá cerca de los Huenules. Y mi papá hizo un mingaco, mandó, siempre tenía un hombre que le trabajaba. Y lo mandó al Juan Charrasqueado, nosotros le decíamos Juan charrasqueado. Lo mando a reunir a todos, a decirle a los vecinos que él va a ser un mingaco tal día. Y que por favor vayan a tal parte, hicieron la casa en un día. Y después, por ejemplo, este camino de ahí lo hicieron con puros mingaco, el puentecito de allá también.

Entrevistador: Eso es pura colaboración comunitaria.

Entrevistada: Comunitaria. Mi papá era un buen líder, hace falta un hombre enérgico como era él así, pero lo más raro que nosotros siempre comentábamos nunca pedía nada para él. Fíjate que hacía unos tremendos mingacos, mandaba a comprar las garrafas de vino y mataba a un animalito para darle a los vecinos. Hicieron ese camino a la isla. Hicieron, ese camino como yendo para el cementerio, pero aquí dentro de La Rinconada. Todos con mingaco. En el en el sur le llaman la minga.

Entrevistador: Mm, sí. Y es hoy en día ya...

Entrevistada: Yo no lo he visto ahora.

Entrevistador: U otro tipo de actividad que se junte la gente de acá.

Entrevistada: Cuando hacen entierros, muere alguien. Ahí sí que se junta todos. No todos, están obligados, pero la mayoría participa. Y llevan sus cosas que sé yo, es como misagún que se convidan unos a otros, eso es bonito también.

Entrevistador: Eso sería como la gran se podría decir, como el gran bueno, como el evento, es donde, el único evento donde la gente se reúne finalmente acá en la comunidad.

Entrevistada: Se reúnen la comunidad y recibe a otra gente de otras comunidades. Como, si muere alguien en otra comunidad, la gente de acá va y también son atendidos. Yo no he participado todavía en ninguno, porque mucho no entiende eso, le explico, pero como que no le entusiasma. Eso es lo malo de casarse con un winka. Todas me dicen las chiquillas se ríen mucho de mí, me dicen: tía, ¿pero por qué se casó con el tío? Porque ningún mapuche me miró nunca, les decía, me miraban los puros wincas en el pueblo, ellos me miraban y no se ríen, ¿pero cómo está grabando?

Entrevistador: Sí, pero no se preocupe. Y lo último, y la última pregunta es ¿Cómo le gustaría a usted que fuese la vida en comunidad?

Entrevistada: ¿Ah, vivir aquí? Que toda la gente fuera más unida. Eso es lo que todo el mundo quiere yo creo. Y que si alguien dice vamos a hacer algo de provecho para la comunidad, todos estén de acuerdo y yo creo que en el fondo están de acuerdo, pero no hablan, pues no dicen nada. Ese el mismo señor Santibáñez, que dices tú, duró cuántos años como presidente y no hacía nada, entonces y todos lo respetaban porque era el presidente, y decían, no hace nada, pero si nadie quiere ser presidente. Y acá y hay harta gente preparada, oye, como para tomar un liderazgo, eh y hay muchos jóvenes que están estudiando incluso que van a la Universidad, pero después no quieren participar en. No se dan el tiempo.

Entrevistador: Eso sería la entrevista, le agradezco mucho su tiempo y también las respuestas que ha entregado, que ha sido muy interesantes. Muchas gracias.

Entrevista semiestructurada.

“Antonio”

Duración: 00:56:49 min.

Entrevistador: Eh bueno, buenas tardes, mi nombre es Miguel Sebastián Madrid Callumán, estudiante de tesista, pregrado de la carrera de Sociología de la Universidad Academia Humanismo Cristiano y estoy llevando a una investigación que busca comprender en profundidad cómo se vive acá en la comunidad mapuche de Traitraico. Lo que quiero conocer es su experiencia y su opinión sobre la vida en la comunidad, como la gente se relaciona entre ella o si puede hablar de qué le parece las tradiciones, etcétera. Entonces todo esto es muy importante para entender cómo es la vida en comunidad desde distintas visiones. Así que agradezco su participación y colaboración en este proyecto. ¿La primera pregunta para comenzar, es que si usted me puede decir qué significa para usted vivir acá en esta comunidad? Lo que quiera decir.

Entrevistado: Bueno para mí esta comunidad he sido, a pesar de que yo no he sido de aquí, pero me han me han recibido los vecinos, me han recibido, puta con las con las manos abiertas, porque yo soy de una comunidad que me queda cerca de Cholchón, son como más o menos como 17 km de aquí y yo me crié ahí y bueno, fueron muchas cosas que de repente uno, la relación no es muy buena con los hermanos, de repente bueno, nos separamos y me tocó llegar a esta comunidad que me han recibido con los brazos abiertos tengo, tengo buena relación con la gente, con los vecinos, sobre todo mi amigo Lucho que desde que lo conocí puta, nos hemos llevado súper bien, po, hacen 16 años yo conozco al Lucho. Puta, la relación siempre ha sido bueno, o sea, yo creo que don el Lucho le ha comentao de mí po. Así que y así lo, los restos de los vecinos, también hemos tenido roces, pero son roces que son solucionables, uno conversando se solucionan las cosas.

Entrevistador: ¿Hace cuántos años llegó usted acá más o menos?

Entrevistado: Hace fue en el 2000, el 2006 ya, sí más o menos como 16 años, ¿cierto? Sí más o menos por ahí, así que bien, así que la comunidad no tengo nada que decir, le tengo, puta harto cariño. Y de aquí ya yo creo que voy a tener que irme dentro de una a urna. Ya tengo mi casa, compré un pedazo de terreno que son como 1/4 de hectárea, así que ya esto es mío. Claro, igual estoy, estoy saneándolo, así que unos días más ya llegarán las escrituras, así que ya ahí, no hay nada más que hacer. Entonces esperar, ahora sí ya la gente me dice aquí en la comunidad no te queremos más, obligado

Entrevistador: ¿Cómo...

Entrevistado: Así que no, pero todo bien, todo bien.

Entrevistador: Ya, ¿Cómo ha visto usted que se lleva la gente en general acá en la comunidad? ¿Cómo le diría esa relación?

Entrevistado: Buena, la gente en general bien, bien, estaba en alguna eh, reuniones, actividades, eh, bien. Hemos estado en el Wetripantu, hemos compartido nosotros bien. Este año tuvimos 24 de junio, estuvimos ahí en una convivencia, súper bonito hasta unión de la gente. Y, ojalá que eso se siga esa esa cultura, que ojalá que siempre no, no, no se pierda.

Entrevistador: ¿Usted acá bueno, ha visto quizá algún tipo o qué tipo de conflicto cree que ha visto acá en la comunidad?

Entrevistado: Bueno, yo como nosotros estamos en un programa del PDTI que yo participo más en esas reuniones. Que tenemos reuniones todos los meses, el día martes . El primer martes del mes tenemos reuniones, así que ahí nosotros nos juntamos, pero siempre hay, pero son cosas que son solucionables, son cosas bien, bien chicas en este caso que siempre hay roces. De repente las cosas no funcionan bien. Pero más allá no, no, no se ha visto, o sea, siempre la gente es son uníos.

Entrevistador: ¿Y ustedes acá en la comunidad, tiene familiares que vivan acá?

Entrevistado: Eh no. No, aquí no tengo familiares, claro, hay familia, pero no, no aquí en la comunidad no.

Entrevistador: ¿Y amigos?

Entrevistado: Amigos, sí po, yo creo que el Lucho. Primera lista, sí. Tengo amigos, tengo a don Juan Emilio. ¿Cómo es el apellido? Tengo como 4 o 5 cabros que son, o sea que nosotros trabajamos en lo mismo. O sea, como yo me, o sea, como se llama?, soy agricultor y todos los cabros que son amigos míos, trabajan en lo mismo, son agricultor todos, entonces que tenemos ahí, nos manejamos siempre con esa relación de que hay que ayudarse y uno necesita una ayuda y yo le doy y yo necesito su ayuda, entonces también me da la mano, entonces y nos complementamos bien, así que nos llevamos súper bien.

Entrevistador: ¿Y se sentía usted bueno, como me contara al principio como bien acogido en la en la comunidad, ¿cómo ha sido eso, usted se siente integrado en la comunidad, verdad, como en el lugar donde vive?

Entrevistado: Eh sí, sí o sea he tenido ayuda dentro de la comunidad, que de repente, a lo mejor en la misma comodidad donde yo me crié, a lo mejor no, no, no tendría esa ayuda. Cómo te digo, que nosotros estamos asociados en un programa, entonces ahí conseguimos proyectos, ¿ya? Tenemos proyectos de momento y nos habíamos favorecido con un proyecto y eso para mí igual es, es una gran ayuda porque de repente no tiene el alcance uno, entonces y todo vas por el grupo porque me acogieron en esta comunidad.

Entrevistador: A ver. O sea que el hecho de estar integrado en esta comunidad le ha permitido también a usted poder optar a proyectos.

Entrevistado: Sí, porque yo ahora he postulé a una máquina agrícola y salí favorecido en el proyecto, así que me gané un proyecto de una maquinaria, de un tractor, por esta comunidad, por eso te digo, me siento acogido por la comunidad, entonces eso.

Entrevistador: Hay algo que usted haga regularmente aquí, que sea parte o parte de la tradición mapuche como participar en ceremonia, actividades, me comentaban antes el wetripantu, ¿cierto?.

Entrevistado: Sí, eh lo único que he participado en el wetripantu. Ahora como estábamos en la pandemia, fueron como 2 años que no, no se hizo esa ceremonia, entonces no y ahí quedamos.

Entrevistador: Y en el Guillatún, por ejemplo.

Entrevistado: Y en Guillatún no he participado. He ido sí. O sea, como como yo trabajo en esta cuestión de la agricultura y justo la ceremonia del Guillatún la hacen en el mes de diciembre, entonces nosotros estamos atochados con el trabajo, entonces igual me gustaría y así siempre he querido participar, pero por el trabajo no me da el tiempo.

Entrevistador: Y, por ejemplo, otro, digo, es una muy diferente entierro cuando ha fallecido alguna persona para acá.

Entrevistado: Sí, sí, sí, sí, participé, sobre todo cuando falleció el papá de Lucho y yo estaba ahí y yo lo acompañé. Andábamos sobre todo en esta cuestión del proyecto del de la maquinaria, andábamos el con el Lucho un día antes. Andábamos cotizando las maquinarias y el Lucho me decía mi mamá hasta. Y no sé qué va a pasar y al otro día fallece la mamá me llama el Lucho. Entonces.

Entrevistado: (fuera de micrófono) Pero fuimos una noche antes, parece que...

Entrevistado: No, Si fue fue...no. Si fue un día que fuimos a cotizar las maquinarias, ¿te acuerdas? Y después tomamos once y ahí se acuerda que su mamá estaba en el hospital y al otro día me llamó el Lucho y ahí, obvio que tenía que acompañarlo. Así que estuve en eso, en el velorio que se hizo como de noche, parece, que iluminaron la...

Entrevistador: O sea, claro, usted ha participado en distintos tipos de ceremonia. Bueno, aparte del entierro del, ¿en el wetripántú a usted lo invitaban desde la comunidad para que fuera?

Entrevistado: Así que. Sí, desde la comunidad sí.

Entrevistador: ¿Y cómo, de qué forma...cómo tiene usted un vínculo constante? ¿Cómo se relaciona? ¿Se comunica con una persona ahí?

Entrevistado: O sea, es que es que como nosotros nos juntamos todos los meses en el programa del PDTI, entonces casi la mayoría de la gente están en ese grupo. Así que todas las...somos como 63 socios. Entonces y esos 63 socios en todas las ceremonias que se hacen, o sea, todos están invitados. Y si todos estamos invitados tenemos que participar, a lo mejor no todos van a participar, pero la mayoría participa.

Entrevistador: ¿O sea el programa este del PDTI es como una instancia aparte de los proyectos, ¿cierto? que pueden adquirir también una instancia donde la gente se Junta y se conoce y comparte también?

Entrevistado: Sí, sí.

Entrevistador: ¿Existe alguna otra instancia que a lo mejor haya participado, que sepa que exista, aparte de lo que es PDTI que puede ser no sé a lo mejor no solo de ganar proyectos, sino que otro tipo de organización o algo en la comunidad?

Entrevistado: Si de repente también se juntan en ese en eso nunca he estado, así es cuando se hace un trueque. ¿Ya? esto de que, por ejemplo, yo no sé si...ya el trueque significa, no sé po, yo tengo por decirte por decirte tengo un cerdo, yo lo puedo llevar en esa cuando se hace el trueque. Se juntan en la sede, se juntan en otra casa particular y ahí pueden hacer el trueque. Yo puedo cambiar un chanco si quiero llevar, no sé por decirte unos 10 kg de trigo y otro puede llevar otros cereales, entonces es una forma para para juntarse, para tener esa convivencia, igual participan ahí, comen, toman once o toman desayuno. Y eso.

Entrevistado: (lejos de micrófono) ¿Pero ¿cómo se llama ese? El trasquín.

Entrevistado: El trasquín, que nosotros decimos el trueque.

Entrevistado: Siempre hacen en la comunidad.

Entrevistado: Todos los años lo hacen.

Entrevistado: Lo pueden hacer varias veces al año, sobre todo las mujeres.

Entrevistador: Ya

Entrevistado: Las mujeres son las que más hacen Trasquín de semilla de plantas, de flores.

Entrevistador: Ya, o sea, es una actividad que se hace seguidamente y que participa la gente de acá de la comunidad.

Entrevistado: Sí, sí, sí, sí.

Entrevistado: En la comunidad, sí.

Entrevistador: Ahora, viendo en cuanto a usted, mirando la comunidad siente que existen distintos tipos de habitantes. Por ejemplo. ¿Se nota mucho la diferencia de quiénes son de la

comunidad desde siempre, o quiénes vienen desde afuera o quiénes han retornado, lo ha visto usted? ¿Cómo lo podría describir en el caso de que sí o no?

Entrevistado: Eh bueno, siempre va a haber una diferencia en la comunidad que la persona que no es de la comunidad, siempre te van a marcarte a donde sea porque la gente es como que no sé po, como que...

Entrevistado: Es que como etnia, nosotros tenemos...

Entrevistado: Somos, no sé si somos racistas pero si, la gente son así.

Entrevistado: La etnia era.

Entrevistado: La gente son así, a lo mejor no lo demuestras tanto, pero si.

Entrevistado: Pero se nota.

Entrevistador: ¿Quiénes? No, pero quiénes serían como las personas que...

Entrevistado: Como los winka.

Entrevistado: En este caso los winka, por ejemplo. Como que es mal mirado por el hecho de que llegan a una comunidad, por ejemplo, en el caso mío le voy a poner un ejemplo, yo compré un sitio no ¿cierto? Yo compré un sitio, yo sé cuánto, cuántos metros cuadrados compré. Entonces, cuando llega winka, qué hace? Quiere correr, no sé, quiere correr su cerco más acá, entonces ahí empieza el conflicto. ¿Ya? entonces por eso, por eso los mapuche no quieren a los winka en este caso. ¿Por qué? Porque los winka siempre son como más autoritarios, son como más no sé, si te pasa un animal por acá lo agarran a balazos porque así ha sucedido en la en las comunidades.

Entrevistador: ¿Acá ha sucedido eso también, ha sabido que ha pasado?

Entrevistado: Aquí no he visto, pero en otras comunidades sí, entonces, bueno yo he participado en hartas organizaciones, entonces eh, sé cómo se han portado los winka dentro de otras comunidades.

Entrevistador: Y a usted, por ejemplo, el hecho de haber comprado un terreno acá, en ningún momento ha tenido algún tipo de problema con la gente de acá, o sea sentido quizá mirado de otra forma por eso.

Entrevistado: Bueno, no lo he notaba mucho, pero yo aquí le he contado lo del sitio que compré, le compré a los vecinos de aquí ¿ya?, o sea, en el en el caso son terrenos de ellos. Ya todos son, están dentro de la familia, los terrenos

Entrevistado: Claro, como que nosotros quedamos dentro de su familia.

Entrevistado: Claro, no por allá colindo con una persona que también son familia de ellos, que son las tías y por acá son de la hermana y por allá son de unos primos. Entonces como que no, no he tenido conflicto.

Entrevistador: ¿Eh, ¿cómo se siente usted respecto acá el lugar donde vive la comunidad y la naturaleza que lo rodea? ¿O sea, qué significa para usted la naturaleza?

Entrevistado: La naturaleza, eh... para mí no sé po, es...nunca podía cambiarlo la naturaleza a como vivir en la ciudad, porque la naturaleza necesito, puta, respirar aire puro, cuando eso no pasa en la ciudad, entonces yo diría que aquí, es lo mejor que me pudo haber pasado vivir en el campo.

Entrevistador: ¿Qué características diría diferencia el campo respecto a la ciudad o en un lugar donde pudiera tener no sé a una villa, por ejemplo, qué diferencia le hace de esto a eso, a eso?

Entrevistado: ¿Qué diferencia?

Entrevistado: En la libertad, la libertad de no tener vecinos cerca.

Entrevistado: Sí, po, eso, es una libertad.

Entrevistador: Cuando tú...

Entrevistado: De vivir en la ciudad es como que vivir en vivir en la ciudad, no sé po, vivir asustado, vivís que te bajái del vehículo qué te van a atacar, te van a atacarte y te van a quitarte el vehículo y no vivís tranquilo y en el campo no te va a pasarte eso. Quizás de repente, a lo mejor porque, así como está la gente, eh están, son muy maldadosos la gente hoy en día. Pero para mí el campo no lo cambio.

Entrevistador: Al menos le transmite seguridad en ese aspecto

Entrevistado: Si, seguridad

Entrevistador: ¿Qué hace usted para cuidar la naturaleza de acá que lo rodea? ¿Si es que tiene algún tipo de práctica o algo?

Entrevistado: uta, uno aquí tiene que proteger la naturaleza.

Entrevistado: No cortar...árboles

Entrevistado: No cortar, ojalá plantar los árboles naturales no, no, no destruirlo, pero no todos pensamos lo mismo, destruimos la naturaleza.

Entrevistador: Has visto por acá en la comunidad que hay espacios que han sido destruidos.

Entrevistado: No no he visto pero, pero se hay personas que están como volviendo a plantar los árboles, he visto en algunos lados que aquí dentro del... no en esta comunidad, pero en la otra comunidad de más adentro. Están plantando los árboles naturales, ahora es como que bien porque hacen eso porque son los árboles una que el árbol natural atrae la humedad atrae el agua que ahora estamos con el tiempo que estamos viendo ahora con el por el cambio de clima que eso no pasaba. Y ahora estamos viendo en los otros países que está lloviendo en pleno verano, cuando eso nunca sucedía y todo pasa por eso, porque destruimos la naturaleza.

Entrevistador: ¿Y, ¿qué le parece a usted? No sé si escucha o ha visto usted también los trabajos que se hacen en el sector de la isla. De la extracción de ripio, ¿qué le había aparecido eso?

Entrevistado: ¿Bueno, también no es bueno lo que están haciendo, pero también tenemos la culpa nosotros como comunidad y como dueños de esas propiedades que nosotros mismos estamos destruyendo, porque si nosotros quisiéramos cuidar la naturaleza no haríamos eso porque aquí en la comunidad creo que cada comunero tiene una hectárea de terreno, entonces no sé si lo harán por la necesidad que ellos venden y les destruyen su terreno, entonces le hacen tira cuando eso de repente tienen animalitos porque tienen animales y se caen a la fosa y se mueren. Entonces yo mismo también, como que nosotros mismos, como que también estamos destruyendo la naturaleza, porque hay árboles que las máquinas hacen tira. Y si eso está pasando en la comunidad también.

Entrevistador: ¿Ha notado usted acá que ciertas costumbres, tradiciones, eh han cambiado acá a lo largo del tiempo? ¿Tradiciones propias a lo mejor de la cultura mapuche, desde el momento que usted llegó hasta hoy en día?

Entrevistado: ¿Sí, por ejemplo, si ha cambiado, porque sobre todo nosotros como mapuche, no, no hablamos, por ejemplo, la propio idioma que nosotros debíamos hablar, eso se está terminando. Aunque nosotros hablamos tenemos, nos sé po, nos juntamos y nadie habla en nuestra lengua, cuando eso hacen, por decirte no sé po, puta, 30, 40 años atrás, todos hablamos mapudungun y ahora nadie habla en mapudungun. Hay colegios que sí le enseñan en el idioma de mapudungun, pero aquí no he visto en Cholchol sí. Y eso es bueno porque la lengua no debe...

Entrevistador: ¿Claro, y aquí en el caso de la comunidad usted ve...la gente habla mapudungun acá o no?

Entrevistado: Em, poca, porque yo creo que aquí en la comunidad serán yo creo que el 5%. Yo hablo en mapudungun po, pero no te hablo mucho, pero yo te entiendo todo lo que habla una persona mayor que me hable más de una persona de 70, 80 años, yo lo entiendo le entiendo lo que dice también yo le contesto. Pero igual como que nosotros nos avergonzamos de esa parte de cuando eso no debiera haber pasado.

Entrevistador: ¿Igual por qué cree que ha pasado eso?

Entrevistado: Eso ha pasado porque hay gente que... los winka, los mismos winka que llegan a la comunidad como que nosotros mismos nos avergonzamos de que nosotros llevamos un apellido indígena en este caso. Porque también quieren ser, quieren ser ellos winka, pero no lo pueden ser porque ellos llevan un apellido mapuche, entonces como que ellos se avergüenzan de ser mapuche, por eso la la gente no habla en mapudungun.

Entrevistador: Y eso hace que la decía a lo largo del tiempo se vaya perdiendo.

Entrevistado: Se va a perder. Sí, sobre todo aquí, a lo mejor es porque estamos cerca de la ciudad, no sé, pero yo hablo en mapuche a donde sea. Es que nosotros nos criamos, o sea, mi mamá nos hablaba en su idioma, entonces nosotros lo entendíamos y todo nosotros somos 5 hermanos y todos hablamos. Así que no, por eso nos avergonzamos po.

Entrevistador: Cree usted que claro, como me decía, que tiene que ver un poco con que en la comunidad, claro, llega gente de afuera winka, y eso en alguna manera influye. ¿Es una de las influencias para que la gente deje de hablar acá mapudungun, cierto?

Entrevistado: Sí.

Entrevistado: Sobre todo los jóvenes...

Entrevistador: ¿Nota usted acá alguna diferencia entre, en general entre la gente que lleva viviendo acá toda su vida a la gente que llega después? ¿Qué tipo de diferencia me podría nombrar de lo que ustedes...en general?

Entrevistado: Es que siempre existe la envidia. Entonces, cuando llega una persona, se supone por decirte, hay un papá que tenga por decirte tiene 5 hijos y esos 5 hijos está 1 acá. Y los otros se fueron por por trabajo, salieron a trabajar en otro lado. Y después vuelven a la comunidad, entonces ahí se empieza a dividir los terrenos ya la persona que estaba ocupando las 5 hectáreas ya no... está ocupando una. O puede estar ocupando media hectárea, entonces ahí empiezan los conflictos con la gente. Ahí hay una diferencia.

Entrevistador: Y respecto a la gente que no vivía acá y que llegó a comprar acá.

Entrevistado: Es lo mismo. Pasa lo mismo. La comunidad, por ejemplo, te rechaza. Por ejemplo acá, en el caso mío, cuando yo también podía, estoy 16 años, si yo pido ah, que yo me constituyan la comunidad, no me van a aceptar porque yo soy una persona de fuera. No me no me reciben dentro de la comunidad porque yo tengo que pedir en mi comunidad una carta de renuncia y esa carta de renuncia presentarla acá en la directiva, entonces la directiva tiene que conversar y después de eso tienen que juntar la asamblea, la gente de la comunidad, si me aceptan, si ellos me aceptan, o sea la directiva me pueden aceptar, pero la los restos de la gente de la comunidad no me puede aceptar y cuando no están de acuerdo no me aceptan.

Entrevistador: ¿Y, ¿qué le parece a usted eso, esa forma?

Entrevistado: Eh yo pienso que. No está bien, porque nosotros siendo mapuche, siempre vamos, en todas las comunidades nosotros como mapuche, somos hermanos, no debíamos nosotros, eh, no debiera haber diferencia. Ahora a lo mejor como yo le decía los winka, a lo mejor porque los winka llegan a una comunidad siempre destruyen. Destruyen como la naturaleza, destruyen la destruyen la amistad de la de las comunidades. Entonces, a lo mejor por ahí podría haber una diferencia de de marginar un poco a la gente de fuera, pero una persona que está viviendo 5 o 10 años, uno ya en esos 10 años uno conoce en las mañás, conoce la costumbre de la persona y entonces no sé, a lo mejor en mi caso, a lo mejor si yo si yo le pidiera que me integraran en la comunidad, a lo mejor no sería a lo mejor me habrían aceptado. Porque llevo hartos años y yo no soy una persona conflictiva, cuando una persona es conflictiva se supone que también o sea uno lo puede imaginar, porque si una persona es pacífico, una persona que ayuda dentro de las comunidad, ayuda a los vecinos, ayuda a los a los amigos, yo pienso que no, no, no debiera tener problemas para que uno los constituyan dentro de la comunidad. Pero en mi caso no, no sé, pues nunca he presentado mi caso en la comunidad.

Entrevistador: Eh, ¿y qué piensa usted ahora acerca de las personas nuevas que vienen a vivir a la comunidad que no son de acá? Bueno, usted lleva hartos años viviendo en esta comunidad. Pero qué le ha parecido ahora en los últimos años que se poblara aún más. ¿Qué opinas acerca de eso?

Entrevistado: Bueno, yo creo que también a lo mejor sería igual, yo creo que tendría, a lo mejor rechazo a alguna persona que venga o que sea conflictivo, quien dentro de la comunidad, si no vivía durante diez años, yo viví y si no teníamos problemas y llegó una persona ahora que esté un año, dos años y viene a ser problema con la gente dentro de la comunidad... Claro que no estoy de acuerdo, pero si una persona tranquilo, nosotros siempre lo vamos a apoyar. Y con mayor razón sí, sus ancestros eran de acá, ellos volvieron los nietos o bisnietos, no sé.

Entrevistador: Y acerca, por ejemplo, de hay acá como centro de eventos, hay un centro de eventos acá en la comunidad, también hay gente que vende madera, cierto que en grandes cantidades. ¿Qué, qué le parece eso acá a la comunidad? ¿Es un aporte o tiene sus desventajas?

Entrevistado: Cuando hay gente que vive en la orilla de, las casa, porque la bulla. La bulla y aparte que se ha sobrepoblado aquí.

Entrevistado: Hay ventajas y hay desventajas.

Entrevistador: ¿Cuál es qué ventaja podría mencionar?

Entrevistado: La ventaja diría que. Una dentro de la comunidad que la madera está cerca. La otra ventaja que la vende un poco más barato que en la ciudad. Si tú vai a la barraca en la ciudad la vai a comprar más cara la madera. Esas son las diferencias, entonces por ahí como

que, también nos presta un poco de ayuda al estar esa barraca, pero por lo que dice mi señora, sí pues, por lo que viven cerca de la de la barraca, ahí la bulla todo el día y también no es agradable.

Entrevistado: Que entran y salen del barro que dejan.

Entrevistador: En ese aspecto perjudica un poco, a lo mejor la calidad de vida.

Entrevistado: La calidad de vida de la gente. Que vive aquí, emprendedor.

Entrevistador: Mirando al habitante en general de la comunidad, distingue usted de que existen como grandes diferencias a lo mejor económicas, por ejemplo, en el hecho de tener bienes, terrenos, etcétera, distingue que existen distintos tipos de personas en el aspecto económico, no?

Entrevistado: Aquí en la comunidad, no, no.

Entrevistado: Pero para allá, para la otra comunidad, ya se nota, porque acá la gente tiene poco tierra, ya le está quedando poca tierra, porque toda la tierra ya se partió. En cambio, para la otra Comunidad de allá, en que la gente tiene más de 20 hectáreas se nota.

Entrevistador: Um este caso, la comunidad son terrenos más chicos.

Entrevistado: Aquí no para que ya, la misma gente parceló, empezó a vender por sitio.

Entrevistador: ¿Claro, y qué le parece a usted eso de que los terrenos sean cada vez más pequeños y que sigan siendo ahora más sitios?

Entrevistado: Malo está porque, porque si en este caso nosotros, seremos 5 hijos, como le decía. Eh no va a poder vivir en un sitio, porque siempre una familia que quiere tener su casa va a querer tener familia. Y en un sitio no vamos a poder vivir, es como que vamos a estar en la ciudad.

Entrevistador: Claro

Entrevistado: Sí

Entrevistado: Entonces eso nos afecta en una comunidad que se esté vendiendo por sitios, los terrenos.

Entrevistado: No y también como uno como mapuche, tú no podías vivir en un sitio, soy tú vives tu tierra po. Si tú vives en tu tierra, se supone que el mapuche es un hombre de la tierra y tú sin tierra, el mapuche no es nada, nada, porque sobre todo los mapuches que son agricultores viven de su trabajo, de su campo, de sus animales y si no tienen tierra, no tienen nada, no tienen vida. Porque mejor te vai a vivir a una población y ahí subsistís en la ciudad po, en cambio el mapuche no es su vida, esa no es su vida, vivir enclaustrado, en un...uno se marginado cuando...porque yo viví en la ciudad muchos años, entonces uno se siente fuera, como fuera de su área, de su de su vida, de su ancestro, de lo que uno tiene que vivir como

mapuche. Es distinto, porque aquí la gente parceló a lo mejor por necesidad económica. Pero yo creo que no, no, tampoco no fue por tanta necesidad económica, sino que fue más porque lo otros hicieron eso, porque la mitad de, la mitad de allá correspondía a un Banco, entonces el dueño que fue un winka empezó a parcelar y los mapuche hicieron lo mismo. Para adquirir dinero, dinero fácil, dinero rápido

Entrevistador: Lo vieron como una oportunidad.

Entrevistado: Claro, pero como como que después la gente. Yo creo que ahora ya recién se está dando cuenta de que cometieron un error, porque ahora la gente... qué prima ahora, prima, después de tantas cosas que pasaron qué prima : uno, la tranquilidad es vida, si tú tienes tranquilidad y tienes un pedazo de terreno grande, tú puedes subsistir. Porque el agricultor puede sembrar, tiene la capacidad de sembrar, tiene la capacidad de criar animales y sobrevivir con eso. Entonces, eso es lo que al mapuche le como que le hizo falta en esos años la educación de decir no. Esta tierra es mía y yo voy a hacer con ella lo que han hecho mi ancestro. Y resulta que vinieron las otras generaciones y buscaron la plata fácil.

Entrevistador: Y eso, claro, empezó a influir también en la forma de vivir en comunidad.

Entrevistado: Claro, en la forma de vivir en Comunidad porque aquí, qué pasa que siempre van a ser los pequeños grupos aquí, como estamos cerca de la ciudad, van a ser los pequeños grupos de mapuche que van a seguir con todo lo de antes, pero van a ser los menos por el hecho de que de que la gente antigua va a elegir a los de ellos, a los de ellos no más, porque aquí pasa así, pongámosle si a ti a ti tu misma abuelita a ti te agrupaba por qué estaba ella, estaban todos hijos ahí, estaban todos sus nietos, pero ella falleció y todos se abrieron, hicieron su vida cada uno, entonces eso es lo que pasa en la comunidad cuando se van muriendo los cabecillas, es como que todo se desparrama, se deshace, pero si hay una comunidad bien constituida y la juventud viene con los mismos intereses de los viejos, entonces eso va a seguir siendo bueno, va a seguir siendo lo mismo o a lo mejor, no lo mismo va a ser mejor. Algo mejor para la comunidad. Algo que todos ayuden y que no hayan envidia y que no haya controversia dentro de la comunidad. Entonces que todos crezcan parejo. Pero eso nunca va a pasar porque es la envidia, entonces qué pasa que ahora, cuando aquí la gente empieza a parcelar, entonces, qué hizo la gente, empezaron a comprar y a vender el terreno de adentro de la isla. Empezaron a hacer casa dentro de la isla. Qué pasa ahora, ahora con toda esta lluvia que hubo la gente cómo estaba de desesperada pensando cómo se está, porque aquí se... toda de agua de... No es que se haya salido el ...

Entrevistador: El río

Entrevistado: El río, nada, sino que empezó a brotar agua de abajo. Entonces aquí se formaron mucho la entonces la gente. Ahora yo creo que recién ahora toda esa gente que compró y que parceló todo eso están tomando conciencia de que la naturaleza va a volver todo a su cauce y todo esto era agua. Era agua. Entonces la gente compró sin saber. Sin saber, allá adentro cómo están las casas, la gente compró sin saber y toda esa gente ese un brazo del río.

Entrevistador: O sea que por un lado dañaron la naturaleza...

Entrevistado: Dañaron la naturaleza, el ecosistema, los que, los que los que empezaron a sacar el ripio, claro, bajaron todo y le bajaron porque sacaron bolones, sacaron todo lo que más pudieron, entonces, después cuando entraron gente que no era de la comunidad, que fueron los winka que empezaron a traer, máquinas, camiones y gente, entonces adentro depredaron. ¿Y cuándo pararon un poco? cuando uno de los comuneros por darle agua a un caballo, se fue de cabeza a un pozo. Y ahí recién empezaron a poner agua hidráulica, traba de que tenían que cerrar los pozos, tenían que estar alambrados porque los animales se caían adentro y los fosos que estaban haciendo eran de 10 m, siendo que tenían que ser de 6. Pero eso fue hace cuánto hace... unos cuatro o cinco años más, pero desde cuándo...

Entrevistador: Y todavía sigue sucediendo?

Entrevistado: Sí, sí, pero ahora están están cercando las cosas.

Entrevistado: Pero que ahora el que ahora están poniendo más trabas. Pero la misma comunidad tuvo igual la culpa. Porque la comunidad dio plata. Los dirigentes dieron plata, entonces por cada camión que entraba, cobraban.

Entrevistador: Y ese dinero se destinaba para cosas de la comunidad o no se sabe.

Entrevistado: A nada, a nada, a nada, porque nunca se vio nada.

Entrevistado: Sí, compraron algunas cosas.

Entrevistado: Compraron un tractor, parece...

Entrevistado: Si, compraron un tractor para la comunidad y para. Para el wetripantu, también compraron una vaquilla para hacer esa convivencia para el wetripantu siempre todo lo malo.

Entrevistado: Pero eso salió del agua, la plata del agua igual po.

Entrevistado: No, pero esa esa plata no la ocupaban, de nuevo.

Entrevistado: Porque aquí, la comunidad, esta yo creo que es una de las comunidades que recibe más plata por el hecho de que aquí

Entrevistador: ¿Del derecho a ripio algo así?

Entrevistado: El derecho a ripio y a la entrada de camiones, porque los camiones se les cobran.

Entrevistado: Cada camión tiene que pagar una.

Orador 4

Entrevistado: Tiene que pagar un derecho.

Entrevistador: ¿Me imagino que igual el tránsito de camiones afecta en cierta forma la vida acá o no?

Entrevistado: La bulla y la bulla y la tierra que se levanta.

Entrevistado: Que da mucho mucho la tierra.

Entrevistado: En el verano la tierra, oh.

Entrevistado: Entonces, la gente que vivía cerca del del camino, esa es gente. Hay gente viejita que murieron, murieron con esa bulla acá. Entonces igual fue, pero fue culpa de la misma gente, si a la final el Mapuche mandaba. Si no mandaba la otra gente, mandaba el mapuche, si el mapuche no hubiese dado, lo otros no hubiesen recibido, entonces al final fue una cosa por plata.

Entrevistador: Sin considerar.

Entrevistado: Claro, conseguir la plata rápida , ¡en el momento, ya, ahora! En cambio, tú tienes tu tierra, no. Tú tienes que esperar para recibir tu plata porque tú tienes que trabajarla.

Entrevistador: Claro.

Entrevistado: Entonces, esa fue el error que se cometió acá.

Entrevistador: Bueno y en otro aspecto que me gustaría recalcar un poco algunas personas que he entrevistado me han hablado igual como de la seguridad que ha cambiado también acá en la comunidad últimamente ¿Han visto ustedes igual algo al respecto, o no? ¿o saben algo que?

Entrevistado: Acá no, de saber si se sabe, pero acá, al menos en este sector aquí donde vivimos nosotros nunca ha pasado nada, nada, algo. Para la isla, dicen qué pasa ,que roban autos y que va mucha gente extraña para dentro, si ahí había un portón que se cerraba, pero como vendieron sitios adentro? El portón no lo respetaron. Porque antes solamente una persona tenía la llave. Pero como vive tanta gente para dentro ahora creo que correr en el portón los comuneros corrieron el portón, así que ahora no hay entraba para adentro. En la noche se sentía mucha bulla de motociclistas, de autos que entraban.

Entrevistador: ¿Gente de afuera?

Entrevistado: Sí, pura gente era afuera. Y dicen que asaltaron igual y que robaban autos lo iban a dejar a la isla o los quemaban. Creo que hay autos que están ahí todavía. Pero aquí nosotros estamos paso del pueblo, a cómo estamos... a 10 minutos caminando, entonces para vivir tan cerca del pueblo, yo creo que igual la tranquilidad no se ha perdido, porque a los que le han robado le han robado porque como se dice la oportunidad hace al ladrón porque las cosas las tenían afuera. ¿Entonces, si tú no cuidas tus cosas?

Entrevistador: Es probable que pase lo otro.

Entrevistado: Sí, si eso es lo que pasa, por eso, nosotros con y siempre conversamos que ahí mismo...Al Lucho le robaron, al hippie, le robaron. Porque tenía las cosas afuera. Aparte, el Lucho no le puedo echar uno mucho la culpa porque el Lucho igual estaba solo en esa.

Entrevistado: Si po, estaba solo.

Entrevistador: Bueno y además también me imagino que debe ser porque la gente está acostumbrada a otra forma de vida y que eso ha ido cambiando, no?

Entrevistado: Claro, sí, eso. Pero gracias a Dios nosotros aquí, en este sector que vivimos acá.

Entrevistado: No ha pasado eso todavía, esperemos que no pase.

Entrevistado: esperemos que no pase.

Entrevistador: ¿Bueno y finalmente la última pregunta, ¿cómo les gustaría que fuera la comunidad?

Entrevistado: Mas abierta,

Entrevistador: ¿En qué sentido?

Entrevistado: ¿En qué sentido? En qué la comunidad dejará que más gente participe dentro de la comunidad. De que se integren a gente. De que así, eh, integrándose más gente, la gente igual va a ser más solidaria. Porque si y la comunidad muy cerrada, muy cerrada, las cosas muy cerradas, nunca se van a mantener, porque se va a ir acabando. En cambio, si fuera una comunidad más abierta. Más, no sé que que los dirigentes propusieran más cosas para que la gente se integrara como yo. Yo digo como lo mismo, aquí hay hartos niños, no sé hacer un jardín infantil de la comunidad. Cosa que los niños no salgan a la ciudad. Que así como en la comunidad tiene dinero que ese dinero lo, se vea, que hay un adelanto, algo en la comunidad, porque si no para qué sirve la plata? Porque dirigente que vengan se van a aprovechar de esa plata y al final la comunidad no tiene ningún beneficio. Y si van a ser lo mismo, tampoco va a ser un beneficio cuando hacen Wetripantu no incluyen, ponte tu, a nosotros mismos aquí nos incluyen, al Toño, no incluyen porque él siempre está en la reuniones, aquí a la vecina, pero a toda esta gente de aquí no la incluyen. No los invitan, no los toman en cuenta. Nada, entonces si van a ser los mismos de siempre, es como que eso se va a terminar igual. Se va a terminar porque se ve en los wetripantu que nosotros fuimos ahora este año y la gente, había gente nueva, hijos que se vinieron de Santiago y participaron. O entonces o gente que compró, pero que era mapuche. Eh, pero menos gente que el año que los 2 años anteriores antes de que pasara la pandemia... Entonces es como son como un círculo muy cerrado. Muy cerrado, entonces al ser así, los jóvenes no tienen ningún incentivo de participar en algo, porque si la comunidad son mucha gente de edad, la gente de edad es más cerrada.

Entrevistado: También la división porque se divide mucho porque también dentro de la comunidad hay mucha religión, entonces hay religión evangélica y entonces hay religiones,

no sé, que son mormones, testigos de Jehová, entonces como que también ellos no participan en lo que uno participa, en este caso.

Entrevistado: ¿Nos incluye qué?

Entrevistador: ¿Le parece a usted eso de la religión acá? En la comunidad porque hay iglesias para.

Entrevistado: Sí po, si hay iglesia evangélica, entonces ahí es donde no la gente, a lo mejor no, no, no participa por eso porque no le gusta, no le gusta participar en esa en esa actividades que hacemos nosotros como el wetripantu , porque según ellos dicen que ellos no...hay una diferencia en eso, porque dicen que Dios no le gusta eso, de participar. ¿Por qué? Porque son satánicos, entonces, claro, porque en la rogativa que hacen llaman, llaman el espíritu del diablo, entonces la gente tampoco no participa por eso. Entonces ahí está la diferencia en eso. Entonces tampoco pueden obligarlos, pero nosotros como mapuche que somos siempre creemos en la naturaleza.

Entrevistado: Sí, los wetripantu se hacen nada más que por la naturaleza. No es porque sea otra, una cosa distinta ahora. Un machitún sería algo distinto porque eso ya es otra cosa o un guillatun. Pero un wetripantu no, es como una celebración por la naturaleza. Más que eso. Entonces la gente como que no se, yo encuentro que como que la gente no se, como que no se incluye en la vivencia lógica del mapuche, en lo que somos como mapuche. La gente que hace, la gente como que toma los ejemplos foráneos. La moda foránea. No lo de uno, no la esencia de un mapuche, no lo toma, prefiere lo extraño, lo que viene de otros lados no, no que viene de uno, eso es lo malo que las comunidades no incentivan a seguir con lo con lo de lo que somos nosotros, la etnia de nosotros. Todo lo contrario, tratan ellos de de aislarse ellos, de ser ellos no más. Y ahí está lo malo. Entonces la gente que lo mismo hijos de ellos: bueno, si tú soy evangélico, los hijos también tienen que ser evangélicos. Entonces no la dejan desarrollarse. Ahora mismo, a lo mejor por porque se está perdiendo todo lo que la esenciales mapuche ahora lo están incentivando. Pero es muy poco. Es como demasiado poco.

Entrevistador: No es suficiente.

Entrevistado: No po, no es suficiente porque ahora le enseñan a los niños los mismos que hacen infantiles, le enseñan tampoco del mapuche a la larga. Porque tienen 6 días winka y uno mapuche y una mapuche no más. ¿Y qué le enseña esa tía mapuche? Le enseña palabras sueltas. Palabra, pocas porque nosotros tenemos sobrinos nietos y los niños cantan sí, cantan en mapuche y nosotros nos reímos porque no saben pronunciar. Bailan lo incentivan en ese aspecto, pero en el aspecto de enseñarle la lengua.

Entrevistador: Claro, distinto.

Entrevistado: No hay incentivo, no hay incentivo porque los niños no captan esa esencia de ser así. De hablar de mapudungun. Y el mapudungún tiene que hablarlo de niños, desde

siempre, porque ahí a los niños se les pega la esencia de ser mapuche. Porque si usted le trata de inculcar después, los niños no tienen interés. ¿Por qué? Porque los niños ahora, con toda la tecnología que hay, los niños prefieren la tecnología porque está a la mano. Y a la misma tecnología debería de ser para enseñar eso. Pero lo ocupan para otras cosas, no para eso. Entonces, lo bonito sería que volviera, así como era antes. Pero ahora es difícil, yo creo, difícil porque los niños no tienen ese interés. Interés de los mismos, nosotros tenemos sobrinos y todo lo primero que dicen nos vamos a ir para Santiago o los vamos a ir para el norte, no sé a ir a hacer plata. Y, cuando aquí también se puede hacer plata, si se puede. ¿Por qué uno va a estar mejor en el norte, arrendando, pagando y aquí estando en su casa, por qué no genera plata aquí? Entonces es lo mismo que si tu fuerai al extranjero, porque en el extranjero vai a ir a sufrir porque no tienes a nadie. Entonces, eso es lo que no, no entienden los cabros, la juventud de ahora, no entiende eso. No ellos dicen, no, nosotros tenemos que conocer, tenemos que viajar, vivir. Y cuando uno aquí en su tierra igual puede hacer eso. Por qué uno no lo puede hacer? ¿Y, por qué no estás con los de ellos y trabajar con los por lo que lucharon los mayores y sobrevivir con eso? ¿Por qué tiene que ser la plata fácil? Y a lo mejor de repente hasta no volver nunca. No volver nunca tú a tus raíces. Porque si un mapuche se casa con una winka se va a quedar allá porque la mujer no va a querer nunca emigrar. Porque siempre nosotros nos han, como que nos desprecian, diciendo, pensando a la gente de que si uno es mapuche es pobre, es cochina, borracho. Entonces uno está con ese estigma po, de que el mapuche tiene que ser así resulta de que no po. Hay gente toda distinta. Porque ya no están los de antes, a lo mejor antes era eso porque igual había poca educación. Habían poca...la gente tenía poco. Como no tenían recursos, como que la gente no tampoco le habían enseñado a trabajar la tierra a tener el, a tener qué sé yo, una herramienta de trabajo que le alivianara la carga como era antes que se trabajaba con animales, ahora ya no se trabaja así. Ahora es todo más fácil. Entonces más debería de interesarle a los jóvenes el estudiar, técnico agrícola.

Entrevistador: Y puede servir aquí mismo.

Entrevistado: Te pueda servir aquí mismo, algo que que le dé fruto a la tierra. Entonces, ah, los chiquillos no, es que yo que yo voy a trabajar en un supermercado, como si fuera gran cosa. O voy a trabajar de guardia porque yo fui milico, entonces ahora tengo que ir a trabajar de Guardia. O tengo que ser carabinero porque yo fui, entonces tienen esa cuestión y resulta de que esa no es vida, porque si tu miras la vida, la vida en sí...aquí casi todos son gendarmes y tú te vai a encerrarte con los presos, entonces tú estái preso igual que ellos. Entonces es como una vida tonta, una vida tan...que por qué no se pudieran ganar la vida en otra cosa. ¿Cómo van a vivir encerrados? Y, qué hicieron, vendieron su tierra y ellas se quedaron con los pedacitos para vivir. No importa yo tengo un sueldo. Entonces, esa es la mentalidad que el mapuche lo empezaron a receptor del campo de lo agrícola, de su ancestro, de su casa, de su gente...y de la lengua po.

Entrevistador: Y eso juega en contra claramente la forma de vivir acá también para los demás que viven aquí también.

Entrevistado: Sí, porque de ahí, en el otro que llegaban bien vestidos que llegaban con plata en los bolsillos y eso lo incentivaba también a ellos a salir.

Entrevistador: Bueno, voy a terminar aquí la grabación. Esas eran todas las preguntas de la entrevista.

Entrevista semi estructurada.

Bartolomé

Duración: 48 min.

Entrevistador: Buenas, buenas tardes, mi nombre es Miguel Sebastián Madrid Cayumán, estudiante de tesis de pregrado de la carrera de sociología de la Universidad de Academia de Humanismo Cristiano y estoy llevando a cabo una investigación que busca comprender en profundidad cómo se vive acá en la comunidad mapuche Traitraico. Entonces quiero conocer su experiencia y opinión sobre la vida en la comunidad, cómo las personas se relacionan entre ellas y cómo las tradiciones han cambiado con el tiempo. Entonces esto es muy importante para entender la vida que se da acá en la comunidad y como diferentes aspectos como la forma en que se relaciona la gente, la llegada de nuevos habitantes quizá haya cambiado un poco la forma de vivir en comunidad. Entonces su participación en esta investigación es esencial para conocer su opinión, ¿cierto? y enriquecer así el conocimiento sobre este tema. Así que agradezco su colaboración.

La primera pregunta es a nivel general, que usted la puede responder como usted deseé, sobre ¿qué significa para usted vivir en la comunidad mapuche Traitraico?

Entrevistado: Bueno, vivir en la comunidad significa prácticamente lo mismo, vivir en comunidad. Porque el Mapuche siempre, desde su inicio, según la historia cuenta que ellos siempre vivieron en comunidad, nunca estuvieron en grupos separados. Entonces, uno inconscientemente va conservando ese estilo de vida, vivir en comunidad. Independiente de que los terrenos, los campos se hayan dividido y todas tengan sus títulos de dominio, pero nosotros aún continuamos viviendo en comunidad porque es algo que se trae del principio, de los abuelos nos inculcaron eso de que hay que vivir en comunidad, siempre hay que estar cercano a la familia, principalmente la familia y los vecinos, que cuando ocurre cualquier cosa bueno o malo siempre estamos todos, siempre estamos participando de alguna forma en ayuda en momentos críticos, momentos felices, momentos buenos, siempre estamos juntos prácticamente en comunidad.

Entrevistador: Si usted me habla de que vivir en comunidad está relacionado a la tierra, a las familias, a la forma de vivir con los vecinos.

Entrevistado: Claro, porque si bien es cierto, la gente se ha ido de acá, muchos han abandonado sus tierras, otros, la mayoría, han vuelto, han vendido sus tierras, pero de alguna forma igual seguimos conectados.

Entrevistador: ¿Usted vivió todo a su día acá en la comunidad o hubo un tiempo que vivió fuera?

Entrevistado: No, yo estuve aquí como todo adolescente. Piensa en algún momento superar alguna barrera. Yo me fui de acá de Imperial a los 20 años a buscar nuevos horizontes, tuve prácticamente 12 años en Puerto Montt, pero siempre con la idea de volver.

Entrevistador: ¿Por qué querías volver?

Entrevistado: Por lo mismo, por el apego a la familia, por el apego a la tierra, a los que uno, como fue criado, y nunca perdí esa visión de que en algún momento tenía que volver para allá y pasó el tiempo después volví, hasta llegar nuevamente.

Entrevistador: ¿Cómo cree usted que la gente en general se lleva en la comunidad mapuche Traitraico? ¿Cómo la podría describir esa forma de relacionarse de la gente?

Entrevistado: Bueno, como en todas partes hay desacuerdos, pero más que nada... En veces los desacuerdos, las diferencias de opinión quedan a un lado cuando pasa algo. Entonces la gente, si bien es cierto, no somos así, no nos visitamos todos los días, no nos vemos todos los días, pero

cuando pasa algo, estamos, todos estamos ahí y eso habla de que de alguna forma nos llevamos bien por lo menos acá en la comunidad; que como todo el mundo tiene roces, quizás de repente, sus diferencias de opinión, pero en la comunidad se ve que no hay grandes diferencias en la forma de pensar. Porque se ve cuando hay alguna reunión de la junta vecino, de la comunidad. Llegan la mayoría y todos comparten, todos conversan, incluso es una forma de encontrarse en algún momento porque en otros días prácticamente no nos vemos. Pero en general la comunidad se lleva bien.

Muy bien.

Entrevistador: Bueno, en ese aspecto, la forma... ¿Cuáles son los momentos que la gente se reúne acá en la comunidad? aparte de asamblea, ¿cierto? Juntas que se realizan a través de la comunidad o de la junta vecino ¿Qué otros espacios hay donde la gente se relaciona en el día a lo mejor?

Entrevistado: Normalmente la gente se une en los casos de fallecimiento de algunos de los de los vecinos de los comuneros. Normalmente eso que no debiera ser, pero es así. Yo creo que ocurre en todas partes también de que en esos momentos cuando ocurre algo de alguna forma todos estamos acompañando a la persona que está con su... que tiene algún tipo de problema, pero más que nada eso, eso es solo un momento donde más se ve que la gente acude al llamado de alguno de nosotros.

Entrevistador: ¿Hay algo que haga regularmente acá que sea parte de la cultura, tradición mapuche? Como participar en ceremonias, actividades culturales, en el tierra usted me mencionaba recién.

Entrevistado: Sí, normalmente aquí se había perdido un poco lo que era el We Tripantu, pero de un tiempo a la fecha se recuperó. y todos los años se celebra el We Tripantu. Ahí llegan, no importa que sean comunes, no importa que sean mapuche, el que quiere participar lo puede

hacer y los entierro, que normalmente las familias, va depender de las familias, si ellos quieren que se haga entierro, ellos dicen sí y todos los que pertenecen al sector van en apoyo, en cooperación a las familias afectantes.

Entrevistador: ¿Creo usted que acá en la comunidad actualmente existen distintos tipos de habitantes? A lo mejor, no sé, por ejemplo, quizá antiguamente vivía solamente gente relacionada, parentescos familiares ¿Hoy en día es así también o ha cambiado algo?

Entrevistado: Bueno, al principio, por lo que nos conversaba nuestro abuelo de que las familias no eran tantas las que vivían acá en la tierra, eran prácticamente diez, pueden haber sido diez familias con diferentes apellidos y hoy en día eso ya se ha perdido porque como todas partes la población aumenta y esas familias fueron también teniendo sus hijos, sus hijos hicieron sus propios familia y obviamente se tuvieron que separarse de ellos y hacer nueva familia. Y además de eso, como les digan, hay personas que se han ido, han vendido sus terrenos, entonces eso significa que ha llegado mucha gente de afuera...

Entrevistador: que no tiene vinculación con la gente...

Entrevistado: Claro, gente que llega... algunos se internan en la comunidad o si hay algún club deportivo cerca ellos se integran a esos clubs también a la junta de vecinos. Y otros que integran a la comunidad, se integran ellos, se inscriben, pagan sus cuotas y todo lo que tenga, ellos siempre están. Pero hay otros que les interesa vivir no más. Ellos compraron y no les interesa lo que les pase al vecino al lado, ellos viven no más.

Entrevistador: ¿Qué le parece a usted eso en específico?

Entrevistado: Quizás para ellos, bueno. Pero quizás en la ciudad se den a diario eso pero en el campo no debía hacer. No debía hacer.

Entrevistador: ¿Por qué?

Entrevistado: Porque el campesino siempre, como le explicaba anteriormente, está acostumbrado a ir en comunidad, no es un solitario.

Entonces que llegue gente así y actúe de esa forma, no es lo mejor. Pero ellos... también hay que dejarlos ser, tampoco nos los puede obligar a que se enteren a algún club o no sé, a la junta de vecinos, entonces eso también es voluntario, que no es, no es, no es lo mejor, no debería ser.

Entrevistador: Ahora respecto al lugar donde usted vive acá en la comunidad y la naturaleza que lo rodea ¿Qué significa para la naturaleza para usted? Como persona mapuche que vive aquí en la comunidad.

Entrevistado: Que la naturaleza es algo que no se puede descuidar en rurales es lo que nos dejaron o a los creyentes piensan o dicen “*Dios nos dejó esto*”. Y lo que los científicos dicen, “*no, la naturaleza misma no más*” Pero independiente de la creencia de uno, es la naturaleza y hay que conservarla, hay que cuidarla.

Entrevistador: Desde su punto de vista, ¿qué significaría para usted?

Claro, hace esta diferencia como de las formas de la naturaleza de distintas formas, pero para usted ¿qué es?

Entrevistado: Para mí lo que nos dio, lo que nos dejó Dios y por lo mismo uno tiene que conservarla, porque... uno es parte también de la naturaleza...

Entrevistador: ¿Cómo qué cosas hace usted para preservar la naturaleza acá en la comunidad?

Entrevistado: bueno lo primero es conservar lo que es la vegetación, cuidar los árboles que nos protegen con el mismo tema de la purificación del aire. Que lo tenemos, pero muchas veces no lo apreciamos porque lo tenemos alrededor y por lo mismo muchas veces no lo apreciamos. Pero si estuviéramos en otro lado... donde no hay árboles recién ahí diríamos “*chuta, si tuviéramos estos árboles estaríamos respirando más... tendríamos aire puro*”. El agua, el agua muchas veces se contamina y nadie hace nada nadie realmente dice “*chuta, no voy a tirar esto aquí porque puede contaminar*” si muchas veces uno llega y tira las cosas no y eso significa contaminar, quizás que tira cosas al río y más allá están tomando agua los animales y esos animales de repente se pueden morir, o de repente esos mismos animales se consume y quizás de repente contaminan también a uno mismo por no tomar las precauciones. Y la gente realmente tampoco no planta árboles, tiene su casa y no se preocupa de eso. O también no se preocupa de tener otro tipo de árbol que haga la diferencia, que sea árbol nativo, porque hoy en día lo único que se planta es el pino y el eucalipto que muchas veces es por el crecimiento rápido, pero tampoco no toma la conciencia de que esos árboles también están dañando otro tipo de cosas, que es el exceso de consumo de agua.

Entrevistador: ¿Qué le parece? O sea, ¿cree o ha visto de que haya no sé que se deteriore la naturaleza algunas partes de la comunidad? No sé, en el sector de la isla que le llaman, con la extracción de ripio.

Entrevistado: Si ese es un daño que nadie le ha dado importancia. Una cosa es el paisaje, como se deterioró... antiguamente había matorrales, pero era todo plano, los animales podían circular libremente. Y hoy en día se...se han excavado, todos los hoyos, casi la isla completa. Más encima. sacan el material, el ripio en este caso, y van dejando los cerros, van dejando los hoyos y cambió totalmente lo que era el paisaje antiguo de la isla.

Entrevistado: ¿y eso porque cree que se llega a dar? porque bueno han comentado que la extracción de ripio es de gente de afuera finalmente quien usufructúan ese espacio ¿no?

Entrevistado: Que al principio fue por necesidad yo creo, las personas vendían lo que le corresponde porque la isla tiene todo, tiene dueño, antiguamente era de la comunidad, todo era, ese espacio estaba y no era de nadie, pero pasó un tiempo y que esa isla la dividieron y cada espacio tiene su dueño con título de dominio. Entonces, qué hicieron los dueños, como los terrenos no eran productivos por la piedra que tiene no eran productivos y empezaron a vender, incluso a bajo precio. Entonces, ¿qué pasó? A que nos faltó el que dijo, chuta, aquí está la forma de ganar plata y se instaló con una empresa de áridos. Empezaron a comprar y siguieron y siguieron, al final no se sabe ahora dónde están las demarcaciones porque todo se destruye, todo lo que era la isla. Ahora uno va a ver y no sabe dónde está lo que le tocaba al papá, por ejemplo.

En este caso mi papá, mi mamá tenían su título y uno va y se pierde porque todo lo que era las demarcaciones que había, los caminos que estaban hechos ahí de principio, que conocíamos esos caminos, ya no están, ahora hay otros caminos, el producto es lo mismo porque la gente va desarmando los terrenos, metiéndole máquinas, y al final se pierde todo. Y eso también significa que de repente el río puede tomar su cauce de nuevo, o aumenten las aguas y se va a desviar el río, puede pasar incluso hasta por acá cerca de Imperial, por todos los hoyos que han hecho y en algún momento va a ocurrir.

Entrevistador: Ahora respecto a las costumbres y tradiciones que... cree usted... bueno me comentaba que si se celebra el We tripantu cierto que hubo un tiempo que no estuvo un poco desaparecido y que se retomó ¿eso dijo?

Entrevistado: Sí

Entrevistador: ¿Cree usted que han cambiado las tradiciones a lo largo del tiempo? Si usted mira por ejemplo desde su infancia como eran las tradiciones mapuches en general, además de la ceremonia, quizás la lengua, la forma de vestirse en comparación a ahora...

Entrevistado: eh yo creo que lo que se ha perdido más y que se ha tratado de retomar difícil la lengua indígena. Antiguamente la mayoría de los viejitos hablaban el Mapudungun... y bueno, nosotros la generación de no aprendió. Yo por lo menos no aprendí a hablar. Entiendo poco, pero hablar no puedo y ahora menos.

Entrevistador: ¿Y por qué cree usted que ha sucedido eso?

Entrevistado: Porque yo creo que antiguamente el mapuche también era mal mirado. Entonces si alguien, un muchacho joven, hablaba... si lo escuchaban hablar en mapuche se

burlaban de ellos, entonces por ese temor la mayoría no optó por hablar mapuche y al final después ya se transformó en una

costumbre de que los papás, si bien cierto ellos sabían, pero tampoco les inculcaron a los hijos de que sí tenían que conservar la lengua de mapuche

Entrevistador: ¿Qué le parece a usted que se haya perdido?

Entrevistado: es malo porque se perdió parte de la identidad del mapuche

porque yo puedo decir que soy mapuche de aquí, pero lo principal del mapuche es que debiera de hablar su propio idioma, así como algún extranjero que llega de Europa y que no sepa hablar en inglés y diga yo, yo vengo de Europa y no se habla en inglés. Entonces como lo mínimo que debiera tener uno como Mapuche por lo menos hablar su propio idioma.

Entrevistador: ¿Hay gente acá en la comunidad que, o sea, ve usted que a lo mejor la gente... algunas personas siguen hablando Mapudungun acá o no?

85

00:20:37,022 --> 00:20:59,806

Entrevistado: eh sí, pero son mínimos, es mínimo la gente que habla los más antiguos, los más viejitos todavía ellos hablan en el Mapuche y a veces tampoco... no no no de cada momento y con la juventud se podría decir que son contaditos. No, no, no... nos quisieron aprender, ya no aprendieron, ya no aprendimos. Espero que algún día en los colegios se le dé más auge a la lengua Mapuche. Bueno, en todo caso se está tratando, pero no con la intensidad que se requiere.

Entrevistador: ¿y respecto por ejemplo a la forma de vestirse ha cambiado? también antes quizás se veía más atuendos típicos en el cotidiano y hoy en día...

Entrevistador: Por lo menos aquí en la... en la aquí en la zona yo creo que se perdió casi total... si en otros sectores ya he visto que se está retomando la vestimenta del del mapuche, para el lado de Barfarana y la gente lo está tomando como algo normal y cotidiano vestirse con su atuendo.

Entrevistador: ¿Por qué cree que acá en la comunidad no sucede eso?

Entrevistado: Quizás porque estamos muy cerca de la ciudad y eso hace que uno, incluso hasta vergüenza vestirse con los atuendos. Nada más que cuando hay alguna ceremonia, para We Tripantu, ni siquiera en esa fecha la mayoría se visten, son pocos.

Entrevistador: ¿Ha notado usted que existen algunas diferencias entre las personas que viven acá hace mucho tiempo como usted por ejemplo y otra familia? respecto a personas que han

llegado recientemente, así como se dio una diferencia entre las personas que vienen acá hace mucho tiempo

y las personas que han llegado ahora, no sé ahora, los últimos cinco años, por ejemplo. ¿Cree que vienen con otras costumbres, otras formas de vida?

Entrevistado: Bueno, cada persona que llega trae su forma de su forma de ser. Bueno, también eso es parte de la normalidad y que todos no pueden ser iguales, pero de repente algunos traen otra forma de vivir quizás más agresiva. Y traen otros ingredientes que antiguamente no se veían, por ejemplo, la misma la misma droga... que antiguamente lo único que se consumía era el vino y el cigarro normal y la bebida y bueno la bebida normal del campo que es la chicha, pero hoy en día ya ha aparecido lo que es la droga, otro tipo de licor y es bastante. Aquí en la Vega, en el Trairaico, son estos sectores donde se consume y se vende.

Y tú me decías si hay alguna diferencia entre lo de antes y lo de ahora, bueno esa es una de las más, de las más fuertes.

Entrevistador: Claro, y todo eso... Claro, tiene que ir porque la comunidad igual está muy cerca de la ciudad, de hecho, es el límite de lo urbano con lo rural.

Entrevistado: Sí, pero yo creo que el asunto de la droga ya nos está invadiendo y no es ni siquiera necesario vivir cerca de la ciudad.

Ya está por todos lados y tampoco la gente no toma mucha conciencia de que la larga va afectando.

Entrevistador: Lo otro que mencionó usted, en el momento de hacer esta diferencia, es de la agresividad. ¿A qué se refería específicamente con eso?

Entrevistado: La gente está más violenta ahora. Sobre la gente que viene, como decías, viene de otros lugares, la mayoría se ha ido de aquí, quizás desde niño y ha pasado desde toda su vida en el Santiago, en otras ciudades del norte y vuelven con otras ideas, vuelven con otras ideas, otras costumbres de que con la violencia se consigue todo, de que alguien sea más... no sé, porque si es más, como se dice, vocalmente más aliñado que otro, siempre va a tener la razón o porque ahora más fuerte tiene la razón

Entrevistador: y eso antiguamente acá...

Entrevistado: Antiguamente no, porque antiguamente la gente se peleaba por alguna forma, de alguna manera peleaban en productos del trago al otro día prácticamente se disculpaban entre ellos y todo volvía a la normalidad y quedaban, es pasada, es como de curado no y hoy no hay una diferencia de opinión y no termina ahí, sigue, sigue, sigue... hasta el momento se han dado casos que han pasado varios días de repente meses y se buscan hasta que... ha habido hasta muerte porque lo que lo que se hizo aquí no quedó ahí, sino que pasan tiempo y quedan con el odio y se encuentran en otro lado y ya vuelven a traer lo mismo. Antiguamente como decía, eso no ocurría porque al otro día ya todavía terminado y no pasaba mayores. Y es por las costumbres que traen de otro lado,

de nuestro lado se vive así y vuelven a ellos que llegan a vivir aquí y creen que aquí también se vive así, no hacen la diferencia.

Entrevistador: Mirando acá a los habitantes en general de la comunidad de todos y todos, tanto de lo antiguo como de los nuevos ¿Cree usted que existen diferencias, quizás económicas entre las personas que a lo mejor eso puede traer algún tipo de tensión o algo? ¿no?

Entrevistado: eh yo creo que también influye bastante porque hay gente que tiene sus cosas, pero es producto de que quizás fue más ahorrativo, se puso una meta y con esfuerzo, con trabajo, con responsabilidad quizás logró su meta y tiene sus cosas, vive bien. Pero hay otros que quieren tener lo mismo, pero de otra forma, quieren tenerlo más rápido, no trabajar y también esto muchas veces hace la diferencia y miran como el que tiene un poquito más como como que *“chuta, ¿por qué tiene ese y yo no?”*. De repente igual existe un poco la envidia y no es porque ellos no puedan, a veces no tienen sus cosas porque no quieren, no más porque a veces hay gente que tiene mucho terreno y los terrenos los tiene sin trabajar, sin nada, los tienen abandonados y hay gente muchas veces con el mínimo de terreno logra cosas, claro, porque trabaja todos los días con su poco y nada que tiene; lo trabaja, termina, siembra una cosa, después siembra lo otro y así pasa el año trabajando y hay gente que como le decía no crían animales, no siembran y andan preocupados de otras cosas y esa es la gente que de repente dice *“ay por qué chuta ellos tienen y yo no”* pero es producto de ellos por lo mismo, porque no se no se ponen una meta ya yo voy a hacer esto y voy a lograr esto otro.

Entrevistador: Ahora respecto a la diferencia que hablamos delante de cómo era la comunidad antes a cómo hoy en día ¿Qué cambio por ejemplo ha visto usted en la forma...? si usted por ejemplo sale a caminar por la comunidad ¿Qué cambio podría distinguir de hace unos 30, 40 años a hoy en día?

Entrevistado: Bueno... una es la cantidad de como aumentó la población en el campo, que antes eran las casas eran de las familias antiguas y no eran muchas las casas. Uno, como les decía, uno sabía cuándo alguien preguntaba dónde y de tal persona uno sabía. Y hoy en día no... hacen la misma pregunta y uno no sabe qué responder porque no los conoce, no sabe quién es quién, dónde viven, por la cantidad de casas que se han construido. Y esa es una de las diferencias, lo otro es la... los caminos que antiguamente eran... había parte que decían pantanos. Bueno, también ha influido mucho el clima, pero este mismo camino aquí, aquí antes no se podía, en el invierno no se podía pasar por el camino, hay que pasar por arriba, cuando se caminaba bien, había que ser un camino por dentro de los porteros, porque acá era lleno de barro, barro, por todos lados. Y hoy en día los caminos están todos ripiados, no hay camino malo. Lo otro es el... en las comodidades que tiene la gente.

Bueno, de hecho, por los caminos que están buenos, la gente ahora, hoy en día, tiene la facilidad de...bueno, la mayoría tienen sus vehículos particulares pero los que no tienen la facilidad de llamar un taxi, llamar un Uber y todo se hace más cómodo para ir a Imperial por ejemplo y antes no, pues había que hacerlo a pie no más y por los potreros porque como decía, el camino era intransitable... la comodidad. Hoy en día sí se puede hacer lo otro es

el... de cuando uno era niño, yo por lo menos veía lejísimo, casi imposible de tener luz eléctrica y bueno, pasó el tiempo y no teníamos ni cuenta cómo llegó la luz eléctrica a la casa. Pasó lo mismo con el agua potable. Antiguamente la mayoría tenía un pozo donde obtenía el agua, que no era un pozo, una vertiente y de esa agua consumíamos y se hacía todo con esa agua y hoy en día tenemos agua potable propia que es APR, que ahora la gente que construye, si solicita que le pongan agua potable, se la van a instalar pagando una cierta cantidad del consumo. Son cosas que antiguamente uno la veía lejana que era como imposible, eso yo creo que es una de las diferencias de años atrás con la de ahora que tiene la gente.

Entrevistador: ¿Cree que eso también ha cambiado la forma de vivir en comunidad acá?

Entrevistador: Por una parte, sí, si bien hoy en día si bien es cierto que algunos se quedan en la pobreza, se quedan porque ellos quieren, pero la mayoría ha tratado de salir adelante con sus propios medios. Y ya no se ve la pobreza que se veía antes, que se veía en las rucas. Y por lo menos la gente, dependiendo del lugar que esté, tiene como participar de alguna forma con sus propios medios porque ya la pobreza como que pasó un poco y los que se han quedado, se han quedado porque ellos quieren, pero no es porque alguien le haya puesto trabas o no le hayan prestado ayuda. La gente que si quiere quedar atrás se queda por quien quiere el que quiere surgir de alguna forma, lo logra. Pienso yo que toda persona de bien intentarlo por lo menos.

Entrevistador: Ahora respecto acá a la comunidad, claro, me ha mencionado como todos los cambios que han ocurrido. Respecto a esto de que hay cada vez más casas ¿ha cambiado eso en la percepción de la seguridad acá en la comunidad?

Entrevistado: Yo creo que de buena forma también ha influido mucho la cantidad de gente, la cantidad de gente que llegaba de afuera, igual como le decía antes, con otras costumbres, porque uno, claro, ve que llega algún vecino por ahí, pero no los conoce y no sabe qué forma de vivir tiene, qué costumbres. Y se ha visto de que la misma gente de acá, del sector tiene malos hábitos y para no salir muy lejos a robar, roban aquí en el mismo sector, o sea, prácticamente le roban a su mismo vecino y es producto también por la cantidad de gente que ha llegado de afuera.

Entrevistador: Por ejemplo, acá la cancha está ahora cerrada.

Entrevistado: la decisión de cerrar la cancha porque una no sabía... cuando estaba abierta llegaba cualquiera, se instalaba ahí a tomar sus tragos en la noche y muchas veces no sabíamos si después de eso paraba y no seguía. Además del ruido, de la contaminación acústica que se producía en la noche porque se hacían cinco grupos. Los cinco grupos estaban escuchando música diferente y a todo volumen y muchas veces la gente acá tenía que salir a

trabajar temprano y no se podía dormir con el ruido. Y por lo mismo se tomó la decisión de cerrar la cancha para evitar todo eso. Por lo menos hubo un resultado positivo.

Entrevistador: Hay gente aquí con la que usted se siente especialmente cercano, que se ayudan en algo, ¿cómo es eso, si es que se da acá?

Entrevistado: Sí, por lo menos yo, mi familia, mi familia más cercana, bueno, mi hermano, siempre hemos estado unidos. Cuando ellos me necesitan, estoy. Cuando yo los necesito, están. y siempre estamos en contacto.

Entrevistador: y con la gente que no...

Entrevistado: Principalmente con mi familia, pero eh con los vecinos que no... muchas veces con gente que ha llegado de afuera trato, por lo menos yo de tener la misma comunicación con ellos si podemos compartir algo... no sé, estar siempre atentos a que ellos puedan tener algunos problemas y acudir. Mis vecinos, la mayoría son parientes, pero ha llegado gente de afuera que se han integrado a la... ¿cuánto se llama? A la amistad que tenemos acá entre nosotros. Y de hecho tenemos hasta un grupo de WhatsApp, donde en caso de que cualquier motivo, por cualquier motivo, basta que uno de la alarma y todo, acudimos. Y es lo que yo creo que... es una costumbre que todos éramos ya tenerla, con cómo han ido cambiando los tiempos, vamos a tener que adaptar ese tipo de cosas porque antes no era necesario, pero ahora sí se hace necesario y es muy útil. Porque es la única forma que tenemos de ayudarnos y de defendernos entre los vecinos y los familiares y los parientes que vivimos cerca.

Entrevistador: Bueno, ahora ya como la última pregunta, ¿Qué le gusta hacer a usted por ejemplo en su tiempo libre y si ese tiempo libre se relaciona con la comunidad?

Entrevistado: Bueno, mi tiempo libre es trabajar, trabajar y trabajar. No hay tiempo libre en el campo, a mí por lo menos a mí me falta un día y el trabajo mío es una, de vivir lo más tranquilo posible, vivir cómodo.

Lo que yo tengo es un emprendimiento donde presto servicio a la comunidad y en eso me enfoco de ir mejorando día a día lo que yo tengo, lo que entrego para la gente que necesita lo que yo tengo. Entonces, de alguna forma, estoy enfocado en eso y bueno, de repente lo que la comunidad en sí, la comunidad acá del sector, bueno, la vez que me han pedido el apoyo yo siempre estoy atento a que puedo cooperar, en que puedo ayudar, si soy útil en algo. Y eso ha sido siempre de mi parte porque como le decía antes yo no soy de vivir así encerrado en lo mío, hacer mi vida que no me interese lo que le pase a otro. Nunca fue mi forma de ser y lo llevo siempre conmigo que, si alguien me necesita estoy. Así como yo también necesito a alguien y siempre estamos. Nunca me han dicho nada, y si no participan nada, yo tengo algún...algo que hacer, necesito apoyo, y les digo algo, y nunca me han dicho que no, nunca me han dicho que no, y uno tiene que retribuir por lo mismo y por último, ni siquiera uno

tiene que decirle “ayúdame” porque uno sabe que alguien necesita ayuda y así es como todo debiéramos hacer y no es necesario que le digan a uno “oye ayúdame a levantar esto porque no puedo” y si uno está mirándolo ahí porque la otra persona no le dijo, no hace nada. Si uno también tiene que pensar de que la otra persona necesita ayuda y acudir sin que se lo pidan

Entrevistador: eso se ha mantenido entonces a lo largo del tiempo

Entrevistado: Yo lo he conservado porque se lo aprendí de mi viejo y mi familia siempre, quizás me emociona un poco, porque todo lo que es lograr la vida ha sido gracias a mis papás, ellos traían su... a ellos les inculcaron eso y bueno de alguna forma ellos los traspasaron a nosotros, los hijos y por lo menos yo lo he conservado, y le pago a la familia. Él, como me decía mi padre, si tú quieres tener algo, trabaja porque lo que te has ganado va a ser tuyo, con tu trabajo vas a tener cosas y lo vas a querer mucho más que si alguien te haya regalado algo mejor, porque no es lo mismo ganárselo que te lo deje. Yo siempre... conservé esos consejos los mantengo. He tratado de inculcárselo a los muchachos jóvenes, que sean responsables y que siempre vivan, no para ellos, solamente no para ellos, que siempre hay que estar atentos a que le puede pasar algo, pues le puede estar pasando a alguien, algo malo, a algún vecino, a algún pariente y uno ni siquiera se dé cuenta. Entonces, muchas veces hemos perdido... hemos perdido la forma de vivir por lo mismo porque nos hemos olvidado de los consejos que nos decían los viejos... no abandonar sus tierras, no vendan sus tierras trabájenlas. Planten árboles, nos decían mi mamá y levantarse temprano siempre nos decían levantarse temprano, cosa que el primer rastro sea de ustedes y después que pasen otros por donde mismo pasaran ustedes, pero ustedes pasaran primero por ahí, hagan camino y los consumados siempre conservados.

Entrevistador: Un bonito legado, valores.

Entrevistado: Mi papá siempre decía que sean honestos. No tomen lo que no les corresponde.

Entrevistador: Sí, yo creo que eso es súper importante y que algo que mantiene es esencia finalmente de la vida en comunidad acá de nuestros antepasados Y el hecho de retomarlo y que eso también sea fuerte para la vida en comunidad, para vivir bien entre todos. La honestidad, sobre todo, eso es una de las cosas más... es la única forma de...

Entrevistado: De estar en paz es siendo honesto, siendo creíble.

Entrevistado: porque si tú eres tráfuga, eres un mentiroso, tú puedes tener muchas cosas, pero quizás no las tuviste de buena forma. Hay gente que tiene menos, le ha costado su trabajo y las quiere, las conserva, las protege y no es lo mismo que tú te haya obtenido de mal las formas de las que te las has regalado.

Entrevistador: Claro.

Entrevistado: No es el mismo valor que se le da. Entonces yo creo que es una de las cosas que acá nosotros hemos mantenido todas nuestras familias, por parte de mi mamá, por parte de mi mamá, que hasta el momento nos hemos sentido, han pasado los años, siempre hemos estado juntos, hemos estado unidos.

Es porque, por eso... porque de alguna forma mantenemos lo que nos inculcaron los viejos, que no debíamos ser deshonestos, que siempre tratamos de andar con la verdad. Porque si yo soy un mentiroso, ¿quién me cree? Yo puedo estarle, no sé, diciendo algo o cualquier cosa a un niño

y el niño de chico me dice, “ay no hay que darle a este viejo, no es porque no...” Después se le dice y después al rato se le olvida o dice otra cosa.

Entonces... Yo creo que nosotros aquí, como decía anteriormente, nos hemos mantenido como familia unida, es por lo mismo porque de alguna forma llegamos a casi nunca pensarlo igual, pero de alguna forma pensamos más o menos parecido de que la familia es la familia, hay que conservarla, la tierra hay que conservarla. Si bien es cierto, hemos salido a buscar nuevos horizontes, pero de alguna forma igual hemos vuelto y muchas de nuestros parientes les ha pasado de que quizás estuvieron años en otros lados y bueno, están de vuelta para comenzar.

Y lo bueno es que nunca se han olvidado de lo que se les dijo cuando eran niños y espero la juventud también entienda, los que vienen detrás que también entiendan lo mismo y se conserve lo que ya está, por último, que se mejore, pero no se empeore.

Entrevistador: Bueno, muchas gracias, esa era la entrevista, le agradezco su respuesta, muy interesante. Voy a parar la grabación.

Entrevista semiestructurada.

“Maritza”

Duración: 00.38:42 min.

Entrevistador: Hola buenas tardes. Mi nombre es Miguel Sebastián Madrid Cayuman, estudiante tesista de pregrado de la carrera de Sociología de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano y estoy llevando a cabo una investigación que busca comprender en profundidad cómo se vive y se habita en la comunidad mapuche Traitraico. Quiero conocer su experiencia y opinión sobre la vida que se vive acá en la comunidad, desde su perspectiva, como las personas se relacionan y quizá como las tradiciones, también ha visto que han cambiado, a lo mejor con el tiempo o dentro de lo que usted ha visto. Bueno, todo esto es importante para entender la vida en comunidad y como diferentes aspectos como las relaciones sociales de las personas, ¿cierto?, y también la llegada de nuevos habitantes haya quizá influido en la forma de vivir hoy en día acá en la comunidad. Entonces bueno, agradezco su colaboración y bueno, la primera pregunta es: ¿En general, ¿qué significa para usted vivir acá en esta comunidad?

Entrevistada: ¿Significa para mí, eh? Lo primero que se viene a mi mente es tranquilidad. ¿Eh tranquilidad eh? Porque no sé po, es un espacio amplio donde uno se puede desarrollar, no se po, de mejor forma, puede hacer distintas cosas, por ejemplo, tener gallinas o plantar sus propias verduras, que eso no, no, no, no lo no lo tienen a otro lugar, ustedes en la ciudad, digamos.

Entrevistador: ¿Aparte su relación, como por ejemplo con el terreno de donde vive, qué ha significado para usted? ¿Hace cuánto tiempo vive acá?

Entrevistada: Durante hace en 3 años, 2 años en realidad, pero siempre...que vivimos acá, pero siempre estábamos viniendo, viniendo porque estaba acá, o sea el terreno estaba acá, porque mi papá vivía acá allá hartito ahí como 20 años. Y...se me fue la pregunta.

Entrevistador: No bueno, de hecho eso es importante porque bueno haciendo como la otra pregunta, como por qué decidió venirse a vivir acá?

Entrevistada: Por lo mismo por el espacio, por la tranquilidad que uno podía tener, con los niños chicos también, tenían su espacio para que se desarrollaran de mejor forma o no encerrados, porque no van, no han ido al jardín, por ejemplo, chiquitito, a sala cuna, digamos, o sea, aquí tiene su sala cuna bien amplia.

Entrevistador: ¿Cómo cree, si usted ve la comunidad en general de lo que ha visto, cómo se lleva la gente en general acá?

Entrevistada: Las reuniones que he ido se llevan bien. Pero igual hay discusiones por distintos temas. Eh por lo mismo porque se ha sobre poblado, digamos, entonces, entonces es como que ellos se sienten invadidos, digamos, ¿de alguna forma? Y reclaman porque yo en las reuniones he visto que reclaman ellos igual, por ejemplo, no que mi agua tiene poca presión que no sé que... que el vecino que llegó, el otro le da agua y así, pero eh, en cuanto a la... aquí en esta Comunidad de del como de la Copa más cerca digamos, casi nosotros estamos o bueno, más allá abarca mucho más en realidad, hay como una buena comunicación, ¿por qué? Porque tenemos el whatsapp de la comunidad Traitraico entonces cualquier cosa, por ejemplo, anda una persona que es desconocida y escribe: tengan cuidado, vecino anda a tal persona, es sospechosa y en cuanto a eso yo encuentro que es buena la la unión que hay entre... en la comunicación, digamos, la comunicación, en ese aspecto

Entrevistador: Sí y aparte, por ejemplo, de este de este contacto a través de del whatsapp en su cotidianidad, por ejemplo, cuando camina a lo mejor por acá. ¿Cómo ha visto que se relaciona la gente?

Entrevistada: No, bien porque si una camina, por ejemplo, hola vecina hola vecino, no hay, no hay cómo así una rivalidad. Yo encuentro que bien.

Entrevistador: ¿Eh tiene usted acá familiares o amigos que viven también aquí en la comunidad? ¿Y cómo se relacionan con ellos?

Entrevistada: Eh sí po bien, Pues bien, porque por ejemplo en las tardes, las tardes son entretenidas porque si no vienen ellos acá, nosotros vamos allá y así, reentretenido. No sé suponer la... en invierno jugamos, no sé algún tipo de juegos, las cartas, no sé y es buena la relación ahí entre los vecinos que vivimos aquí más cerca.

Entrevistador: Entonces con su familiares o amigos cercanos existe una relación que es como es constante, igual, o sea bien seguida.

Entrevistada: Sí, sí, constante, sí bien seguida.

Entrevistador: ¿Hay algo que haga regularmente acá o en algún momento, que sea parte de la cultura o tradición mapuche, como participar en algún tipo de ceremonia o algo relacionado?

Entrevistada: Y hacen como la feria costumbrista de la comunidad eso es lo que... bueno, ahí participamos, digamos, no participar en sí, pero como nosotros vendiendo algo, pero encontré que esa eso está muy bonito porque hay muchos vecinos que, que se unen y hacen esa esa feria costumbrista con todas veces, como no sé si será tradición o para ello o para nosotros. ¿Y de esas... cómo hacen Watripantu?

Entrevistador: Sí, Wetripantu. ¿Ha participado o ha ido algún Wetripantu aquí en la comunidad?

Entrevistada: Aquí la comunidad no todavía.

Entrevistador: Ya, ¿Y por qué motivo no no ha asistido a al a la ceremonia?

Entrevistada: La segunda porque no podía no porque no...porque a esa feria costumbrista sí fuimos y era entretenido, era bonito.

Entrevistador: Y de parte de las personas que organizan esta actividad puede ser, no sé un Guiyatún, un wetripantu, por ejemplo, vienen a invitarla, como a decirle acerca de la actividad para que vaya ¿o no?

Entrevistada: No, no.

Entrevistador: No existe como ese...

Entrevistada: O sea, no, no, por lo menos no, no aún no.

Entrevistador: Ya porque, por ejemplo, dentro de las personas que he entrevistado que o sea que son parte de la comunidad, que han vivido toda su vida acá y que organizan los wetripantu dicen de que toda la gente es bienvenida. Pero claro, una cosa que sean bienvenidas, pero la otra es que vayan a invitar a participar.

Entrevistada: Claro o que uno bueno yo no... Claro no, no se hace difusión, porque si hiciera no sé uno participaría porque yo he ido a otro wetripantu, pero de otra comunidad, que nos han invitado (risa) si nos han invitado. Tenemos buenos amigos, así que son...

Entrevistador: Y, ¿qué le parece a usted que acá no no haya como esa invitación a participar?

Entrevistada: Yo creo que es como no es que sea como un egoísmo, sino que es como falta de comunicación, no más pienso yo.

Entrevistador: ¿En general, cómo ve usted como la la comunicación con la gente que organiza estos eventos en general, en otras cosas no, o sea, no solamente en estos eventos, en general, ¿como en lo cotidiano, existe como comunicación con ellos también, no?

Entrevistada: En cuanto a lo que es ...igual porque igual le avisan, por ejemplo, cuando hay aquí en la feria, si avisan que hay alguna, alguna actividad, por ejemplo, para los niños, para los adultos y en ese aspecto si, avisan.

Entrevistador: Ahora respecto a los tipos de personas o de habitantes que viven acá. ¿Usted cree que hay diferentes tipos de habitantes que viven aquí en la comunidad?

Entrevistada: Yo creo sí, po.

Entrevistador: ¿Como cuáles, por ejemplo?

Entrevistada: (risas) Porque no sé po, diferente tipo de habitantes... Es que...yo pienso que todos somos como diferentes, o sea, y hay personas que piensan de otra forma, no igual que una, entonces...ay, no sé como...

Entrevistador: como que características podrían tener, como los tipos de personas, según lo que usted ha visto, en general?

Entrevistada: ay no sé explicar, cómo...

Entrevistador: Por ejemplo, a lo mejor gente que está constantemente participando, o gente que a lo mejor no se relaciona con nadie, o gente que es conflictiva, por ejemplo, ese tipo de...como para dar algunos ejemplos.

Entrevistada: Es que igual hay gente conflictiva, por ejemplo, si uno va a una reunión igual hay gente conflictiva y igual hay personas por ejemplo diferente que, eh, a mí lo que me llamó la atención fue que por ejemplo, uno, la comunidad para mí es como humildad, pero humilde, no en el sentido de ser pobre, porque humilde no significa ser pobre materialmente o ser ser humilde. Para mí, una persona que es buena, que es bonita persona por dentro, entonces si hay personas que se han aprovechado de la comunidad, digamos de alguna forma, entonces eso me llamó la atención a mí de en la reunión, porque no sé si los ven como más, eh, como no tienen, quizá no tienen, no tenían educación los más mayores, porque ahora la juventud toda es educada po, pero eso me llamó la atención, que hay personas que sí aún a estas alturas quieran como aprovecharse de cierta organización, porque la comunidad es una organización ¿cierto? que se reúne y tiene sus actividades y todo y es como ordenada y ya hay personas que se aprovechan d esa humildad de las personas ordenadas, responsables y quieren hacer como no sé, como aprovecharse digamos, de alguna forma...de extraer algo de ahí, como ganarle, eso no llamó la atención a mi, por ejemplo acá, porque había caballero, por ejemplo de edad, que conversábamos, conversábamos, me decía no que antes no era así que habían buena directiva que eran responsables, eran...tenían esa responsabilidad de las personas mayores, no de la avaricia como es ahora, por ejemplo, en cuanto a dinero que juntan dinero y muchas veces eso lleva a tener problemas porque las personas que llegan son más nuevas y dicen ya, que sea tesorero, usted, por ejemplo, y ya y esa persona se empieza a recortar, pues digamos de alguna forma más bonita, para no decir robar.

Entrevistador: Eso ha visto entonces que que ha sucedido acá.

Entrevistada: Sí, eso es que me he dado cuenta y vivir aquí. En la reunión y eso porque yo vi a las personas, por ejemplo la presidenta, digamos de de ahí o. ¿Qué hubo? Era de edad y un caballero de edad también que era presidente y que él fue su última vez ahí, pero así viejito po y honesto hasta el final, porque si no no habrían ido ahí para dar su cara ahí, entonces, y no sé po, yo pienso que si uno quiere vivir en una comunidad tiene que remar pal mismo lado porque para poder pertenecer, digamos, al grupo de personas que componen la comunidad.

Entrevistador: ¿Usted cuando llegó a vivir acá se sintió, quizá, se sintió integrada en la comunidad o sintió a lo mejor un poco hostilidad o algo? ¿Cómo ha sido esa esa sensación al momento de llegar?

Entrevistada: No mire yo me sentí integrada, que me integraron al tiro porque por ejemplo, yo empecé a ir a las reuniones. Generalmente no me gusta faltar a las reuniones porque encuentro que es mal visto igual, porque si no uno con qué derecho va a ir, no sé ha a reclamar o a dar sugerencias si yo no participo en las reuniones y todo eso. No, me sentí integrada, especialmente por las personas mayores. Porque siempre las personas como más jóvenes, es como que se las saben todas, digamos de alguna forma y opinan, y yo encuentro más sabias a las personas adultas mayores.

Entrevistador: Pero no ha tenido problema en este caso con las personas jóvenes, a lo mejor que usted se haya sentido mirar de otras formas, a lo mejor el hecho como, por ejemplo, el hecho de no haber sido de acá desde siempre, sino que haber llegado quizá desde afuera. ¿no, nunca ha sentido como, como un rechazo?

Entrevistada: No, no porque como hace harto tiempo ya, encuentro que no. Me he sabido como integrar, me trató de integrar igual, meterme en el cuento porque para que la conozcan a uno que es de acá igual. Igual llevamos... si bien poco tiempo quizás, viviendo físicamente, pero mis papás y yo he estado siempre aquí porque acompañando mis papás a las reunión que ya son ¿cuánto? como le dije como veintiún años. Entonces es harto tiempo igual.

Entrevistador: ¿Ahora eh respecto a cómo se siente usted aquí en el lugar donde vive y la naturaleza que la que la rodea? ¿Qué significa la naturaleza para usted?

Entrevistada: Oh todo. Todo si tienes supiera cuando yo llegué aquí abajo, el hecho de lavar la loza yo y ven los árboles hacia allá, oh, para mí eso era, ¡oh! Decía, gracias señor, porque puedo ver un... puedo tener una mirada amplia, digamos, que podía abarcar harto y eso, la naturaleza para mí es lo más hermoso, lo más hermoso.

Entrevistador: ¿Y que hace usted eh alguna práctica o algo para cuidar de la naturaleza?

Entrevistada: Plantar arbolitos porque ya tenemos un canelo, ulmo, avellano, notro, laurel que ya son arbolitos grandecitos ya, y están son hermosos, flores. Me encanta eso.

Entrevistador: Ahora respecto bueno, usted igual a pesar de que vive hace dos o tres años, cierto, pero conoce acá el sector de hace ya bastante años. ¿Ha notado que hayan costumbres o tradiciones propias de la cultura mapuche, o quizá de la misma comunidad que han cambiado desde que comenzaron a llegar personas nuevas a la comunidad?

Entrevistador: No, no sé, pues como que hayan cambiado cultura, es como que desde que empecé a participar es como que hacen lo mismo y no, no ha cambiado.

Entrevistador: Desde hace 20 años atrás, por ejemplo, hasta hoy en día. ¿Qué cosa ha visto a lo mejor que pueden haber cambiado en esa en ese aspecto como la tradición?

Entrevistada: Yo pienso que han cambiado más porque hay más, es como más moderna ahora que se hace con más modernidad las cosas, las actividades que hacían antes, por ejemplo, no sé po, suponer esas ferias costumbristas, ahora la hacen con no es tan tan campestre como

era antes, ahora es más como que la hacen las cosas más...¿Ay, cómo es la palabra? Como más envasada, más procesada. No sé cómo decir la... en eso pienso que ha cambiado un poco, en la cultura, no sé, de alguna forma.

Entrevistador: ¿Por ejemplo, antiguamente veía usted gente que hablaba lengua mapuche a lo mejor y a lo mejor que eso haya cambiado hoy en día acá?

Entrevistada: Sí, antes yo escuchaba hablar mapuche y ahora no. Incluso las personas más, que yo he conversado con los más caballeros, más de edad, ellos me conversan en chileno y igual ellos saben mapuche, pero conversan... Eso he visto que no hay como que conversar en mapuche.

Entrevistador: ¿Y qué le iba a decir a usted eso?

Entrevistada: No sé, para mí es como raro porque se supone que la mapuche debería conversar en mapuche. Pero es raro y a la vez bueno igual porque nosotros igual nos sentimos como más integrados con ellos. Por ejemplo, mi esposo mapuche, pero no habla mapuche tampoco, sino que algunas cosas no más, entonces yo encuentro que igual es bueno eso porque por una parte por nosotros, pero quizás sin ellos hablaran el mapuche, nosotros tendríamos que esforzarnos, forzarnos a hablar en mapuche también para que sea un poquito más difícil para nosotros, que no sea tan fácil, porque ellos sí saben y nosotros no sabemos.

Entrevistador: Y en cuento, por ejemplo, a la vestimenta. ¿Antiguamente usted veía más gente, a lo mejor vestida de mapuche y ahora cómo es?

Entrevistada: Ahora casi nadie se viste mapuche. Yo creo que para los wetripantu.

Entrevistador: Es solamente para evento específicos, ceremonias. ¿Ha notado bueno, igual es una pregunta un poco redundante, quizás, pero que existan diferencias entre las personas que han estado acá mucho tiempo con las personas que han llegado recientemente?

Entrevistada: Diferencia...no sé yo encuentro que la diferencia, por ejemplo, en el caso de nosotros que vivimos, fue cuando las personas que eran de afuera que trajeron esos bancos, ahí, dos. Y eso fue como lo más conflictivo que hubo porque era molesto de verdad, que era muy molesto. A pesar que yo creo que ellos creían que donde era campo podían hacer eso porque el ruido no le iba a afectar a los demás, pero sí afecta po, entonces, yo pienso que ese caballero, como hay muchas personas más, creen que porque es comunidad porque hay mapuche, ellos pueden hacer lo que quieran porque ese caballero sí que mira en menos a las otras personas de al lado y le y no, no los toman en cuenta. Entonces, si no era así por todo lo de denuncia y todas las cosas que se hicieron, eeh todavía están ahí.

Entrevistador: ¿Qué pasó ahí, específicamente con ese caballero?

Entrevistada: Se denunció para que sacaran el banco por el tema que ya, mis papás adultos mayor, mi hermana discapacitada y el ruido era demasiado, demasiado fuerte po, si dos bancos hay, no sé poder... antes las ocho de la mañana echaban a andar eso y no paraste no

sé a las seis de la tarde, entonces yo pienso que esa persona era como que pasaba a llevar a todo, o sea nos pasaba a llevar a todos en realidad. Porque sí, cero respetos. Si hablabas con él se enojaba, pero hacía enojarse a pelear con las personas. Entonces, de hecho, (intervención de alguien más, ininteligible). Sí, antes, cuando nosotros compramos acá, que yo estoy hablando de hartos años atrás, a la persona que le compramos acá nosotros, tenía el banco, el mismo caballero aquí, aquí atrás, y ese no había caso que lo sacara y ya un día me llamaron a mí y vine y le y en realidad yo le dije, ya mire con los carabineros. Yo le dije mire... porque él vino con los carabineros ¡más encima! Entonces yo le dije ya, que yo era la dueña y que había comprado y que le daba una semana para que sacara su banco, y si no yo cerrado y no sacaba su banco. Y que ya, ahí mostrándole papeles ya los carabineros para que el caballero sacara, pero yo no sé, aquí pensará ese caballero (risas) y ahí lo sacó de aquí y lo fue y lo puso al lado, al lado. ¿Por qué? Porque el otro caballero, humilde, humilde, digamos, de todas formas, o en todo sentido y yo pienso que por eso puso eso ahí, pero. Imagínese, los dejó lleno de basura ellos ahí, de escombros y cuestiones, entonces. Y ahora se corrió atrás, entonces eso yo encuentro que es muy malo que una persona de afuera venga, porque es contaminar po, es contaminar con la, por ejemplo, el canal. Yo creo que debe tenerlo lleno de aserrín a estas alturas. De pedazo de madera, imagínese eso antes los más viejito ellos, sus vegas plantadas con verdura, todo aquí con cilantro, cosas. Y ahora no, esos son eh al final, yo creo que igual eso le afecta porque han tenido que acostumbrarse a esa vida de aceptar personas que quizás ni siquiera viven, vienen del otro lado y no sé arriendan, no sé.

Entrevistador: Qué cosa cree usted que debe ser importante considerar que para que la gente se venga a vivir acá que existan no sé, como algunos tipos de normas como o sea no, no que estén escritas, pero que, ¿Qué cosa debería considerar la gente que se viene a vivir para acá?

Entrevistada: Debería considerar... Que ya, que para empezar ya, un lugar tranquilo, pero considerar que no hay que... no sé po, como destruir, destruir el terreno, digamos, no sé po, si uno se viene a vivir es porque le quiere dar más vida, no al terreno, no llenarlo como de basura, que no hagan como acopio de chatarra, porque hay sitio que están con que igual lo adquieren con eso y la idea es darle vida por plantar árboles o cosas así, pero no. Y eso deberían considerar y que hay que hermohear en vez de como destruir digamos, pero la tranquilidad. Yo creo que siempre la van a considerar al venirse a vivir acá.

Entrevistador: ¿Aparte de esas situaciones específicas que mencionaba, eh, ha visto que han ocurrido otras cosas que puedan, eh de alguna forma afectar la forma de vida acá en la comunidad?

Entrevistada: Otras cosas como lo robos, pero que son personas que de la ciudad viene, que viene como ahora la comodidad del vehículo en un ratito yo voy donde sea y así se hacen los...o sea, lo han hecho lo que han robado.

Entrevistador: ¿Es un tema acá lo de la seguridad, no? Sí.

Entrevistada: Sí po, es un tema, sí. Es un tema la seguridad ahora.

Entrevistador: ¿Y qué cosa han pasado? ¿Cómo se siente usted segura, por ejemplo, si sale a caminar por acá en la noche?

Entrevistada: No, porque pasan igual muchas personas que, por ejemplo, chicos que no sé, que tienen sus juntas y que no andan en cosas buenas. En la tarde, por ejemplo, una ve personas que de allá empiezan a salir personas, o sea salir y entrar en realidad. entonces tampoco es tan seguro, así andar, decir voy a salir a caminar en la tarde como en lo oscuro, no. O en bicicleta, no. Quisiera que fuera seguro, pero ya no es seguro.

Entrevistador: Usted acá eh, conoce como la comunidad en general el territorio, por ejemplo hacia el sector de la isla, por ejemplo, que le llaman hacia...

Entrevistada: Sí, la isla, sí.

Entrevistador: ¿Y qué le ha parecido, por ejemplo, el tema de la extracción de ripio, que gente haya vendido terreno y que actualmente se extraiga ripio allá?

Entrevistada: Esa cosa yo encuentro que es destrucción o destrucción, solamente no hay nada, ni una palabra más que eso. Porque es un lugar lindo, aún es lindo y además de esos hoyos que van a hacer sacando a ripio, eh, la gente que va, que quiere disfrutar ahí más encima, deja toda la basura ahí yo creo que no todas las personas, pero generalmente, casi son los más jóvenes. Estoy segura de eso que van en los que dejan más basura. Mucha basura y hay gente que ha limpiado y se ve bonito porque es lindo el lugar. Pero en cuanto a eso, lo que sacan ripio encuentro que no está bien están pura destrucción.

Entrevistador: Qué le parece que la gente haya vendido terreno justamente ahí que se permita finalmente esta extracción.

Entrevistada: O sea, no sé, yo pienso que eso, eh...O sea es por dinero nomás po, por tener por lucrar, por, no sé. Por otra cosa, no. Porque si suponer, no sé, si yo tuviese ese terreno y pudiera vender ripio, no sé si lo haría, pero por ejemplo se podría hacer algo más lindo antes de estar haciendo esos hoyos, diferente, diferentes partes, pero está lleno de eso. Así pienso que ya que somos, no sé...Sé deberían haber considerado eso, no haber hecho eso, haber parado. Porque aún hay tiempo porque pueden, no sé aplanar eso ahí, no sé, y ser un lugar bonito. Porque igual la importancia del río porque el río empieza a, para mí el agua se empieza a bajar, a bajar, a esconderse ya de tanto que sacan el material del del río.

Entrevistador: Ha visto acá situaciones como de que hayan llegado vecinos, vecinas a vivir últimamente que sean conflictivos, aparte de este caso específico o que tengan problemas, no sé a lo mejor su forma de vida irrumpe en cómo se vive aquí en la comunidad.

Entrevistada: Eh, por ejemplo, aquí como alrededor de nosotros no, por ejemplo, no se ha escuchado ni nada porque no.

Entrevistador: ¿Y de otro sector que haya sabido que haya ocurrido algo, pero dentro de la comunidad?

Entrevistada: Yo creo que siempre hay como rumores que sí po, que hay como peleas y cosas así, pero acá no.

Entrevistador: ¿Siente que quizá la gente que vive acá hace más tiempo es más tranquila y que desde afuera a lo mejor hayan llegado a personas más como en otras formas más agresivas, a lo mejor de resolver las cosas?

Entrevistada: Sí, sí. Porque han llegado persona, pero ejemplo aquí al otro lado del canal, del Estero, llegamos ahí dicen que llegaron unos que son bien conflictivos, de que no, porque una vecina, la vecina vino un día me dio cosa con ella, de repente llegó toda agachadita, pasó para acá por debajo, el cerco y escondía vino acá. Que quiero que su gallina, que se le ha pasado a pal lado que ellos, que si la, si le decían algo que ellos no, no, y que ellos eran choros po, eran choros y se pasa algo al lado de ellos, pasaba no más. Entonces, para que tuviéramos cuidado porque ella es vecina, cuando, yo no sé si estarán ahí todavía. Entonces igual uno tiene temor porque el cue el sitio al fondo.

Entrevistador: Eh mirando acá en general, las personas de las comunidades creen que algunas tienen más cosas que otras, como dinero, bienes, terrenos extensos, etcétera, y eso si es que eso a lo mejor ha influenciado un poco en cómo se vive en comunidad.

Entrevistada: Yo creo que aunque tengan más dinero así, parece que no. Porque, por ejemplo, hay personas sí que han llegado, pero no es como que ha influido mucho así en la convivencia.

Entrevistador: Ya, hay gente acá con la que usted se sienta especialmente cercana, que se puedan ayudar. ¿Cómo eso afecta la forma de vivir acá siente como la confianza de recurrir a otro tipo de personas acá en la comunidad?

Entrevistada: Eh, sí. Hay varias personas que sí, por ejemplo, el grupo que le contaba yo, que hay cualquier cosa, por ejemplo, ayuda algo así está como bien... no todo, pero hay personas que están como prestas a servir.

Entrevistador: Y hay gente con la cual usted se siente muy distinta, puede ser en cualquier aspecto de acá en la comunidad.

Entrevistada: Sí.

Entrevistador: ¿Pero en qué aspectos, por ejemplo?

Entrevistada: En aspectos de...(suspira) ay, de cómo de costumbre, por lo mismo que decíamos que de repente como personas que tienen como otra cultura, así como más antiguo, digamos y son como, tienen otra forma de pensar. Y yo no sé po, yo igual pienso como de otra, otraforma, otra forma de pensar.

Entrevistador: ¿Cómo en qué cosas, por ejemplo?

Entrevistada: Ehh, Como, no sé po, como en lo mismo que decían delante de la forma de de hablar de, de expresarse o con más respeto se me viene a tiro el respeto, por ejemplo, hay personas que son irrespetuosas y por ejemplo yo me considero que mis papás nos enseñaron respeto a nosotros y yo, por ejemplo, a mí me ha gustado decirle tú a una persona, aunque sea de mi edad o quizás menor, yo siempre voy a decir usted, entonces hay personas que si hay en esa forma que tu, que le digan a personas mayores así, eso como que me, me choca, no sé si contesté bien la pregunta.

Entrevistador: Si. ¿Alguna vez cuando ha necesitado algún tipo de ayuda, cualquier tipo de ayuda, eh, ha recurrido a personas de acá de la comunidad o a la inversa, otra gente ha necesitado alguna vez algún tipo de ayuda?

Entrevistada: Eh, sipo, sí, porque cuando se ha necesitado sí, o sea nosotros, por ejemplo, aún gracias a dios, aun no hemos necesitado ayuda, pero, por ejemplo, la comunidad cuando ha hecho ya cosas para ayudar, sí, sí hay una igual aporta. La forma en que puedo o en la que requiere.

Entrevistador: Ahora , más relacionado con usted, con su tiempo libre, eh, ¿qué hace usted en su tiempo libre que tenga que ver con la vida acá en el territorio?

Entrevistada: ¿Cómo beneficiar a comunidades dice usted?

Entrevistador: No en general como un día a día, por ejemplo, que tiene un tiempo libres, si aparte de hacer cosas a lo mejor es la casa, no sé eh, algo que haga como cotidianamente dentro de la comunidad. Cualquier cosa.

Entrevistador: No sé que yo, por ejemplo, tengo tiempo libre y me voy a la huerta a picar tierra, plantar un arbolito, por ejemplo, antes que pase el eh, que llegue el tiempo de calor y yo no sé, pues he plantado harto árboles, no, si yo me voy a la tierra en mi, cuando, en mi tiempo libre, no sé, una planta, verdura, pero generalmente es eso. Por ejemplo, ver la. ordenarle los cositos a las gallinas para que pongan huevos. Eh dale su alimento y así po.

Entrevistador: Ahora respecto a...¿Cómo conoció usted acá a la comunidad?

Entrevistada: ...mire yo con eso. Como le decía antes de mi papá con mi papá, porque como él se vino a vivir antes, compró antes acá, entonces ahí uno siempre anda al papá, o sea en mi caso, entonces, así conocí yo acá la comunidad po, no había camino asfaltado todavía, sino que puro de tierra, de ripio no más. Y así he conocido por intermedio de mi papá y mi hermano que vivía más tiempo acá.

Entrevistador: Ahora, respecto a qué... ¿qué cosas buenas cree que aportan las personas que llegan a vivir en la comunidad, desde su punto de vista que vengan de afuera?

Entrevistada: Qué aporta?. No sé qué aportará.

Entrevistador: Y, por ejemplo, o una persona me decía que había traído por primera vez hace muchos años como en la forma de construir los muros, por ejemplo. Entonces decía, nosotros fuimos los primeros que aquí construimos paredes de cemento para encerrarnos. Entonces, como me decía, que traía como la tecnología, como algo así.

Entrevistada: Oh, qué puede ser? Oh, ¿cómo, cómo me dijo la pregunta?

Entrevistador: Como el aporte que podría traer.

Entrevistada: El aporte que podría traer una persona de las que llega?

Entrevistador: Claro que viene como con otra cultura.

Entrevistada: El aporte

Entrevistador: ¿Y en general, qué le cómo le gustaría a usted que fuese la vida en comunidad?

Entrevistada: No sé, pues yo pienso que para mí la comunicación sería lo, el primer punto. Porque fue como comunidad porque así uno no siempre va a remar para el mismo lado, pero es como que todos van a tener la misma información o van a querer como el mismo que sentido, digamos, pero eso.

Entrevistador: Eso sería muchas gracias por su respuesta y eso sí, muchas gracias.